

6 20818 12345 8

MINI OTTAWA EAST



1040 chemin Ogilvie
288-MINI (6464)
www.miniottawaeast.com

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE - NUMÉRO 65 •

LE LUNDI 13 JUIN 2005

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

SEMI-DÉTACHÉS - UNIFAMILIALES
PERSONNALISÉS ET DISTINGUÉS



(819) 669 9957 (819) 772 4722
(819) 684 4722

pulsions



Virage vert
PAGE 29

Personnalité
de la semaine



Pierre
Richard
en fleur de
macadam
PAGE 10

350 millions
cachés
au Québec!

Détails à l'intérieur ou à RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

L'eau potable à gros prix

pages 2 et 3

Raikkonen remporte le Grand Prix du Canada — page 50



PRESSE CANADIENNE

Le Finlandais Kimi Raikkonen a terminé premier devant l'Allemand Michael Schumacher pour remporter le Grand Prix du Canada disputé sur le circuit Gilles-Villeneuve, hier à Montréal. Jacques Villeneuve a dû se contenter d'une neuvième place.



Redessinée. Reconçue. Réincarnée. La Berline C230 2005. Le nouveau pur-sang.

► LA BERLINE C230 2005. Avec son nouveau système de Contrôle direct, vous bénéficiez d'une direction ultra-précise, d'un châssis réglé à la perfection et d'une boîte manuelle à 6 rapports dynamique. Ajoutez à cela un luxueux habitacle redessiné et une silhouette sportive, et vous constaterez que la seule chose qui n'a pas changé, c'est son attitude. Elle est aussi disponible en version familiale et avec la traction intégrale.

OGILVIE
MOTORS

1110, boul. St-Laurent 745-9000. • www.ogilvie.mercedes-benz.ca

CLASSE C
BERLINE
399\$*
4,9%
LOCATION-BAIL



Mercedes-Benz

*Basé sur une location à long terme de 39 mois, T.A.L. de 4,9% avec un dépôt de 4 900 \$, plus première mensualité et dépôt de sécurité de 500 \$ exigé. Allocation totale de 54 000 km (0,20 \$ du kilomètre additionnel). Transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Voir Ogilvie Motors pour tous les détails de financement.



Daniel Lavoie, de Gazon CD Inc., a un contrat de la Ville de Gatineau pour arroser.

MARTIN ROY, Le Droit

La sensibilisation avant les amendes

Défier le règlement d'arrosage est une sinécure à Gatineau, où la « police de l'eau » n'a décerné aucune amende aux gaspilleurs au cours de la dernière année.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les inspecteurs ont cependant émis une soixantaine d'avis de courtoisie, la semaine dernière, aux citoyens qui se sont faits pincer en train d'arroser en dehors des heures permises.

La municipalité a entrepris ce « blitz » après la pénurie d'eau qui a affecté récemment le secteur Aylmer et les résidences du nord de l'autoroute 50.

Un deuxième avis s'accompagne normalement d'une amende de 200, puis de 400 dollars, mais dans les faits, cela n'arrive pratiquement jamais.

Les cinq inspecteurs en environnement de Gatineau ont trop à faire pour courir après les propriétaires fautifs, ce qui frustre de nombreux citoyens.

Plusieurs lecteurs ont d'ailleurs écrit au *Droit* pour dénoncer l'inaction de la ville envers des compagnies et des institutions qui arrosent impunément leur gazon au moment où eux-mêmes manquent d'eau.

Mais à Gatineau, les élus ne sont pas en faveur d'une police de l'eau renforcée. On prône davantage les efforts de sensibilisation qu'on croit plus efficaces et plus durables.

C'est qu'entretenir une équipe d'inspecteurs en environnement coûte très cher, autant en ressources humaines qu'en véhicules, sans compter les frais d'administration.

« Nous en aurions pour des années avant même de faire une cenne avec une approche comme celle-là. Mieux vaut porter nos efforts sur des campagnes de sensibilisation, mieux vaut expliquer aux citoyens que l'eau coûte cher, que de l'eau traitée, ce n'est



Yvon Desjardins n'a pas oublié d'arroser son gazon pour le protéger de la chaleur.

MARTIN ROY, Le Droit

pas comme de l'eau naturelle », a dit Denise Laferrière, conseillère municipale et membre de la commission de l'environnement.

M^{me} Laferrière n'en dénonce pas moins le « manque de civisme » dont font preuve certains citoyens en arrosant, au mépris des règles d'arrosage, leur terre ou leur cour en pleine canicule. « Je trouve ça dérangeant quelqu'un qui arrose son gazon au gros soleil. Il ne pense certainement pas à la collectivité », dit-elle.

Le directeur du service de l'environnement, à Gatineau, pense aussi que la persuasion peut s'avérer payante à long terme.

« Si nous arrivions à convaincre la population de baisser sa consommation d'eau de seulement 10 %, nous pourrions retarder de plusieurs années des travaux de rénovation de plusieurs millions \$ à nos usines d'eau potable », a-t-il fait observer.

En 2003, un Gatinois consommait en moyenne 460 litres d'eau par jour, contre 385 litres d'eau par jour pour un citoyen d'Ottawa.

Nombre de logements construits depuis la fusion à Gatineau

| | |
|-----------------------------|------|
| Hull | 2137 |
| Gatineau | 3127 |
| Aylmer | 1831 |
| Masson-Angers et Buckingham | 704 |
| Total | 8903 |

Source : Société canadienne d'hypothèque et de logement, de janvier 2002 à mars 2005



Les compteurs ne sont pas efficaces

Le critique littéraire et journaliste américain Henry Louis Mencken a déjà dit que pour chaque situation compliquée, il existe une solution simple – et erronée.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Dans le cas de la gestion de l'eau potable, toutes les solutions évidentes pour amener les citoyens de Gatineau à consommer l'eau potable avec plus de modération semblent avoir des revers imprévus.

À commencer par les fameux compteurs d'eau, une solution implantée à Ottawa et que l'actuel ministre québécois de l'Environnement, Thomas Mulcair, souhaiterait importer au Québec.

« Les Québécois doivent apprendre la valeur de l'eau », a souvent déclaré le ministre Mulcair en défendant ses compteurs d'eau, un projet qui lui a d'ailleurs valu quelques volées de bois vert.

À Gatineau, où l'implantation de compteurs d'eau a été envisagée par des ex-villes, il se trouve peu de partisans de cette solution qu'on dit coûteuse à implanter et qui ne produit pas de résultats concluants.

Pour le moment, seuls des commerces et des industries qui consomment beaucoup d'eau, comme les lave-autos, sont équipées de compteurs d'eau à Gatineau.

Les compagnies sont facturées à partir d'un tarif de base, puis en fonction de leur consommation.

« Les compteurs d'eau, ce serait comme les compteurs d'électricité : au début, les gens font plus attention à leur consommation, mais à la longue, ils reprennent leurs vieilles habitudes », dit Jacques Nadeau, directeur du service de l'environnement à Gatineau.

« Qui s'empêche de décorer sa maison de lampes de Noël durant les Fêtes, même si on

sait que cela consomme beaucoup d'électricité ? » fait-il observer.

À Ottawa, les gestionnaires considèrent les compteurs d'eau davantage comme un « mode de gestion » que comme un moyen d'incitation à économiser l'eau potable.

Les compteurs permettent en effet de calculer avec précision la quantité d'eau qui s'est perdue entre l'usine d'eau potable et le robinet des résidences. C'est très utile pour identifier les fuites dans le réseau.

« C'est vrai que pour une ville, les compteurs sont un outil de gestion intéressant. Maintenant, est-ce que cet outil de gestion là, versus le coût que ça nécessite, en vaut la peine ? Ça reste à prouver », dit Jacques Nadeau.

D'autres solutions pour économiser l'eau, comme des réservoirs d'eau moins volumineux pour les toilettes, ont déjà été examinées par le passé.

Quant à l'idée d'implanter deux réseaux d'aqueducs parallèles — un pour l'eau potable et un pour l'eau non potable — c'est tout simplement irréalisable, selon Jacques Nadeau.

À prime abord, la solution est attrayante puisqu'elle permettrait à un citoyen de boire de l'eau traitée au robinet et de remplir sa piscine avec de l'eau puisée directement de la rivière.

« Mais cela coûterait les yeux de la tête. Il faudrait non seulement construire un réseau d'aqueducs parallèle à celui qui existe déjà, mais en plus passer une tuyauterie parallèle dans les maisons existantes », dit Jacques Nadeau.

Quant à l'idée d'implanter une police de l'eau chargée de faire appliquer à la lettre les règlements d'arrosage, c'est une autre solution qui coûte cher à implanter et qui prend du temps à donner des résultats.

La sensibilisation est plus efficace, selon Jacques Nadeau.



L'eau potable a bel et bien un prix

Les Gatinois ont tendance à l'oublier, mais l'eau potable a bel et bien un prix. Une réalité qui risque de frapper brutalement les contribuables d'ici 2009, alors que la municipalité s'apprête à dépenser 20 millions de dollars pour rénover ses quatre usines d'eau potable.



Patrick Duquette

pduquette@ledroit.com

Depuis la fusion de janvier 2002, les quatre usines d'eau potable de Gatineau doivent alimenter 8900 habitations de plus, résultat d'un boom immobilier sans précédent dans la région. Et les experts prévoient que la construction résidentielle gardera sa vigueur, bien qu'à un rythme moins soutenu au cours des prochaines années.

Or, on l'a vu récemment, les usines d'eau de Gatineau commencent à peiner quand les citoyens décident tous en même temps de remplir leurs piscines, arroser leurs parterres ou nettoyer leurs cours. D'où les

importants travaux qui seront réalisés d'ici quatre ans pour augmenter la capacité de la ville de produire de l'eau potable.

Les rénovations toucheront d'abord l'usine d'Aylmer qui a failli à la tâche il y a deux week-ends, confrontant des milliers de citoyens à des baisses de pression ou carrément à des pénuries d'eau. Les travaux de 10 millions \$ débiteront en septembre 2006 et devraient être terminés à temps pour l'été suivant.

Ils permettront d'augmenter la capacité de production d'eau de l'usine, afin que celle-ci puisse alimenter sans problème les quelque 1800 habitations neuves construites à Aylmer depuis la fusion de 2002.

Selon les prévisions de la ville, l'usine d'Aylmer passera d'une capacité à desservir environ 36 000 personnes (ce qui correspond à la population actuelle), à une capacité de 50 000 personnes. Les experts prévoient que la nouvelle usine sera en mesure de desservir le secteur au moins jusqu'en 2020.

«Non seulement notre usine produira-t-elle plus d'eau, mais celle-ci sera de meilleure qualité», soutient le conseiller municipal André Levac, en rappelant que l'usine sera conforme aux nouvelles normes de qualité

éditées par le gouvernement du Québec.

Pendant les travaux à l'usine d'Aylmer, le réseau aylmeroïse sera raccordé à celui de Hull par le biais d'une conduite souterraine sous le chemin Pink.

L'année suivante, en 2007, ce sera au tour de l'usine d'eau potable de Buckingham de subir une cure de rajeunissement de 6 millions \$. Ici encore, l'usine revampée devrait pouvoir alimenter les résidences de tout l'est de la ville jusqu'en 2020. On parle des secteurs de Masson-Angers et Buckingham.

Des décisions importantes attendront ensuite le futur conseil municipal de Gatineau.

Les élus devront décider si l'usine de Hull, qui alimente déjà certains secteurs d'Aylmer, approvisionnera aussi en eau certains secteurs de Gatineau. Selon le scénario qui sera choisi, les travaux d'agrandissement de l'usine de Hull, prévus pour 2008, coûteront entre 4 et 5 millions de dollars.

L'opération rajeunissement se terminera en 2009 par des travaux à l'usine de Gatineau, qui est encore très performante.

Les travaux de 1,5 à 2 millions ne toucheront donc pas sa capacité de production comme telle, mais seulement sa prise d'eau. Celle-ci est mal placée et connaît des ratés quand le niveau d'eau de la rivière Gatineau est trop bas.



MARTIN ROY, Le Droit

Françoise Dubois surveille de près l'arrosage de son gazon.

Usines d'eau potable de Gatineau

Aylmer

Capacité de **44,5 millions** de litre par jour
Capable d'alimenter en eau à peu près les **36 000 résidents** d'Aylmer
Agrandissement prévu pour septembre 2006.
Une fois agrandie, l'usine pourra fournir **50 000 personnes** en eau potable, soit à peu près jusqu'en 2020.

Coût des travaux: **10 millions de dollars**

Buckingham

Capacité de **32 millions** de litres par jour.
Capable d'alimenter en eau **26 000 personnes**.
Travaux d'agrandissement en 2007

Coût des travaux: **6 millions de dollars**

Hull

Capacité de **82 millions** de litres par jour.
Travaux d'agrandissement prévus pour 2008.

Coût des travaux: de **4 à 5 millions de dollars**, selon le scénario qui sera choisi.

Gatineau

Capacité de **108 millions** de litres par jour
Travaux d'agrandissement: rien de prévu.
Travaux pour modifier la prise d'eau brute en 2009
Coût des travaux: **1,5 à 2 millions de dollars**

Coût total des travaux: Environ **20 millions de dollars** d'ici 2009.

Source: Ville de Gatineau

De l'eau non traitée pour les fleurs de la ville

Durant les périodes de chaleur intense, la Ville de Gatineau émet certaines restrictions auprès des citoyens concernant entre autres l'arrosage des pelouses. Pendant ce temps, elle doit néanmoins veiller sur ses propres fleurs, dispersées un peu partout sur les pavés et dans les parcs, pour qu'elles ne souffrent pas trop de la canicule.

Dominique La Haye
Collaboration spéciale

Pas question toutefois d'aller puiser dans les réserves d'eau potable. Durant les périodes de restriction, le paysagiste de Gazon CD Inc., Daniel Lavoie, embauché par la ville pour entretenir les fleurs, se tourne plutôt vers les sources d'eau non

traitées. Il se rend ainsi au bord des marinas de la région pour remplir de 3000 litres d'eau le réservoir de son camion servant à l'arrosage des plantes.

«Même s'il y a des restrictions émises par la ville, nous devons tout de même arroser les fleurs et les plantes, car comme les humains, lorsqu'il fait chaud, elles ont aussi besoin d'eau. C'est primordial, puisque leur réussite est liée à 90 % à l'arrosage. C'est pourquoi nous allons chercher l'eau directement dans les cours d'eau, comme par exemple aux marinas de Hull et d'Aylmer», explique-t-il.

Durant les périodes de restriction, la ville prévoit bien certains endroits où les paysagistes qu'elle embauche peuvent aller se ravitailler, mais le processus mis en place a de quoi les décourager: «La ville a une liste d'endroits spécifiques où l'on peut aller chercher l'eau pour l'arro-

sage des plantes, mais ce n'est pas l'idéal. Le processus est compliqué, nous devons obtenir un permis et faire un dépôt qui peut s'élever à 500 \$.»

L'entreprise pour laquelle travaille M. Lavoie s'occupe de l'entretien paysager de la ville dans ses différents secteurs. Seulement sur le boulevard Saint-Laurent et Maisonneuve, dans le secteur Hull, M. Lavoie doit veiller au plein épanouissement de 4000 arbustes et de 4000 fleurs, de même que d'une soixantaine d'arbres.

L'arrosage doit se faire à raison d'une à deux fois par semaine, surtout lorsque la température fracasse les records. L'arrosage de la végétation seulement sur les boulevards Saint-Laurent et Maisonneuve, nécessite 18 000 litres d'eau. Pour répondre à la demande, M. Lavoie doit ainsi remplir le réservoir de son camion d'arrosage jusqu'à six reprises.

Tous les indices sont là, Gilles Duceppe resterait à Ottawa

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

«Le 15 novembre, j'ai un souper.»
— Gilles Duceppe

météo

Ottawa/Gatineau
Aujourd'hui

Nuageux avec percées de soleil
30/21

Demain

Pluie
25/13

Mercredi

Pluie
26/11

Jeudi

Alternance de soleil et nuages
23/11

Maniwaki/Pontiac/Lièvre
Aujourd'hui

Nuageux avec percées de soleil
30/19

Demain

Alternance de soleil et nuages
29/19

Les normales

Maximum:22,0°
Minimum:9,0°

Au pays

| | | | |
|-----------|----------|----|----|
| Halifax | pluie | 16 | 8 |
| Montréal | variable | 30 | 21 |
| Québec | variable | 28 | 16 |
| Toronto | variable | 28 | 21 |
| Vancouver | variable | 17 | 11 |

Au soleil

| | | | |
|----------------|------------|----|----|
| Acapulco | ensoleillé | 34 | 26 |
| Cancun | orages | 30 | 26 |
| La Havane | ensoleillé | 33 | 22 |
| Las Vegas | ensoleillé | 35 | 22 |
| Miami | nuageux | 30 | 26 |
| Myrtle Beach | nuageux | 28 | 23 |
| Orlando | nuageux | 31 | 22 |
| Rép. Dom. | nuageux | 28 | 25 |
| Virginia Beach | nuageux | 31 | 24 |

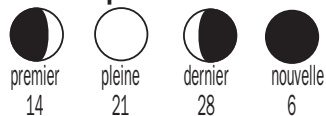
Ailleurs

| | | | |
|-------------|----------|----|----|
| Boston | nuageux | 32 | 23 |
| Lisbonne | variable | 22 | 17 |
| Londres | variable | 19 | 10 |
| Los Angeles | variable | 26 | 16 |
| Moscou | nuageux | 21 | 16 |
| New York | nuageux | 32 | 23 |
| Paris | variable | 20 | 9 |
| Pékin | nuageux | 27 | 25 |

Lever du soleil:5h15

Coucher du soleil:20h52

Les phases de la lune



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

sommaire

| | | | |
|--------------|----|-------------------|----|
| Actualités | 16 | Mot mystère | 36 |
| Arts | 22 | Nécrologie | 44 |
| Automobile | 33 | Personnalité | 10 |
| Bridge | 37 | Petits bonshommes | 47 |
| Éditorial | 14 | Petites annonces | 34 |
| Forum | 15 | Pulsions! | 29 |
| Horoscope | 35 | Région | 6 |
| Loterie | 13 | Sports | 46 |
| Mots croisés | 38 | Statistiques | 46 |

Les alliés comme les adversaires politiques de Gilles Duceppe pensent que celui-ci restera à Ottawa et laissera passer l'occasion de briguer la direction du Parti québécois.

Presse Canadienne

C'est vers cela que tendent les indices, a reconnu hier le député bloquiste Richard Marceau, sur les ondes du réseau CTV. «Gilles Duceppe croit, et il l'a dit tout le long, que ce que nous faisons à Ottawa est aussi important que ce que nous faisons à Québec.»

Le leader du Bloc québécois doit donner une conférence de presse aujourd'hui pour faire connaître sa décision. L'événement a lieu sur la colline parlementaire, ce qui serait un lieu saugrenu pour lancer une campagne au leadership des forces souverainistes au Québec.

Le choix de l'endroit à lui seul a convaincu maints observateurs que M. Duceppe ne déménagera pas à Québec. Mais sa porte-parole, Karine Sauvé, soutient que les gens accordent trop

d'importance à l'endroit sélectionné par M. Duceppe pour dévoiler ses intentions. «Le fait qu'il tienne la conférence de presse à Ottawa n'a rien à voir avec la décision», a-t-elle déclaré au cours d'une interview téléphonique depuis Montréal, où M. Duceppe s'est isolé pour le week-end.

«Il faut qu'il soit à Ottawa de toute façon (...) Il doit être là pour la période des questions et parce qu'il pourrait y avoir des votes (à la Chambre des communes).

D'autres indications montrent que M. Duceppe déciderait de ne pas faire le saut en politique provinciale. D'abord, il n'a pas de successeur naturel au Bloc, et il y a la crainte que des courses à la direction simultanées au PQ et au Bloc exacerbent les divisions internes de chaque parti.

Ensuite, une forte majorité de députés bloquistes ont demandé à M. Duceppe de rester à la tête du parti pour les prochaines élections fédérales — lesquelles peuvent survenir n'importe quand, étant donnée la situation précaire du gouvernement libéral minoritaire de Paul Martin.

Enfin, les députés péquistes à



ARCHIVES

Gilles Duceppe

Québec n'ont pas lancé d'appel public à M. Duceppe pour l'inviter à se joindre à eux. En fait, plusieurs ont ouvertement laissé entendre qu'il vaudrait mieux pour lui demeurer à Ottawa.

Le ministre des Transports Jean Lapierre, lieutenant québécois de Paul Martin, a d'ailleurs soulevé ce point dimanche dernier, laissant entendre que M. Duceppe n'avait pas ce qu'il fallait pour mener la lutte nécessaire pour remporter la direction du PQ, devenue libre avec le départ de Bernard Landry, la semaine dernière.

M^{me} Sauvé a rétorqué que ces propos n'affecteraient aucune-ment la décision de son patron. Mais elle a reconnu que le chef bloquiste est sensible aux arguments selon lesquels des courses au leadership simultanées dans les deux partis souverainistes pourraient les déstabiliser et faire l'affaire des forces fédéralistes. «Comme il l'a dit la semaine dernière, il veut prendre la meilleure décision pour la cause souverainiste. Alors oui, il va en tenir compte, mais ce n'est qu'un élément.»

Un autre élément pourrait être la date d'une course au leadership du PQ.

Bien que l'échéancier ne soit pas coulé dans le béton, l'exécutif du PQ a décidé au cours du week-end de viser le 15 novembre, ce qui serait loin d'être idéal pour M. Duceppe. Si le PQ avait reporté la campagne à l'an prochain, cela aurait pu laisser à M. Duceppe la possibilité d'honorer son engagement de diriger le Bloc aux prochaines élections fédérales, tout en conservant encore suffisamment de temps pour envisager d'être candidat à la direction du PQ.

Le Gîte-Ami aura 45 chambres à sa nouvelle adresse

Le Gîte-Ami a dévoilé, en fin de semaine, les plans de son nouveau refuge pour sans-abri qui sera situé à l'écart des rues résidentielles, derrière l'aréna Guertin de Gatineau.

Dominique La Haye
Collaboration spéciale

L'actuel refuge pour sans-abri rendu désuet a pignon sur la rue Wright, en plein coeur du centre-ville de Hull, depuis 22 ans et a longtemps fait l'objet de plaintes du voisinage.

Selon le directeur du Gîte, Léo Allard, le nouvel emplacement présente plusieurs aspects positifs du fait qu'il sera situé à l'extérieur du centre-ville. «La clientèle du Gîte-Ami est marginalisée, le voisinage n'aime pas l'avoir dans ses parages, alors en étant à l'écart, les gens ne se plaindront pas.»

Selon le directeur, le fait que le refuge soit à l'écart du centre-ville permettra aux gens qui fréquentent le Gîte-Ami et qui souhaitent arrêter de consommer des drogues et de l'alcool, de le faire plus facilement.

Le projet de 2,9 millions\$ rendra possible la construction de 45 chambres qui offriront plus d'intimité aux sans-abri que le dortoir du refuge actuel.

Le Gîte-Ami poursuit d'ailleurs une campagne de financement lui permettant d'aller chercher les 166 000 \$ manquants pour sa construction. Déjà plusieurs dons ont été faits au refuge, si bien que 73 000 \$ ont jusqu'à présent été amassés.

La construction du nouveau refuge est prévue en août et devrait pouvoir accueillir les sans-abri à compter du printemps prochain. L'adresse principale du futur Gîte sera située sur la rue Morin, mais les gens entreront par la porte située du côté du ruisseau de la Brasserie.



MARTIN ROY, Le Droit

Réjean Gadouas, à gauche, et Léo Allard regardent la carte du futur site du Gîte-Ami de Gatineau.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333

Télécopieur: 562-7539

La chaleur a fait augmenter les interventions des ambulanciers

La canicule précoce, combinée aux effets du smog des derniers jours, en a incommodé plus d'un durant la fin de semaine, de sorte que les ambulanciers d'Ottawa et de Gatineau ont vu le nombre de leurs interventions augmenter.

Dominique La Haye
Collaboration spéciale

Le volume d'appels au centre de répartition du Service ambulancier d'Ottawa a augmenté de 15 %, entre autres samedi, alors que la chaleur a par moment atteint les 42 degrés Celsius si l'on tient compte du facteur humidex.

« Nous avons reçu un volume d'appels élevé samedi et 12 d'entre eux étaient liés à la chaleur intense. Dans la plupart des cas ce sont des personnes qui ont

été surexposées à la chaleur et qui étaient déshydratées », explique Benoît Ranger, du centre de répartition des ambulanciers d'Ottawa.

Du côté québécois, le nombre de malaises causés par la chaleur était aussi plus élevé que la normale. Parmi les gens que les ambulanciers de la Coopérative des ambulanciers et ambulancières de l'Outaouais ont secourus, samedi, une quinzaine d'entre eux souffrait directement de la chaleur. « Ce sont des cas de crises d'asthme principalement », explique le superviseur du service ambulancier, Damien Ferrari.

L'achalandage causé par la chaleur ne s'est cependant pas rendu jusqu'aux urgences des hôpitaux d'Ottawa et de Gatineau en fin de semaine. « Les urgences ont été occupées, bien sûr, mais pas plus que d'habitude », explique une infirmière des urgences du CHVO Gatineau,

Guylaine Roussy.

Même scénario aux urgences de l'Hôpital d'Ottawa. « Nous n'avons pas eu plus de patients à cause de la chaleur », indique la gestionnaire en communication de l'Hôpital d'Ottawa, Allison Neill.

L'hôpital Montfort n'a lui aussi pas eu à secourir plus de gens que d'habitude. « Notre volume de patients par jour oscille entre 120 et 140 et ça a été de même en fin de semaine », explique le vice-président exécutif de Montfort, Marc Joyal.

Dans les résidences pour personnes âgées, on a redoublé de prudence pour éviter que des résidents plus vulnérables à la chaleur ne subissent de malaises. « Nous leur avons servi beaucoup de jus et d'eau, de même que des repas plus légers, des fruits et des salades. Nous avons aussi suspendu les activités, tels que les jeux de poches. », explique la propriétaire du Manoir Sainte-Marie à Gatineau, France Côté.

Au Foyer du bonheur, aucune mesure exceptionnelle n'a été mise véritablement en place. « Ici, les résidents peuvent se faire poser l'air climatisé dans leur chambre, sinon ils ont leur propre ventilateur, donc ils ne souffrent pas trop de la chaleur », affirme une infirmière de la résidence, Ginette Gagnon.



MARTIN ROY, Le Droit

Sylvain Pilon, pompier à la caserne 3 de Gatineau, rafraîchit Evelyne Lord-Tarte et Sophie Bouchard lors de la marche des Coccinelles organisée par Leucan Outaouais au Parc du lac leamy.

Feu et accident à Carleton Place

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Un feu de forêt est survenu, hier, sur la route 7, près de Carleton Place, à Ottawa. Il a fallu l'intervention de 73 pompiers et de 14 camions à incendie pour combattre les flammes qui menaçaient de se propager. L'incendie est survenu vers 12h30 et a pu être maîtrisé en début d'après-midi.

La chaleur accablante a cependant ralenti le travail des pompiers qui ont dû se relayer à plusieurs reprises. La route 7 à la hauteur de la route Dwyer Hill a été fermée à la circula-

tion pendant les opérations.

Par ailleurs, un carambolage impliquant quatre véhicules est survenu tout près de là quand, vers 14 h, un conducteur de camion postal a foncé dans un véhicule qui le devançait, ce qui a causé un impact avec deux autres véhicules qui se trouvaient un peu plus loin du même côté de la route.

Le conducteur du camion, qui aurait subi un malaise, a heurté le premier véhicule alors qu'il tentait d'appeler des secours sur son téléphone. Cinq personnes ont subi des blessures graves, mais on ne craint pas pour leur vie.

AVIS DE CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

du

CENTRE PSYCHOSOCIAL POUR ENFANTS ET FAMILLES D'OTTAWA

Le lundi 20 juin 2005
18h00

**Siège social au
150, chemin Montréal, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1L 8H2**

Les cartes de membres votants sont disponibles **au prix de 5,00\$**

Veillez confirmer votre présence par téléphone

Lynda Sajous (613) 789-2240 poste 230
ou par courriel au
cps@centropsychosocial.ca.



Information
ottawa.ca
613-580-2400
(ATS) 613-580-2401

Réunion portes ouvertes

Étude sur la lutte contre les inondations dans la zone de drainage Côte-de-Sable

Évaluation environnementale municipale de portée générale – Phase 2

La Ville d'Ottawa a jugé nécessaire d'élaborer des solutions de rechange en matière de lutte contre les inondations dans le secteur Côte-de-Sable. La « zone de drainage Côte-de-Sable », qui couvre environ 90 ha, est délimitée par la rivière Rideau à l'est, la rue Nicholas à l'ouest, l'avenue Laurier au nord et l'avenue Mann au sud.

Une étude d'évaluation environnementale est actuellement en cours en vue de trouver des solutions de rechange et de privilégier un concept qui assurera une protection efficace contre les inondations dans le secteur Côte-de-Sable. Ce projet sera réalisé en conformité avec l'annexe B des lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale.

Lors de cette réunion portes ouvertes, vous pourrez examiner et commenter les solutions de rechange proposées. Des représentants de la Ville seront sur place afin de discuter du projet et de répondre à vos questions. Vos commentaires constituent un volet important du processus de consultation.

Vous êtes invité :
Le jeudi 23 juin
De 18 h à 21 h (présentation à 19 h 30)
Centre communautaire Côte-de-Sable
250, rue Somerset Est

Les commentaires sur ce projet doivent parvenir d'ici le jeudi 30 juin 2005 à l'adresse suivante :

Éric Tousignant, P.Eng.
Ville d'Ottawa, Direction des services d'infrastructure
100, croissant Constellation, Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Courriel : eric.tousignant@ottawa.ca
Tél. : 613-580-2424, poste 25129
Télec. : 613-560-6068

Deux Gatinois meurent dans un accident

Le Droit

nouvelles@ledroit.com

Deux Gatinois ont perdu la vie dans un accident de la route impliquant un seul véhicule, samedi, sur la route 44 au sud de Kemptville. Il s'agit d'Armand Mercier, âgé de 57 ans, et de sa

femme Jean Marjolaine Mercier, âgée de 56 ans.

L'accident est survenu vers 14h30 et selon la Police provinciale de l'Ontario (PPO) l'homme, qui conduisait une Corvette en direction sud, aurait perdu le contrôle de son véhicule et celui-

ci a heurté violemment un poteau de téléphone.

Les deux victimes ont été transportées à l'Hôpital de Kemptville où leurs décès ont été constatés. Une enquête a été ouverte pour déterminer les causes de l'accident.



Avis public

AVIS est donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau a accepté de vendre les lots mentionnés ci-dessous, au prix indiqué en regard de chacun d'eux, à savoir :

| Acheteurs | Numéros de lots | Prix | Résolutions |
|---|--|---------------|---|
| Pink Road Development | 23A-13 partie et 23A-15-P, rang 4, canton de Hull | 1,00 \$ | CE-2002-1237 (02930) |
| Karren Patricia Elliot | Échange : Lots 21A, rang 6, canton de Hull et 21B, rang 6, canton de Hull | 6 079,07 \$ | CUO-2001-577 (Cardex 03248) |
| 3023753 Canada Inc. | Lot 3 307 460, cadastre du Québec | 345 075 \$ | CM-2004-564 CM-2005-213 (03063) |
| Guillaume Fontaine et Julie Gareau | Lot 3 312 769, cadastre du Québec | 37 498,15 \$ | CM-2005-299 (Cardex 03239) |
| Les Entreprises RGMSP Ltée | Lots 2 309 947, 2 309 949, 2 309 955 et 2 309 965, cadastre du Québec | 58 087,63 \$ | CM-2004-626 (Cardex 03190) |
| Carolyne Bernard | Lot 3 372 190, cadastre du Québec | 7 791,65 \$ | CM-2004-877 (Cardex 03183) |
| Denis Mascotto et Isabelle Jacquemin | Lot 3 295 311, cadastre du Québec | 632,64 \$ | CM-2005-212 (Cardex 03120) |
| Manon Gauthier | Lot 2 309 942, cadastre du Québec | 11 502,50 \$ | CM-2004-826 (Cardex 03173) |
| 6032796 Canada Inc. | Lot 3 439 790, cadastre du Québec | 125 196,00 \$ | CM-2005-446 (Cardex 03257) |
| André Caron | Lot 3 439 793, cadastre du Québec | 5 000,00 \$ | CM-2005-51 (Cardex 03229) |
| Mihai Stoica, Costache Stoica et Gabriel Stoica | Lot 3 312 768, cadastre du Québec | 20 000,00 \$ | CM-2005-211 (Cardex 03139) |
| Habitat pour Humanité | Lot 3 512 500, cadastre du Québec | 6 650,00 \$ | 2001-748 ex-Ville d'Aylmer (Cardex 03111) |
| Sharon Laviolette | Lot 1 104 672, cadastre du Québec | 3 500,00 \$ | CM-2003-1108 (Cardex 03195) |

AVIS est de plus donné que toutes les personnes intéressées peuvent consulter les résolutions ci-haut mentionnées, ainsi que les documents pertinents, au Service du greffe, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau (Québec), durant les heures normales d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12h et de 13h à 16 h 00.

Le présent avis est donné en conformité avec les dispositions de l'article 28 de la *Loi sur les cités et villes*.

Gatineau, ce 13 juin 2005

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussigné, certifie avoir fait publier le présent avis dans le journal **LeDroit**, le lundi 13 juin 2005 et afficher aux portes de l'hôtel de ville le même jour.

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray



MARTIN ROY, Le Droit

LA POLICE À L'AIDE

Des policiers d'Ottawa ont ramé toute la journée, samedi, afin d'amasser des dons pour venir en aide à une famille cambodgienne qui a perdu cinq de ses membres lors d'un incendie qui a ravagé son appartement de la rue Somerset en avril dernier. L'équipe de 22 policiers a commencé à donner ses coups d'aviron avant même le lever du soleil, à 4h30. Elle a ainsi fait la traversée du lac Dow pendant 16 h sur un bateau-dragon de 41 pieds, ce qui lui a permis d'amasser 6000 \$ qui ont été remis aux trois survivants de la famille Tach.

En bref

Retard du Guide

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

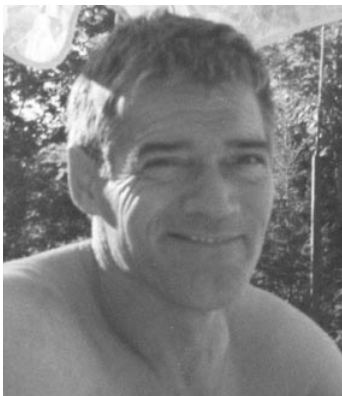
L'édition estivale du *Guide de l'utilisateur* de la Société de transport de l'Outaouais (STO) ne sera disponible qu'à compter du 16 juin, en raison d'un retard de livraison de la part de l'imprim-

meur. L'horaire d'été qui entrera en vigueur le lundi 20 juin est présentement disponible sur le site Internet de la STO au www.sto.ca. Les usagers peuvent également trouver une copie intégrale du *Guide de l'utilisateur* en format PDF sur le site dans la section «Parcours et horaires – Guide de l'utilisateur».

Casselman et les écoles

Le Village de Casselman prendra part au projet de construction pour les écoles catholiques de langue française dans Casselman. C'est au niveau de la bibliothèque scolaire et municipale que la municipalité investira des fonds en partenariat avec le CSDCEO. En plus de la bibliothèque municipale et scolaire, le conseil prévoit relier l'École secondaire catholique de Casselman et le pavillon Saint-Paul de l'École élémentaire catholique de l'endroit par une passerelle, à laquelle s'ajouteront de nouvelles salles de classe et des locaux spécialisés, tels une cafétéria, un gymnase et un bloc pour les arts. Ce projet de construction de bibliothèque municipale et scolaire dans Casselman débutera à l'automne 2005 et l'on prévoit son achèvement au cours de l'année scolaire 2006-2007.

50 ANS AUJOURD'HUI



et...
toujours aussi beau et sexy.

Bonne fête mon petit vieux !

Ton amoureuxse

Alain Larivière

le matin

rockdétente^{MD}
94,9 FM

Nus à vélo contre l'automobile

Dominique La Haye
Collaboration spéciale

Une dizaine de cyclistes ont roulé, certains complètement nus, dans les rues d'Ottawa, samedi, pour protester contre la dépendance des pays industrialisés à la voiture et le manque d'infrastructures adaptées aux vélos.

Ces derniers ont ainsi voulu se joindre au mouvement World Naked Bike Ride 2005, dont les

manifestations ont eu lieu dans une vingtaine de grandes villes dans le monde, dont à Londres et à Madrid où des centaines de cyclistes ont pédalé nus sur leur vélo, samedi.

Les manifestants se sont d'abord donné rendez-vous au parc de la Confédération, à Ottawa vers 15 h, où ils ont recouvert leur corps de peintures artistiques. Ces derniers ont ensuite enfourché leur bicyclette avant de mettre le cap sur la colline du Parlement.

L'organisatrice de la manifestation à Ottawa, Jenn Farr, souhaite par ce geste que les gens prennent conscience de l'omniprésence des voitures sur les rues et qu'ils freinent ainsi leur consommation d'essence. «Les gens n'ont pas besoin d'avoir une voiture, surtout ceux qui habitent dans le centre-ville. Moi je vais reconduire ma fille à tous les matins en vélo jusqu'à son école et je file ensuite au travail, beau temps mauvais temps et même en hiver.»

Pour M^{me} Farr, défiler nue sur son vélo est aussi une manière de montrer aux gens qu'elle se sent vulnérable devant les automobilistes qui ne portent pas suffisamment attention aux cyclistes.

Le Torontois Kris Coward est venu à Ottawa aussi pour manifester contre la dépendance des gens à leur voiture. C'est la deuxième année qu'il participe au World Naked Bike Ride. «Je trouve que les voitures sont partout et qu'elles sont ennuyantes. Elles créent de la pollution et sont souvent utilisées de façon individualistes», constate le jeune homme pratiquement nu et sur le dos duquel est inscrit «cars are boring».



MARTIN ROY, Le Droit

Jackie Kanyuk été parmi les quelques participants du Tour mondial de cyclisme nu.

En bref

Projets subventionnés

La Fondation franco-ontarienne investira 85000\$ pour la réalisation de 22 projets dans la communauté franco-ontarienne. La région de l'Est de l'Ontario bénéficiera de 38616\$, le Sud de 24500\$ et le Nord de 15500\$. Les projets provinciaux se partageront quant à eux une somme de 7000\$.

Légion rasée

Un incendie a détruit la salle de la Légion royale canadienne à Manotick, hier, causant des dommages évalués sommairement à un million de dollars. Vers 18h30, un membre de la Légion a aperçu de la fumée s'échapper d'un placard du sous-sol du bâtiment, situé au 5550, rue Anne. Des pompiers du service des incendies de la

Ville d'Ottawa ont été dépêchés sur les lieux. Deux rues dans le secteur ont été fermées à la circulation durant l'intervention des pompiers. Une enquête a été ouverte pour déterminer les causes de l'incendie.

Ponts en rénovation

Des travaux de réfection de certains ponts, dans diverses municipalités, débuteront aujourd'hui et se termineront le 4 juillet. Ce sont les ponts sur le chemin Masham-Eardley, à La Pêche, sur la route 301, à Allyn-et-Cawood, sur la route 323, à Namur et sur la route 323, à Lac-des-Plages. L'horaire des travaux sera de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi. Une voie sera fermée ou rétrécie selon les besoins et une signalisation adéquate dirigera la circulation.

Amateurs de vin

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

Faites votre vin dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

BAS PRIX QUOTIDIENS

VENTE EN COURS MAINTENANT !

130, chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
721-9945

957, av. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
722-9945



Chevrolet Aveo 2005



10 995\$*

2 premiers versements gratuits pour étudiants

- Siège arrière à dossier divisé 60/40 et rabattable
- Espace pour 3 passagers à l'arrière
- Colonne de direction réglable
- Garantie GM 5 ans/100 000 km avec franchise 0 \$

DEMERS CHEVROLET



**868, boul. Maloney O.,
Gatineau • 568-5811**

* PDSF : 14 555\$ (EX : #9588), + transport (960\$), frais d'administration (199\$), taxes et immatriculation en sus. Véhicules en inv. Pour un temps limité. Garantie totale GM 3 ans / 60 000 km et garantie 5 ans / 100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 \$.

Vous aimeriez réduire le temps et l'argent que vous consacrez au gambling?

Notre équipe de spécialistes pourrait vous aider.
Étude financée par l' Ontario Problem Gambling Research Centre et approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Université Laval.

♥ ♣ ♦ ♠

Pour plus d'information, contactez-nous
(519) 777-7744 (poste 228)

UNIVERSITÉ LAVAL

COEPLU Centre québécois d'excellence pour la prévention et le traitement du jeu



En location et à l'achat

Offre de
1 350 \$
 en dollars
 Honda

Offre d'une
 durée limitée

Berline Accord
 DX 2005

Prix de location

268 \$*

par mois / 48 mois

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
 96 000 km
 Transport et préparation inclus
 en location seulement



Berline EX illustrée Nommée berline familiale de l'année pour une 19^e fois en 23 ans – 10Best Car and Driver



OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2005 mentionné ci-après. Période de location 48 mois. Berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5515E). Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5515E) : a) 268 \$, b) 4 048 \$, c) 16 912 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 \$ sur certains modèles.

La MRC Papineau et le Chili poursuivent leur partenariat

La MRC Papineau et l'Association des municipalités de la Précordillère (AMP), au Chili, ont renouvelé, pour une autre période de deux ans, leur entente de partenariat touchant l'aménagement du territoire.

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

La MRC Papineau est reconnue au Québec comme un chef de file dans le domaine de la planification territoriale. Elle a été l'une des premières à utiliser le cadre écologique pour réaliser son schéma d'aménagement. Depuis, elle en est à la quatrième révision de son schéma.

Cette méthode de planification est maintenant utilisée par de nombreuses MRC et pourra éventuellement être exportée au Chili.

Parrainé par la Fédération canadienne des municipalités, le programme de coopération internationale a pour objectif de permettre à la MRC de transmettre à son partenaire chilien l'expertise qu'elle a acquise dans le but d'aider les élus municipaux et les fonctionnaires de l'AMP à implanter leur propre plan d'aménagement et de développement durable.

« Nous serons en mesure de mieux informer notre gouvernement sur les besoins des gens et prendre des décisions

éclairées, que ce soit, par exemple, en terme de transport ou de développement de certaines régions. Avec l'expertise acquise avec le projet jusqu'à ce jour, nous avons, entre autres, fait une carte de 85 % de notre territoire dans le cadre de l'élaboration du cadre écologique de référence », a indiqué Rosa Irene Oyarzun Guinez, maire de la ville de Padre Las Casas, une des quatre municipalités composant l'AMP.

Depuis que le programme de coopération entre les deux organismes a été initié, en 1999, les délégations de la MRC Papineau ont réalisé 11 missions, soit en se rendant au Chili ou en agissant comme hôtes.

Alors que la première phase du projet était axée sur la transmission de compétences technologiques, la seconde phase, qui se met en branle, vise à développer la synergie régionale afin d'amorcer la réalisation d'un plan de développement et d'aménagement du territoire de l'AMP.

De passage dans la MRC Papineau, la délégation chilienne a participé, au cours de la dernière semaine, à plusieurs activités entourant la confection du plan d'aménagement de l'AMP. Alors que les trois maires chiliens ont quitté la région, les cinq fonctionnaires qui les accompagnaient poursuivront leur formation pour une semaine additionnelle.

Trois autres missions sont prévues d'ici la fin du projet, soit en juin et à l'automne 2005, de même qu'en avril 2006.

La pêche est toujours populaire

Des centaines de personnes sont venues taquiner la truite au ruisseau de la Brasserie, samedi et hier, à l'occasion de la Fête de la pêche qui avait lieu à Gatineau.

Dominique La Haye

Collaboration spéciale

La canicule n'a pas freiné l'ardeur des pêcheurs chevronnés et en herbe qui ont aligné leurs cannes à pêche le long des berges du ruisseau, situé dans le secteur Hull. Il faut dire que durant l'événement, qui avait aussi lieu un peu partout à travers la province en fin de semaine, les gens ont pu pêcher sans permis de pêche.

Les poissons ont été nombreux à mordre à l'hameçon, d'autant plus que le ruisseau de la Brasserie a été ensemencé de 10 000 truites vendredi. Les pêcheurs ont tout de même rivalisé d'originalité pour attirer leur cible, y allant avec des leurres artificiels, des traditionnels vers de terre et même des grains de maïs.

Michel Nault est venu de Val-des-Monts avec son fils dans l'espoir de repartir avec une glacière bondée de truites. « On a essayé le maïs, mais ça n'a pas très bien fonctionné, alors là je pose une mouche pour voir ce que ça va donner. »

Après trois heures d'attente, une résidente de Gatineau, Liette Brabant, a finalement attrapé sa première prise. « Il commençait à être temps, c'est ma première prise de la journée. Ça va nous faire une excellente



MARTIN ROY, Le Droit

Ils ont été des centaines à profiter de la Fête de la pêche au ruisseau de la Brasserie.

entrée ce soir, sur le B.B.Q. et avec un peu de chance, on en aura peut-être assez pour faire un repas. »

Pour son baptême de la pêche, le petit Simon Riopelle, âgé de quatre ans, a eu droit à une belle truite rouge, sous le regard surpris de ses parents qui, eux, n'avaient toujours pas décroché une prise. « Ça fait trois heures qu'on pêche et le seul poisson qu'on a, c'est celui de mon fils », constate la mère de Simon, Stéphanie Lachapelle.

Durant les deux jours de l'événement, près de 400 jeunes âgés entre huit et 12 ans ont aussi pu s'initier à la pêche en suivant des cours avec des profession-

nels. « Ils ont pu apprendre comment poser un leurre et comment choisir le bon. Ils ont aussi appris quelles sortes de poissons il était possible de pêcher dans la région de l'Outaouais. Les jeunes ont aussi reçu des cours de sécurité nautique et ont découvert comment nettoyer le poisson une fois qu'il a mordu à l'hameçon », explique un organisateur de la Fête de la pêche, Jean Pichette.

Un bassin a aussi été aménagé sur les lieux où les plus jeunes ont pu à coup sûr voir une belle truite frétiller au bout de leur ligne. Les non-initiés ont pu emprunter une canne et un moulinet pour quelques heures.

Peaufinés, pratiques et puissants

| Acompte | Mensualité |
|---------|------------|
| 0\$ | 640\$ |
| 2 500\$ | 586\$ |
| 5 000\$ | 529\$ |

Taux de location 2.5%



À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

RX330
BIEN ÉQUIPÉ
À PARTIR DE
50 200\$*



ES330
BIEN ÉQUIPÉ
À PARTIR DE
39 900\$*



| Acompte | Mensualité |
|---------|------------|
| 0\$ | 515\$ |
| 2 500\$ | 459\$ |
| 5 000\$ | 399\$ |

Taux de location 2.1%



BEL-AIR LEXUS

440, ch. McArthur, Ottawa 741-3270

www.belair.lexus.ca

*Immatriculation, enregistrement et taxes en sus. Frais de transport et de préparation en sus. Basé sur une location de 48 mois avec un dépôt de sécurité multiple remboursable de 4 500 \$. Voir Bel-Air Lexus pour tous les détails.

Pierre Richard veut donner le goût de l'art aux enfants

À chaque semaine, *Le Droit*, en association avec la radio et la télévision de Radio-Canada, honore une personnalité de la communauté qui s'est particulièrement distinguée. Aujourd'hui, nous soulignons le travail de l'artiste Pierre Richard et de ses *Fleurs de macadam*.

Nommé personnalité de la semaine *Le Droit*-Radio-Canada, l'organisateur de *Fleurs de macadam* était bien surpris d'avoir été choisi quelques jours après la dixième édition de cette grande fête de l'art populaire. M. Richard qui a mis sur pied cet événement en 1996 est encore tout ébahi de l'ampleur qu'a pris *Fleurs de macadam* au fil des ans.



Charles Thériault

ctheriault@ledroit.com

La fête qui a eu lieu le 3 juin dernier, a attiré 5000 enfants des écoles primaires de la région qui à l'aide de grosses craies de couleur, ont fait des dessins sur plusieurs rues et trottoirs du vieux Aylmer.

«Cette idée m'est venue en 1996 après avoir un reportage à la télévision sur un japonais qui faisait de l'art en plaçant des milliers de gens, vêtus de sacs de plastique colorés, à des endroits précis sur un terrain afin de créer une vaste peinture humaine. C'était très beau et je me suis dit que ce serait intéressant de créer quelque chose avec beaucoup de monde et j'ai pensé aux enfants», se rappelle Pierre Richard qui est lui-même peintre depuis l'âge de 13 ans.

Originaire de Tracy, Pierre Richard a longtemps vécu à Montréal où il possédait un bar et une galerie d'art. Il s'est installé dans l'Outaouais il y a dix ans à la recherche d'une meilleure qualité de vie pour ses enfants.

UNE SEULE ÉCOLE AU DÉBUT

Lorsqu'il a créé *Fleurs de macadam*, il est allé proposer son idée au directeur de l'école primaire Saint-Paul d'Aylmer qui a tout de suite embarqué. «On a eu 450 jeunes de cette école et ce fut un succès immédiat. L'événement a été répété l'année suivante et on a profité du 150e anniversaire de la ville d'Aylmer (maintenant intégrée au grand Gatineau) pour donner plus d'ampleur à la fête. On a doublé le nombre de participants. En fait, on presque doublé chaque année jusqu'en 2000», d'ajouter M. Richard.

L'artiste a alors pensé à exporter «Fleurs de macadam» au delà des fron-

tières. En 2000, il a profité du jumelage entre Aylmer et la ville de Quillota au Chili, pour organiser un *Flores de macadam* dans cette ville.

«J'étais allé voir l'ancien maire, Marc Croteau, qui m'avait aidé à entrer en contact avec les gens de Quillota. Je voulais que les deux événements aient lieu le même jour mais pour des raisons de température ce n'était pas possible. Là-bas 4500 jeunes ont participé. C'était féérique car ils avaient pris le nom au pied de la lettre et ne dessinaient que des fleurs. Ce fut une magnifique expérience mais qui n'a pas été répétée parce que le jumelage est tombé dans l'oubli lors de la fusion des cinq villes qui ont formé Gatineau. C'est dommage parce que c'était vraiment une grande fête là-bas».

DANS TOUTE LA VILLE

À défaut de devenir un événement international, *Fleurs de macadam* s'est étendu à toute la grande ville de Gatineau. Cette année, des représentants de 22 écoles sont venus à Aylmer participer à la fête alors que d'autres sont restés chacun dans leur quartier pour dessiner sur les trottoirs. Pierre Richard et son équipe de

300 bénévoles ont obtenu une aide financière de la ville de Gatineau et plusieurs commanditaires font leur part pour payer les coûts croissants de la fête. «Je pense que je suis le plus gros acheteur de craies de la région. J'en commande 32 000 par année. Nous voulons que le coût d'inscription soit très bas (1 \$) afin que l'activité demeure accessible à tous les enfants», a-t-il ajouté.

Pierre Richard est très fier du succès de *Fleurs de macadam* lorsqu'il voit à quel point les enfants sont heureux d'y participer.

«Il faut les voir arriver le matin le sourire aux lèvres. C'est merveilleux de les voir. Je suis déçu qu'il y ait si peu de cours d'art à l'école et j'espère que notre activité comble un peu cette lacune en donnant le goût aux enfants», a-t-il conclu.

Retrouvez notre Personnalité ce matin, à 7h50, à l'émission *Tous les matins du monde* animée par Carl Bernier au 90,7 FM, et ce midi à la télévision de Radio-Canada dans le cadre du *Téléjournal* présenté par Nathalie Tremblay.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Parmi ses peintures, Pierre Richard est heureux mais il l'est encore plus lorsque, une fois par année, quelque 5000 enfants participent avec enthousiasme à l'événement *Fleurs de macadam* qu'il organise depuis dix ans.

DÈS AUJOURD'HUI, CAPITAL DODGE PEUT METTRE FIN
 À VOTRE CRÉDIT-BAIL ACTUEL DE CHRYSLER, DODGE OU JEEP,
 ANNULER TOUS LES PAIEMENTS QUI RESTENT ET VOUS FAIRE
 FAIRE L'ACQUISITION D'UN DE SES

400 VÉHICULES FLAMBANTS NEUFS*

Profitez du plus important stock
 de Capital Dodge
 de l'histoire!

0%
de financement

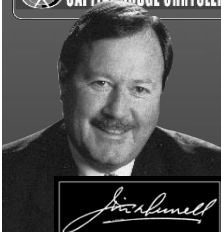
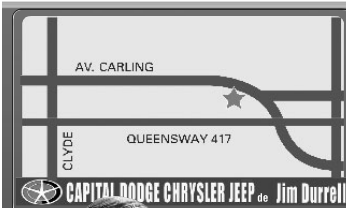
**FAITES
VITE!**



Toutes les
couleurs
Toutes les
options

Ces véhicules d'occasion DOIVENT ÊTRE VENDUS!

| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| 97 Olds Aurora Cuir, toit ouvr., V8 9 888\$ | 01 Olds Alero V6, tout équipée 10 888\$ | 99 Dodge RAM 1500 SLT, 4X4, Quad Cab 13 888\$ | 00 Ford F150 4X2 5.4 L, cabine allongée 14 888\$ | Financement SUR PLACE! |
| Aucun paiement pendant 6 mois! | 04 Chrysler Sebring 2.7L 15 888\$ | 01 Grand Caravan ES 3.8 L, cuir 15 888\$ | 04 PT Cruiser Aut., clim., équipée 15 888\$ | |
| 02 Mazda 626 Auto., V6 15 888\$ | 01 Toyota Camry Aut., cuir, toit ouvr. 16 888\$ | 01 Toyota Solara Aut., cuir, toit ouvr. 16 888\$ | 05 Toyota Corolla CE Aut., clim. 17 888\$ | Aucun paiement pendant 6 mois! |
| Financement SUR PLACE! | 03 Grand Caravan 3.8 L, tout équipée 18 888\$ | 05 Hyundai Santa fe 2.7 L, 4RM 23 488\$ | 03 Chevy 3500 15 places, tout équipé 24 444\$ | |
| 03 Ford F150 XLT 4X4, cabine Super Crew 25 888\$ | 05 Dodge Magnum SXT, 3.5 L, seul, 27 000 km! 25 888\$ | 05 Chrysler 300 3.5 L, seul, 30 000 km! 26 488\$ | 01 BMW 330i Cuir, toit ouvr. 27 888\$ | Financement SUR PLACE! |
| Aucun paiement pendant 6 mois! | 05 Chrysler Pacifica 4RM, cuir, 3.5 L 30 888\$ | 04 Jeep Gr. Cherokee 4.7 L, cuir, 45 000 km 35 888\$ | 03 BMW 325i Cuir, toit ouvr. 35 888\$ | |



CAPITAL DODGE CHRYSLER JEEP

1554 avenue Carling, Ottawa (Ontario) K1Z 7M4

(613) 729-3111

LE SOLDE PREND FIN SAMEDI!

CERTAINES PERSONNES SAVENT OÙ ALLER!



PETITS CARACTÈRES DE CAPITAL DODGE *Le prix d'achat de la Caravan 2005 exclut les taxes, l'immatric. et le transp. 0 % de financement jusqu'à 60 mois, sur approbation de crédit. Les prix d'achat des modèles d'occasion excluent les taxes et l'immatr. L'offre « Pas de paiement pendant 6 mois » sur les véhicules d'occasion est sous réserve de l'approbation du crédit. Les véhicules peuvent différer des illustrations.

Ottawa adopte le biodiesel

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

La Ville d'Ottawa a décidé de réduire de 5 tonnes ses émissions de gaz à effet de serre. Pour y arriver, 51 ambulances et 20 camions à ordures feront le plein de carburant biodiesel B20, un mélange fait à 80 % de diesel et à 20 % d'huiles végétales de soja ou de canola, d'huile de friture usagée ou de graisses animales. Cette initiative équivaut à retirer plus de 250 voitures de la route pendant la journée.

Le B20 coûte entre un et deux cents de plus le litre que le diesel à base de pétrole. « Nous devons concilier les répercussions envi-

ronnementales et la responsabilité financière car nous achetons 42 millions de litres de carburant par année », a expliqué Don Dinelle, gestionnaire au soutien et politiques opérationnels du parc automobile de la Ville.

Le biodiesel est non toxique, biodégradable et ne contient pas de sulfates. Il augmente la lubrification du moteur, offre une économie d'essence et diminue les coûts d'entretien.

Ottawa pourrait bientôt faire la transition au biodiesel car à partir de juin 2006, le fédéral n'autorisera que le diesel à faible teneur en soufre selon Jean-Yves Carrier, ingénieur pour les véhicules de transport en commun à la municipalité.

Écrasé par un train à Ottawa

Le Droit
nouvelles@ledroit.com


Un jeune homme d'Ottawa âgé de 24 ans a perdu la vie, samedi, après avoir été happé par un train de la compagnie Via Rail.

L'accident est survenu peu après 13 h sous un viaduc du boulevard Saint-Laurent, près des bureaux de la compagnie de transport en commun OC Transpo, à Ottawa. Le train se dirigeait vers Montréal et transpor-

tait 68 passagers qui ont dû poursuivre le trajet en autobus. Une enquête est en cours pour déterminer les circonstances de l'accident qui a coûté la vie au jeune homme. L'hypothèse d'un suicide n'est pas exclue.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull
Merci à tous
Oeuvre de l'Abbé Pierre

À SA NOMBREUSE CLIENTÈLE



Dr Gilles Boivert
s'est joint au

Le Groupe Dentis

Il se fera un plaisir de vous servir aux

- 85, chemin de la Savane, bureau 201 à Gatineau
- 1797, route du carrefour à Val-des-Monts (819) 246-9191

Votre CA
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre CA peut faire tout ça.

Serge Lavallée, CA
Michel Coulombe, CA
Melissa MacKenzie, CA

Edgar Chénier, LL. L., M. Fisc.
Lionel Nolet, CA
Valérie Marcil-Galipeau, CA

Gilles Berger, CA
Marc Brazeau, CA
Daniel Lalonde, CGA

MARCIL LAVALLÉE
COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387, Téléc. : (613) 745-9584 ml@mlca.com • www.mlca.com

Comptables agréés du Québec

En bref

Travaux sur la 148 à Thurso

Des travaux de réfection de ponceau sur la route 148, dans la municipalité de Thurso, débiteront ce matin et se termineront le 16 juin. L'horaire des travaux est de 7 h 15 à 16 h 45, du lundi au jeudi. Une voie sur deux sera fermée au besoin et des signaleurs seront sur place afin de diriger la circulation. Du bétonnage sera aussi effectué dans le cadre de ces travaux.

Par ailleurs, des travaux de mise aux normes de feux de circulation auront lieu dans diverses municipalités de la région à compter d'aujourd'hui et ce, jusqu'au 17 juin. L'horaire des travaux sera de 7 h à 17 h, du lundi au jeudi, et de 7 h à 15 h le vendredi. Il n'y aura pas de travaux aux heures de pointe aux intersections route 105 et pont Alonzo, route 148 et chemin Vanier, route 148 et boulevard Wilfrid-Lavigne et route 148 et route

317.

Vol de banque

Les agents de la Police d'Ottawa ont arrêté deux hommes, samedi, qui étaient en train de commettre un vol à la banque Canada Trust, située à l'angle des rues Richmond et Carling. L'un des suspects serait entré à l'intérieur de l'institution bancaire, vers 13 h 30, et aurait demandé à un employé de lui remettre de l'argent. Il serait ensuite ressorti de la banque pour entrer dans la voiture de son complice. Les enquêteurs de la Police d'Ottawa présents à ce moment-là dans le stationnement de la banque ont immédiatement intercepté les deux hommes en leur mettant les menottes aux poignets. L'enquête se poursuit et l'identité des deux présumés voleurs sera dévoilée lorsque des accusations seront déposées contre eux. Aucune personne n'a été blessée à la suite de l'incident.

LOTO QUÉBEC
TVA, le réseau des tirages

Résultats

LOTTO SUPER 7 Tirage du 2005-06-10

| GAGNANTS | LOTS |
|----------|---------|
| 7/7 | 0 |
| 6/7+ | 1 |
| 6/7 | 77 |
| 5/7 | 5 078 |
| 4/7 | 109 172 |
| 3/7+ | 101 039 |
| 3/7 | 913 289 |

03 10 13 28 35 37 38
Complémentaire: (45)
Ventes totales: 13 371 602 \$
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 \$

LOTTO 649 Tirage du 2005-06-11

| GAGNANTS | LOTS |
|----------|---------|
| 6/6 | 2 |
| 5/6+ | 6 |
| 5/6 | 205 |
| 4/6 | 11 233 |
| 3/6 | 196 013 |
| 2/6+ | 134 406 |

03 04 11 28 30 45
Complémentaire: (16)
Ventes totales: 20 179 314 \$
Prochain gros lot (appr.): 4 000 000 \$

NE MANQUEZ PAS CE SOIR, ROUE DE FORTUNE À TQS À 18h25

Québec 49 Tirage du 2005-06-11

| GAGNANTS | LOTS |
|----------|--------|
| 6/6 | 1 |
| 5/6+ | 1 |
| 5/6 | 15 |
| 4/6 | 1 034 |
| 3/6 | 19 338 |

03 06 25 27 39 48
Complémentaire: (29)
Ventes totales: 533 807,50 \$

Banco Tirage du 2005-06-11

04 06 11 15 21 27 32 44 45 50
51 52 54 55 56 58 63 64 67 68

Extra Tirage du 2005-06-10

NUMÉRO LOT
772113 100 000 \$

Banco Tirage du 2005-06-12

02 05 08 13 19 20 24 28 30 31
32 42 49 51 53 54 58 65 68 69

Extra Tirage du 2005-06-11

NUMÉRO LOT
952197 100 000 \$

Quotidienne Tirage du 2005-06-11

3 4
202 6362

Quotidienne Tirage du 2005-06-12

3 4
752 4086

Extra Tirage du 2005-06-12

NUMÉRO LOT
102564 100 000 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

DEMANDES EN LIGNE
automallcredit.com

Acheteurs et locataires, recevez un lecteur DVD!

Redressez votre crédit grâce à un prêt-auto!

Maintenant offert aux résidents du Québec

Repartez au volant de votre véhicule le jour même. VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE. Si on vous a refusé du financement ailleurs, appelez-nous maintenant pour une approbation préalable en une heure. Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest québécois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile. Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.

automallcredit.com
(613) 742-0133
(866) 841-0202

FAILLITE OK
REPRISE DE POSSESSION OK
RECOURVEMENT OK
DIVORCE OK
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT OK
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL OK

Franc Opinion
avec Marcel Brault

Programmes d'immersion pour anglophones : un succès ?
Rediffusion

Invités :
• Guy Napiert-Frenette, coordonnateur, "Le français pour l'avenir"
• Guy Larocque, Directeur, relations avec les anciens, UO

Ce soir
18 h 30
www.televisionrogers.com

LeDroit

Exclusivement sur Rogers cable 23

télévision ROGERS

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 13 JUIN 2005

LeDroit

De quoi se mêle le Vérificateur?

Le Vérificateur général du Québec, Renaud Lachance, vient de publier un rapport intéressant, mais perturbant, sur la violence dans les écoles secondaires.



Pierre Bergeron

collaboration spéciale

Il fait une série de recommandations pour s'attaquer à un phénomène qui prend de l'ampleur et qui inquiète. Il faut prendre acte et voir dans quelle mesure les démarches et les actions qu'il propose contribueront à éradiquer ce cancer qui gruge nos polyvalentes et pourrit le climat d'apprentissage.

Par contre, on se demande bien ce que le Vérificateur général fait dans cette galère. Le Vérificateur est un mandataire de l'Assemblée nationale veillant à ce que les fonds publics soient engagés en fonction des objectifs et que les responsables en rendent compte adéquatement. Il doit aussi faire rapport et formuler des recommandations pour améliorer les pratiques comptables de l'État et l'utilisation des fonds publics.

Il va donc de soi qu'il faut étirer le mandat jusqu'au point de rupture pour justifier une intervention sur la violence dans les écoles secondaires. «Notre vérification avait pour but de nous assurer que le ministère (de l'Éducation) et les commissions scolaires soutiennent les établissements publics d'enseignement secondaire dans leurs actions pour prévenir et contrer la violence.» Pour ce faire, le vérificateur est intervenu, par entrevues ou par questionnaire, auprès du ministère, de 25 commissions scolaires et de 30 écoles. Est-ce vraiment crédible?

Tout cela est bien beau et fort louable, mais ne répond pas à la question fondamentale à savoir de quoi se mêle le Vérificateur dans un dossier dont la complexité dépasse, et de loin, sa compétence en la matière. Loin de nous la prétention de juger la qualité de ses recommandations qui nous semblent relativement pertinentes. On n'arrive toujours pas à bien définir son cadre d'intervention ni l'envergure que nécessite une telle démarche qui touche à la fois l'éducation, l'enseignement, la santé, la prévention, la sécurité publique, les affaires sociales et l'administration. Sans oublier les personnes qui sont confrontées au problème de la violence sur une base quotidienne dans nos écoles: enseignants, administrateurs, travailleurs sociaux, professionnels de la santé et policiers

Nous ne voulons surtout pas minimiser l'importance du sujet et la gravité du problème. Par contre, on peut s'interroger sur la profondeur de la démarche du vérificateur. En effet, seulement 37 % des 30 écoles visitées, soit une douzaine, avaient «validé leur perception au moyen de données factuelles, de manière à connaître l'ampleur des problèmes de violence».

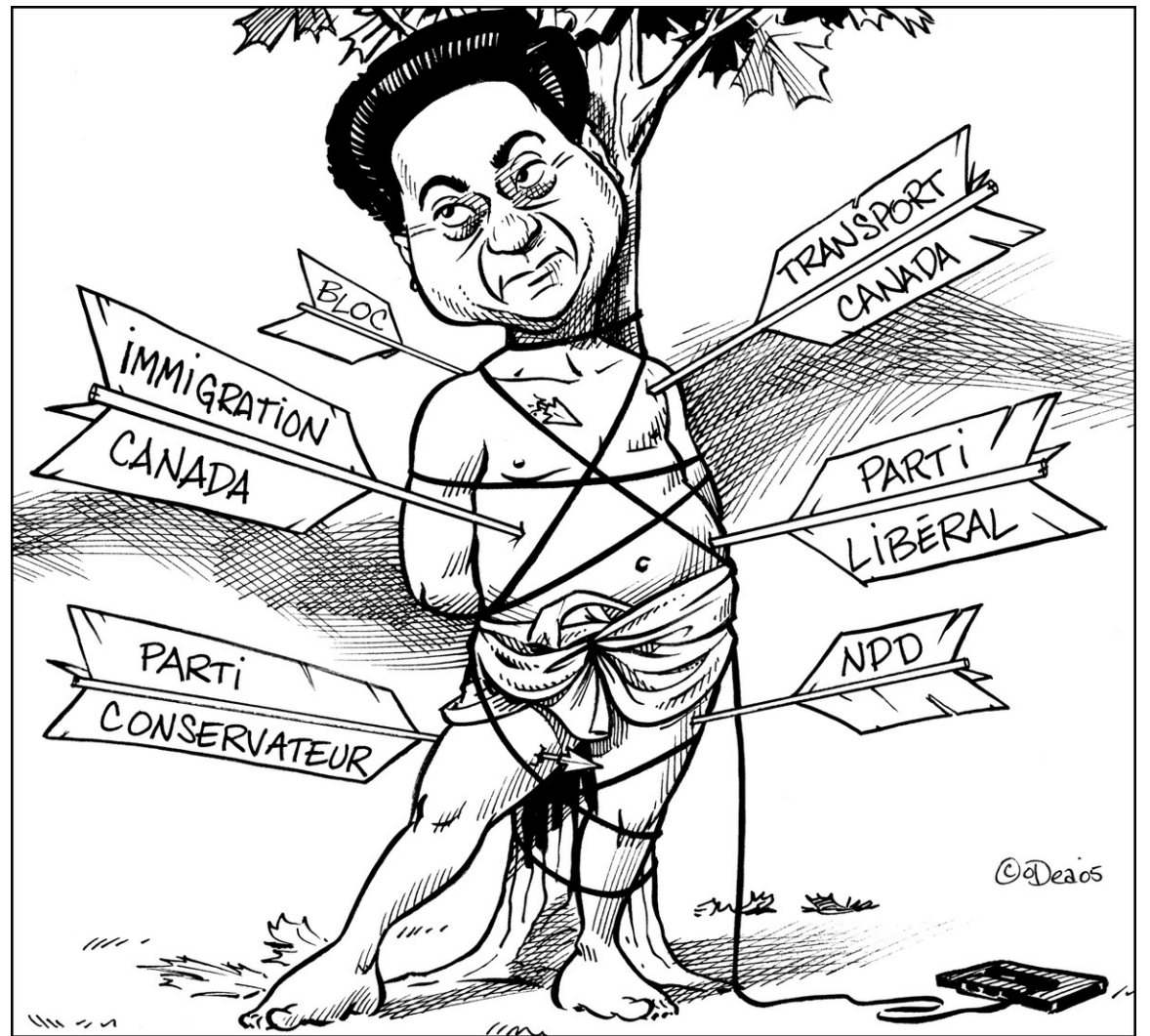
QUE LE COIN DU TAPIS

Est-ce suffisant pour valider un jugement et justifier un ensemble de mesures? En effet, le vérificateur ne fait que soulever un coin du tapis. Il a fait tout ce travail pour recommander au ministère et aux commissions scolaires «d'obtenir des données qui leur permettront de déterminer l'ampleur des problèmes de violence dans le réseau». Bien des os, peu de viande! Une chose est sûre, cela ne sent pas bon!

Le vérificateur recommande aux écoles secondaires d'analyser leur climat scolaire et de valider leurs perceptions, de mettre en place des programmes de préventions de la violence, de faciliter la déclaration des incidents, en particulier le fameux taxage, et de se doter d'une démarche concertée d'intervention. On ne peut être contre la vertu, surtout quand il s'agit de garantir à nos enfants le droit à la protection, à la sécurité et à l'attention que leurs parents ou les personnes qui en tiennent lieu peuvent leur donner. La Charte des droits et libertés de la personne du Québec ne saurait être plus claire.

Reconnaissons donc au Vérificateur le mérite d'avoir alerté l'Assemblée nationale à un problème dont la gravité et l'envergure restent encore à préciser. L'utilité publique en est assez bien servie.

On n'arrive cependant pas à cerner, dans le mandat même étendu du vérificateur général, les raisons profondes qui ont motivé et encadré ce type d'intervention qui tombe un peu à court de ses promesses. Sans doute que le Vérificateur général a-t-il pris une bouchée trop grosse que nous avons de la beaucoup de peine à avaler.



À vous la parole

La pilule n'est pas une panacée

La pilule contraceptive est loin d'être efficace à 99 %. Depuis les années 1960, le taux d'hormone qu'elle contient a été diminué à un point tel (afin de diminuer le risque de cancer du sein qui y est lié) qu'elle est devenue très vulnérable à un ensemble de facteurs: tabagisme, vomissements, diarrhée, alcool, drogues, hauts et bas émotifs.

Planned Parenthood, premier fournisseur en avortement et en contraception au monde, indique que dans la «vraie vie» (et non en laboratoire), 13 femmes sur 100 deviendront enceintes en se fiant à la pilule. Voilà pourquoi une grossesse non planifiée sur deux résulte de l'échec de la contraception, que 40 000 femmes se font avorter chaque année au Québec, 115 000 chaque année au Canada et 55 millions chaque année dans le monde. Il y a aussi d'énormes risques de santé qui sont liés: ostéoporose, attaques de cœur, thromboses, phlébites, anévrismes, pierres au rein, pierres au foie, etc.

Est-ce responsable de lancer cette drogue puissante à nos jeunes en leur laissant croire qu'ils sont «protégés» contre la grossesse?

Isabelle Bégin,
Gatineau

Quelle ville?

Les citoyens passent, mais que le nom de la cité demeure! Au nom de mes aïeux, je réclame le nom originaire de Hull pour la ville où je suis née dans le quartier de Wright, sur le boulevard Saint-Joseph, en l'honneur de Philémon Wright, fondateur de Hull au Québec, comme hommage à sa ville natale, Hull en Angleterre.

Mon père, Hervé, est né à Hull avant le Grand feu de 1900. Mon grand-père, Isidore, conseiller municipal, y a établi son commerce de chaussures sur la rue Principale, de même que ma grand-mère, Eugénie Laverdure, dont le père, Jules, y possédait un commerce de fines épicereries.

Tous ces gens honorables crieraient au scandale devant ce déshonneur de renier le nom de leur ville, Hull. L'histoire est au rendez-vous. Sans elle, que serions-nous tous? «Des fétus de paille bons à être jetés au feu». Un sursaut de conscience de soi devrait nous animer pour proclamer: Hull demeure!

Simone L. Ducharme,
Hull

Les vraies choses sur Duceppe

Je voudrais féliciter votre éditorialiste invité, Pierre Bergeron, pour son analyse (*La suc-*

cession du vizir, *Le Droit*, 6 juin). Pour une fois un professionnel de la presse écrite n'a pas peur de dire les vraies choses concernant Gilles Duceppe, champion de la critique à outrance versant dans la démagogie.

On devrait lui remettre un trophée pour le meilleur *chialeux* de tous les députés, suivi de près par son acolyte Michel Gauthier. Trop de journalistes — particulièrement de notre chère télévision de Radio-Canada — ont une tendance des plus manifeste à leur rendre la vie facile.

Ce cher Bloc n'a même pas été capable de faire profiter le Québec de la position de faiblesse des Libéraux. Une vraie honte rarement soulevée dans les journaux et à la télé. Quand on est obnubilé à créer la pagaille, on n'est jamais très productif. On pourrait faire une analogie avec un élève problème en salle de classe.

Il faudra suivre de près si M. Duceppe décide de plonger dans l'arène de son Québec, de quoi il est vraiment capable. Facile de chialer, difficile de réaliser des projets compliqués, encore plus de construire un nouveau pays à partir de discours si démagogiques.

Jean-Pierre Huard,
Ottawa

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

La santé et la Cour suprême

Mathématiques 101 en santé

Le Dr Jacques Chaoulli crie à qui veut l'entendre qu'on n'a pas le droit de laisser mourir une personne sur une liste d'attente. Il devrait dire plutôt qu'on n'a pas le droit de mettre des contraintes à l'entreprise privée qui désire proposer des services aux riches aux dépens des moins nantis.

Partisan du privé, il nous propose le faux principe qu'un réseau privé augmenterait la quantité et la qualité des services. Comme le privé ne peut pas recruter son personnel ailleurs que dans le secteur public, il s'agit plutôt d'un transfert de ressources humaines déjà trop rares vers un réseau pour privilégiés. Ce serait un gain pour les Tellier et Desmarais, mais une perte considérable pour les moins nantis. Pour chaque Dr Nicolas Duval qui opte pour le privé et davantage d'argent, c'est un médecin de moins dans le secteur public et des listes d'attente qui s'allongent pour les gens ordinaires. Ceux-là même qui ont financé la faculté de médecine.

Les personnes logiquement favorables à cette idée sont celles qui, même pauvres, veulent se garder la possibilité de tout sacrifier leurs avoirs pour passer avant les autres en cas de besoin.

On n'a pas le droit de laisser mourir un pauvre sur une liste d'attente pour sauver un riche, fut-il juge à la Cour suprême.

Gérard Laurin,
Gatineau

La démocratie des juges

Regardez-les donc tous tomber en bas de leur chaise en prenant connaissance de la décision de la Cour suprême sur nos soins de santé. Et pire: les voir jouer la grande scène des vierges offensées...

Ce ne sera pourtant pas la première fois que les élus, incapables d'assumer leurs propres responsabilités de gouvernance, en auront référé eux aussi aux juges pour décider à leur place, de peur de se faire prendre les culottes baissées par des lois ou des règlements tout croches, adoptés à la va-comme-je-ten-pousse, à la veille des vacances.

Ils sont heureux quand ça fait leur affaire, scandalisés quand c'est le contraire. Car leur préoccupation réelle, ce n'est pas le fond des choses mais comment faire avaler ça aux électeurs. Leur siège, leur pension, leurs privilèges sont en jeu.

Alors quand un simple citoyen «gagne», n'en mettez pas trop. Et bravo aux juges de décider au moins quelque chose.

Stéphane Martino,
Gatineau

La place du privé en santé

La décision de la Cour suprême, bien que partagée, ouvre une brèche importante dans la Loi canadienne sur la santé et

vient relancer le débat sur l'importance que doit jouer le privé dans notre système de santé.

Les études démontrent que les réseaux publics offrent des soins de meilleure qualité et coûtent moins chers aux contribuables. Nous n'avons qu'à regarder le système à deux vitesses de nos voisins du sud, dont la composante publique — couvrant à peine 70 % de la population — coûte plus cher par personne que notre système canadien, qui couvre 100 % de la population.

Notre système est malade et nous devons revoir son fonctionnement. Je ne suis pas systématiquement contre l'implication du privé en santé en autant que cela se fasse de façon réfléchie et équitable. Tous les Canadiens ont droit aux mêmes services, peu importent leurs revenus.

Il est grand temps d'avoir un véritable débat public sur cette question. Je verrais d'un bon œil l'introduction de tickets modérateurs, comme cela se fait déjà en France.

Guillaume Léonard,
Ottawa

Une suggestion

La médecine gratuite est un leurre: en fait, nous la payons très cher, dans nos impôts.

Une solution? Diminuons nos impôts de la partie consacrée à la santé. Créons un organisme assureur indépendant, à but non lucratif, ayant à sa tête un conseil d'administration composé de médecins, de citoyens et de représentants des gouvernements. Mettons sur pied un système d'assurance obligatoire, géré par cet organisme assureur. En compensation de la diminution d'impôt, prévoyons le paiement à cet organisme de primes d'assurance, calculées en fonction des revenus. Et comme dans la plupart des contrats d'assurance, imposons une franchise à la charge des assurés. Éliminons cependant cette franchise pour les plus pauvres. Il n'y aurait aucune contre-indication à assurer tout le monde, même les plus malades. Si les assureurs refusent certains candidats, c'est pour éviter que seuls les malades s'assurent, ce qui fausserait le calcul des primes.

Un tel système aurait de nombreux avantages. Non seulement les taux d'imposition baisseraient sérieusement et chacun saurait ce que le système de santé lui coûte, mais surtout sa gestion sortirait des mains des gouvernements et serait plus efficace et transparente. Les médecins et les citoyens auraient leur mot à dire sur l'étendue de l'assurance et sur l'importance de la participation du privé. Grâce à la franchise à la charge des assurés, il y aurait moins d'abus tant de la part des malades que des médecins, et les ressources financières seraient plus élevées. Et tout le monde serait soigné à la même vitesse.

Roland Madou,
Ottawa

La lettre de la semaine



MARTIN ROY, Le Droit

Les manèges dans le parc Des Cèdres à l'occasion de la Saint-Jean affectent considérablement la qualité de vie des résidents du quartier, soutient André Delisle.

Les manèges de la Saint-Jean

L'année dernière, Jean-Paul Perrault a décidé de se livrer à une «expérience» dans le parc Des Cèdres (*Le bruit des manèges de la Saint-Jean dérange des citoyens*, *Le Droit*, 10 juin), à savoir l'ajout de manèges, sans qu'aucune consultation ne soit faite auprès des citoyens directement affectés. Plusieurs voisins mécontents ont alors tenté de faire valoir leur point de vue: que les manèges affectent considérablement la qualité de vie des résidents du quartier, et prive l'ensemble des utilisateurs du parc de leurs activités légitimes à cet endroit (plage, pique-niques, cerfs-volants, volley-ball sur sable, natation, nautisme, et autres).

Loin d'être le seul à me plaindre, bon nombre de résidents du quartier se sont trou-

vés également affectés par l'expérience de M. Perreault. Incidemment, elle ne dure pas que pour la Saint-Jean, mais bien pour une semaine entière et même plus si l'on considère les deux jours de branle-bas des préparatifs avant et après.

M. Perrault m'a accusé d'égoïsme et de souffrir du syndrome du «pas dans ma cour». Je le trouve drôlement mal placé pour donner des leçons de démocratie à qui que ce soit, lui qui refuse d'admettre que ses «expériences», décidées unilatéralement et sans consultations, affectent directement la qualité de vie des citoyens du quartier pendant plus d'une semaine, et prive l'ensemble des utilisateurs de ce site en leur imposant des structures de jeux à but lucratif.

Depuis quand, comme semble le prétendre M. Perreault, le

«droit au divertissement» peut impunément primer sur le droit au respect de la qualité de vie? Je trouve que M. Perreault a une bien étrange conception de ce qu'est la démocratie en imposant unilatéralement SA vision du divertissement des uns, au détriment de la qualité de vie des autres!

Finalement, j'aimerais souligner que le divertissement des citoyens dans le cadre des festivités de la Fête nationale ne me rend nullement malheureux, contrairement à ce qu'affirme M. Perreault. J'aimerais simplement, comme bon nombre de mes concitoyens, que les festivités de la Fête nationale se fassent dans le respect de tous ceux dont la qualité de vie s'en trouve directement affectée.

André Delisle,
Gatineau

Les OGM: La question de l'assiette polluée

Il est temps que les gens se réveillent. Il est temps que nous arrêtions l'horreur des OGM. Mais que sont les OGM? Ce sont des organismes (le plus souvent des aliments) génétiquement modifiés, ce qui veut dire que des gènes d'autres organismes sont injectés dans ces aliments, des gènes ne leur appartenant pas.

Les OGM causent du dommage à notre environnement. Nous nous devons de ne pas supporter les recherches ni les aliments en contact avec les OGM. Nous ne faisons qu'ajouter un problème environnemental de plus à notre liste déjà

trop longue. Les OGM requièrent un plus grand montant de pesticides, et beaucoup peuvent résister à différents insectes. En tout, les OGM qui résistent aux pesticides représentent 72 % des superficies ensemencées d'OGM et ceux qui résistent aux insectes représentent 19 % de ces superficies.

Le fait que des aliments puissent résister à certains insectes est grave: cela affectera notre chaîne alimentaire. Donc la disparition possible de plusieurs animaux, dont certains composent notre régime alimentaire.

De plus, le Canada est une partie importante lorsqu'il en vient aux OGM. Il est troisième dans une liste de 14 pays qui

comptent 50 000 ou plus d'hectares. Cela représente 6 % de tous les champs du pays.

Je ne vous demande pas d'aller courir faire des manifestations ou de débarquer dans les bureaux du gouvernement demain matin: seulement que vous preniez conscience des problèmes qui guettent notre environnement. Ainsi que des problèmes qui guettent votre santé. Les OGM constituent la pollution de notre assiette, tout comme nos émissions de gaz carbonique constituent la pollution de notre atmosphère. Qui souhaite prendre le risque de polluer son propre corps?

Caroline Flocari,
Bourget

En bref

Le Centre de la sécurité des télécommunications en croissance

Presse Canadienne
OTTAWA

L'agence fédérale chargée de surveiller les communications à l'étranger traverse sa plus importante période de croissance depuis des décennies, alors qu'elle tient un rôle de plus en plus important dans le cadre de la lutte contre le terrorisme.

Le nombre des employés du Centre de la sécurité des télécommunications (CST), dont le siège est situé à Ottawa, devrait passer à 1650, alors qu'il était d'environ 950 avant les attentats perpétrés le 11 septembre 2001 aux États-Unis.

Le budget annuel du service d'espionnage atteindra 220 millions \$ d'ici à l'exercice 2007-2008, ce qui constitue une augmentation de 57 % par rapport à l'avant 11 septembre 2001.

Le CST, organisme national de cryptologie du Canada faisant partie du ministère de la Défense nationale, a pour mission première de contrecarrer les projets des extrémistes jugés dangereux.

La plupart feux de forêt sont contenus ou maîtrisés

Presse Canadienne
QUÉBEC

La plupart des 39 feux de forêt en activité sur le territoire du Québec sont contenus ou maîtrisés.

C'est ce que rapporte aujourd'hui la Société pour la protection des forêts contre le feu, qui précise que les dernières pluies ont aidé grandement le travail des pompiers. Ces derniers sont cependant incommodés par l'humidité et parfois le smog qui s'abat sur certains secteurs.

Dans la région de Chibougamau, on signale qu'au-delà de 50 millimètres de pluie sont tombés au cours des derniers jours.

Depuis le début de l'année, la SOP-FEU a répertorié 396 incendies qui ont ravagé 355 000 hectares de forêt.

Deux ours sèment l'émoi en Alberta

Presse Canadienne
CALGARY

Un large secteur situé à proximité de Canmore, en Alberta, a été interdit au public, samedi, après que deux ours eurent été aperçus près de l'endroit où une joggeuse originaire du Québec, Isabelle Dubé, a été tuée par un grizzli, à la fin de la semaine dernière.

Les deux mammifères — un ours noir et un grizzli — ont été vus vendredi soir non loin du club de golf SilverTip, à Canmore, par deux randonneurs.

Sept agents du service des parcs nationaux ont par la suite installé des panneaux de mise en garde, ont mené des recherches dans les bois et ont posé des trappes dans le secteur où les animaux sauvages ont été aperçus.

Isabelle Dubé, âgée de 35 ans, a été tuée par un grizzli, le 5 juin, alors qu'elle faisait du jogging avec deux amies dans un sentier non loin du club de golf SilverTip.

Bombardier choisit Mirabel pour assembler son nouveau C Series

Presse Canadienne
LE BOURGET, France

Bombardier assemblera à Mirabel son nouvel avion C Series. Et c'est vraisemblablement Pratt et Whitney Canada, de Longueuil, qui en fabriquera les moteurs.

L'avionneur a annoncé sa décision d'installer sa nouvelle usine dans les Laurentides à l'occasion du Salon de l'aéronautique du Bourget, en France. Devançant de quelques heures l'ouverture officielle de la manifestation, Bombardier y a dévoilé en grande pompe hier la maquette grandeur nature de la cabine, très spacieuse, de son futur appareil.

« Nous avons sélectionné Mirabel comme site d'assemblage final de notre famille d'avions C Series, a confirmé le président de Bombardier Aéronautique, Pierre Beaudoin. Mirabel s'est démarqué comme étant le site idéal, par son environnement et manufacturier favorable. »

Quelques instants plus tard, le président de Pratt et Whitney Canada, Alain Bellemare, présent parmi les invités, révélait de son côté que Bombardier lui avait confié le « leadership du développement » du moteur du C Series.

Pratt et Whitney est le seul motoriste en lice. Et même « si rien n'est jamais acquis en période d'évaluation », comme l'a dit Pierre Beaudoin, on peut croire que ses moteurs équiperont bel et bien les appareils de la série C.

« Je pense que oui, a dit le président de Bombardier. Ils nous ont fait une proposition technique qui est vraiment bonne. Les discussions continuent. »

Pour assembler ces avions de 110 à 130 places, Bombardier se dotera de nouvelles installations.

« C'est notre intention de construire une nouvelle usine », a indiqué M. Beaudoin, tout en affirmant sa volonté de « maximiser les pieds carrés en construisant le moins de bâtisses possibles ».



PRESE CANADIENNE

Le C Series de Bombardier sera construit dans de nouvelles installations à Mirabel, entraînant la création de 6500 emplois directs.

ser les pieds carrés en construisant le moins de bâtisses possibles ».

Présent aux côtés du patron de Bombardier, le ministre québécois du Développement économique, Claude Béchar, s'est réjoui de la décision de l'avionneur.

« Pour les gens de Mirabel et des Laurentides, il s'agit d'une annonce qui sera structurante pour l'avenir. L'industrie de l'aéronautique québécoise vient de franchir une nouvelle étape », a-t-il dit.

La fabrication à Mirabel de la nouvelle gamme d'avions de Bombardier entraînera la création de 6500 emplois directs et 4000 indirects, a-t-on précisé. Selon le ministre Béchar, elle attirera aussi dans la région de nouveaux fournisseurs. Une dizaine d'entreprises étrangères pourraient s'installer près du site, a-t-il précisé.

Avec l'arrivée dans le décor de Pratt et

Whitney, la Rive-Sud semble assurée d'avoir sa part de retombées. Le motoriste se donne quatre ans (et un budget d'environ un milliard \$ US) pour développer son nouveau moteur, a expliqué Alain Bellemare, en précisant qu'une « portion de la recherche et développement se fera à Longueuil et une autre à Mississauga ».

Quant aux éventuelles commandes de C Series, Bombardier se montre confiant.

« Avec cet avion, on veut diversifier notre base de clients, a expliqué Pierre Beaudoin. On a des discussions autant en Amérique qu'en Europe et en Asie. C'est un produit qui présente un attrait pour l'ensemble de la planète. On parle avec des compagnies aériennes avec lesquelles on n'avait jamais parlé. On sent une reprise du marché. On sent l'industrie qui vibre de nouveau. C'est très excitant. »

Un accord secret avec le gouvernement Martin permettra à Chrétien de relancer le juge Gomery

Gilles Toupin
LA PRESSE

Malgré ses dénégations aux Communes, a appris *La Presse*, le gouvernement de Paul Martin a signé avec les avocats de Jean Chrétien un accord secret qui reconnaît à l'ancien premier ministre le droit de s'attaquer à nouveau en Cour fédérale à la partialité du commissaire John Gomery, qui préside l'enquête sur le scandale des commandites.

Cet accord a été conclu le 30 mai dernier, la journée même où Jean Chrétien a retiré pleinement sa demande en destitution du commissaire Gomery. L'avocat principal de M. Chrétien, M^e David Scott, a indiqué ce jour-là que son client se réservait le droit de soumettre une autre demande de révision judiciaire, mais il n'a pas mentionné qu'il avait eu à ce sujet l'appui formel et écrit du gouvernement Martin. Les déclarations de M^e Scott avaient été interprétées par plusieurs comme un baroud d'honneur de Jean Chrétien.

Mais il n'en était rien. En retour du retrait de sa requête, Jean Chrétien exigeait certaines garanties. Dans une lettre

obtenue par *La Presse* datée du 30 mai, adressée aux avocats qui représentent Jean Chrétien à la commission Gomery — soit David W. Scott, Peter K. Doody et Jean-Sébastien Gallant —, le gouvernement Martin accepte ainsi de ne pas s'opposer à ce que Jean Chrétien revienne à la charge contre le juge Gomery après la publication de son premier rapport, prévu en novembre.

« Nous comprenons que votre client a reconsidéré sa position et se prépare maintenant à retirer sa demande de révision judiciaire, écrit M^e Brian J. Saunders, l'un des avocats du gouvernement à la commission Gomery. Nous reconnaissons, s'il va de l'avant, poursuit l'avocat, qu'il aurait le même droit que toutes les autres parties devant la commission de déposer à nouveau une requête en révision judiciaire après que la commission aura déposé son rapport. Nous reconnaissons également, dans l'éventualité où votre client demande une révision judiciaire du rapport de la commission, qu'il aura le droit de soulever les mêmes arguments avancés dans la demande actuelle sur la base des mêmes faits allégués. Nous ne l'empêcherons pas, en particu-

lier, de soulever l'argument de la partialité s'il le souhaite. »

Jean Chrétien reprochait au commissaire John Gomery de manquer d'objectivité dans ses commentaires au sujet des travaux de la commission sur le scandale des commandites.

PLAN B

En permettant à Jean Chrétien de reprendre sa procédure contre le commissaire Gomery là où il l'a laissée en mai dernier, le gouvernement de Paul Martin s'est ainsi ménagé un plan B, dans l'éventualité où le rapport du juge Gomery sur le scandale des commandites serait trop dur pour le Parti libéral du Canada et pour son gouvernement.

En effet, une nouvelle attaque de Jean Chrétien en Cour fédérale, facilitée désormais par l'appui écrit du gouvernement, pourrait remettre en question la valeur ou l'utilité même du second et dernier rapport de la Commission, prévu en décembre. Ce scénario, s'il se réalisait, libérerait le premier ministre Paul Martin de sa promesse de tenir des élections générales 30 jours après la publication du rapport final de la Commission.

L'ex-otage Florence Aubenas rentre en France

Associated Press
VILLACOUBLAY, France

«Comment je me sens? Nette-ment mieux!» Le rire de Florence Aubenas a résonné hier sur le tarmac de Villacoublay où Jacques Chirac, sa famille et ses amis étaient venus l'accueillir.

Après 157 jours de captivité, la journaliste de *Libération* est apparue amaigrie mais pleine de vivacité et d'énergie, évoquant avec humour et ironie des conditions de détention pourtant «sévères».

Le Falcon 50 qui ramenait en France l'ancienne otage française en Irak, relâchée la veille à Bagdad, s'est posé vers 19h10 heure locale sur la base aérienne de Villacoublay, près de Paris.

Silhouette d'adolescente, la journaliste de 43 ans, tout sourire, est descendue prestement de l'appareil, embrassant le président de la République Jacques Chirac avant de tomber dans les bras de sa mère Jacqueline, de son père Benoît et des autres membres de sa famille, sous le regard du directeur de *Libération*, Serge July, rentré avec elle dans l'avion.

À bord du Falcon, qui était allé la chercher à Chypre, où elle était arrivée en milieu d'après-midi après avoir décollé dans la matinée de Bagdad, se trouvaient également le ministre des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy et le patron de la DGSE (Direction générale de la sécurité extérieure), Pierre Brochant.

Après quelques minutes d'intimité avec ses proches dans le pavillon d'honneur de la base aérienne, l'ex-otage est ressortie sur le tarmac pour parler briè-

Guantanamo ne fermera pas

Associated Press
WASHINGTON

Le vice-président Dick Cheney a réagi fermement aux appels croissants pour la fermeture de la prison américaine de Guantanamo où sont détenus des terroristes présumés, en réaffirmant qu'une telle hypothèse n'était pas envisagée.

«La chose la plus importante à comprendre est que les personnes détenues à Guantanamo sont de mauvaises personnes», a-t-il affirmé dans une interview qui sera diffusée ce soir sur Fox News. Je veux dire que la plupart sont des terroristes. Ces personnes ont été arrêtées parce qu'elles se battaient en Afghanistan ou appartenaient au réseau Al-Qaïda.»

Plusieurs défenseurs des droits de l'Homme et des membres du Congrès, pour la plupart Démocrates, ont demandé la fermeture du centre de détention à la suite des accusations de torture et d'abus sur les prisonniers. Le président George Bush a déclaré que son administration «explore toutes les alternatives» pour la détention des prisonniers.



ASSOCIATED PRESS

Florence Aubenas est rentrée en France hier après 157 jours de captivité en Irak.

vement devant la tribune remplie de journalistes.

«Je suis comme vous, j'attends un otage qui va arriver», lance-t-elle en plaisantant à ses confrères. Ses premiers mots

vont à tous ceux qui se sont mobilisés pour sa libération, «tous ceux, partout, qui m'ont permis d'être là aujourd'hui, d'être de retour en France. Merci à tous.»

Liban: l'opposition anti-syrienne subit des revers

Associated Press
SOUK EL-GHARB, Liban

La troisième phase des élections législatives libanaises, organisée hier dans la plaine de la Bekaa au Mont-Liban, autour de Beyrouth, semble avoir souri à Michel Aoun aux dépens de l'opposition antisyrilienne dont il s'est désolidarisé.

Le leader druze Walid Jumblatt, figure de l'opposition antisyrilienne, a en effet admis hier soir que son camp avait enregistré des revers lors de ce scrutin pour le renouvellement de près de la moitié des sièges du Parlement, dans l'est et le centre du pays.

Interrogé par la chaîne libanaise LBC, Walid Jumblatt a reconnu que le chrétien Michel Aoun, allié pour l'occasion à des groupes pro-syriens, avait enlevé des circonscriptions disputées.

Il a une nouvelle fois accusé

l'ex-général, également antisyrilien, rentré d'exil en France au mois de mai, d'avoir été renvoyé au pays par Damas pour diviser l'opposition. «Michel Aoun est un petit instrument (des Syriens)», a-t-il lancé, tout en concédant sa défaite: «c'est vrai, il a gagné».

Alors que les résultats officiels n'étaient pas attendus avant aujourd'hui à mi-journée, les décomptes préliminaires et les estimations donnaient Aoun et ses alliés en tête dans plusieurs circonscriptions du Mont-Liban et de la plaine de la Bekaa.

Environ 1,2 million d'électeurs étaient concernés par cette phase du scrutin, considérée comme décisive pour l'avenir politique au pays du Cèdre, officiellement libéré de la tutelle syrienne. À mi-parcours des opérations de vote, la participation dépassait déjà 50 % dans certains secteurs.

Cyrville Chrysler a fait une acquisition spéciale directement de l'usine pour vous offrir

Les Jeep et les prix les plus *HOT* en ville

Les produits les plus «HOT» au pays

Jeep Liberty 4X4 2005

• Motor Powertech de 3.7 L, 210 ch. • Transmission automatique à 4 vitesses • Roues uniques de 16 pouces en aluminium • Toit ouvrant • Télédévrouillage • Différentiel autoblocant • Climatiser • Radio AM/FM avec lecteur DC et beaucoup plus !

Louez à **297\$** par mois

Location de 48 mois, comptant initial de **0\$**



Jeep Grand Cherokee 2005

• Transmission automatique de 5 vitesses • Boîte de transfert Quadra-Trac • Freins à disque antiblocage aux 4 roues • Roues de 17 pouces gris plomb métallique • Radio AM/FM avec lecteur de DC de 276 watts • Moteur PowerTech V6 de 3.7 L.

Louez à **499\$** par mois

Location de 48 mois, comptant initial de **0\$**



2 ANS DE VIDANGES D'HUILE GRATUITES



Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP

900 boul. St-Laurent, Ottawa 745-7051

*Premier versement exigé à la livraison. Transport, taxes, immatriculation et frais d'inscription au registre en sus. Location de 48 mois. Frais de 15¢ le kilomètre après l'exédent de kilométrage. Voir Cyrville Chrysler pour tous les détails.

Irak : 28 hommes trouvés assassinés

Associated Press
BAGDAD

La police irakienne a exhumé hier les cadavres de 20 hommes aux yeux bandés et mains ligotés dans le dos qui avaient reçu des balles dans la tête et été jetés dans des tombes de fortune dans l'est de Bagdad, tandis que huit autres corps étaient trouvés en deux endroits proches de la capitale.

Les 20 premières dépouilles ont été trouvées vendredi par un

berger dans la région désertique de Nahraouan, à une trentaine de kilomètres à l'est de Bagdad, a précisé le lieutenant Ayad Ottoman.

«Ils ont tous été tués par balles par derrière. Sept étaient nus», a-t-il ajouté.

L'Association des oulémas (savants) musulmans, principale organisation religieuse sunnite, a affirmé dans un communiqué que, selon des témoins oculaires, les hommes assassinés étaient des sunnites.

Les autres victimes ont été mises au jour hier dans le faubourg de Shula, au nord de la capitale, d'après le capitaine de police Majed Abdul Aziz.

Vendredi, les corps de 21 hommes avaient été découverts en trois endroits près de la frontière syrienne et de la ville Qaïm, dans une région échappant aux forces de sécurité située, à 320 km à l'ouest de Bagdad. Il pourrait s'agir de soldats irakiens portés disparus depuis leur départ en car mercredi de la base d'Akashat, un village isolé proche de la frontière syrienne, au sud-ouest de Qaïm.

De nombreux cadavres ont été retrouvés le mois dernier dans tout l'Irak. Il semble s'agir pour beaucoup de règlements de comptes qui font craindre une dérive de l'Irak vers la guerre civile.

Attentat sur un train russe

Associated Press
MOSCOU

L'express reliant la capitale de la Tchétchénie, Grozny, à Moscou a en partie déraillé à 150 km de la capitale russe, hier, à la suite d'un attentat à la bombe sur la voie ferrée et une quinzaine de passagers ont été blessés dont deux grièvement.

Une porte-parole du Service fédéral de sécurité (FSB) a indiqué qu'une déflagration s'était produite sur les rails devant le train. Un cratère et des fils ont été retrouvés sur place. «Selon le machiniste, il y a eu une explosion sur le ballast devant le train», a expliqué Diana Chemiakina. Le cratère mesure un mètre de diamètre et est profond de 50 centimètres. Les enquêteurs ont découvert des fils reliés aux rails. Ils pensent aussi avoir repéré l'endroit où était placée la personne qui a déclenché l'explosion. Quatre wagons

sont sortis de la voie.

La charge explosive a été estimée à cinq kilos de TNT. Une enquête a été ouverte pour terrorisme et tentative de meurtre.

DEUX ENFANTS BLESSÉS

Selon l'agence Interfax, deux enfants, âgés d'un an et demi et de 11 ans, figurent parmi les dix blessés. L'accident a fait relativement peu de victimes car le convoi roulait lentement, selon la même source.

Le ministre des Situations d'urgence Sergueï Choïgou s'est rendu sur place.

Cette journée d'hier était la fête de la Russie et les séparatistes tchétchènes ont fréquemment mené des actions à l'occasion d'anniversaires ou de fêtes russes.

Le trafic ferroviaire entre la Tchétchénie et le reste de la Russie a repris il y a un an après cinq années d'interruption à cause de la guerre.

| | | | |
|---|--|---|--|
| CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL | | (RECOURS COLLECTIF) COUR SUPÉRIEURE | |
| No : 500-06-000076-980 CONSEIL QUÉBÉCOIS SUR LE TABAC ET LA SANTÉ | | No : 500-06-000070-983 CÉCILIA LÉTOURNEAU | |
| Requérant | | Requérante | |
| -et- JEAN-YVES BLAIS Membre désigné | | c. IMPERIAL TOBACCO LIMITÉE -et- ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC. -et- JTI-MACDONALD CORP. | |
| Intimées | | Intimées | |

AVIS AUX MEMBRES

PRENEZ AVIS que le 21 février 2005 le juge Pierre Jasmin de la Cour supérieure du Québec a autorisé l'exercice de deux recours collectifs contre Impérial Tobacco Limitée, Rothmans Benson & Hedges Inc. et JTI-MacDonald Corp. dans le district judiciaire de Montréal, pour le compte des deux groupes suivants :

« Toutes les personnes résidant au Québec qui, au moment de la signification de la requête, (19 novembre 1998), souffraient d'un cancer du poulmon, du larynx ou de la gorge ou d'emphysème, ou qui depuis la signification de la requête ont développé un cancer du poulmon, du larynx ou de la gorge ou ont souffert d'emphysème après avoir inhalé directement de la fumée de cigarette, avoir fumé un minimum de 15 cigarettes par période de 24 heures, pendant une période prolongée et ininterrompue d'au moins 5 ans et les ayants droit de toute personne qui rencontraient les exigences ci-haut mentionnées et qui serait décédée depuis la signification de la requête. »
(Le groupe « CQTS »)

« Toutes les personnes résidant au Québec qui, au moment de la signification de la requête [10 septembre 1998], étaient dépendantes de la nicotine contenue dans les cigarettes fabriquées par les intimées et le sont demeurées ainsi que les héritiers légaux des personnes qui étaient comprises dans le groupe lors de la signification de la requête mais qui sont décédées par la suite sans avoir préalablement cessé de fumer. »
(Le groupe « Létourneau »)

1. Les principales questions de fait et de droit qui seront traitées collectivement dans les deux recours sont :

- Les intimées ont-elles fabriqué, mis en marché, commercialisé un produit dangereux, nocif pour la santé des consommateurs ?
- Les intimées avaient-elles connaissance et étaient-elles présumées avoir connaissance des risques et des dangers associés à la consommation de leurs produits ?
- Les intimées ont-elles mis en œuvre une politique systématique de non-divulgence de ces risques et de ces dangers ?
- Les intimées ont-elles banalisé ou nié ces risques et ces dangers ?
- Les intimées ont-elles mis sur pied des stratégies de marketing véhiculant de fausses informations sur les caractéristiques du bien vendu ?
- Les intimées ont-elles sciemment mis sur le marché un produit qui crée une dépendance et ont-elles fait en sorte de ne pas utiliser les parties du tabac comportant un taux de nicotine tellement bas qu'il aurait pour effet de mettre fin à la dépendance d'une bonne partie des fumeurs ?
- Les intimées ont-elles conspiré entre elles pour maintenir un front commun visant à empêcher que les utilisateurs de leurs produits ne soient informés des dangers inhérents à leur consommation ?
- Les intimées ont-elles intentionnellement porté atteinte au droit à la vie, à la sécurité, à l'intégrité des membres du groupe ?

Les conclusions recherchées dans le recours pour le groupe CQTS sont :

- ACCUEILLIR l'action en dommages et intérêts du membre désigné et de chacun des membres du groupe;
- DÉCLARER les intimées conjointement et solidairement responsables des dommages subis par M. Blais et chacun des membres du groupe;
- CONDAMNER les intimées à indemniser les membres du groupe pour les dommages subis;
- CONDAMNER les intimées à payer à chacun des membres du groupe, des dommages exemplaires pour atteinte à la vie et à la sécurité de leur personne;
- RÉSERVER le droit pour chacun des membres de réclamer des dommages futurs liés à la consommation du tabac;
- ORDONNER aux intimées que soient versées, à titre de mesure réparatrices, à même les indemnités accordées aux membres, jusqu'à concurrence de la proportion que le tribunal jugera opportun de fixer, les sommes nécessaires à la constitution d'un fonds visant à mettre en œuvre des mesures d'intervention destinées à limiter la consommation de cigarette (dont notamment l'information, l'éducation et le traitement des personnes enclines à fumer ou dépendantes des produits du tabac), la recherche médicale des maladies liées au tabac;
- CONDAMNER les intimées à payer au requérant et à chacun des membres du groupe l'intérêt au taux légal de la date de la présente requête et l'indemnité additionnelle prévue à l'article 1619 C.c.Q.

Les conclusions recherchées dans le recours pour le groupe Létourneau sont :

- ACCUEILLIR l'action de la requérante Cécilia Létourneau;
- CONDAMNER les intimées, solidairement, à payer à la requérante des dommages exemplaires;
- CONDAMNER les intimées, solidairement, à verser à la requérante des dommages et intérêts à être évalués avec intérêts depuis l'assignation de la présente requête ainsi que l'indemnité additionnelle prévue par l'article 1619 C.c.Q.;
- ACCUEILLIR l'action de la requérante en recours collectif pour le compte de tous les membres du groupe;
- ORDONNER le recouvrement collectif de réclamation pour dommages exemplaires, de liquidation des réclamations individuelles des membres conformément aux dispositions prévues aux articles 1037 à 1049 C.p.c.;
- CONDAMNER les intimées, solidairement, à payer à chaque membre du groupe des dommages exemplaires;
- CONDAMNER les intimées, solidairement, à payer à chacun des membres du groupe le montant de sa réclamation, avec intérêts depuis l'assignation de la présente requête et l'indemnité additionnelle prévue à l'article 1619 C.c.Q.;
- LE TOUT, avec dépens, incluant les frais d'experts et les frais d'avis.

2. Les membres faisant partie des groupes seront liés par tout jugement à intervenir dans les recours collectifs, à moins de s'en exclure en avisant le greffier de la Cour supérieure de Montréal au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, Québec, H2Y 1B6 par courrier recommandé au plus tard le 13 juillet 2005. Un membre peut faire recevoir par la Cour son intervention si celle-ci est considérée utile au groupe. Les membres des groupes autres qu'un intervenant ne peuvent être appelés à payer les frais et les dépens des recours collectifs;

3. Les textes intégraux des avis aux membres sont disponibles au greffe de la Cour supérieure du district de Montréal et sur les sites Internet des représentants des groupes. En cas de divergence entre le présent avis abrégé et les textes intégraux, ces derniers prévaudront.

POUR INFORMATION CONCERNANT LE GROUPE CQTS :

Conseil québécois sur le tabac et la santé
(514) 948-5317, poste 21
recours@cqts.qc.ca
Site internet : www.cqts.qc.ca

LAUZON BÉLANGER
286, rue St-Paul Ouest, # 100
Montréal (Québec) H2Y 2A3
www.lauzonbelanger.qc.ca
(514) 287-1000

DE GRANPRÉ CHAIT
1000, rue de la Gauchetière Ouest
Bureau 2900
Montréal (Québec) H3B 4W5
Procureurs du requérant

POUR INFORMATION CONCERNANT LE GROUPE LÉTOURNEAU :

TRUDEL & JOHNSTON
85, de la Commune Est, 3^e étage
Montréal (Québec) H2Y 1J1
www.trudeljohnston.com
info@trudeljohnston.com
(514) 871-0702

KUGLER KANDESTIN
1, Place Ville Marie #2101
Montréal (Québec) H3B 2C6
www.kuglerkandestin.com
kgugler@kugler-kandestin.com
pboivin@kugler-kandestin.com

Procureurs de la requérante

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4))

Dans l'affaire de la faillite de :

3583015 CANADA INC., ayant fait affaires dans la ville de Gatineau, province de Québec.

AVIS est par les présentes donné que la faillite de *3583015 Canada Inc.*, est survenue le **25 mai 2005**, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **23 juin 2005 à 9 h 30**, au 145, Promenade du Portage, Gatineau (secteur Hull), Québec, et que Ginsberg, Gingras & Associés Inc. a été nommé syndic à l'actif de la faillite.

Daté à Gatineau (Qc), ce 6 juin 2005.

Chantal Gingras, CIRP, Syndic
145, Promenade du Portage
Gatineau (Qc) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Télex. : (819) 776-5855
Sans frais : 1 800 567-1905

Syndics de faillite, professionnels de la réorganisation

BLAINVILLE • GATINEAU • MONTRÉAL •
OTTAWA • QUÉBEC • RIMOUSKI • ST-JÉRÔME

Tournoi de golf annuel Le vendredi 8 juillet 2005

Club de golf Outaouais, Rockland

Forfait golf avec voiturette, déjeuner et dîner

- 800 \$* Quator et plan de visibilité spécial exclusif aux membres du RGA
- 600 \$* Quator
- 150 \$* Membre
- 165 \$* Futur(e) membre
- 50 \$* Dîner-buffet seulement

*TPS en sus

Horaire de la journée

| | |
|----------------------------------|---------|
| Accueil et petit déjeuner-buffet | 6 h 45 |
| Départs simultanés | 8 h |
| Dîner-buffet | 13 h |
| Remise des prix et cadeaux | 14 h |
| Début du week-end | 15 h 30 |

Commanditaire officiel

Raymond Chabot
Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL

Pour inscription ou renseignements :
(613) 744-3037 • www.rga.ca

RGA
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES



Le
— Regroupement
des gens
d'affaires —
de la Capitale nationale

Dernier droit pour la commission Gomery

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pour l'ultime phase de la commission Gomery, celle des plaidoiries finales qui s'amorce aujourd'hui et qui ne saurait aller au-delà de vendredi, les quatre procureurs conseils du commissaire joueront un rôle plus effacé qu'à l'accoutumée.

Pas question pour eux de présenter d'entrée de jeu l'état de la preuve, comme l'a demandé l'ex-premier ministre Jean Chrétien.

Le commissaire Gomery a jugé qu'il serait inapproprié pour eux d'emprunter cette avenue qui trancherait avec la neutralité observée tout au long de l'interrogatoire des divers témoins.

Les conseillers du commissaire suivront tout de même très attentivement les plaidoiries finales de façon à intervenir s'il arrivait que l'avocat de Jean Chrétien, de Jean Pelletier, du ministre Alfonso Gagliano ou encore de Jean Brault ou de Jean Lafleur, ou d'autres, présentent un argument déraisonnable comme de dire «que noir est blanc comme l'a démontré la preuve», a expliqué M. Gomery.

«Dans ces cas-là, je crois qu'il serait tout à fait approprié pour eux de dire: 'La preuve n'établit pas que blanc est noir, mais que noir est noir, comme on peut le voir à telle page de la preuve', a-t-il poursuivi.

«Ils vont prendre position pour rectifier toute erreur manifeste faite au cours des plaidoiries», a dit M. Gomery, aux dernières heures de l'audition des témoins, il y a une dizaine de jours.

HUIT PAGES DE QUESTIONS

Avec l'aide de ses procureurs conseils, le commissaire Gomery a dressé une liste de questions à l'intention des divers avocats participant aux travaux de la commission pour lesquelles il compte avoir des réponses. Elles tiennent sur huit pages.

M. Gomery aimerait bien, par exemple, qu'on lui indique qui, aux échelons politique et administratif, était responsable de l'élaboration, de l'administration, de l'exploitation et de la surveillance du programme des commandites et qui devait rendre des comptes à ce sujet.

Le commissaire cherche également à savoir si les interventions du cabinet du premier ministre ou du ministre relativement à la destination des dépenses de commandites étaient ou non équivalentes à des directives.

Il veut qu'on lui indique s'il y a eu intervention politique dans l'administration du programme des commandites de la part du premier ministre ou de son cabinet, du ministre des Travaux publics ou de son cabinet ou de tout autre ministre de la Couronne.

Le commissaire s'intéresse à l'utilisation des fonds déboursés ou des commissions versées par le gouvernement pour voir dans quelle mesure ils ont servi à financer le budget et les activités du Parti libéral du Canada ainsi

que du Parti libéral du Canada, section Québec.

«Des agences de communication ont-elles été poussées à faire des contributions au PLQ en échange de contrats de commandites?», peut-on lire dans la liste des questions soumises.

Une fois complétées les plaidoiries, le commissaire entend se retrouver seul, sans ses procureurs conseils.

Presse Canadienne
OTTAWA

L'Agence du revenu du Canada (ARC) a radié près de 2,4 milliards \$ d'impôts en souffrance, à la suite d'une vérification interne ayant permis de conclure qu'il y avait peu de chances de recouvrer les sommes en question.

Cette annulation est la plus importante de l'histoire fiscale du Canada. Elle dépasse de près


d'un milliard \$ celle de l'an dernier.


L'argent radié tenait pour l'essentiel à des comptes périmés, parmi lesquels plusieurs datant de plus de quatre ans, s'empilant depuis 2000, selon la vérification interne.


«Les comptes non recouvrables et les stocks anciens sont deux secteurs clés qui requièrent de l'attention afin de gérer de façon efficace le portefeuille tout entier», est-il écrit dans le

texte de la vérification, datant de janvier de cette année et obtenu en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.


Le document fait notamment état d'une procédure de vérification remontant au 31 mars de l'an dernier ayant permis de déterminer qu'une part de 30 % des 17,4 milliards \$ d'impôts qui étaient alors en souffrance — soit environ 5,2 milliards \$ — était tout simplement «non recouvrable».







CAMRY 2005



RAV4 2005

279\$


PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 220 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE **24 990\$***

500\$ DE REMISE
À LA LOCATION OU À L'ACHAT
D'UN DE CES VÉHICULES†

**1^{RE} MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION*
OU CRÉDIT ÉQUIVALANT À L'ACHAT****

**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION***




SIENNA 2005

299\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 155 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE **24 585\$***




SIENNA 2005

349\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 961 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE **30 000\$***



TOYOTA
un coup de cœur sans fin

VOYEZ DU PAYS
ROULEZ POUR VOIR LE CANADA AUTREMENT

Venez chercher votre guide
Routes et découvertes du Canada
chez votre concessionnaire

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.
Votre concessionnaire www.toyota.ca

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2005 (BE32KA AA), RAV4 2005 (HD20VM) et Sienna 2005 (ZA30CP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ et offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 098,16 \$ (taxes incluses) pour la Camry LE 2005 (BE32KA AA), de 4 040,24 \$ (taxes incluses) pour la RAV4 2005 (HD20VM) et de 4 829,48 \$ (taxes incluses) pour la Sienna 2005 (ZA30CP AA). ** Crédit à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock. † Un chèque de 500 \$ sera remis par le concessionnaire à la livraison du véhicule, applicable à la location pour un terme de 48 mois ou à l'achat des modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Camry LE 2005 (BE32KA AA), RAV4 2005 (HD20VM) et Sienna 2005 (ZA30CP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.toyota.ca. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 juin 2005. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224



CET ÉTÉ, ÇA VA CHAUFFER!



vroum-vroum

Modèle GT illustré

Obtenez un financement à l'achat à partir de

0%†

-ET- AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS au financement à l'achat**

MAZDA MPV GX 2005

LOUEZ À PARTIR DE

-OU- 279\$

par mois, pour 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 595\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

★★★★★
Indice de sécurité le plus élevé lors d'essais de collision*

GAGNANTE de plus de 100 prix internationaux.



Modèle GS illustré

MAZDA 6 GS 4 CYL. 2005

LOUEZ À PARTIR DE

-OU- 259\$

par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 595\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

«Le Tribute demeure un des meilleurs utilitaires de loisir sur le marché.»
L'Annuel de l'automobile 2005



Modèle GX avec Groupe commodités illustré

MAZDA TRIBUTE GX 4 CYL. 2005

LOUEZ À PARTIR DE

-OU- 275\$

par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 1 995\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Camionnette compacte importée la plus vendue au pays depuis 18 ans**



Modèle B3000 Dual Sport illustré

MAZDA B3000 DUAL SPORT 2005

LOUEZ À PARTIR DE

-OU- 209\$

par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 495\$
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



MAZDA

www.mazda.ca

Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE REMARQUABLE GARANTIE COMPLÈTE

*0% de financement à l'achat aux particuliers jusqu'à 60 mois sur les Mazda MPV, Mazda Tribute et les camionnettes Mazda de série B 2005 neufs et de 0% jusqu'à 24 mois sur les Mazda6 2005 neuves. Financement consenti par la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemples de financement: Mazda MPV, Mazda Tribute et camionnettes Mazda de série B: 10 000\$ pour un terme de 60 mois: 166,67\$/mois. Mazda6: 10 000\$ pour un terme de 24 mois: 416,67\$/mois. **L'offre aux particuliers de «aucun paiement avant 90 jours» s'applique au financement à l'achat ci-dessus de toutes les Mazda MPV, Mazda6, Mazda Tribute et camionnettes Mazda de série B 2005 neufs et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. *Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda MPV GX (UAXZ75AA00), des Mazda6 GS 4 cyl. (G4SD55AA00), des Mazda Tribute GX 4 cyl. 2005 (WSXD55AB50) et des camionnettes Mazda B3000 DS Dual Sport 4x2 (XCXB55AA00) 2005 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 20 000 km par année. Frais de 8¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. *Essais menés sur la Mazda MPV 2005. La NHTSA a décerné à la Mazda MPV la cote la plus élevée aux essais de collisions frontales et latérales. **Rapports de l'AIAMC 1987-2004. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 9 juin 2005.



PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS

Dryden ignore ce que coûtera le système de garderies pancanadien

Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministre fédéral du Développement social, Ken Dryden, admet qu'il n'a aucune idée de ce que coûtera un système pancanadien de services de garde. Le ministre doute également que cet ambitieux programme ne puisse jamais être d'une accessibilité universelle.

Il lui paraît plus probable que les services offerts devront respecter des normes générales, mais qu'ils comporteront aussi des différences substantielles, a-t-il expliqué en entrevue avec la Presse Canadienne.

Ottawa a jusqu'à présent promis 5 milliards\$ en cinq ans pour assurer aux parents de meilleurs services que l'éventail inégal d'options actuellement disponibles. À travers le pays, 70 % des femmes ayant des enfants de moins de six ans occupent un emploi, mais il n'y a de places en garderies réglementées que pour moins de 20 % de ces enfants.

Hormis le Québec, le reste du Canada fait piètre figure par rapport à plusieurs pays européens dans ce dossier.

Les libéraux ont promis des mesures concrètes pendant 12 ans avant de s'engager pour 5 milliards\$. La distribution de l'argent débutera par une mise de fonds initiale de 700 millions\$, dans laquelle les provinces pourront piger, sans condition, à compter du 1^{er} avril prochain, en fonction de leur population.

Le ministre a jusqu'à présent conclu les ententes requises avec cinq provinces — la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve, l'Ontario, le Manitoba et la Saskatchewan — sur la disponibilité de programmes éducatifs de qualité.

Mais les défenseurs des services à l'enfance déplorent l'absence de contrôles. Les responsables fédéraux admettent qu'ils ne peuvent guère obliger les provinces à dépenser cet argent pour les services de garde. Ces services sociaux relèvent des champs de compétence provinciaux.

Si les services ne s'améliorent pas, les parents devront exiger des comptes de leurs gouvernements provinciaux.

APPROCHE SOUPLE

Mais M. Dryden pense que l'approche souple privilégiée par Ottawa réussira. Et que les gouvernements provinciaux, qui dépendront de ces fonds fédéraux pour les aider à financer les services de garde, seront à la longue plus enclins à informer Ottawa de la façon dont l'argent est dépensé.

Certains critiques — dont plusieurs députés libéraux — estiment qu'Ottawa devrait dépenser davantage. Ils rappellent qu'à lui seul, le Québec dépense 1,5 milliard\$ par an pour offrir des places en garderie coûtant 7\$ par jour à environ la moitié des enfants de la province âgés de six ans et moins.



961, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

776-6700

argusmazda.com



MAZDA

Des ressources pour les endeuillés

Ce n'est un secret pour personne. La société moderne vit de plus en plus rapidement la difficile période du deuil.

Mario Girard
LA PRESSE

Évacuée, glissée sous le tapis, anesthésiée, cette étape importante qui suit la mort d'un être cher connaît actuellement une redéfinition majeure. C'est dans cette optique que la Maison Monbourquette, nommée ainsi en l'honneur de Jean Monbourquette, auteur et grand spécialiste du deuil, a lancé le *Répertoire des ressources en suivi de deuil au Québec*, l'ouvrage le plus complet sur le sujet.

Fruit d'un long processus et d'un travail minutieux, le répertoire regroupe tous les organismes des grandes régions du Québec qui travaillent de près ou de loin avec ceux qui vivent la peine du deuil.

Conçu d'abord pour les intervenants professionnels, il peut également être un outil précieux pour le grand public. La lecture des textes portant sur la nature, le déroulement et la résolution du deuil peut en outre constituer une démarche bienfaitrice pour l'endeuillé que nous sommes ou que nous serons inévitablement un jour.

« Nous remarquons qu'il y a actuellement des besoins criants à tous les égards, dit Daniel Latulipe, directeur général de la Maison Monbourquette. Je trouve par exemple qu'on se préoccupe peu des adolescents en deuil et des hommes qui vivent la perte de leur épouse ou d'un enfant. »

Les spécialistes du deuil reconnaissent que nous faisons subir une importante transformation au concept de la mort et du deuil. Il y a selon eux des manières qui sont à trouver ou à réinventer afin de bien vivre chacune des étapes de ce processus qu'on réduit de plus en plus en une simple cérémonie devant les cendres du défunt. « L'expression 'faire son deuil' veut dire 'faire son temps de douleur', explique Jean Monbourquette. Nous sommes en train de médicaliser le deuil. Or, il faut vivre cette douleur. C'est incontournable. »

FUNÉRAILLES SIGNIFICATIVES

Daniel Latulipe est aussi d'avis qu'il faut rendre les funérailles significatives. « Voir un mort, c'est encore important. Je me rends compte que de moins en moins de gens acceptent de voir et de toucher le défunt. »

Bien sûr, il y a la peine et le désarroi, mais la personne endeuillée peut évidemment compter sur le soutien et le

réconfort des autres. Pour certains spécialistes, celui-ci est parfois plus grand quand il vient d'ailleurs. « Le deuil appartient à la communauté plus qu'à la famille, pense Jean Monbourquette. On est souvent mieux écouté par un étranger que par un membre de sa famille. »

Créée il y a moins d'un an, la

Maison Monbourquette bénéficie de l'appui d'une fondation du même nom. Dirigée par un groupe de gens d'affaires, la Fondation Monbourquette entend mener divers programmes et projets afin de faire évoluer notre manière d'entrevoir ce passage « obligé et temporaire ». Un projet de ligne d'écoute est

en préparation et devrait voir le jour l'automne prochain. La Maison est actuellement à la recherche de bénévoles pouvant offrir de l'écoute active aux personnes vivant le deuil.

Répertoire des ressources en suivi de deuil au Québec
Éditions Maison Monbourquette



ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Jean Monbourquette, psychologue, auteur et grand spécialiste du deuil, en compagnie de Gilles Deslauriers, psychoéducateur et président du conseil d'administration de la Maison Monbourquette et de Daniel Latulipe, directeur général de la Maison Monbourquette.

MEGA
ENCAN.COM

No. 1 Le plus gros inventaire de la région et le plus gros volume de vente avec plus de 3 000 véhicules vendus par année

Nous sommes à la recherche de (H. ou F.)

| | |
|---|--|
| <p>COMPTABLE (CA OU CGA)</p> <p>Avec expérience Expérience dans le domaine de l'automobile serait un atout. Salaire selon expérience et qualification (au dessus de la moyenne).</p> | <p>CHEF D'ATELIER DE SERVICE</p> <p>(Shop Forman) d'expérience</p> <p>Salaire selon expérience et qualifications (au dessus de la moyenne).</p> |
|---|--|

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)770-6342
a/s de M. Guy Racine ou par courriel : gracine@megamitsubishi.com

MEGA
ENCAN.COM 1261 boul. St-Joseph
secteur Hull
(819) 770-2277

PARTICIPEZ

350
millions
cachés au
Québec!

350 millions, c'est le nombre de contenants consignés qui disparaissent dans la nature chaque année. Des tonnes de matières recherchées remplissent ainsi inutilement les lieux d'enfouissement ou viennent polluer forêts, lacs et rivières. SVP, rapportez vos bouteilles et canettes consignées chez vos détaillants.

RAPPORTER,
ÉCOLOGIQUEMENT BRILLANT

www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca



Boissons Gazeuses Environnement



L'ASSOCIATION
DES BRASSEURS DU QUÉBEC

RECYC-QUÉBEC



José Saramago, de lecteur à écrivain

Rien ne prédestinait vraiment José Saramago à l'écriture, ni au prix Nobel de littérature qu'il a reçu en 1998, sinon le fait que le Portugais de 82 ans est « né lecteur ».



Valérie
Lessard

vlessard@ledroit.com

MILLE FEUILLES

L'écrivain nobellisé — dont le plus récent titre, *L'Autre comme moi*, est disponible depuis peu en français — est actuellement de passage dans la capitale pour y prononcer deux conférences dans la langue de Molière. La première, qui avait lieu hier soir, a notamment été animée par la gouverneure générale Adrienne Clarkson. L'autre se déroulera ce soir, à l'Université d'Ottawa. Rencontré samedi, José Saramago a accepté de se raconter et de partager sa passion pour les mots.

Né en 1922, fils d'une famille d'analphabètes (seul son père, policier à Lisbonne, savait lire et écrire), José Saramago a, malgré tout, découvert les livres très tôt. « On ne devient pas lecteur, on naît lecteur. C'est mon cas, déclare-t-il. Comme nous étions pauvres, il n'y avait pas un seul livre à la maison. J'ai donc fréquenté les bibliothèques. »

Enfant, puis adolescent, il plonge dans « cette mer de littérature internationale », sans personne pour lui dire quoi lire ou ne pas lire. « C'est peut-être en souvenir de ces heures passées à lire et à m'imaginer tous ces écrivains à l'œuvre qu'à 18-19 ans, à mes amis qui me demandaient ce que je voulais faire dans la vie, j'ai répondu, ingénument, que je serais écrivain... C'était comme un cri de l'âme. Comme si mon esprit avait pris ma voix pour dire tout haut ce que je suis. »

Pourtant, avant de prendre la plume, José Saramago se fait tour à tour serrurier, dessinateur industriel, correcteur, éditeur, etc. À 24 ans, il lance un premier roman, *Terre du péché*, mais il lui faut attendre près de 30 ans pour qu'il se sente pleinement mûr pour l'écriture et soit de nouveau publié. Membre du parti communiste, il prend activement part à la révolution des œillets en 1974. Lors de la défaite des communistes, un an plus tard, il se retrouve au chômage, « pour une période indéfinie, pour des raisons politiques », explique l'homme de



MARTIN ROY, Le Droit

José Saramago a suscité beaucoup d'intérêt à sa conférence d'hier soir.

gauche, qui deviendra traducteur, pendant cinq ans, pour gagner sa vie. « J'ai alors compris que c'était le moment ou jamais de voir si j'étais vraiment un écrivain. »

C'est avec la publication de son roman *Le Dieu manchot*, en 1982, alors qu'il franchit le cap de la soixantaine, qu'il connaît son premier véritable succès. Succès qui se confirme en 1998, alors qu'il est couronné du prix Nobel de littérature, pour *Tous les noms*.

L'AUTRE, LE VRAI SOI ?

Si Rimbaud a dit que « la vraie vie est ailleurs », José Saramago pousse encore plus loin. Pour lui, « le vrai moi est ailleurs », dit-il. Conclusion qu'il explore une fois de plus dans *L'Autre comme moi*.

Professeur d'histoire de 38 ans, Tertuliano Maximo Afonso voit son existence chamboulée lorsqu'il se rend compte qu'un comédien, Antonio Claro, lui ressemble trait pour trait. Qui est l'usurpateur ? Qui est l'autre ? Est-il possible d'exister quand on sait qu'un autre, identique, vit aussi ?



« Toute mon œuvre tourne autour de cette notion de double », précise l'auteur, qui compte une trentaine de titres à son actif.

José Saramago continue aussi à réfléchir sur les mots, une autre « préoccupation permanente dans tous mes romans ». « Le mot, c'est l'ombre qu'une idée projette sur le papier. Et comme pour l'ombre, les contours du mot sont flous, mouvants, changeants. Il n'y a pas de synonyme parfait. Le vrai mot, c'est celui que l'on prononce », déclare-t-il.

C'est pourquoi l'écriture de José Saramago, qui fond et confond les descriptions, les dialogues et les interventions du narrateur, est faite pour être entendue.

« Lire à voix haute trois ou quatre pages d'un de mes romans permet de trouver la façon d'entrer dans le texte », fait valoir José Saramago, qui, à 82 ans, conserve sa capacité de rêver et d'imaginer, « avec les pieds bien sur terre », et vient de mettre le point final à son nouveau roman, qui s'intitulera, en français, *Les Intermittences de la mort*. « Il est normal, à mon âge, de réfléchir sur la mort, même si ce faisant, on réfléchit aussi sur la vie... »

José Saramago prononcera sa conférence sur *Qui est-ce qui parle quand j'écris ?*, ce soir, à la salle du Sénat du pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, à 17 h 30, ce soir. Entrée libre.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Martin Tremblay vous réveille maintenant à Énergie 104,1.

Martin Tremblay adore parler avec les gens... à la radio

L'émission matinale d'Énergie 104,1, a, depuis ce matin, un nouvel animateur: Martin Tremblay. À la barre de *C'est chaud l'matin*, il succède pour une seconde fois, dans sa carrière, à Martin Grenier.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

« J'avais remplacé Martin (Grenier) dans l'émission du retour à Énergie 94,5, et aujourd'hui, je le remplace dans le show du matin ! C'est un pur hasard ! Nous avons été collègues pendant cinq ans, nous avons développé une belle complicité », souligne le nouvel animateur, qui, après avoir passé les 13 dernières années sur les ondes d'Énergie 94,5, dont six à titre d'animateur de l'émission du matin, débarque en Outaouais.

Originaire de Chicoutimi, Martin Tremblay a su très tôt qu'il voulait passer sa vie derrière un micro. « À 12 ans, je pouvais écouter la radio pendant 12 heures. Au secondaire, j'ai monté une radio étudiante, et ensuite j'ai fait la même chose au Cégep. »

Alors qu'il poursuivait ses études dans le programme Art et technologies des médias à Jonquière, il a, pendant des

mois, harcelé les patrons de 94,5 jusqu'à ce qu'ils consentent à lui accorder une chance. « C'est Jeff Fillion qui m'a donné ma première chance, je l'ai appelé tous les mercredis, à 14 h, pendant trois mois ! Aujourd'hui, c'est l'animateur le plus controversé, mais moi, c'est grâce à lui que je fais de la radio. »

Il voit son arrivée sur les ondes de 104,1 comme un beau défi. « J'ai une belle nervosité. C'est une nouvelle région, que j'ai très hâte de découvrir, et c'est aussi une nouvelle 'gang' avec qui je vais travailler. En radio, tu dois aller chercher les auditeurs un par un, ce n'est pas facile. »

Se définissant comme étant un animateur « très transparent », il adore prendre le pouls des auditeurs. « Je suis pas mal du genre à lancer des questions, des discussions avec les gens, j'aime savoir ce qu'ils pensent. C'est tellement l'un des plus grands privilèges. »

En plus de s'habituer à sa nouvelle région d'adoption, Martin Tremblay devra aussi se familiariser avec une nouvelle réalité, les bouchons de circulation ! « À Alma, il y a un pont, et si tu restes pris quatre minutes, c'est beaucoup ! Disons, que je vais devoir m'habituer aux bulletins de circulation ! »

Retour spécial de Pink Floyd

Associated Press - LONDRES

Les organisateurs du Live 8 londonien, grand concert contre la pauvreté prévu le 2 juillet dans un parc de la capitale britannique, ont annoncé, hier, que le groupe Pink Floyd comptait se reformer pour cette occasion exceptionnelle.

Le guitariste David Gilmour, le batteur Nick Mason, le bassiste Roger Waters — fondateur du

groupe, en conflit avec les autres membres depuis l'album *The Wall* en 1982 — et le clavier Richard Wright n'ont plus joué ensemble sur scène depuis 1981, le dernier album du quatuor, *The Final Cut*, remontant à 1983.

Pink Floyd, qui avait connu un succès planétaire en 1973 avec l'album *Dark Side Of The Moon*, se joindra le 2 juillet à Elton John, Madonna, Paul McCartney et Coldplay pour ce concert de bienfaisance à Hyde Park.



concou



L'écho d'un peuple!

Assistez au spectacle historique grâce au quotidien LeDroit et à la Télévision de Radio-Canada. À gagner : l'une des 70 paires de billets pour la soirée du 8 juillet ainsi que le CD de la musique de ce spectacle.

Jusqu'au 22 juin, regardez Le Téléjournal / Ottawa-Gatineau, à 18 h, à la Télévision de Radio-Canada pour connaître la réponse à la question du jour et répondez dans LeDroit.

LeDroit
cyberpresse.ca



francoscénie

THÉÂTRE DU CASINO

SOUS LES PONTS DE PARIS

MATINÉE 15 \$

« Les plus belles mélodies de la chanson française. »

Du dimanche au mardi
Jusqu'au 21 juin à 13 h 30

Réseau admission*
www.admission.com
* Frais de service en sus.

1 800 361-4595

Achetez vos billets dès maintenant !

Billetterie du Casino du Lac-Leamy
STATIONNEMENT GRATUIT

LAC-LEAMY CASINO HILTON

CASINO · HOTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

CONCOURS Nom : _____

L'écho Adresse : _____

d'un Âge : _____

peuple! Téléphone : (rés.) : _____ (bur.) : _____

LeDroit Réponse du 13 juin : _____

Faites parvenir par la poste ou déposez votre coupon avant le 28 juin 2005, 16 h, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, bureau 222, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9 ou au bureau du Droit situé aux Promenades de l'Outaouais.

Nos invités cette semaine

Lundi : Don Boudira nous dresse le bilan de sa carrière politique. Le soins des seins avec Geneviève Boisvert.

Mardi : Coopérative Horizon Emploi, une agence de placement pour personnes ayant une déficience intellectuelle.

Mercredi : Le programme CLICK du CHEO. La fête de la musique de l'Alliance Française. La musique avec Denyse Marleau.

Jedi : Le Carnaval des cultures ou la diversité du patrimoine culturel canadien. L'auteur Maurice Henrie.

Vendredi : Exposition des oeuvres de Michael Semak au Musée de la photographie contemporaine.

Entre nous

En direct du lundi au vendredi 11 h
www.televisionrogers.com

avec **Martine Bolduc**

télévision **ROGERS**

Exclusivement sur Rogers cable 23

Donnez votre numéro à tout le monde.

Appels entrants locaux illimités.



PARLEZ-MOI 25
25 \$/mois*

Appels locaux entrants illimités et jusqu'à
100 minutes d'appel interurbain au Canada.

- Jusqu'à 1000 minutes le soir et le week-end
- Jusqu'à 100 minutes en tout temps
- Messagerie vocale 3, appel en attente et appel conférence

DE PLUS, obtenez jusqu'à 3 mois d'appels locaux,
de messages vidéo, de messages photo et de
messages textes ILLIMITÉS.†

le futur est simple^{MD}



Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP

EX GRÉS

LA CABINE
TÉLÉPHONIQUE

teleplus

Dumont

BRILLANT
MARTINEAU

Home
hardware

Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
195, boul. Saint-Joseph
(819) 770-4151

Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, ch. Freeman
(819) 669-9777

ÉCONOMISER JUSQU'À 1500\$

SUR LA CUISINE DE VOS RÊVES



© BSH Home Appliances Corporation 2005. Tous droits réservés.



Plaques de cuisson



Fours encastrés



Réfrigération



Systèmes de ventilation



Lave-vaisselle



ACHETEZ DES PRODUITS THERMADOR SE QUALIFIANT D'ICI LE 30 JUIN ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1500\$ SUR UN LAVE-VAISSELLE*

Il n'y est jamais eu un meilleur temps d'acheter la cuisine de vos rêves. Pendant un temps limité, quand vous achetez une cuisinière de la série Thermador Professional® ou une combinaison de four encastré et une plaque de cuisson Thermador, et tout appareil majeur Thermador additionnel, vous recevrez jusqu'à 1500\$ de remise sur l'achat d'un lave-vaisselle Thermador. Pour savoir de quelle façon la cuisine de vos rêves peut devenir une réalité, rendez visite à votre marchand local de Thermador avant le 30 juin.

*Sujet aux règles et aux restrictions, demandez plus de détails à votre conseiller. Cette offre est valide du 1er avril au 30 juin 2005. Les remises varient selon le modèle: Recevez une remise de 1209\$ sur un lave-vaisselle de la série DW44 Thermador ou une remise de 1519\$ sur un lave-vaisselle de série DWHD94 Thermador. Produits Thermador se qualifiant: Modèles de cuisinières série Professional®: PD et PG. Fours encastrés se qualifiant: SE, CM, C. Plaques de cuisson se qualifiant: SG, CE et PC. Les appareils majeurs Thermador se qualifiant: réfrigérateurs, tiroirs de réchaud, hottes et micro-ondes.

DISPONIBLE CHEZ CES DÉTAILLANTS, POUR PLUS D'INFORMATION APPELEZ LE 1-800-361-0799 OU VISITEZ LE WWW.AMIEL.CA

BRAULT & MARTINEAU
500 boulevard De la Gappe
Gatineau
819-561-5007

CORBEIL APPLIANCES
1900 Innes Road
Gloucester
613-842-0436

UNIVERSAL APPLIANCES
1915 Bank Street
Ottawa
613-521-5002

CORBEIL APPLIANCES
2685 Iris Street
Ottawa
613-828-4033

MEUBLES PRESTIGE
1344 Youville Drive
Orléans
613-824-3300

Thermador | *Créer des Classiques™*

WWW.THERMADOR.COM

BO083-14-57671-5

Hommage à la nature du MBAC à Shawinigan

Presse Canadienne - SHAWINIGAN

Au cours des dernières années, on pouvait voir à Shawinigan des oriflammes annonçant l'exposition du Musée des beaux-arts du Canada (MBAC) en n'utilisant que le nom des artistes: Picasso, Degas, Rodin, Calder, Giacometti battaient au vent et semblaient guider les visiteurs vers le centre d'exposition de l'Ancienne-Aluminerie-de-Shawinigan.

Cette année, les noms des artistes, aussi talentueux puis-

sent-ils être, ne sauraient être des points de repère visuels pour les visiteurs à séduire. L'exposition elle-même, par contre, recèle son lot de surprises qui finiront, probablement, par conquérir aussi bien le visiteur curieux que l'amateur d'art contemporain.

L'heure est donc à la découverte pour cette troisième exposition en trois ans de collaboration entre le Musée des beaux-arts du Canada et la Cité de l'énergie. Après *Le corps transformé* en 2003 et *L'Arche de Noé* en 2004, voilà qu'on s'intéresse aux *Éléments de la nature*.

regroupe 45 oeuvres d'artistes provenant du Canada, de l'Italie, de la Chine et de l'Allemagne. Elles sont tirées de la collection permanente du MBAC ou font partie de collections publiques et privées du monde entier.

Dans les bâtiments de l'ancienne aluminerie Alcan, le visiteur est accueilli par le feu, peut-être le plus redoutable des éléments de la nature. Une oeuvre de fibre de verre moulé de l'Allemand Martin Honert présente des couleurs vives accentuées par un éclairage intérieur.

Le thème des refuges et des abris est très présent dans cette exposition. Après le *Triplo Igloo* de Mario Merz il y a le petit campement bâti par Liz Magor. On peut voir aussi des tentes. Oui, des tentes, de Martin Honert.

Les oeuvres les plus saisissantes sont celles qui font l'autopsie des éléments de la nature. L'artiste italien Giuseppe Penone présente le tronc d'un cèdre de Versailles dont le diamètre atteint plus d'un mètre et demi.

Enfin, il y a ces «oeuvres», anonymes mais peut-être signées par le plus grand créateur: la nature elle-même. Onze météorites, recueillis un peu partout dans le monde, font partie de l'exposition. Un clin d'oeil intéressant à la nature que l'on connaît moins, celle qui se trouve à des millions de kilomètres au-dessus de nos têtes...

| CINEMA 9 GATINEAU | |
|---|-----------------|
| com Maloney et de l'Hôpital 568-6070 | |
| Tous les jours 6,99\$ | |
| STAR WARS : ÉPISEME III: LA REVANCHE DES SITH (G) | 8:30 9:30 |
| MAT. MAR. | 12:00 3:15 |
| C.R.A.Z.Y. (13+) | 7:00 9:45 |
| MAT. MAR. | 1:30 4:10 |
| MADAGASCAR (G) | 7:05 9:10 |
| MAT. MAR. | 12:15 2:30 4:30 |
| LE DERNIER ESSAI (G) | 7:15 9:50 |
| MAT. MAR. | 1:00 3:35 |
| LA MARCHÉ DE L'EMPEREUR (G) | 8:55 9:00 |
| MAT. MAR. | 1:05 3:05 |
| QUATRE FILLES ET UN JEAN (G) | 7:30 10:45 |
| MAT. MAR. | 1:10 3:45 |
| MER. JEU. | 9:15 |
| CINDERELLA MAN (13+) | 6:45 9:35 |
| MAT. MAR. | 12:50 3:40 |
| LES AVENTURES DE SHARK BOY ET LAVA GIRL (G) | 7:10 9:15 |
| MAT. MAR. | 12:30 2:45 4:45 |
| MER. JEU. | 7:10 |
| M. ET MME SMITH (13+) | 7:20 9:55 |
| MAT. MAR. | 12:00 4:00 |
| IDOLE INSTANTANÉE (G) MER. JEU. | 7:25 9:40 |
| BATMAN LE COMMENCEMENT (G) | 7:00 10:00 |
| MER. JEU. | |

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
Ouvert vendredi à mardi soir
INFO-FILMS 24 h 663-0915

10 AU 14 JUIN

PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN

LE ROYAUME DES CIEUX (KINGDOM OF HEAVEN) MATCH PARFAIT (FEVER PITCH) 13+

THE LONGEST YARD (V.O.) (ADAM SANDLER - CHRIS ROCK) G

SAHARA (V.O.) 13+

www.cineparc.ca

Un illustrateur québécois participe à l'adaptation BD de Batman Begins

Au moment même où *Batman — Le Commencement* prendra d'assaut les écrans de cinéma, mercredi, une adaptation en bandes dessinées se retrouvera sur les tablettes des librairies spécialisées. Et l'un des artisans de cette adaptation est un illustrateur québécois.

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Serge Lapointe, âgé de 31 ans, s'est vu confier par DC Comics la tâche d'encre les 64 pages dessinées par Kilian Plunkett. L'encrage consiste à noircir et à préciser les traits du dessinateur. Au style de ce dernier, l'encreur ajoute le sien, les forces de l'un complétant celles de l'autre.

Les textes de la BD ont été écrits par Scott Beatty à partir du scénario du film, rédigé par David Goyer.

Comme son titre l'indique, *Batman — Le Commencement* explore les débuts du superhéros. Le milliardaire Bruce Wayne, dont les parents ont été tués

par un voleur, parcourt le monde pour acquérir les connaissances et les habiletés qui lui permettront de combattre le crime.

Serge Lapointe partage un studio situé à Montréal avec d'autres artistes, dont Michel Lacombe, qui a notamment travaillé à la BD *Star Wars Tales*, de même que Yanick Paquette et Clément Sauvé, qui ont dessiné Superman et Wonder Woman.

Établi à Montréal depuis quatre ans, M. Lapointe est originaire de la ville de Québec. Il considère l'adaptation BD de *Batman Begins* comme un tremplin extraordinaire. Distribuée à travers le monde, elle devrait lui donner une visibilité qu'il n'a pas connue jusqu'à maintenant.

Serge Lapointe, qui a travaillé sur des séries mettant en vedette les personnages de *Ghostbusters* et de *Star Wars* avant de s'attaquer à Batman, sera jeudi soir à la boutique Studio 9, rue Saint-Hubert, à Montréal, pour une séance de dédicaces. L'artiste exposera également quelques planches originales.

Ce soir au petit écran...

| STATION | VH | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 | |
|-----------|--------------|----|----|---------|-------------------------------------|-------------------------------|------------------|------------------------------------|--|---|---|--|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------|----------------|----------|
| 3 | CBOFT | 3 | 3 | 5 | On ne ment... | Le Téléjournal | L'union fait... | Des vertes... | ...de Mario Jean | En attendant Ben Laden | Bons baisers... / J. Bertrand | Le Téléjournal/Le Point | Le Téléjournal | Kiwis (23:15) | | | | |
| 4 | CBOT | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Nerve | Canada Now | Rick Mercer... | Coronation... | Cinéma / THE ROYAL TENENBAUMS (4) avec Gene Hackman | The National | The National | ...Canada (23:25) | | | | | |
| 5 | The New RO | 6 | 6 | 6 | Spin City | Access H. | News | ...Millionaire? | Seinfeld | 7th Heaven | Summerland / Début | Starhunter | News Tonight... (23:35) | | | | | |
| 6 | GLOBAL | 12 | 12 | 3 | Young... (16:30) | Global News | Global National | Train 48 | E.T. | Fear Factor | Las Vegas | Largo Winch | Global Sports | | | | | |
| 8 | WROC | 21 | 21 | 13 | News | E.T. | News | CBS News | Wheel of... | Jeopardy | ...Raymond | 2 1/2 Men | News | CSI: Miami | News | Late... (23:35) | | |
| 9 | CBFT | 67 | 67 | - | On ne ment... | Le Téléjournal | L'union fait... | Des vertes... | ...de Mario Jean | En attendant Ben Laden | Bons baisers... / J. Bertrand | Le Téléjournal/Le Point | Des kiwis et des hommes | | | | | |
| 10 | CFTM | 66 | 66 | - | Le 17 heures | Le TVA | Sucré salé | Max inc. | ...nos idoles? | Les Gags | Hommes en... | Le TVA | Sucré... (22:32) | Cinéma / LE REBELLE (5) (23:04) | | | | |
| 10 | WHEC | 14 | 20 | 9 | News | | NBC News | Everybody Loves Raymond | Fear Factor | Las Vegas | Medium | CSI: Miami | News Tonight... (23:35) | | | | | |
| 12 | CFCE | 64 | 64 | 79 | Dr. Phil | | News | Access H. | eTalk Daily | The Scholar | | | CTV News | | | | | |
| 12 | TFO | - | 18 | 12 | Fantastic Studio | Au max | A. Malabul | Volt | Panorama Été | Panorama | La vie secrète des papillons | Cinéma / MADE IN U.S.A. (4) avec Anna Karina, Laszlo Szabo | Panorama Été | Panorama | | | | |
| 13 | CJOH | 7 | 7 | 7 | Dr. Phil | | News | eTalk Daily | Jeopardy | The Scholar | | | CTV News | News | | | | |
| 13 | WHAM | 19 | 19 | 20 | News | | ABC News | Friends | Access H. | | | | CTV News | News | Newsline | | | |
| 15 | TV5 | 15 | 15 | 35 | Journal suisse | Chiffres... (17:25) | La Cible (17:55) | Journal FR2 | Double Mixte | Vie privée, vie publique / Tout peut arriver | Coeurs... | Cool classique | TV5 Le Journal | Actuel | | | | |
| 15 | WPBS | 11 | 11 | 35 | Third Watch | City Confidential / Greenwood | | Cold Case Files | Inside The Playboy Mansion | | Paul McCartney in Red Square | | | | | | | |
| 20 | CFCE | 35 | 35 | 40 | A World away: Regina Five | Bravo! Videos | ...of Anansi | Street Legal | World of American Indian Dance | Cinéma / DANCING AT LUGHNASSA (5) avec Meryl Streep, Brid Brennan | Law & Order | | | | | | | |
| 24 | TVO | 18 | 2 | 2 | Arthur | Finger Tips | George Shrinks | Jackers | Canada: A People's History | Studio 2 | Rosemary and Thyme | A History of Britain | | | | | | |
| 30 | CIVO | 8 | 63 | 70 | Delajungle | Cornemuse | Macaroni... | Ramdam | Ramdam | ...contrast! | Téléscience | Cinéma / BLOW-UP (1) avec David Hemmings, Vanessa Redgrave | | | | | | |
| 40 | CHOT | 10 | 10 | 10 | Le 17 heures | Le TVA | Sucré salé | Max inc. | ...nos idoles? | Les Gags | Hommes en... | Le petit monde de Laura Cadieux | Le TVA | Sucré... (22:32) | Cinéma / LE REBELLE (5) (23:04) | | | |
| 44 | CFGS | 5 | 5 | 11 | Le Grand Journal | | Flash | Festival d'humour de Québec | Cinéma / COBRA (6) avec Sylvester Stallone, Brigitte Nielsen | Le Grand Journal | 110% | Flash | | | | | | |
| AME | A & E | 28 | 28 | 31 | Third Watch | City Confidential / Greenwood | | Cold Case Files | Inside The Playboy Mansion | | Paul McCartney in Red Square | | | | | | | |
| BRVA | Bravo | 35 | 35 | 40 | A World away: Regina Five | Bravo! Videos | ...of Anansi | Street Legal | World of American Indian Dance | Cinéma / DANCING AT LUGHNASSA (5) avec Meryl Streep, Brid Brennan | Law & Order | | | | | | | |
| CD | Canal D | 20 | 29 | 60 | Fallait y penser! / En avant marche | Excès de stars | | Biographies / Danielle Ouimet | Parasites / L'Invasion | Justice américaine | Justice américaine | Célébres et... coupables? | | | | | | |
| FOX | WUTV | 31 | 31 | 36 | Judge Joe... | ...Raymond | Judge Judy | Seinfeld | ...Raymond | Judge Judy | Nanny 911 | Hell's Kitchen | Seinfeld | Frasier | The Simpsons | That '70s Show | | |
| LN | Life Network | 37 | 37 | 45 | Birth Stories | Buy me | Healthy Home | House and... | Extra | Matchmaker | Project Runway | So Chic | Sexy Girl | Skin Deep | Fashion File | Project Runway | | |
| MP | Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Plus sur commande | Top5M.com | Top5M.com | ...monde? | M. Net | Décompte | Presque Top5 | VJ Nabi | TopRock | Fou raide! | Jackass | Pimp mon char | Les Pourris... | |
| NW | Newsworld | 24 | 24 | 26 | CBC News: Correspondent | BBC News | BBC News | CBC News | CBC News | CBC News: The Hour | The National | The Passionate Eye | CBC News: The Hour | | | | | |
| RDI | RDI | 23 | 23 | 28 | Le Journal RDI | Tribune... | Le Journal RDI | Capital Actions | Le Monde | La Part... | Nelson Mandela, une vie (1/2) | Le Téléjournal/Le Point | Le Monde | Le Téléjournal/Le Point | | | | |
| RDS | RDS | 33 | 33 | 41 | ...du golf | H2O | Sports 30 | Sports 30 | Boxe / Miguel Cotto - Muhammad Abdullaev | Les Combats ultimes TKO | Sports 30 | En forme... | Sports 30 | | | | | |
| DISC | DISC | 34 | 34 | 42 | How it's Made | Ultimate Racing Crashes | Daily Planet | MythBusters / Stinky Car | Monster Garage | Biker Build-off | Daily Planet | | | | | | | |
| TLC | TLC | 36 | 36 | 34 | While you were out | Clean Sweep | In a Fix | Trauma - Life in the ER | Untold Stories of the E.R. | Operation Homecoming | Trauma - Life in the ER | | | | | | | |
| TSN | TSN | 32 | 32 | 30 | Jim Rome is... | Pardon the... | Off the Record | Sportscentre | Boxing / Felix Trinidad - Winky Wright | In this Corner | WWE Raw | | | | | | | |
| VOX | VOX | 66 | 66 | 25 | Traficomm P.M. (15:30) | ...tai chi | Gourmands | Connexion | Le Monde de l'auto | Le Livre Show | Nouvelle École | Infocomm | | | | | | |
| Canal Vie | Canal Vie | 43 | 43 | - | Métamorphose | Nicolas et moi | ...de la vie | Deuxième Peau | Décore ta vie | Métamorphose | Interventions miracles | Jeux de société | Décore ta vie | ...d'un été | À bout de... | ...la cigogne | | |
| Musimax | Musimax | 45 | 45 | - | Le Top 20 MusiMax | Made in France | ...choix.com | ...monde? | d. | Musicographie / Lou Reed | Hollywood Fantaisies | Benezra | ...monde? | Musicographie / Lou Reed | | | | |
| TOOT | Télétoon | 44 | 44 | 48 | Sacré Andy | Totally Spies | Atomic Betty | Les Tofof | Sourire d'enfer | 6teen | Les Simpson | Futurama | Les Simpson | Les Griffin | South Park | Delta State | Les Simpson | Futurama |
| City-TV | City-TV | 17 | 17 | 15 | The Ellen DeGeneres Show | CityPulse at Six | | Sex and... City | Friends | Stargate SG-1 | Cinéma / MEN IN BLACK II (4) avec Will Smith, Tommy Lee Jones | CityPulse | Speakers (23:35) | | | | | |
| Evasion | Evasion | 53 | - | - | Airport | Repères | Casse-cou | Pilot Guides / Italy | ...des camps | ...de Corse | Passeport pour la gourmandise | Voyage... | Top des stars | Asslama | Correspond. | | | |
| Séries + | Séries + | 54 | - | - | Le Caméléon | | | Newport Beach | Amy | Les Experts | Secrets d'État | L'Oeil du crime | | | | | | |
| Z | Z | 56 | - | - | Les Chemins de l'étrange | Polttergeist | | ...des Nerdz | ...c'est fait | Farscape | Star Trek: Enterprise | Robot Wars | La Porte des étoiles | | | | | |
| Historia | Historia | 55 | - | - | Présidents américains / Truman | Avions | | Trouvailles et Trésors / Tadoussac | Le Pollock (6/6) | Pensacola | Cinéma / M. BUTTERFLY (4) avec Jeremy Irons, John Lone | | | | | | | |
| ARTV | ARTV | 29 | - | - | La Loi de Los Angeles | Prise de vues | Moi et l'autre | Quelle famille! | Grands Spectacles: Sophisticated Ladies | | Grands Spectacles: Dan Bigras | Le Garage | Viens voir... / André Brassard | | | | | |

DUPONTAGE FORD

DUPONT & DUPONT

CITÉ CHRYSLER
DODGE Jeep

Camion Ford Ranger XL 2005

À partir de **17 995\$** plus taxes, transport et préparation.
Plus de détails chez votre concessionnaire.

Ford Mustang V6 2005

Transmission manuelle 5 vitesses, moteur V6 200cv, lecteur CD, climatiseur et plus.

À partir de **23 795\$** plus taxes, transport et préparation.
Plus de détails chez votre concessionnaire.

Jeep Liberty 2005

Toute équipée, climatiser, vitres et portières électriques, lecteur CD.

Si vous êtes détenteur d'une location CLÉ D'OR, vous pouvez mettre fin à votre contrat avant le 31 mars 2006 sans **AUCUNE PENALITÉ**
Profitez-en maintenant! Offre valable pour un temps limité à la livraison d'un nouveau véhicule!
Appelez votre représentant pour plus de détails.

Dodge SX 2.0 2005

Transmission automatique, climatiser, phares antibrouillard, lecteur CD.

Louez à partir de **224\$** par mois**
**Location 60 mois. Plus taxes, préparation et transport.

778-2751
949, boul. St-Joseph

WWW.DUPONTDUPONT.COM

CÔTE À CÔTE
SUR ST-JOSEPH

WWW.DUPONTDUPONT.COM

777-2611
951, boul. St-Joseph

VIRAGE VERT

Les consommateurs, bombardés de nouvelles sur un environnement se dégradant de plus en plus, arborent une nouvelle façon de magasiner bousculant les vieilles mœurs : celle de demander des produits verts.



David Savoie
collaboration spéciale

La roue n'est pas réinventée, elle est reverdie. Les exemples pleuvent littéralement, avec l'existence de milliers d'articles respectueux de l'environnement de toutes sortes. Aucun domaine n'est épargné : du lavage de tapis, aux véhicules automobiles, en passant par le mobilier, et l'électricité. Sans compter nombre de références s'y greffant, du programme de soutien à l'achat, aux guides écologiques. Même les banques environnementales fleurissent.

Le vert envahit la sphère économique comme jamais auparavant.

John Pollock, directeur du programme Choix environnemental, a pu constater cette fluctuation écologique. Après une époque moins reluisante, dans les années soixante-dix, moment où tout était déclaré vert sans vérification, les produits moins dommageables pour l'environnement reviennent en force.

Plusieurs caractéristiques distinguent : la faible teneur en matières toxiques, la possibilité de recyclage, une fabrication efficace, l'emballage, en petite quantité ou recyclable, et l'assurance d'une bonne « fin de vie » du produit, c'est-à-dire de quelle façon finit-il ses jours.

M. Pollock n'hésite pas un instant. Il l'affirme très clairement. « Rentabiliser les produits verts est très possible, juge-t-il, et ce le sera de plus en plus. »

Selon lui, ces articles cumulent les qualités. Moins chers à produire, plus efficaces, meilleure longévité. Parfois plus coûteux, certes, adjurera-t-il. « Mais dans 95 % des

cas, le produit vert n'est jamais plus coûteux qu'une alternative qui ne le soit pas. »

Exemple anodin : la différence entre ampoule incandescente et ampoules fluorescentes compactes.

Vous devrez déboursier quelques sous pour la première, une dizaine de dollars pour la seconde. Durée de vie de l'incandescente : trois mois, peut-être plus. La fluorescente, huit ans. Une dépense énergétique plus importante de près de 75 % pour la première comparativement à l'ampoule fluorescente.

Dans la jungle des étiquettes écologiques et autres nouveaux symboles, il y a de quoi s'y perdre. Un signe ne trompe pas pour éviter toute confusion entre ceux se réclamant et ceux ayant réellement droit à l'étiquette « verte » : l'analyse par une tierce partie, pour valider les prétentions d'une quelconque compagnie.

M. Pollock insiste cependant sur l'utilisation du terme vert. Un produit peut être moins dommageable pour l'environnement lorsque jeté, mais nécessite plus de solvants et produits chimiques à sa production, « un lien qui n'est pas toujours fait par les consommateurs ». Seule une étiquette de son programme certifie un impact environnemental réduit.

Pas que les consommateurs

Que personne ne s'y trompe : le consommateur a un rôle clé dans ce rouage. Or, les producteurs ont leur mot à dire dans l'affaire. Flairant les problèmes d'image avec certaines méthodes de production, certaines industries se sont tournées vers des modes plus écologiques.

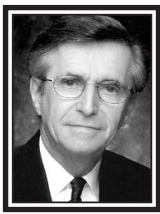
Est venu de ce mouvement la naissance d'associations, dont le

suite en page 30 →



MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



PERDRE 20 LIVRES AVANT LES VACANCES

EST-CE POSSIBLE ? OUI, SI VOUS VOUS Y METTEZ DÈS MAINTENANT ET SI VOUS VOUS BÂTISSEZ UNE MOTIVATION SOLIDE ET SÉRIEUSE.

LA MOTIVATION BIKINI

Certes, il est louable que vous vouliez paraître mince dans votre maillot de bain et que vous désiriez vous sentir bien dans votre peau en faisant disparaître ces bourrelets disgracieux qui déshonorent votre taille. Espérons toutefois que ce ne soit pas votre unique raison parce qu'autrement vous risqueriez de retourner rapidement à votre poids initial après la belle saison.

LA VRAIE MOTIVATION

Avoir 20 livres de trop, c'est s'attirer des problèmes de santé; c'est se sentir essoufflé au moindre effort; c'est constater que ses jambes enflent à la fin de la journée; c'est éprouver de la fatigue et c'est souvent se plaindre de douleurs aux articulations. MAIGRIR, C'EST AMÉLIORER OU RECOUVRIR SA SANTÉ, MAIS C'EST AUSSI RETROUVER L'ESTIME DE SOI.

COMMENT PERDRE 20 LIVRES ?

- PAR UN RÉGIME BASSES-CALORIES ? C'est un peu court car un régime équilibré de 1 200 calories ne pourrait vous faire perdre que 8 livres d'ici au 15 juillet.
- PAR LE JEÛNE PROTÉINÉ ? C'est plus sûr car la perte au cours du premier mois se situe habituellement à 20 livres. Votre médecin vous dira si vous êtes apte à suivre ce régime.

COMMENT CONSERVER SON POIDS ?

Si votre médecin vous prescrit le JEÛNE PROTÉINÉ, sachez bien qu'il ne s'agit pas d'un régime miracle même si vous atteignez rapidement votre poids santé. Pour conserver un poids acquis, il faut changer de style de vie. C'est pourquoi, vous devez vous joindre à une équipe médicale qui vous guidera et vous encadrera au cours de la phase la plus importante de votre traitement : LE MAINTIEN.

Avant de suivre ce régime, votre médecin vous expliquera ses nombreux avantages, ses indications, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.

HULL 773-7373
4, Taschereau, bureau 510

www.docteurmarineau.com

→ suite de la page 29

Conseil patronal de l'environnement du Québec (CPEQ) en représente un bon exemple. Michael Cloghesy, président du CPEQ, a vu le changement dans de nombreux domaines : diminution des émissions polluantes, réduction de la pollution de l'eau, coupes dans l'utilisation de matières premières.

Après des années sombres, où les catastrophes industrielles projetaient un portrait plutôt négatif de l'ensemble des compagnies, elles ont choisi d'aller de l'avant avec des mesures pro-environnement, pour ramener une confiance chez le consommateur, rappelle Michael Cloghesy. Autant l'acheteur peut croire à l'influence de son dollar sur la philosophie industrielle, autant les compagnies ont, elles aussi, poussé en ce sens. Et elles ont tout avantage à le faire, en raison du nombre croissant de lois restreignant la pollution et l'imputabilité d'une compagnie en cas de problèmes liés à l'environnement.

Le «verdissement»

En dépit d'une augmentation de la demande, le consommateur vert demeure assez discret, et ne réussit pas encore à remuer la chaîne de production.

De l'avis du président du CPEQ, la réglementation passe en second, en terme d'influence sur l'industrie pour changer ses mœurs vis-à-vis la nature. Passent d'abord les pressions des clients.

«Et ils (les consommateurs) ne sont pas suffisamment au courant de leur pouvoir», d'ajouter M. Pollock à ce sujet. Désorganisés, peu engagés, manquant d'informations, les acheteurs canadiens pourraient avoir beaucoup plus de poids.

À lui seul, le secteur du nettoyage des bureaux en Amérique du Nord pourrait changer le visage d'une industrie du tout au tout, analyse le président du programme Choix environnemental. Après tout, quand il s'agit d'une partie de l'économie où chaque année est investi plus d'un trilliard de dol-

lars, «si les utilisateurs des produits de nettoyage réclamaient des changements, croyez-vous que l'industrie changerait rapidement?», questionne M. Pollock.

Et encore, la véritable éclosion de la consommation verte resterait à venir. Selon John Pollock, lui-même juge à une compétition internationale de produits ayant peu d'impacts environnementaux, le meilleur n'est pas encore sur les tablettes. Époustoufflé de ce qu'il a vu à Shanghai, où se tenait l'événement, il relate les innovations les plus efficaces les unes que les autres.

Malgré une amélioration de la situation et de l'amplification du phénomène, la menace de pays à l'économie en pleine croissance se concrétisera davantage au cours des prochaines années, estime M. Cloghesy. Avec la mondialisation des conséquences environnementales, l'incidence écologique de la production indienne et chinoise, sujettes à moins de réglementations, pèsera lourd sur les efforts canado-américains.

Faire l'avocat... du vert

Face à de grosses compagnies polluantes réfractaires à s'adapter au courant vert, le simple citoyen peut sentir avoir peu de recours contre d'énormes entités corporatives. Rien n'est plus faux désormais.

David! Savoie
collaboration spéciale

Autre moyen de contraindre à une réduction de la pollution, de s'assurer du respect des lois ayant trait à l'environnement ou encore de punir l'irresponsabilité, la «justice environnementale».

Visant à créer des barrières

irresponsables. Des études faites aux balbutiements de ce principe juridique démontraient une plus grande pollution dans les quartiers où résidaient davantage de personnes de minorité ethniques ou défavorisées. À cette époque, des compagnies s'implantaient dans certaines zones en sachant pertinemment que les résidents de l'endroit ne pourraient tenter de poursuites.

La guerre entre les droits d'une seule personne face à une armée d'avocats d'une compagnie se joue à armes égales,

citoyens sont plus protégés que jamais», appuyant ses dires avec le dénombrement exhaustif de lois reliées de près ou de loin à l'environnement, des textes de loi toujours plus sévères.

Effet indirect de cette nouvelle tendance juridique, des compagnies préféreront modifier leur comportement plutôt que d'avoir droit à des procès médiatisés où leur image mord la poussière.

La province de l'Ontario figurerait parmi les plus progressistes en la matière, à son avis,

justice le gouvernement pour des dommages causés lors de travaux, notamment. La gouvernance doit donc répondre de ses actions et devient garante d'une bonne protection des écosystèmes et de la santé de ses citoyens.

À long terme, toutes ces actions amènent à obtenir un environnement mieux protégé, et donc, espèrent les tenants de la justice environnementale, un environnement plus sain.

De l'avis de M. Lindgren, il reste encore du travail à faire. «Beaucoup de gens ignorent



efficaces contre l'abus environnemental, tant par la pollution de l'air, de l'eau ou de terrains, les lois environnementales facilitent le procédé permettant à un citoyen de traîner une corporation à la cour.

Bâti dans les ghettos américains, le principe doit son existence à celle de compagnies

avec une vague verte balayant également le domaine juridique. Même si la notion de justice environnementale existe au Canada depuis 1970, c'est aujourd'hui qu'elle semble à son apogée, selon Richard Lindgren, un conseiller à l'Association canadienne de loi environnementale (ACLE). «Les

notamment en raison du projet de loi 133, visant à rendre n'importe quelle compagnie plus imputable de ses dégâts environnementaux.

Autre mesure importante, unique à l'Ontario, grâce à la Charte des droits environnementaux, les résidents de la province peuvent poursuivre en

l'existence de la loi environnementale comme remède à leurs problèmes.»

Autre épine dans le pied : le projet de loi 133 est descendu en flammes par certaines compagnies, peu désireuses de se plier à des normes plus strictes, explique le représentant de l'ACLE.



Charles Burroughs

cburroughs@ledroit.com

INTERNET

CD-R ou CD-RW: là est la question

Voici une jolie façon de faire monter votre tension artérielle. Essayez d'expliquer à un novice en informatique pourquoi il éprouve de la difficulté à graver des cédéroms et à les utiliser sur un autre ordinateur. La conversation débute généralement par une explication de la différence entre les cédéroms qui ne peuvent être gravés qu'une seule fois (CD-R) et les cédéroms réinscriptibles (CD-RW) qui peuvent être réutilisés des centaines de fois. « Pourquoi achèteriez-vous des CD-R lorsque vous pouvez acheter des CD-RW pour à peu près le même prix? », est la question la plus souvent posée.

Un peu pris au dépourvu, je réponds généralement que les comptables les utilisent parce qu'ils procurent une trace documentaire inaltérable de leurs opérations comptables. Il doit y avoir une quantité impressionnante de comptables en ce bas monde, me répond-on, puisque les tablettes des magasins sont remplies de CD-R et qu'on y voit relativement peu de CD-RW.

Une discussion académique, puisque les deux types de cédéroms ont leurs avantages et que chaque usager a ses préférences. Voyons plutôt l'utilisation des cédéroms pour une tâche qui préoccupe la plupart des usagers novices: le transfert et la conservation perma-

nente sur disque de leurs photos numérisées.

Oublions pour le moment la capacité de Windows de graver directement des cédéroms, une procédure un peu boiteuse et pas très bien documentée. Le monde des graveurs de cédéroms se divise à peu près en deux parties: les utilisateurs de Nero (Nero Ultra — <http://ww2.nero.com>) et les inconditionnels de Roxio (Easy Media Creator pour Windows, Toast pour Macintosh OS-X — <http://www.roxio.com>) et de ses dérivés. Sans compter une flopée de logiciels concurrents et de gratuits, certains fournis avec les caméras numériques et quelques-uns qu'on dirait même très performants.

Le hic, pour les novices de la photographie numérique, c'est de surmonter les difficultés inhérentes à la gravure de cédéroms, à comprendre la différence entre les termes « multi-session » et « finalisé ». Pourquoi, par exemple, un CD-R affiche-t-il complet lorsqu'il n'est en fait qu'à moitié rempli? Et pourquoi est-il possible, dans certaines occasions, d'ajouter de nouvelles photos à un disque partiellement rempli, et à d'autres, pas? Pour quelle raison les logiciels d'avant-garde ne sont-ils pas plus conviviaux pour les novices et forcent-ils les usagers à prendre des déci-

sions techniques dont ils ne comprennent pas nécessairement toutes les implications?

Est-il nécessaire que l'utilisateur d'une caméra numérique maîtrise la mécanique complexe sous-jacente à la gravure de cédéroms pour en arriver à son but? Doit-il comprendre qu'il doit s'assurer que son logiciel soit bien en mode « multi-session » s'il désire ajouter de nouvelles photos plus tard? Ou encore qu'il presse le bon bouton pour faire en sorte que son cédérom soit produit en mode lecture seulement, c'est-à-dire « finalisé »? Un bon logiciel de gravure devrait être comme un ruban à mesurer: vous sortez le ruban, vous lisez les mesures et vous le laissez rentrer de lui-même dans son étui. Simple, élégant et efficace.

Les réinscriptibles

Les CD-RW, d'autre part, sont dans une ligue à part. Essentiellement, un petit logiciel logé à l'arrière-plan (InCD de Nero ou équivalent) fait que le cédérom réinscriptible est perçu par le système d'exploitation

Windows comme une partition supplémentaire sur laquelle on peut glisser-déposer ou éliminer des documents, comme on le fait de façon routinière sur le disque dur. Il faut d'abord formater le disque, ce qui peut prendre plusieurs minutes, ensuite, tout baigne dans l'huile. Le grand désavantage: on peut, si on est un tantinet maladroit, faire disparaître à

jamais des photos ou documents de grande valeur. Un fichier éliminé ne se retrouve pas, comme on pourrait le penser, dans la poubelle de recyclage. Et, fait à signaler, il faut télécharger et installer un petit logiciel complémentaire (InCD4Reader.exe) sur chaque ordinateur ou on voudrait examiner le disque CD-RW.

Quoi d'neuf?

Deux petits nouveaux de Microsoft, et gratuits par surcroît.

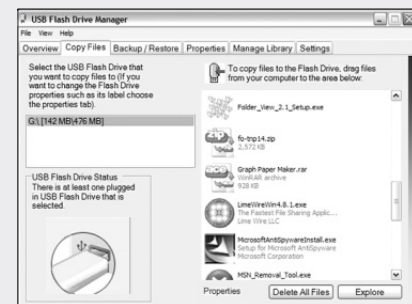
Microsoft Anti-Spyware

Un logiciel qui chasse et détruit les logiciels espions, qu'ils se soient incrustés dans le registre ou bien qu'ils s'agisse de fichiers téléchargés en catimini. Offre aussi la protection en temps réel et des mises à jour régulières. Cette version beta 1 est valide pour un temps prédéterminé, après quoi...? Microsoft n'en dit rien. Télécharger à partir de <http://www.microsoft.com/athome/security/spyware/software/default.aspx>

Flash Drive Manager

Microsoft offre aussi gratuitement ce petit logiciel pour la gestion des

fichiers transférés à une clé de stockage USB, communément appelée Flash Drive. A peine quelques centimètres de long pour une capacité de stockage impressionnante et une rapidité de transfert optimale, cette clé de stockage remplace la disquette ou le disque zip qui ont trouvé leur maître. L'installation ne nécessite aucun driver sous Windows Millennium/2000 ou XP. Télécharger à partir du site Web de Microsoft <http://www.microsoft.com/downloads>



Héberge VAC Desjardins

Centre d'hébergement de vacances pour personnes âgées en perte d'autonomie

Retrouvez le goût des vacances !

HébergeVac Desjardins offre aux personnes âgées en perte d'autonomie une vaste gamme d'activités de plein air sur un site longeant le magnifique lac Écluse à Val-des-Monts, à seulement 45 minutes de Gatineau.

Un endroit sécuritaire avec du personnel compétent et chaleureux promettant des vacances inoubliables. Nos animateurs vous offrent toutes sortes d'activités à l'intérieur comme à l'extérieur :

- Ateliers de cuisine
- Bingo
- Bricolage
- Feux de camp
- Jeux de sac de sable
- Mini-golf
- Pêche
- Randonnées dans les sentiers
- Sorties sur le lac en ponton
- Et plus encore...

SEULEMENT 250 \$ POUR UN SÉJOUR DE QUATRE NUITS.

RÉSERVEZ OU RENSEIGNEZ-VOUS en communiquant avec Sylvain Germain au (819) 663-3305 ou par courriel à sgermain@vl.videotron.ca

www.hebergevac.qc.ca

Journée de rêve 2005

Aidez-nous à faire de cette

11^e édition

une journée inoubliable pour un ou plusieurs enfants handicapés et une ou deux familles de la région. Votre contribution financière fera toute la différence !

Nous avons besoin de vous !

Le dimanche 10 juillet 2005
Rencontre au 79, rue Main (secteur Gatineau)
Arrivée à midi/Départ à 13 h

Tous sont les bienvenus. Nous attendons plus de 400 motocyclistes.

Pour plus de renseignements ou faire un don :
Roger Monderie et Odette
(819) 663.0330

Mieux vivre l'allaitement

Malgré un manque d'expérience en la matière, on peut comprendre les défis qu'impose l'allaitement en écoutant et observant les femmes autour de soi.



Jacinthe Côté

collaboration spéciale

NUTRITION

Les questions sur ce mode d'alimentation, vieux comme le monde, sont nombreuses. En effet, toute femme qui allaite pour la première fois, se demande comment savoir si

son bébé boit suffisamment, de quelle façon donner le sein confortablement, comment déterminer les fréquences des boires, éviter les engorgements, gérer les douleurs aux mamelons, etc.

À cela, s'ajoute bien sûr, de nouvelles considérations liées à la vie moderne. Comment gérer le retour au travail, impliquer le père, tirer son lait et le conserver, jumeler la vie familiale à l'allaitement, etc.

Pour encore mieux soutenir les femmes dans leur expé-

rience de l'allaitement, la Ligue La Leche a lancé le 14 mai dernier, la cinquième édition de son guide pratique intitulé *L'art de l'allaitement maternel*. Ce livre, volumineux et extrêmement bien documenté, répond aux questions importantes. Il passe en revue les différentes techniques pour l'extraction et la conservation du lait maternel, indique leurs avantages et désavantages, comment les mettre en application et quel tire-lait choisir.

On mentionne un truc inté-

ressant pour savoir si bébé boit adéquatement. Il suffit de calculer le nombre de couches mouillées quotidiennement; ce chiffre devrait se situer entre six et huit. Pour reconnaître la texture d'une couche jetable bien mouillée, on conseille de verser deux à quatre cuillerées à soupe d'eau dans une couche jetable sèche.

Quand bébé tend à mordre le sein, plusieurs femmes décident de cesser l'allaitement. Dans *L'art de l'allaitement maternel*, on recommande à la mère de demeurer vigilante pour mieux détecter les signes indiquant la fin de la tétée afin qu'elle puisse mettre son doigt dans la bouche de son bébé dès qu'il s'apprête à mordre. Elle doit immédiatement retirer son sein et dire fermement à son bébé de ne pas mordre. Si cette approche n'est pas efficace, on suggère d'autres trucs.

La Leche offre gratuitement plusieurs services aux mères qui allaitent ou projettent de le faire. Elle organise des réunions d'information, offre un soutien téléphonique et prête divers ouvrages traitant de la grossesse, de l'accouchement, de l'allaitement et de l'éducation des enfants (1-866-255-2483; www.allaitement.ca).

Si le sujet vous intéresse, sachez que le congrès annuel de la Ligue La Leche se tiendra à Montréal, au collège Jean-de-Brébeuf, le 18 juin. Des ateliers pratiques seront offerts. Pour faire une réservation ou pour plus d'information: (514) 342-9342, poste 5236. Bébé et papa sont, bien sûr, les bienvenus!

Précisions

La semaine dernière, la chronique répondait à la question d'une lectrice qui se demandait si la consommation du poulet nourri aux grains céréaliers pouvait entraîner des symptômes d'allergie au gluten. Certains lecteurs ont réagi au contenu de la réponse et voici quelques précisions.

Quand on dit «allergie au gluten», le terme gluten fait référence aux protéines prolamines des céréales. La prolamine présente dans le blé se nomme gliadine. Sécaldine est le nom donné à la prolamine du seigle. La prolamine de l'or-

ge est l'hordéine et celle du millet est la panicine. Toutes ces protéines prolamines sont toxiques pour les personnes dites coeliaques. Leur consommation entraîne une forte réaction inflammatoire qui endommage la surface des cellules de l'intestin grêle et cause des crampes abdominales, des ballonnements et des diarrhées.

Pour ce qui est de l'alimentation des volailles élevées au Québec, sachez que la moulée de céréales est généralement composée de maïs, de blé et d'orge. Aux États-Unis par contre, la moulée de céréales des volailles est surtout constituée de maïs et de soja.

À cet égard, il est intéressant de savoir que les proportions de ces différentes céréales vont influencer la couleur de la peau et le gras de la volaille. Plus la moulée est riche en blé, plus la peau et le gras du poulet sera de couleur blanche. Ces parties du poulet seront plus jaunes si une plus grande proportion de maïs est utilisée.

Il est important de rappeler que la consommation de viande et de volaille n'entraîne habituellement pas de réaction chez les personnes coeliaques. Dans cette chronique, on mentionnait la possibilité que le poulet ne digère pas complètement les protéines des céréales consommées et que des quantités minimales de prolamines demeurent dans son organisme. On aurait dû toutefois préciser que cette hypothèse est peu probable puisque la majorité des personnes coeliaques tolèrent la viande et la volaille. Des études approfondies seraient nécessaires pour élucider la question.

Merci à Michelle Laflamme et Maria Acosta pour leurs commentaires.

L'auteure de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

Auberge Héritage Inn

L'élégance culinaire avec un brin d'histoire



Table d'hôte | 37,50 \$
quatre services par personne

Table d'hôte | 25% de rabais
Lundi, Mardi, Mercredi
Les réservations sont nécessaires pour obtenir les rabais.

2607 chemin Old Montréal, Cumberland, Ontario (613) 833-3000

Les places sont limitées. Réservation recommandée.

Renouvelez

votre quotidien avec LeDroit!



LeDroit
cyberpresse.ca

562-0555
Votre monde. Votre quotidien.

Automobile



Volkswagen Jetta

Plus cossue, mais encore...

Malgré ses lacunes, la Jetta a toujours toisé ses concurrentes de haut. Mais ces dernières ont parcouru du chemin et attendent d'un pied ferme le renouvellement de la berline allemande la plus vendue en Amérique. Cette cinquième génération ravira les amateurs de la lignée, mais séduira-t-elle les autres ?

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Depuis sa première sortie il y a 25 ans, les générations de cette compacte allemande se sont succédé sans changement radical. Ce qui lui a plutôt réussi puisque plus de 2,2 millions d'exemplaires ont été écoulés sur le continent nord-américain.

Rien d'étonnant à ce que l'on se sente immédiatement chez soi à bord de la plus récente version de ce modèle. Pourtant, bien que l'environnement nous soit familier, il apparaît plus flatteur. Les plastiques paraissent mieux soignés que par le passé (la qualité d'assemblage aussi), de sorte que la qualité perçue est en hausse. Les portières se referment toujours en un bruit franc et les rappels des clignotants sont dorénavant intégrés aux rétroviseurs extérieurs, comme chez Mercedes. C'est élégant, mais attention à la facture en cas de casse. À l'intérieur, on (re) découvre les compteurs cerclés d'aluminium qui, une fois la nuit venue, s'illuminent d'une apaisante lumière bleutée. Pour ajouter au confort, volant et siège (oui, celui du conducteur) se règlent dans tous les sens, facilitant la recherche d'une bonne position de conduite.

L'ajout de quelques arrondis à sa nou-

velle carrosserie parvient à dissimuler son augmentation de taille. Malgré 177 mm de plus en longueur, 11 mm supplémentaires en hauteur, et encore 25 mm en largeur, cette nouvelle Jetta paraît à peine plus imposante que l'ancienne. Joli travail. Contrairement à la tendance actuelle, l'accroissement de taille ne sert pas ici uniquement à satisfaire aux tests portant sur la résistance en cas de chocs. On retrouve donc les précieux millimètres supplémentaires à bord. À l'exception de l'espace sous plafond (3 mm de moins à l'avant et 25 mm de moins à l'arrière) et du dégagement pour les jambes à l'avant (9 mm de moins), les dimensions intérieures progressent. Le gain atteint 49 mm pour les jambes des passagers arrière. Impressionnant, sans doute par rapport à l'ancien modèle, pas suffisant toutefois pour devenir la nouvelle référence de la catégorie. Pour preuve, la Mazda 3 fait mieux que l'allemande et, plus grave encore, à meilleur prix. La compacte de Volkswagen se rattrape, de belle manière, au chapitre du volume utilitaire avec son coffre dont le volume frise les 460 litres contre 322,8 litres pour la Mazda 3.

L'ergonomie a également été améliorée avec des commandes de radio et de climatisation bien situées, près du champ de vision du conducteur. Par contre, la liste des accessoires de série ne s'est guère allongée avec cette refonte. Il est vrai que le rapport prix/équipements n'a jamais été une priorité maison et Volkswagen ne s'est jamais vraiment craché dans les mains pour offrir ses produits à un prix d'appel attirant. En revanche, la liste des accessoires optionnels est bien garnie. Trois «ensembles» (dont les prix varient entre 2075 \$ et 5125 \$) sont proposés aux consommateurs. C'est cher!

PLUS SÛRE, MAIS MOINS ÉLECTRISANTE

Cette cinquième génération repose sur une plateforme mécanique toute neuve. Baptisée PQ35 à l'interne, ce châssis est plus rigide que celui autrefois étrenné par la Jetta, mais bénéficie d'une suspension arrière plus sophistiquée, à bras multiples. Si les progrès sont nets par rapport à l'ancienne génération, la Jetta trépide encore trop sur les raccords de bitume et les petites déformations. En revanche, elle est désormais exempte des désagréables phénomènes de pompage rencontrés auparavant.

Sur la route, la Jetta nous permet de rouler décontracté. Très stable, facile à conduire, la compacte allemande ne procure plus tout à fait le même agrément de conduite qu'autrefois. La direction à assistance électrique nous prive de sensations et ne procure pas assez d'informations sur le niveau d'adhérence. Néanmoins, la tenue de route demeure efficace et saine à la condition de demeurer à l'intérieur des limites. En cas d'optimisme, l'antidérapage (offert en option) agit finement et rapidement pour rétablir la bonne trajectoire.

Côté motorisation, la nouvelle Jetta soulève son capot à un cinq cylindres de 2,5 litres. Monté transversalement, ce moteur n'est pas une nouveauté comme telle puisqu'il s'agit, à la base, du même 2 litres que celui qui animait la Jetta l'an dernier. Pour le faire mieux paraître, on lui a greffé un cylindre additionnel et on l'a coiffé d'une tête de culasse identique à l'une de celles qui coiffe les 10 cylindres de la Lamborghini Gallardo (la firme italienne se trouve sous le contrôle financier du groupe VW). Même si elle est plus lourde que le modèle qu'elle remplace, la nouvelle Jetta affiche grâce à ses 150 chevaux un rapport poids/puissance plus avantageux que l'ancienne.

Mais cette cylindrée accrue ne fait pas de cette compacte allemande une bombe de performances pour autant, comme en fait foi nos mesures chronométrées. Au chapitre des accélérations, la Jetta se fait, encore une fois, larguer par des concurrentes moins coûteuses. Les Mazda 3, Ford Focus, Chevrolet Cobalt, pour ne nommer que ces trois-là, atteignent la vitesse maximale autorisée sur nos routes plus rapidement que cette Volkswagen. Cette dernière, en revanche, fait bien meilleure figure au chapitre des reprises, parvenant même à prendre l'ascendant sur certaines des rivales mentionnées plus haut. Pour y parvenir, une part du crédit revient à la boîte semi-automatique à six rapports (offerte moyennant un supplément de 1400 \$) dont la gestion électronique nous est apparue beaucoup plus pointue que sur la transmission autrefois offerte.

Au chapitre de la consommation, la nouvelle Jetta déçoit. Elle consomme 1,2 litre de plus aux 100 km en ville que l'ancienne, selon les mesures réalisées par Transports Canada. Et, même si Volkswagen recommande de l'abreuver de super pour en tirer de meilleures performances, la nouvelle Jetta carbure sans problème à l'essence ordinaire.

Plus habitable, mieux motorisée et offrant une tenue de route toujours très sûre, cette Jetta aurait mérité de progresser plus encore en confort et en équipement pour justifier la somme qu'elle commande. De plus, même si elle dégage une véritable impression de robustesse, la nouvelle sera-t-elle moins fragile que la précédente version? Son constructeur se veut, sur ce point, rassurant, mais nous vous suggérons — si vous souhaitez la conserver longtemps — de sacrifier un groupe d'options pour une extension de garantie. Ce serait plus prudent!

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

| | | | | | |
|---|--|-----------------------------------|--|-----------------------------------|------------------------------------|
| Avis 102 à 107 | Marchandises et services 118 à 222 | Experts 243 à 310 | Emplois 311 à 380 | Logements 400 à 475 | Propriétés 478 à 579 |
| Commerces et industries 580 à 598 | Services divers 599 à 603 | Véhicules 604 à 684 | Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces | | |

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE

★ 1000 ARTICLES ET ★
 93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

BOSTON Terrier et Boxer, prêts mi-juin, \$625. Loriau 819-684-7304
 CANICHE, yorkshire, teckel (sauce), shih-tzu, chihuahua 281-1007
 CLIM., 2000 BTU, \$150. Table de billard avec acc., \$40. (819)360-5742.

M. TOUMANI, africain, médium, spécialité retour immédiat et définitive de l'être aimé. Chance aux jeux et affaires, désenvoûtement, protection contre tout danger, impuissance sexuel. Résultat rapide et garantie en 72h. (819)777-3189.

PISCINE 21 pi., 2004, \$1,500 + accessoires, 281-2377.
 TERRAINS idéal pour commerce, maison ou duplex, ruisseau, Cantley, \$29,000 ch., 568-7476, 743-7672

cyberpresse.ca

LES EXPERTS

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

★ Déménagement Maximum ★
 777-6683, 777-MOVE

EXTRA RÉNOVATION
 Rénovations de tout genre, satisfaction garantie. 684-3669, 918-1305.

LES SCÉLLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. (819)772-1333.

TOITURES ÉRIC VARIN
 2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. 986-6451, 213-6451

EMPLOIS

CHAUFFEUR(E) de taxi, avec ou sans exp. Se présenter avec C.V. au 867 St-Louis, Gatineau. Pour inf.: 243-0207.

CONCIERGE, homme à tout faire, 30h/sem., \$10/h. 246-8983.

DÉFI AÉRIEN FORTUNE
 Nous recherchons des personnes très motivées, responsables, bilingues, aimant plein-air, avec propre transport. Postes variés. Aussi ouvert aux étudiants. Envoyer CV par télécopieur: 827-3893.

EMPLOIS

EMPLOIS pour étudiant(e)s, installateur de piscines, pour une période de 4 à 5 mois, 40h et +/sem. Salaire: \$8.50 à \$17/h selon exp. Fax: 819-561-2701 ou 819-328-2088.

IMMOBILIER

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

★★★
 2 CHAMBRES, 1er juil., \$640 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, tranquille, repeint, Gatineau. 568-1272, 685-1743

2 CHAMBRES, 1er mai, \$675, logement à louer à Hull, rénové, poêle/réfrig., pas d'animaux, stat. Soir 777-4808.

2 CHAMBRES, 71 Lois, libre, 5 appareils, \$725/mois, chauffé. 743-7230.

2 CHAMBRES, chaloupe incl., \$400/sem. Lac Métayer, environs Gracefield, belle plage, libre à partir de juin. (819)463-2155

2 CHAMBRES, grand, clair, céramique et bois, balcon, prises lav./sec., dernier étage, ascenseur, sécurité, clim., 1er août, Gatineau, près de la 50 et centre d'achats. \$775. 613-292-5198

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec., balcon, juil., \$760. 770-2222

2 CHAMBRES neuf, Gatineau, luxueux, 1,200 pi car, clim., foyer, etc., \$750. 669-1809

3 CHAMBRES, 108 Marengère, Gatineau, triplex, foyer, 2 stat., remise, \$750. 568-7436

3 CHAMBRES, duplex, 1,400 pi car., propre, 1er juillet, \$785, stat., plafonds 9 pi, Cantley, Daniel. 277-3114

3 CHAMBRES, Gatineau, \$750, 1,300 pi car., foyer, pas chauffé, pas éclairé, 2 stat., références + crédit. 243-8661.

3 CHAMBRES, libre, logement à louer à partir de \$950, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

AYLMER, 126 rue Principale, local à louer, centre Marché Laflamme, 556 pi car., chauffé, non éclairé, \$16/pi car. Marius Laflamme au 770-9131.

BORD lac Blue Sea, près Gracefield, chalet familial de 5 chambres, belle plage. A louer: \$800/sem. (613)445-9902.

CONDOMINIUM à vendre: Hull, 2 chambres, foyer au gaz, 1 1/2 s/bain, stat., quelques pas du terrain de golf Le Dôme, libre. 775-4469.

IMMOBILIER

HULL, rue Hadley, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, clim., semi-s/sol de triplex, 1er juil. \$640. 669-0741

HULL, rue Richer, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, à partir de \$575. 775-3386.

LOCAL commercial 800 pi car., grandes fenêtres, 1760 boul. Maloney est, secteur boul. de l'Aéroport.

PERKINS, Val-des-Monts, chalet à 30 min. de Hull, 3 chambres. 743-8423

VÉHICULES

1991 SUZUKI Katana, 600, 47,000 km, très bonne condition, housse et accessoires. \$3,300 nég. 213-3512 ou 243-6212.

1995 NEON, automat., 173,000 km, \$850, 712-3443.

1999 WINDSTAR SE, 2 clim., tout équipé, \$5,200, 266-7439, 723-9474

2001 BLAZER LS, \$12,995
 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 COROLLA, automat., \$8,995.
 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 DENRAY pour motocyclette, petite voiture, idéal pour camping, excellente condition, \$1,950, 568-4828.

2001 SENTRA GXE, \$9,460.
 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 VENTURE, bas km, \$9,660.
 669-3339 www.autovisiongm.com

VÉHICULES

2002 ALERO, 2 portes, équipé, \$7,495. denisauo.ca 643-5262

2002 RAM 1,500 SLT, \$23,980.
 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 SIERRA 1,500, \$15,995.
 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 COROLLA, bas km, \$16,995.
 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 PT CRUISER, bas km, \$12,995.
 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 SHADOW 750, 2,900 km, pare-brise, sacoche, dossier passager et conducteur. \$7,000. 643-9486.

2 MOTORISÉS 2003 "Sunseeker" classe C, 29 et 31 pi (rallonge). \$49,900 et \$69,900. 850-3193

VENTE privée, 2000 Nissan Maxima GLE, 45,000 km, évalué à \$21,400, très nég. 665-6779 ou 561-7329.

Abonnez-vous!
 562-0555

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE professionnel, Alexandre, Hôtel Clarion, 923-3015.

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★
 93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon, 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

10000 MATELAS directement de la manufacture + lits + futon. 243-4474

12 FUTONS 10", haut de gamme, choix de couleurs. 243-4474

1 LIT Queen, état neuf, 2 lits doubles, très bon prix. 772-8216.

2 CAUSEUSES vertes, 2 tons, \$400; télé 14", \$50. 561-9078.

ALMONI.ca (site internet) MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE 379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

DOIT DÉMÉNAGER! Meubles et accessoires à vendre. A voir! 643-6294.

GRANDE quantité de lits Capitaine en érable avec trois tiroirs. \$45/ch., pas de matelas. Très bonne condition. 771-8458.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLES USAGÉS MDM Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre Laurier, 5 morc., lit et matelas. 669-1185.

MOBILIER de salon + tables; mural, Tout doit partir! Pour inf.: 568-8846.

MOBILIER de s/manger, Sylvanart, 9 morceaux, cerisier, \$2,900 568-5014

121 À DONNER

CHATTE à donner, 1-1/2 ans, avec accessoires, 281-0242.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS (613)791-5790

TABLE, 4 chaises et buffet, refait moderne, or et argent, \$5,000. A Voir! Sur rendez-vous seulement: 243-7170.

TABLE, 6 chaises, buffet 1920, très bon état, \$1,000, 281-1007.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 NOTRE-DAME, GATINEAU VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINERNE 30" GE, valeur \$1,700, 360-0583 après 20h.

DOIT vendre: poêle + réfrig., 6 mois: \$800; poêle + réfrig: \$450; lav./sec.: \$300; congélateur: \$150; lave-vaisselle: \$100. 777-9297.

LAV./SÉC. Kenmore à vendre, usage 1 an, \$600, 772-0930.

POÈLE et réfrig., noir et blanc, très propres, \$200. 281-1007

POÈLE, réfrig., lav./sec., 643-4009 ou 664-9979.

RÉFRIG. "Kenmore" blanc 18 po. 4 ans d'usage, \$250, 819-663-7251 ou 613-995-4144.

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

2 BOITES numériques pour Look TV, très bon état, \$30 ch. 770-3699

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

CHAÎNE stéréo haut de gamme NAD, valeur \$3,500 pour \$1,500. 281-6384

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente et service, service à domicile, pcpianete.ca, ordi neufs à partir de \$390. 568-2222

1 INGÉNIEUR retraité construit ordinateur neufs/usagés selon vos besoins: réparation, réseau, antivirus, meilleur prix/qualité, aucun intermédiaire. Conseils Tél. Michel: 643-4845

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. Réponse rapide et efficace. 955-2756.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

TOSHIBA PIII 750 Laptop, 384 mb, 20 gb, 14", dvd \$497; amd 2200+pc, 256 mb, 40 GB, cdw \$249; PIII 667 \$109; 17" écran \$59. (613)255-1653.

VENTE et réparation d'ordinateur à domicile. P3 866Mhz, 256 RAM, 10 Gb, clavier, souris, \$200 livré et installé. 246-0169.

134 MUSIQUE

4 HAUT-PARLEURS, 200 watts, commercial, avec boîte de résonance, "Sub" 18", avec amplificateur 450 watts, \$1,500, 243-9115.

ACHÈTERAIS instruments, micros, ampli, pédale, acc., (819)669-9232

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

DISCO MOBILE "PARTY CLUB" Tout compris! 682-5830

GUITARE acoustique neuve, avec acc. \$350 ferme. Soir: 669-8807.

PIANO d'appartement, Baldwin, 1982, \$2,700, 776-4080.

PIANO droit Kawai, noir lustré, avec banc, \$2,300, 568-1507.

STUDIO MOBILE DAN. Disco mobile pour toute occasion. (613)880-8399.

136 BICYCLETTES

VÉLO cyclo-tourisme Trek 1000, peu utilisé, \$750. 568-6604, 992-8688.

VÉLO PRO

Tout nouveau, location de vélo et retour de bébé à la journée, liquidation de vélos 2004 de \$100 à \$150 de rabais. Quantités limitées. 246-8356.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

TRACTEUR jardin Bolens hydrostatique, ST 180, cabine, tondeuse, \$3,100, Pierre au (819)986-6308 ou 819-597-2310.

142 MATÉRIAUX

15,000 Pl. de cèdre de qualité, de madrier, 2X4, 2X6, 2X8, 8 et 10 pi de long; 4X4, 5X5, 6X6, 8 et 10 pi de long; planches: 1X4, 1X5, 1X6 de 8 et 10 pi de long. Aussi poteaux en cèdre pour clôtures. (819)449-5183.

BOIS franc et pin séchés au four, au prix du gros. 819-465-1939.

CÈDRE pour patio et quai, 2X4, 2X6, 2X8, 1X4, 1X5, 1X6, 4X4, 6X6 de 8, 10 et 12 pi, poteau de cèdre, clôture, \$3 ch., 1-819-463-0622.

LOTS de vitres de portes patio, avec cadrage en PVC, Thermo, pour véranda ou serre, \$30/ch. 771-8458.

144 OUTILLAGE

BALANCEUR de pneus Hoffman Geodyna 30, \$1,000 nég. 613-830-3401.

PLIEUSE pour aluminium, \$800, 743-3946.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée avec voile, 9-10 ans, payée \$2,000 pour \$600 nég. 595-4583.

152 DIVERS À VENDRE

\$1 à \$3, PLANTES VIVACES, sur rendez-vous. 669-2870.

152 DIVERS À VENDRE

2 CASQUES moto "full face", Exped, medium et HJC, medium, \$120; manteau moto, AEGIS, medium, noir, neuf, \$160; sacoches moto (sport saddle bag), utilisé 1 fois, \$90; support Mondial Ref, neuf, 940 mm, \$60, adaptateur vélo Sprotrack Mondial Competition, \$60; climatiseur Carrier, 10,000 BTU, neuf, \$475. 669-3185.

2 PORTES de garage en bois 9'X9', blanches, \$500. Table de picnic 6', \$60. 561-7745.

2 UNITÉS de mur en chêne massif, 1 de 4 morceaux pour TV/VCR, etc. et un de 3 morceaux avec cabinet à boisson. Ensemble de chambre à coucher 5 morceaux en pin massif. Ensemble de s/manger 7 morceaux. Soie d'étable et Scie radiale sur bras. 669-6981.

ADULTES XXX, VHS, 3/\$20, DVD XXX: 2/\$30. MUSICA MONETTE - 663-9999

ARMOIRES complètes en chêne à vendre, idéal pour chalet. 243-8744.

ARMOIRES de cuisine en chêne solide, avec ou sans les électroménagers, prix à discuter. 243-2783

ARMOIRES de cuisine en chêne massif, excellent état, (pas de comptoir), \$1,000. 827-2366

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanche. Meilleure offre. Yolande, 778-8868, 568-1096.

ARMOIRES de cuisine en pin, idéales pour chalet. \$600. 281-1007

À VENDRE: cèdre local pour quai, patio et table; bois V. 819-767-2044.

BAIN tourbillon 2 places avec deck traité (pour l'ext.) \$500. 685-0018

BILLETS les Rolling Stone, section F, \$400 ch. 682-9397.

CANOT Ceader Strip 19', \$950: moteur et filtreur pour piscine, 1.5 forces, \$250. 669-4042.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CLIMATISEUR 6,000 BTU, légèrement usagé, \$118. 771-3810.

Votre HOROSCOPE

Le lundi 13 juin 2005



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

De belles opportunités n'attendent que vous pour se manifester. Mercure et Vénus vous appuient. Il suffit de préparer le terrain et de vous rendre disponible. C'est le temps de mettre vos affaires en ordre ou de faire les démarches appropriées pour que vos papiers soient en règle. Entretenez un état d'esprit flexible, disposé à accueillir le changement et les transformations.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Ne vous valorisez pas principalement au travers du regard des autres. Certains malaises relatifs à l'estime de soi peuvent disparaître avec un peu de modestie et d'humilité. Il n'y a pas qu'en occupant la première place ou en se trouvant devant la caméra qu'il est possible d'éprouver de la satisfaction. Dans la vie, chaque rôle détient son importance...



poissons du 20 fév. au 20 mars

Voici venu le temps de vous engager à fond. Il est probable qu'une relation personnelle ou qu'une situation de travail prenne une tournure beaucoup plus sérieuse. Vous devrez témoigner de la fermeté de vos intentions et de votre détermination. Il est normal de se mettre à hésiter lorsque l'on se trouve aculé au pied du mur. Ceci dit, poursuivez le rêve qui vous a toujours habité.



bélier du 21 mars au 20 avril

Si vous regardez passivement une situation se développer, vous ne serez pas en mesure de tirer votre épingle du jeu. Servez-vous de l'influence de Mars maintenant en Bélier pour vous manifester et émettre des propositions. Vous ne regretterez pas d'avoir essayé d'obtenir davantage. Du moment que vous avez eu l'idée de vous-même, il vaudra la peine de la verbaliser.



taureau du 21 avril au 20 mai

La visite de la Lune dans un autre Signe de Terre, la Vierge, facilitera l'atteinte d'un nouveau pallier d'intimité. Vous n'avez pas besoin de cacher certains détails de votre passé. Il suffira de vous ouvrir un peu plus pour inciter l'autre à en faire autant. Outre cela, vous pouvez vous apercevoir qu'une personne qui vous insécurisait ne constitue pas une menace.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

La Lune séjourne maintenant en Vierge, Signe considéré peu compatible avec le vôtre. Par conséquent, les déplacements et la circulation ne seront pas vraiment placés sous de bons auspices. Vous risquez d'être en retard à cause d'un embouteillage ou de devoir emprunter des détours qui vous feront perdre du temps. Faites appel à votre patience et évitez les imprudences.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Votre vie sociale et vos relations intimes bénéficient actuellement de l'influence de Mercure et de Vénus en Cancer. Vous pouvez maintenant amener autrui à admettre une vérité longuement contestée ou à s'ouvrir à votre point de vue. Le climat est particulièrement effervescent; possibilité de connaître un nouvel engouement de type artistique ou intellectuel.



lion du 23 juillet au 23 août

Avec l'appui de Mars en Bélier, le moment présent est le plus opportun. Voici un bon début de semaine pour prendre l'initiative et pour passer promptement à l'action. Un projet qui vous tient à cœur peut prendre son coup d'envol si vous ne perdez pas de temps. Vous recevez maintenant l'appui de gens impulsifs et déterminés; ne les faites pas patienter trop longtemps.



vierge du 24 août au 22 sept.

De bonnes opportunités d'affaires peuvent surgir de nulle part alors que la Lune se trouve dans votre Signe. Le travail d'équipe sera favorisé tandis que les nouveaux partenariats ne seront pas exclus. Votre participation à un projet risque d'en garantir le succès. Toutefois, vous devrez consentir à partager la gloire et le mérite qui en découleront.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Vous êtes en mesure de créer vous-même l'opportunité dont vous avez besoin pour accéder à votre but. La gêne et la timidité peuvent donner l'impression que vous manquez d'intérêt; chassez-les immédiatement en osant exprimer vos attentes. Jupiter est en Balance! La peur est un sentiment négatif qui est contraire à l'amour. Faites confiance à la vie; vous ne le regretterez pas.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Quelqu'un ne semble pas réaliser comment vous percevez ses gestes et ressentent ses propos. Si le comportement d'autrui vous blesse, ne gardez pas cela pour vous; il vaudrait mieux faire part de vos sentiments à la personne concernée. Mercure et Vénus en Cancer détendent l'atmosphère et dissipent les tensions. Vos entretiens promettent donc actuellement d'être cordiaux.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

La visite de la Lune en Vierge peut occasionner un contretemps qui vous obligera à modifier le programme de votre journée à la dernière minute. Il est donc préférable de prévoir un horaire flexible. Les nouvelles que vous apprenez sont peut-être désuètes. Assurez-vous d'être au courant des derniers développements d'une situation avant d'agir ou de vous prononcer.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation, Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

ARROSAGE automat., système d'irrigation: notre spécialité. 568-9932.

BIDOU ATOU, spécialiste en patio, 12x16 pour \$2,000, bois traité, vissé, tourbe \$3/verge installation incl. Dr. de maison 328-4492.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES POUR HAIE, vente/installation avec garantie. 664-9721.

COUPE d'arbres, de haies et nettoyage du printemps, patio, meilleurs prix. 613-745-9789.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN Extérieur HD, service de paysagiste général: tonte de gazon, pavé uni, excavation, (gouttières), etc... 743-4749.

ENTRETIEN M.L.J. Édifices commerciaux et résidentiel, int./ext., bureau, pose/coupe pelouse et cèdres, stat., 5 ans d'exp. (819)790-9620.

EXCAVATION ÉRIC excavation - terrassement - réparation de fissures et drains français - pavé uni - etc. 923-9891 ou 281-9891.

LE JARDINIER ÉCOLO Optez pour du long terme. Nouvelle pelouse, fertilisation, réparation, aération, vers blancs. 665-5263.

PAYSAGISTE CHARETTE, excavation, pose de dalles patio, forage pour clôture et murs de soutien. Tourbes, semences, engrais, extermination de vers blancs, perce-oreilles, fourmis, etc. Taille de haie de cèdre, coupe d'arbres, immondage et beaucoup +, réparation de terrain. 790-8898.

PAYSAGISTE JP, entretien, tonte, nettoyage etc., pag: 613-760-7755, cell: 819-743-3554.

POSE et coupe pelouse et haie, bon prix. 743-7876.

RÉNOVATION EN TOUT GENRE: rénovation extérieure et +. 923-1144.

TERRASSEMENT PASCAL LAPOINTE Paysagement - Terrassement. 921-4758.

245 ARBRES

ÉMONDAGES.P Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. 643-2555.

246 ARCHITECTURE ET DESSINS BEAULIEU DESIGN, PLANS DE MAISON ET ADDITIONS. 684-8712 ou 594-6899

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

AIR SOLUTIONS air climatisé cental, à partir de \$1,500. 613-255-0443.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. chauffage, électricité, climatisation Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

M. CHAUFFE-EAU Problème d'eau chaude, consultez spécialiste. 778-7695, 790-8945.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

DECKS, remises, rénovations A à Z, etc. Après 18h, Charles, 669-8644.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555 819-663-0038, location de remorques, 7'X20'. Faites-le vous-même!

DÉMÉNAGEMENT 1ère CLASSE Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

cyberpresse.ca

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT Service et qualité Résidentiel et commercial local et longue distance INTERAC/VISA/MC - 669-3663

Déménagement Maximum 777-6683, 777-MOVE

DÉMÉNAGEUR à bon prix. Service rapide *** 483-9800

PETITS DÉMÉNAGEMENTS. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTE, fabricant fe meubles sur mesure, bois massif, cours privés, projet de votre choix, Robin 281-7083

268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

RAY'S ELECTRIC Licencié, 20 ans d'exp., assuré, résidentiel ou commercial, 558-4379.

280 INFORMATIQUE

770-1779 Vente/service d'ordinateur, livraison domicile. Lun.-ven., 9h-18h.

283 MAÇONNERIE

ART MAÇONNERIE M.B. INC. Brique, pierre, blocs, "sand finish" Neuf ou réparations. Travail garanti. Estimation gratuite. R.B.Q. Michel 773-7461. Au plaisir.

FINITION de béton, crépi (sand finish), plancher de béton, répare balcon. Licence RBQ. Yannick 665-4990

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et de blocs de ciment. 827-3273, 664-1849.

RÉPARATION de cheminée et maçonnerie de tout genre, pose de briques. Estimation gratuite. 712-2199.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/bain, deck, clôture, bois franc, flottant, céramique, peinture, RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458, 661-0678, 661-0679

100% GARANTI, RÉNOVATIONS, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738, RBQ-APCHQ

FENÊTRES EMBUÉES ? NE REMPLACER PAS. TECHNOLOGIE AVANCÉE 20 ans de garantie. Pane Fully Clear Window Solutions (613) 821-0135 1-888-776-8885

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

1 Problème d'eau au s/sol? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

!!!AVANT D'APPELER UN CONTRACTEUR, APPELÉZ-NOUS! Inspection préventive avec rapport à partir de \$99, et aussi conseils en rénovation de bâtiments résidentiels. M.B Solutions immobilières plus, 743-4530.

CONSULTATION RÉNOVATECH, rénovation de A à Z, armoires de cuisine, s/bain, s/sol, patio, revêtement de sol, finition, assurance, RBQ: 8317-1421. RÉALISEZ VOS RÊVES! 213-0597.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Portes et fenêtres, revêtement ext., patio, s/sol, rallonge, membre APCHQ/RBQ, Michel, 661-2257

FÉRAIS CÉRAMIQUE, peinture et joints. Yvon: 360-1325, 595-3151.

FÉRAIS petits travaux de rénovation résidentiel, int./ext. Benoit, 665-1093.

FÉRAIS travaux de rénovations int., Benoit, 299-3144.

PETITES RÉNOVATIONS de tous genres et entretien. Guy 775-1082.

PHILION FINITION Portes et boiserie, finition et rénovation de tout genre. Estimation. 243-2839, 328-9009.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

PLANCHER BOIS FRANC M. CANTIN Sablage, finition, teinture, produit non-toxique, travaux garantis, 20 ans d'exp., 568-5342.

RÉNOVATION int./ext., planchers flottant \$1,25/pi. car., céramique, patio, Alain, 15 ans d'exp. 328-5248.

REVÊTEMENT ext., vinyle, aluminium, canexel. 743-3946.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

CHARPENTIER/MENUISIER, 35 ans d'exp., construisais clôtures et balcons en bois. 360-2287.

LES PLANCHERS M.S.M. Spécialistes en sablage, teinture et pose de planchers de bois franc. Références. Membre APCHQ. 712-2911

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

FAIS ménage léger, exp. et références. Gatineau, 669-7023.

FÉRAIS entretien chez vous. Expérience, références. 772-2605

MADAME FAIT TOUT Entreprise à la recherche de clients. Service d'entretien ménager professionnel et personnalisé. Pour estimation gratuite, 643-5292.

NETTOYAGE DE TAPIS ET CONDUITE DE VENTILATION, avec camion usine, 827-2005, 225-5555.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

POUSSE-POUSSIÈRE SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

SERVICE d'entretien ménager adapté à vos besoins. Sonia, 663-6008.

288 PAVAGE

LES SCÉLLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. (819)772-1333.

SCÉLLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, fissure chaude. Tél.: 790-8648, No RBQ: 8289/7422/47.

SCÉLLANT Bélisle Express, réparation d'asphalte et asphalte. 456-2164.

SCÉLLANT Gatineau, réparation de fissures, scellant d'asphalte, estimation gratuite: 819-210-3758.

289 PISCINES

BEAU TEMPS arrivé! Ouverture de piscine, changements de toile, installation complète. Prix spéciaux avant 30 juin. 819-684-5143.

HORS-TERRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 18 d'exp., Hotte, 281-0026

PISCINE en "kit", creusé et hors terre, neuf, prix du gros, 613-255-0443

PISCINES O' Claire, 665-0036, 779-3949 Ouverture, réparations et entretien.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% PLÂTRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303, 360-1497. FÉRAIT peinture int. et ext. A bon prix. Estimation gratuite. Jean.

CJKL, peinture, joints, céramique, bois franc, travail de qualité, estimation gratuite. Guy au 775-2784.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTRE professionnel, résidentiel et commercial. Marc, cell. 360-1315.

PEINTURE, INT./EXT., 15% MOINS CHER Frédéric/Dominic: 360-0184.

PRO Peintre Arc-en-Ciel. Spécialiste résidentiel, avec décoration int. Estimation gratuite. Charles 665-5516.

PRO PEINTRE, papier peint, vinyle, estimation gratuite, Michel: 923-0981.

TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

291 PLOMBERIE

1er avec SERVICE PLOMBERIE SYLVAIN Nettoyage d'égouts, 328-3670 cell

PLOMBERIE DX INC. Réparation/rénovation, construction neuve, 819-921-5991.

294 REMBOURRAGE REMBOURRAGE D.L. estimation sur place. (819) 743-0992, 983-6199.

295 RÉNOVATIONS

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure, + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.

COFFRAGE - FONDATION

(819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

EXTRA RÉNOVATION Rénovations de tout genre, satisfaction garantie, 684-3669, 918-1305.

FINITION de s/sol, rénovation, charpentes, gypse, joints, deck. RBQ. Estimation gratuite. 664-1127.

RÉNOVATION et constr. de chalets, 30 ans d'exp. Richard (819)767-2549

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ, 243-6565

CHEVALIER INC. Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

SIDTECH, spécialiste en toiture de tout genre, plat, bardeaux, acier, cèdre. Licence RBQ, membre APCHQ, travail professionnel et garanti, estimation gratuite, 778-6363.

TOITURE LEBLANC Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., 827-3051, 712-2447.

TOITURES ÉRIC VARIN 2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. 986-6451, 213-6451

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

INSTALLATION ET RÉPARATION tapis/céramique, 25 ans exp. Frank: (819)918-1907, 777-8849.

POSE de tapis, tuile, prélat, 20 ans d'exp. Après 17h, (819)71-5784.

309 TRADUCTION

SERVICE de traduction français et anglais, tarif raisonnable. Bimini 613-331-1481, de 9h à 17h ou bcolt@cogeco.ca

Un jour ou l'autre, pour nous mêmes ou pour les nôtres ! Votre hôpital devient la ressource la plus essentielle Laissez un héritage d'amour Un don pour la vie La Fondation du CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES-DE-L'OUTAOUAIS 595-6108

158 MARCHÉS AUX PUCES

Du 1er au 25 juin, ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister à l'avant-première du spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 5 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

160 VENTE-GARAGE

CENTRE d'entraînement York, 210 lb de poids en fer, \$350; linges pour enfants, garçons/filles 1 à 4 ans, excellente qualité. 643-0346

HULL, 100 Adrien Robert. Liquidation Maximum, vente sous la tente, meubles de bureau, classeurs, chaises et beaucoup + du lundi au sam. 777-3188

162 PISCINES

HORS-TERRE, 21 pi, équipée, glissoire, à défaire, prix nég. 243-1520.

PISCINE 21' avec deck 16'x8', 1 an d'usage, \$2,500 nég. 827-0642.

162 PISCINES

PISCINE 21 pi., 2004, \$1,500 + accessoires, 281-2377.

PISCINE 24 pi, \$400, prête à emporter. 663-6699

PISCINE hors-terre 18 pi, 1 an d'usage, \$650 nég. 246-3468, 712-2880

PISCINE hors-terre 21', tout incl., très bon état, \$700. 561-1007.

164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut coucher 6 à 8 personnes. 561-0603 ou 454-2179.

CAMPING BARBE, Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem., pas d'animaux. (819)463-3494

LAC TWIN, Val-des-Monts, 25 min. de Hull, emplacement pour roulotte 29'X50', services, plage, descente pour bateau. 770-1022 poste 220

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

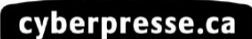
CHARIOT électronique de golf, neuf, \$325. 243-7355.

COURS de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) 613-978-4943.

ENSEMBLE de golf gaucher, femme, 12 bâtons, \$150. 281-4645.

KAYAK double, \$700, jument pour équitation, \$4000. 771-4985.

S.O.S. ATTENTION CHASSEURS Appâts naturels pour originaux. Réservez tôt! 770-0111, 210-9292.



174 ANIMAUX

1 JUMENT Quater Horse, 5 ans, obéi à la voix et très bien dressée, \$2,300. 671-3053.

2 CHEVAUX Peint, 1 mâle et 1 une femelle, \$1,800 pour les 2. 682-6717.

3 ADORABLES bébés SCHNAUZER NAINS, aussi chiots SHETLAND (mini-collie). 986-3968.

7 CHIOTS Golden Labrador Retrievers, \$300. 777-1824.

ADORABLES chiots shih tzu, mâles, 6 sem., sevrés, \$200 ch., 281-6793.

ADORABLES schnauzers nains, mâles et femelles, vaccinés, queues et ergots coupés, \$400, garantie santé. 568-0546.

BEAUX CHIOTS: Bichon Maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BÉBÉS Boston Terriers, vermifugés, vaccinés, 2 ans garantie, 983-2858.

BÉBÉS HÉRISONS avec cages. 281-6281, 712-4865.

BOSTON Terrier et Boxer, prêts mi-juin, \$625. Loriau 819-684-7304

BOSTON Terrier, mâle, 4 mois, vacciné, 663-5595 ou 743-7959.

BRAQUE ALLEMAND, pure race. Pour info., Louise: (819)441-1547

CANICHE, yorkshire, teckel (saucisse), shih-tzu, chihuahua 281-1007

CHATONS à donner, propres à la litière. Après 13h: 669-7259.

CHATONS domestiques, 7 sem., \$20 ch., 568-2781.

CHATONS persan, couleur argent, prêt à partir, \$325, 923-1784

CHATONS tendres et enjoués, \$20 ch. 671-0882.

CHIOTS Boxer, reste 5 blancs et un fauve, \$500. 921-5379, 281-2588.

CHIOTS labermois (Labrador/Bouvier bernois) à vendre. Prêts à partir le 24 juin. (819)281-4360.

174 ANIMAUX

CHIOTS rottweiler, 1ère qualité, vermifugés, premiers vaccins et carnet de santé. Prêts fin juin. \$300 ch. (819)983-6003.

CHIOTS St-Bernard, pure race, accouplement familial, parents sur place. Marcau 613-675-1815.

CHIOTS teckel, shih tzu et boston terrier, chatons siamois, vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans. SALON JOLITOUTOU, 786 rue Main 663-7222.

ÉPAGNEUL cocker, 5 chiots et 3 femelles de 2 ans, au 986-9339.

NOUVEAU, toilettage, Hull, chien et chat, 12 ans d'expérience, 772-4545

ROTHWEILER, chiots 8 sem., parents sur place, 456-3457, 456-9999.

SCHNAUZER, yorkshire, croisés, vaccinés, vermifugés. 986-2840.

SERINS à vendre. Demander Pierre au 776-1218.

SERVICE de toilettage et dressage de chiens/chats, Alymer. 684-9990.

SHIH TZU mâle, 9 mois, propre, opéré... Cause: déménagement. 243-4528

178 JEUX, JOUETS

MODCHIPS, XBOX MODIFIÉS www.outaouaisxbox.com 777-1303

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais intensif ou pas clair, drôle, rapide. Marcel: 777-6564

COURS de rattrapage par étudiante en orthopédagogie. 568-8847.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de jour début septembre. Ouvert au publique de 8h30 à 13h. 663-0077.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

CHAISE d'esthétique, \$300; meuble présentoir pour produits, valeur \$2,000 pour \$800. 819-246-6868.

MINCE ET sexy, maigrir 10 à 30 pouces, en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel, 243-1048.

POSE D'ONGLES en résine, orteils et doigts, pensez bal étudiant, pensez mariage, spécial \$25 la pose ou 2/\$40, Manon technicienne anciennement chez Botan, 663-5738.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE 4'x8'x16", \$70/\$80 livré, minimum 3. 663-5964.

CLIM. 2000 BTU, \$150. Table de billard avec acc., \$40. (819)360-5742.

CLIMATISEUR 6,000 BTU, neuf, télécommande incl., \$175. 772-8290.

CLIM. PORTATIF Delonghi, 12,000 BTU, \$1,200. 669-8341

CLIM. Samsung, 10,000 BTU, \$250, 770-6185 ou 998-9130.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

216 COINDU COLLECTIONNEUR

CARTES de hockey et cadres de Patrick Roy et autres. 671-9163.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE-2e-3e hypothèque. Rapide. Commerciale/résidentielle. André, 790-8091. www.photoe.ca/7.htm

1re et 2e hypothèque, réponse rapide. 568-8815.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

À partir de \$300

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux

Hull (819) 772-4547

Montréal (514) 955-7077

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

BESOIN D'ARGENT

Votre voiture est payée?

Voilà la solution, 747-7373

MEILLEUR taux hypothécaire, conseils financiers, (613)290-0863.

PRÊTEURS privés, hyp. et marges de crédits. Rapide. 483-9800.

RÉPONSE 24H

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

1re, 2e, 3e hypothèque

La banque dit non, peut être qu'on peut vous aider

558-7669

Abonnez-vous! 562-0555

311 AIDE DEMANDÉE

Du 1er au 25 juin, ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister à l'avant-première du spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 5 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE dame de préférence avec exp., à temps partiel, pour entretien de bureau, 664-7852.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

HOMME à tout faire et +. Je peux même aller acheter les matériaux avec vous. Rénovations en tout genre, s/bains, céramique, flottant, portes, fenêtres, deck et autre, 20 ans d'exp., prix raisonnable. Estimation gratuite. Robert: 819-643-1364.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-coiffeur(se) demandé(e) avec expérience, 25 heures minimum. 923-0736

BOULIQUE HÉLÈNE LAFRANCE recherche coiffeuse (h/f), préférant travailler pour la revende de produits professionnels et consultation en coloration. Temps plein, à salaire. 776-1313.

COIFFEUR(EUSE) à location, jeu.-ven.-sam., secteur Limbour, Diane: 246-9011.

COIFFEUR(EUSE) avec exp., secteur Mont-Bleu, Hull. 243-1158

COIFFEUR(SE) dynamique, avec exp. Tu recherches un endroit agréable pour travailler? Salon achalandé à Gatineau. Ginette au 561-1212.

JOIGNEZ-VOUS à une équipe dynamique: coiffeur(se)s demandé(e)s, avec expérience. 772-7770.

L'ÉQUIPE Barbibelle est à la recherche de stylistes avant-gardistes avec expérience. 775-5000.

LOCAL à louer pour électrolyste. 777-5253.

LOCAL à louer pour massothérapeute, esthétique, ou autres. Line. 663-4443.

LOCAL disponible pour 3 esthéticiennes. 360-7722.

MASSOTHÉRAPEUTE demandé(e). 669-1129.

RECHERCHE coiffeur(se) avec expérience. 243-5080, 827-0248.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

322 GARDERAISENANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-10 ANS, milieu familial, activités éducatives, près hôpital, 561-7310.

0-5 ANS, infirmière, 2 places, temps plein/partiel, 778-7632.

0 À 6 ANS, du lun. au ven. de 6h à 18h, jeux éducatifs, musique, sports, etc., repas chauds, 2 collations, cours RCR, cour clôturée, secteur Labrosse, Natalie 669-7432.

10 MOIS et +, superbe milieu familial. Rue des Fées, Hull. A voir! 771-8817.

1 PLACE à \$7, 0-5 ans, Buckingham. Guylaine au 281-3529.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES disponibles, garderie éducative privée. 246-7030.

2 PLACES en garderie, milieu bilingue, secteur St-Rosaire. Près Ottawa, \$25/jour. 819-561-0616.

2 PLACES, jeux éducatifs, clôturé, exp., non-fumeur, reçu. 669-0383.

2 PLACES, programme éducatif, atelier créatif, bricolage, comptines, activités ext./int., repas affichés, 2 représentantes (RCR), de 6h30 à 17h30. Secteur Mtee Paiement. 669-9444.

À QUI LA CHANCE! Places à \$7, 2 ans et +, immédiatement. 243-3332.

ÉDUCATRICE 17 ans d'exp., près Mtee Paiement, tous âges. 669-6609

GARDERIE à \$7, 18 mois et plus, près de Cheval Blanc. 663-9260.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible. Wrightville, Hull. 772-1600.

GARDERIE éducative privée, pour enfant d'âge primaire durant la période des vacances d'école, 4 places disponibles (Le Baron). 561-4145.

GARDERIE familiale, milieu chaleureux, repas chauds, 2 collations, activités éducatives int./ext., cours RCR, 6h00 à 17h30. Ramona, 684-1141.

GATINEAU, rue Davidson, 1 place pour le 26 juin, poupon 0 à 8 mois, subventionnée à \$7/jour. 669-4199

IMMÉDIATEMENT, Cheval Blanc, garderie à \$7, régulier ou pour courte durée, déménagement Limbour, 663-8299

322 GARDERAISENANTS

JOUR et nuit disponible, Gatineau, cours RCR, reçus. 246-3572.

LORRAINE/DES FLEURS, près de la 50. Anglais seulement, 643-9805.

MASSON-ANGERS, garderie à \$7, 18 mois et +, place disponible 18 juil. 986-6168.

MINI garderie en milieu familial, 2 places disponibles maintenant, près du musée des civilisations, repas de très haute qualité, 2 1/2 ans et +. Catherine ou Christian, 776-2557.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou christine@h2o.ca

Urgent!

AGENT(E)S DE SÉCURITÉ Bilingues. Pour conflits de travail. Faire parvenir C.V. au 819-776-5665.

AGENTS de sécurité bilingues demandés pour la fête du Canada. Salaire entre \$14-\$18/h. Contactez Laura au 228-2813. L'exp. n'est pas requise.

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escalier, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

AIDE poseur de céramique demandé, permis de conduire requis. 776-2862

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE www.immogest.ca PRÉPOSÉS À LA LOCATION ET ENTRETIEN MÉNAGER Avec expérience, mures, pour 1 ou 2 immeubles de 24 logements, à Gatineau. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902 poste 221

AIMES-TU travailler avec les enfants? Ma garderie a besoin de ton aide. Ramona au 684-1141.

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S temps plein ou partiel de soir, bon revenu. Équipe jeune et dynamique. 770-9193 entre 9h et 15h.

AVON-REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s. (613)788-0550.

BESOIN d'un revenu supplémentaire? Distributions Multi-Pro est à la recherche de représentant(e)s dans votre secteur. Pour entrevue, tél.: Gilles Du Rocher: 819-682-6294, www.multi-pro.ca, 514-955-1128.

Les Immeubles ETASSE www.etasse.com POSTE DE CONCIERGE Excellent comme 2e revenu familial! 61 logements à Gatineau Principales responsabilités : Nettoyer et entretenir l'intérieur de l'édifice et assurer un bon service aux locataires. Aucune réparation à effectuer. Exigence : doit demeurer sur les lieux. Qualités requises : Facilité à communiquer avec la clientèle Sens de l'initiative et des responsabilités Bonne forme physique Connaissance de l'anglais, un atout. Prière de communiquer avec Francine Savard au (819) 243-0516. Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

BESOIN IMMÉDIAT de conseillers par téléphone pour travail de sollicitation de jour et/ou de soir, exp. un atout, salaire de base garanti, possibilité jusqu'à \$15 et \$20/h, (819)777-4889.

BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN Recherche personne avec passion pour le café, motivée, bilingue, avec exp., service à la clientèle. TEMPS PLEIN SEULEMENT. Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

CAFÉ PIERRE PHILIPPE COFFEE Recherche un chauffeur pour service à la clientèle, de machines distributrices, café, "snacks" et liqueurs, expérience préférable, doit être bilingue. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur: 613-822-3368 ou téléphonez au 822-3383, demandez pour Gilles.

CAISSIER(ÈRE)S: commis pour la pâtisserie et boucherie; soirs et fins de semaine. Vous présenter au Marché Jovi, 50 Bégin à Hull.

CAISSIER(E) temps partiel pour station service, 15h/fin de sem. C.V. au 1020 St-Joseph, secteur Hull.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, \$16/H + temps supplémentaire, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

CHAUFFEUR, classe 3, et AIDE-déménageur recherchés(e)s, 561-9553, 661-2821.

MOT MYSTÈRE

MENUISERIE - Un mot de 9 lettres

Grid of letters for the word puzzle. Letters include: T, A, R, C, A, S, S, E, N, T, E, R, O, E, R, I, O, T, T, A, R, G, U, I, D, E, U, B, S, E, F, R, E, N, E, U, A, R, E, N, S, R, U, A, S, E, B, E, N, E, A, E, A, N, N, I, F, C, D, R, U, U, F, S, O, J, V, N, N, A, N, E, H, E, E, A, O, O, N, A, N, I, T, A, P, E, M, E, N, V, D, P, G, J, O, R, N, C, U, M, B, A, R, T, A, U, L, E, O, U, Y, A, E, O, Y, E, L, B, A, R, E, G, L, E, U, J, E, I, R, T, D, C, T, R, T, O, R, O, N, O, P, L, R, O, O, A, O, H, A, O, N, I, D, U, O, B, I, C, T, R, N, L, B, E, U, C, I, S, E, A, U, I, L, E, E, E, L, E, P, P, A, H, E, T, E, P, U, O, L, C, E, E, U, X, I, O, N, E, T, R, I, E, R, I, E, S, R, E, N, E, H, C, A, D, R, E, P, I, F, E

- ACAJOU ADENT ARASER BEDANE BOUDIN BROCHE BUCHER CADRE CARCASSE CHENE CISEAU CLOU COLLER EBENE

- EBENISTE ECHE ENTER EPI ERABLE ETABLI ETRIER FILET FRENE GOUPILLE GOUSSET GRATTOIR GUIDE HAPPE

- JAUGE JOUEE LAME LOUPE NIVEAU NOEUD NOIX NOYER ONGLET PANNE PICOT RABOT RAPE REGLE

- ROUANNE TABLE TENONNER TIRANT TORE TORON TOUPIE TOUR TRAVERSE TYMPAN

Solution du dernier problème : EMBIELLAGE

13 juin 2005

No 922

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de petite camionnette demandé(e), 25 ans minimum, bilingue, Appeler entre 11h et 14h du lun. au ven. 613-233-6221.

CHAUFFEUR d'exp., classe 1 ou 3. Envoyez C.V. et dossier de conduite à jour au C.P. 701, Gatineau, J8P 7A2.

CHAUFFEUR d'exp., "flat bed", 2 es-sieux, "US Mid-West", salaire à discuter, 819-665-8218.

CHAUFFEUR(E) de taxi, avec ou sans exp. Se présenter avec C.V. au 867 St-Louis, Gatineau. Pour inf.: 243-0207.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1 ou 3, pour camion Roll-Off. Se présenter avec C.V. au 1-418 St-Louis, Gatineau.

CHAUFFEURS de taxi recherché(e)s, temps plein/partiel en soirée. Taxi Loyal: 663-7177.

CHAUFFEUR(SE) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein, 819-281-4792 ou 819-664-9708

CHAUFFEUR(SE) DE TAXI, à Aylmer, classe 4C. 613-276-0096.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMENCEZ À TRAVAILLER AUJOURD'HUI \$400 à \$700/sem. Êtes-vous motivés et compétitifs? Vous aimez travailler avec les gens? Vous Cherchez un travail à temps plein à l'extérieur du bureau? **Doit être bilingue.** Appelez Denise, 613-789-4557.

COMMIS à la boucherie, du merc. au ven. en soirée, sam. et dim. jusqu'à 17h; RESPONSABLE aux caisses, soirs et fin de sem.; BOUCHER, 40h. Se présenter avec C.V. au Provigo Tassé, 22 des Flandres, Gatineau.

Urgent!

COMPAGNIE oeuvrant dans le domaine de la toiture recherche couvreur avec expérience. Martin, 778-6363 ou 213-4235

CONCIERGE, homme à tout faire, 30h/sem., \$10/h. 246-8983.

CONDUCTEUR de "Flat bed"/"B-train" recherché. Exp. min.: 12 mois avec CFTR ou 36 mois sans CFTR. Tel.: 819-669-9685.

325 OFFRES D'EMPLOI

CONTRACTEUR en excavation recherche opérateur(trice) de pépinière avec exp. Tél.: (613)746-0514 ou télécopieur: 746-5124.

COUTURIERE(E) et cassier(e) recherché(e), avec exp., temps plein, 772-4440

COUVREUR de toiture en pente, avec exp., 669-6469 ou 328-6469.

Ceux et celles qui ont un dossier judiciaire et qui se cherchent un

EMPLOI

appellent au **CPSP (819) 776-2777** www.cpsp.ca Gratuit et confidentiel

CROISIÈRE OUTAOUAIS est à la recherche d'un DJ, 25 à 35 heures par semaine, disponible soirs sur semaine et fins de semaine. Pour plus d'infos., communiquer avec Stéphane au 613-880-2516.

DÉFI AÉRIEN FORTUNE

Nous recherchons des personnes très motivées, responsables, bilingues, aimant plein-air, avec propre transport. Postes variés. Aussi ouvert aux étudiants. Envoyez CV par télécopieur: 827-3893.

DÉMÉNAGEMENT, chauffeur classe III, temps plein, salaire selon l'exp., 561-4670.

DESIGNER FLORAL

fleuriste bilingue, 5 ans d'exp., temps partiel, immédiatement. 241-3069.

EMPLOIS pour étudiant(e)s, installateur de piscines, pour une période de 4 à 5 mois, 40h et +/sem. Salaire: \$8.50 à \$17/h selon exp. Fax: 819-561-2701 ou 819-328-2088.

ENTREPRENEUR en électricité, région d'Ottawa, est à la recherche d'un(e) estimateur senior (h./f.), avec connaissances en informatique. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)745-3301.



ENTREPRISE de construction en expansion recherche charpentier/menusier ou apprenti pour constr. neuve ou rénovation, côté Québec ou Ontario. 223-3006, 778-3005.

JOLIES filles 18 ans + comme modèle lingerie érotique, entraînement. \$\$\$ très payant. Ottawa 742-6505.

LAVEURS de vitres avec exp., (613)445-9913

MAIN-D'OEUVRE dans le domaine du pavé uni et murs de soutènement, avec transport. Télécopiez C.V. au 770-9579.

325 OFFRES D'EMPLOI



McDONALD DE HULL

515, boul. St-Joseph Journée portes ouvertes pour embauche le mardi 14 juin. Entrevue assurée, de 16h à 21h. Apportez C.V.

MÉGA MITSUBISHI recherche la-veur avec exp. M. Lavigne 770-2277.

MUSIQUE ADAGIO

recherche professeur(e)s de guitare, piano et chant, pour sept. 2005, écoles de Gatineau et Buckingham. Pour audition: Martine, 819-561-7877.

MUSIQUE ADAGIO

recherche réceptionniste pour son école de Gatineau, à temps partiel, 2 jours/sem. pour cat été et le ven. soir et samedi de jour en sept. Pour entrevue: Martine, 819-561-7877

NETTOYEURS DE TAPIS EXPÉRIMENTÉS RECHERCHÉS: \$12/H Postes disponibles pendant les fins de sem. de 4h AM à midi. Doit pouvoir obtenir une cote de sécurité. Envoyez votre C.V. par fax (613)741-1018, courriel: janitoriacmpny@yahoo.ca ou téléphonez au (613)741-7727.

ATTENTION !!

Bienvenue aux étudiants Nous sommes une compagnie, en pleine expansion, listée sur le marché boursier de Toronto (T.S.E.) (s.i.f.un). Salaire moyen 20\$/h, travail rémunéré, garantie par contrat. Expérience non nécessaire, doit être bilingue. Entraînement pour les candidat(e)s accepté(e)s. Informez-vous sur nos bourses d'études Appelez pour une entrevue (613) 233-8483

OPÉRATEUR de balance mécanique, avec exp., bilinguisme un atout. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lun. au ven. de 13h à 16h ou téléphonez au 613-830-1940

OPÉRATEUR (h/f) de bulldozer et backhoe (4 bras) avec exp. Marc, 661-6110.

OPTIQUE LAURIER

recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein et partiel, dans le domaine de l'optique. Région de Gatineau. Doit être bilingue, aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. C.V. par fax: 246-2184.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, avec permis de conduire (classe 3 obligatoire), min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. (819)643-2555.

POSEUR de tapis avec outils, expérience requise, 771-3969.

PRÉPOSÉ pour la pose d'interlock, 3 ans min. d'exp. Voiture et permis obligatoires. Tél. 568-6789.

PRÊT À APPRENDRE

Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

RECHERCHE candidates âgées entre 20 et 60 ans pour participer à un chic défilé de mode. Avec ou sans expérience. Relevez le défi A gagner: \$5,000. Inf.: 819-281-2098.

RECHERCHE chauffeur, classe 3 pour "LTL freight". Exp. avec hayon (tailgate), secteur east end. 328-4787

RECHERCHE demoiselles, honnête, responsable, belle apparence, pour studio de massage, aucune exp., possibilité de faire beaucoup \$\$\$, doit être bilingue et avoir 21 ans + 210-7070

RECHERCHE employé(e) pour casse-croûte, heures variables, Gilles ou Céline: 669-8428, 243-8769.

RECHERCHE jardinier (h/f) à temps partiel pour jardin et entretien général. 819-775-7549.

RECHERCHE personnes sérieuses pour travail de marketing à la maison, temps partiel. 663-7532.

REMPLAÇANTE (18 ans +) pour garder en milieu familial. 669-4199.

SAUVETEUR(se) pour piscine ext., médaille de bronze valide, fin de semaine. Présenter avec C.V. en avant-midi au Motel Montcalm, 175 Gréber, Gatineau. 568-0144.

SERVICE de traiteur dynamique et en expansion recherche cuisinier(ère)s ou sous-chef d'exp. Salaire à la hauteur des connaissances et aptitudes, temps plein ou partiel. C.V. par fax au: 561-9176 ou par courriel: service@maisonaubrey.ca

SERVICE ROUTIER BEN INC. cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1427.

SERVICE ROUTIER BEN INC. cherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. Contactez Denis Provost au 827-1427.

S.L. ACRYLIQUE recherche poseurs d'acrylique (stuc) avec exp. 986-3916

Urgent!

TÉLÉPHONISTES

Bienvenue aux retraités et semi-retraités, travail de jour. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Jusqu'à \$12/h. Yves au 243-5458.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER Hôtesse/hôte demandé(e), temps plein. Apporter C.V. au 378 Gréber.

TRADUCTEUR(TRICE)S vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, de \$45,000 à \$75,000/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-5252 #305.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE médicale avec exp. (système ADN facturation), temps plein. C.V. par fax au 771-4148.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE dentaire, bilingue, poste de jour à temps complet, dans une clinique dynamique à Aylmer. 819-684-3316.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, bilingue, poste de jour à temps complet, dans une clinique dynamique à Aylmer. 819-684-3316.

ASSISTANTE dentaire, temps plein, pour remplacement de congée maternité pour la Clinique dentaire Dr. Gilles Boisvert. Télécopier CV 246-6525

HYGIÉNISTE dentaire, temps partiel, horaire de jour. CV par fax 778-0887.

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE AUTORISÉE Poste à temps partiel régulier (4-)soir (plus remplacement)

Permis de pratique de l'O.I.O. Résidence privée de religieuses située à Ottawa. S.V.P. faire parvenir votre C.V. d'ici le 15 juin 2005 par télécopieur: 613-241-7611 ou par courriel: jtremla@magma.ca

374 PERSONNEL HÔTELIER

AGENCE DE SERVEUR(EUSE) recherche personnel d'EXPERIENCE SEULEMENT pour son service de banquets. Envoyez C.V. par télécopieur au 243-1571.

RÉCEPTIONNISTE de nuit pour un motel à Gatineau, tous les vend. et sam., 24h/sem. Bonnes références. Ecrire à case 28, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BESOIN de couvreurs de bardeaux avec exp. SEULEMENT. 643-5899

JOURNALIER pour travaux de peinture et menuiserie, avec exp. seulement, possédant véhicule. 712-2217.

PLOMBIER avec minimum 5 ans d'exp. dans réparations commerciales et résidentielles. 229-1879

RECHERCHE chauffeur(se), classe III, avec exp., pour oeuvrer dans le domaine du forage, savoir souder serait un atout. Faire parvenir CV par télécopieur au 819-827-4978 ou téléphoner au 827-3506.

376 PERSONNEL DERESTAURANT

AIDE-cuisiniers, plongeurs, serveurs (h./f.), temps partiel. Michel au: RESTAURANT FERME ROUGE 986-7013

CAFÉ 4 JEUDIS

Aide-cuisinier(ère)s et cuisinier(ère)s demandés, emploi d'été, brigade dynamique, temps plein, expérience un atout. Vous présenter en personne avec CV du lun. au vend. entre 8h et 11h au 44 Laval secteur Hull.

RESTAURANT TUSCANOS

(Secteur Hull)

Rechercher

CUISINIERS

Minimum 2 ans d'exp.

PLONGEURS

Minimum 2 ans d'exp.

Se présenter au 710 boul. St-Joseph (Hull), entre 14 h et 16 h 30 (du lundi au vendredi).

CAFÉ COGNAC

recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

CHEZ CORA DÉJEUNERS GATINEAU ET HULL

recherche cuisinier(ère)s avec exp. seulement. Se présenter avec C.V. à 1 rue Gamelin ou au 200 Gréber.

CUISINIER(E) d'exp. demandé(e) 40h/sem. et livreur, situé à St-Pierre-de-Wakefield, 457-4077, 457-4042.

CUISINIER(ÈRE)/plongeur(euse) avec exp. pour restaurant Le Twist. Télécopiez C.V. au 777-5913.

CUISINIER(ÈRE)S pour déjeuners et cuisinier(ère) de nuit demandé(e)s. Contactez Pierre, 661-4722, entre 8h et 18h.

CUISINIER(ÈRE) temps plein et serveur(se). Apportez votre C.V. au Quai St-Raymond, 60 boul. St-Raymond, secteur Hull. 777-0924.

GÉRANT(E) de nouvelle chaîne de restaurants, avec expérience en cuisine, contactez Marc, entre 8h et 18h, au 664-4600.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère)s de soir temps plein ou temps partiel. Se présenter au 120 bd de l'Hôpital à Gatineau. 561-3354.

NOUVEAU!

RESTAURANT LAPOINTE À AYLMEY Recherche: cuisiniers, cuisinier de ligne, plongeurs, serveurs, sous-chef (H/F), 613-297-5007.

PIZZA Cantley recherche cuisinier(ère)s à partir de 16 ans. Se présenter au 267 Mée de la Source après 15h.

PRÉPOSÉ(E) avec exp. pour casse-croûte, 30h/sem. 771-5553.

RECHERCHE cuisinier(ère) d'exp. pour travailler de jour et soir, sem., fin de sem., bonnes conditions salariales. Pour inf.: 246-3855.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTAURANT CROCODELI

recherche cuisinier(e) avec exp., serveur(euse)s, temps partiel, plongeur(euse), préposé(e) au bar avec exp. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.

RESTAURANT McDONALD recherche employés de jour, de nuit et temps partiel. Apporter C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTO-BAR LE MOULIN

(68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein et partiel, 7 jours. Se présenter. 663-1266.

TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL Pâtisier(ère) avec exp., jour, soir, nuit; service à la clientèle, jour, soir, nuit. 776-0074.

TUSCANO GATINEAU

recherche chef, sous-chef cuisinier, serveur (h./f.) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, secteur Gatineau.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN de vendeurs pour sellant d'asphalte, \$600 à \$900/sem., 819-210-3758.

DÉTAILLANT autorisé de Telus Mobilité, recherche vendeur(se)s au détail, avec expérience, bilingue un atout, à temps plein et à temps partiel. Envoyez C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: mfhebert@sergau.com. Seules les candidatures retenues seront contactées.

DISTRIBUTEUR local de feu d'artifice/confection non alimentaire recherche un(e) représentant(e) bilingue, automobile, Jules Patry Ltée. Télécopiez C.V. au (613)232-4220.

400 LOGEMENTS À LOUER

1,125 pi car. SECTEUR PLAGES

Très grand 5 1/2, plafond 9 pi, aucun tapis, constr. neuve, 1 juillet, 1 août, 1 sept. \$875. 664-1117 ou 685-0502.

1 CHAMBRE, 73 du Couvent, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., \$645. (819)684-1519.

1 CHAMBRE, attrayant édifice neuf, près marina, patio privé, stat., entresolage, tranquille, \$605, non chauffée ni éclairée, 1er juil. 613-798-7929

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., s/sol spacieux et bien éclairé, personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, libre, \$550. 685-0624.

1 CHAMBRE, grand, style unique, très éclairé, 2 appareils, \$615 chauffé, éclairé, stat. Pas d'animaux. Non-fumeur(se), 613-862-1534.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, 75 et 81 rue Lamoureux, près piste cyclable et ski de fond, ancien immeuble rénové à neuf, grands et ensoleillés, belle vue, près autobus et école, stat., \$615 (-de-ch.), \$695, \$800 (3e étage). Soir: 210-2726 pour rendez-vous.

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, \$650 et \$850. Laisser message au (819)955-7111.

Urgent!

2-3 CHAMBRES, grand, rénové, 1er étage, balcon, ensoleillé, secteur paisible, près parc et autobus, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux. \$690 + Hydro. 1er juillet, 684-4220.

2 CHAMBRES, \$600, prises lav./séc., stat., libre. 684-2828.

2 CHAMBRES, condo, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, luxueux, 1er juillet, condo neuf, bois franc, céramique, secteur marina, \$860. 684-0817.

2 CHAMBRES, neuf, lave-vaisselle, 2 balcons, tranquille, cul-de-sac, près marina, \$855, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 613-798-7929

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$865, stat., 921-3465.

2 CHAMBRES, nouveau triplex, rue Madaira, secteur Aylmer, \$900/mois, non chauffé, non éclairé, 595-1967.

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, face rivière, près autobus, idéal pour retraités, juin-juil., \$700 plus services. 682-0750.

2 CHAMBRES, près de tout, \$660, poêle, réfrig., balcon. Vicky 685-9486

2 CHAMBRES, rénové, céramique, aucun tapis, 2 stat., idéal personne seule/couple, non-fumeur, 4 appareils, électricité, \$750, 682-8326.

2 CHAMBRES, rue Thomas, \$670 non chauffé/éclairé, réfrig./poêle, pas d'animaux, 595-8550.



2 GRANDES chambres, appartement neuf, site enchanteur, chauffé, éclairé, clim. 223-3005, 223-3006.

3 CHAMBRES, 1er août, haut de bungalow, \$875 + services. 868-7051

3 CHAMBRES, 1er juillet, rénové, \$850. Jour: 771-3969, après 17h30: 682-5118.

3 CHAMBRES, stat., non chauffé, 1er juil. ou août, \$750. 744-1433.

Cyberpresse
ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde
cyberpresse.ca
LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU LUNDI 13 JUIN 2005 37

MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale martine.lacroix@lapresse.ca

Un jeu tricolore

Les mains qui contiennent une distribution 4-4-4-1 sont les plus difficiles à décrire. Vous vous êtes donc contenté d'une simple redemande à 1♠ récoltant ainsi une bonne nouvelle qui vous propulse au chelem. Vous n'avez que 9 levées sûres, seules quelques coupes pourront vous fournir les levées manquantes. Vous n'avez besoin que de trois coupes dans votre main pour réussir, pouvez-vous vous permettre d'encaisser l'As de trèfle avant d'entreprendre votre plan ?

Non, car si l'un des adversaires surcoupe avec le Roi, il reviendra atout et vous serez à court d'une levée.

Encaissez toutes vos gagnantes : As de carreau, As de coeur, As et Roi de pique. Coupez un coeur, rentrez au mort en coupant un carreau et coupez un deuxième coeur. Comme vous l'aviez imaginé, Ouest surcoupe avec le Roi et revient atout. Mais, cette fois, vous êtes en contrôle puisque vous avez un atout d'extra. Vous gagnez la levée au mort et il vous reste encore un atout pour couper le dernier coeur.

Donneur : Ouest

Vulnérabilité : Est/Ouest

NORD

♠ R 3

♥ D 10 7 3 2

♦ V

♣ D V 10 9 6

OUEST

♠ 10 5 4 2

♥ 9 5

♦ 8 7 6 2

♣ R 4 3

EST

♠ D V 8

♥ R V 8 6 4

♦ D 10 9 4

♣ 2

SUD

♠ A 9 7 6

400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER

**Du 1er au 25 juin,
ANNONCER
votre vente garage
dans LeDroit,
c'est payant!**

**Vous pourriez assister
à l'avant-première
du spectacle de l'humoriste
Jean-Claude Gélinas
le 5 juillet prochain.
Informez-vous au
562-0222 ou 1-800-267-9555**

EXCELLENT POUR BUREAU À LA MAISON, vue panoramique de la rivière, neuf, 2 étages, foyer, clim., face au parc et marina. \$1.400. 682-3757

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

100% CALME, app. 1 chambre, maison privée, bord de l'eau, chauffé, éclairé. Personne seule. 5 Appareils, piscine, stat., \$675. 329-4564.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 ou 663-5237.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$475. 246-3307, 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1-3 CHAMBRES, 1er juin/1er août, \$525/\$725 pas chauffés, pas éclairés, grands, très propres, rénovés. 664-0071.

1 CHAMBRE, 177 Léo-Smith, 1er juil., \$550/mois non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, 3e étage. 665-2137.

1 CHAMBRE 1-A JACQUES CARTIER beau, très grand, chauffé/éclairé, appareils, câble, \$750. 246-0850.

1 CHAMBRE, 1er août, près Labrosse, 2 appareils, prises lav./sec., stat., \$550. 613-769-4742.

1 CHAMBRE, 1er août, r.-de-ch. très propre, grande galerie avec toit, stat., remise, beaucoup de rangement, 22 Campeau, \$565 non-chauffé, non-éclairé, 360-2958 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$560 **CHAUFFÉ**, éclairé, câble, 2 appareils. 243-5691

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er juil., \$575 chauffé, éclairé, 2 stats., 319-3498.

1 CHAMBRE, 1er juil., beau, rénové, ensoleillé, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., \$625. 246-0969.

1 chambre, 1er juil., chauffé, éclairé, après 16h: 568-2606.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Non-fumeur. Pas d'animaux. \$600. 243-8619.

1 CHAMBRE, 1er juil., joli petit condo avec vue sur la ville, \$625, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, foyer poêle à combustion lente, semi-sol, \$575. 246-0522.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$590. 880-8232.

1 CHAMBRE, 1er juil., non chauffé, non éclairé, stat., \$480, 274-5822.

1 CHAMBRE, 1er juil., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$590. 880-8232.

1 CHAMBRE, 1er juil., près autobus, très propre, non chauffé, non éclairé, stat., \$500. Après 18h: 663-0964.

1 CHAMBRE, 1er juil., prises lav./sec., très propre, 1 stat., pas d'animaux, \$480. 1245 St-René Ouest. (819)459-7646.

1 CHAMBRE, 1er juil., s/sol, frais peint, non chauffé, non éclairé, câble, 4 appareils, 1 stat., \$475. 770-2769.

1 CHAMBRE, 1er juin, **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.**, stat. 213-3455.

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., août, tranquillité, \$520 (avec appareils) non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, 1er juin, neuf, entrée privée, secteur Touraine, chauffé, éclairé, 4 appareils, \$680. 561-9604.

1 CHAMBRE, \$495 non chauffé non-éclairé, location 5 mois, 297-9677.

1 CHAMBRE, 4 appareils, entrée privée, pas d'animaux, \$495 + Hydro. 669-8893.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, plancher bois, 1er août, \$585. 684-8224

1 CHAMBRE, chauffé, propre, stat., 1er juin, \$540. 274-5822.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, rénové, \$500 + Hydro, libre. 743-8276.

1 CHAMBRE, appareils, stores, \$490, 669-0282.

1 CHAMBRE, bel app., disponible dès maintenant. \$590. (613)858-8394.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 4 appareils, \$550, libre, 663-9317.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$575, libre, stat., remise, 132-B, boul. Lorrain, 669-5883, 743-9740.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$600, 665-4198.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 1 stat., non-fumeur, pas d'animaux, \$500, libre 1er juil. 663-3648.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Pont Alonzo, \$600. 568-6380.

1 CHAMBRE, coin Gréber/St-Louis, \$550, 371-6850 ou 993-2030.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

Près Promenades de l'Outaouais et parc

1, 2 et 3 c.c. - à partir de 490 \$

Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.

Maison en rangée 4 c.c.

Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 775-8961

Nouveau!

1 CHAMBRE, Gatineau/Masson, planchers bois, céramique, luxueux, garage, libre, à partir de \$600. Possibilité d'achat. 213-9998, 923-6098

1 CHAMBRE, grand, tranquille, 4 appareils, stat., références, \$475 non chauffé non éclairé, libre. 671-9227.

1 CHAMBRE, libre, 307 Guillemette (North), 2e étage, poêle, réfrig., stat., \$425, non chauffé, non éclairé. App. #6 pour visite. Soir: 761-3272.

1 CHAMBRE, libre, grand, \$614 nég., chauffé, éclairé, 2 appareils, 858-9421.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, secteur Pointe-Gatineau, \$495, au 743-7590, 328-5006.

1 CHAMBRE, libre, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, buanderie, balcon, \$525. 776-0593.

1 CHAMBRE, libre, s/sol maison, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), stat., \$500. 663-3558.

1 CHAMBRE, neuf, grand semi-sol très éclairé, foyer, tranquille, non chauffé, non éclairé, août. 568-5049

1 CHAMBRE neuf, prises lav./sec., stat., 760 St-Louis, 1er juil., \$575. 643-9564, 665-9564.

1 CHAMBRE, p.c.l., chauffé, éclairé, s/sol maison, meublé ou non, chaleureuse, \$650, 281-2663.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, stat. 777-7026

1 CHAMBRE, prises lav./sec., 6 De Picardie, Touraine, libre immédiatement, \$500. 561-2567.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

1 Chambre, rénové, tranquille, \$600, condo, De L'Hôpital, juil., 868-4611.

1 CHAMBRE, semi-sol duplex neuf: \$575. 243-4178, cell.: 213-0723.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, \$450. 210-5405.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., non-fumeur, pas d'animaux, \$450. 643-3227.

1 CHAMBRE, s/sol maison, 2 appareils, chauffé, stat., \$565, 663-0280.

1 CHAMBRE, Templeton, rénové, poêle, réfrig., lav./sec., non chauffé, non éclairé, 1er juin, \$530. 665-2137.

1 CHAMBRE, très grand, 4 appareils, \$550 chauffé, éclairé, près du boul. Laurin, super tranquille, 663-3278.



1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur \$550 + .561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, près Promenades, 3 appareils, buanderie, balcon, \$430, \$575, \$630, pas d'animaux. 595-9093

1 ET 2 chambres, juin-juil.-août, 2 appareils, eau chaude, cuisine/s/bains neufs, stat. 561-0132, 771-8019.

2-2 CHAMBRES, juil.-août, prises lav./sec., balcon, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, idéal adulte \$620, 723-1108

2-2 CHAMBRES, libres, style condo, grands, propres, 2e niveau, pas d'animaux, entrée privée, \$650. 663-9717.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

1 c.c., libre
chauffé, éclairé, frigo/cuisinière

À partir de 550\$

• Vaut une visite 213-3455 •



2-3 CHAMBRES, prix compétitifs, propres, sécuritaires, buanderie. Près Promenades, Denise, 246-9144.

2 BELLES chambres, 1er juil., prises lav./sec., stat., \$600 non chauffé, non éclairé, 152 Harold, duplex. Jour: 613-794-5059, soir: (819)669-9756

2 BELLES chambres, libre, rénové, bois flottant, prises lav./sec., stat., \$625 non chauffé, non éclairé, 41 Gréber, duplex. 613-794-5059

2 BELLES chambres, triplex, style condo, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 101A boul. Lorrain, libre, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, \$500. 671-1241

2 CHAMBRES, 117 Mitchell, grand, prises lav./sec., 1er juil., à partir de \$595, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., face Rivière Outaouais, non chauffé, non éclairé, \$795, 1er juil. Josée, 776-1444.

2 CHAMBRES, 1205 Notre-Dame #17, beau grand logement, entrée privée, remise, \$650, 1er août. 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 120 Nelligan, 1er plancher, \$600, non chauffé, non éclairé. 1er août. 790-0722.

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, remise, stat., \$685. Pas d'animaux. 743-0461, 328-4845.

2 CHAMBRES, 1er août, Côte d'Azur, entouré de grands arbres, r.-de-ch., super spacieux (1,200 pi car.), ensoleillé, très paisible, unité de coin, super rangement, \$770. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er août et juil., Mont-Luc, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., \$650. 777-1817.

2 CHAMBRES, 1er août/mi-juil. Curé Pré-seault, 3e étage, impeccable, prises lav./sec., pas d'animaux, \$660, 643-1459.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., prises lav./sec., remise int., \$650. 743-7580.



2 CHAMBRES, 1er juil., \$640 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, tranquille, repeint, 568-1272, 685-1743

2 CHAMBRES, 1er juil. *oût, sept., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, éclairé, 1 stat., \$655. 243-4725 (après 17h30), cell.: 210-6342 (jour).

2 CHAMBRES, 1er juil., chauffé, prises lav./sec., balcon, remise, stat., \$580, 246-2807, 643-9201.

2 CHAMBRES, 1er juil., Cote d'Azur, semi-sol 1,900 pi car., chauffé, éclairé, 4 appareils, \$895. Références. 243-3835.

2 CHAMBRES, 1er juil., Le Plateau, très grand, prises lav./sec., stat., \$795. 613-371-8404.

2 CHAMBRES, 1er juillet, près Gréber, \$680 chauffé, éclairé. 243-6493.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou mi-juin, boul. Labrosse. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., balcon, \$635. 669-6754.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Le Beaudy (Côte d'Azur), très grand (26X46), beaucoup de verdure, paisible, moderne, fenêtres 3 cotés, salon 25X13', s/manger distincte, grande remise int., \$710. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., très grand condo, impeccable, remises int. et ext., \$750. 661-2240.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er sept., grand, bois dur, chauffé, éclairé, semi-meublé, près de tout, \$680. 819-319-4440.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.immogest.ca

2 chambres
Frais peint, frigo,
cuisinière, eau chaude,
stationnement inclus.

Vaut une visite!
246-6453



2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, stat. + prise, non chauffés, non éclairés, entrée privée, 1,050 pi car., avec penderie et s/lavage: \$750 et +, 1 de libre, 1 juil. et 1 août. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 balcons, près auto bus, frais peint, rénové, prises lav./sec., aucun tapis, \$585. 663-8768.

2 CHAMBRES, 2 grand balcons, remise, 2 stat., clim., \$750, 1919 St-Louis, face à la rivière. 561-2466.

2 CHAMBRES, 2 stat., secteur Templeton, \$630 non chauffé, non éclairé, 1er juil., 664-9519, 669-5091.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 4 1/2, \$600, chauffé, éclairé, 1er juil., lun. au vend. après 17h30: 561-5649.

2 CHAMBRES, 440 Pointe-Gatineau (du Progrès), 1er août, rénové, entrée sécurisée, idéal pour couple ou personne seule, \$600, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 328-1303.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, rénové, 2 stat., clim., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, stat., \$765 chauffé. 643-3075, libres, pas d'animaux.

2 CHAMBRES, \$550, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 246-3145.

2 CHAMBRES, \$600 non chauffé, non éclairé, idéal pour couple semi-retraité ou retraité, 1er juil. 669-7597

2 CHAMBRES, \$550, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 1 stat., 246-3145.

2 CHAMBRES, \$600 non chauffé, non éclairé, idéal pour couple semi-retraité ou retraité, 1er juil. 669-7597

Les Immeubles ETASSE

Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire...

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location : 568-5151, poste 5

2 CHAMBRES, \$650 chauffé, stat. Laisser message, 663-2663

2 CHAMBRES, \$665 chauffé, beauté rare! Bois franc/céramique, salon 20x11, eau chaude fournie, prises lav./sec., remise, \$750, 568-7436

2 CHAMBRES, \$695, balcon, près de l'hôpital, stat. int., prises lav./sec., 613-327-5410, 243-0177.

2 CHAMBRES, \$700/mois, **JUIN GRATUIT**, non chauffé, non éclairé, rue Matapédia, près de tout, libre. 920-1119

2 CHAMBRES, 842 et 846 St-René ouest, 1er juil., 1er sept. non chauffé, non éclairé, garage, \$800 et \$840. 790-0722.

2 CHAMBRES, 94 East, s/sol, rénové, 1er août, prises lav./sec., chauffé, éclairé, pas d'animaux \$750, 213-8051.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, idéal 50 ans+, chauffé, éclairé, juil. 743-4819.

2 CHAMBRES, boul. St-René, neuf, plancher flottant, balcon, garage + stat. ext., \$800 et +, libre. Gestion Immobilière Exec 771-7177.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., 1er juil., Michel 669-1593.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$605, 246-4969.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., stat., \$635, 776-4077

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, \$600, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, comme neuf, 2 stat., prises lav./sec., 1 mois gratuit, \$700, 1er juin. 663-9474.

2 CHAMBRES, condo bien situé, spacieux, stat., libre, frais d'entretien, \$850. 819-210-7758.

2 CHAMBRES, disponible pour famille en Coopérative. 243-5711.

2 CHAMBRES en coopérative disponibles, 561-1836.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig. \$620 328-6262.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, clair, céramique et bois, balcon, prises lav./sec., dernier étage, ascenseur, sécurité, clim., 1er août, près de la 50 et centre d'achats. \$775. 613-292-5198

2 CHAMBRES, grands, neufs, juil.-août, prise lav./sec., balcon, non chauffés, non éclairés, stat., pas d'animaux, \$650. 665-9409

2 CHAMBRES, Gréber/De L'Acadie, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 1er août, \$680. 664-6512.

2 CHAMBRES, haut triplex, balcon, prises lav./sec., 1er juil. 246-4192.

2 CHAMBRES, juil., août, sept., Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$690. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, juil./août/sept., prises lav./sec., stat., \$780. 561-3239.

2 CHAMBRES, juil., rénové, chauffé, \$650 + électricité, 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, près services, 561-6159

2 CHAMBRES, libre, haut triplex, 100% rénové, prises lav./sec., stat., remise ext., \$675. Martin 669-4985.

2 CHAMBRES, Lorrain et Buckingham, luxueux, bois/céramique, \$625 et +. 213-9998, 923-6098.

Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉS, NON ÉCLAIRÉS. 243-0418, SOIR: 561-4521

2 CHAMBRES neuf, luxueux, 1,200 pi car, clim., foyer, etc., \$750. 669-1809

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er juil., \$595. 669-7597

2 CHAMBRES, près de la rivière, \$600, libre, 776-0593.

2 CHAMBRES, PRÈS LAC BEAUCHAMP 2 appareils, prises lav./sec. au r.-de-ch., 2

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, juil., chauffés, non éclairés, \$795 et \$825.

3 CHAMBRES, juin, juil., non chauffé, non éclairé, remise, pas d'animaux, \$700. 360-3022

3 CHAMBRES, lac Beauchamp, non éclairé, non chauffé, entrée privée, remise. Pas d'animaux, juil., ou août. Laisser mess., 643-0183.

3 CHAMBRES, libre, cour, patio 10x10, prises lav./sec., \$800, non chauffé, non éclairé. (819)669-9832

3 CHAMBRES, libre, rue de Navarre, tout rénové, céramique/flottant et peinture, \$745. 663-4481.

3 CHAMBRES, libre, style condo, foyer, 2 stat., central, \$795. 613-822-3235.

3 CHAMBRES, luxueux, céramique/bois, \$695. 213-9998, 923-6098.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, très grand, 1,800 pi car, bois franc, céramique, 2 balcons, cour privée, garage, centre-ville, \$1195. 210-4030. FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, près école et parc, \$650. 246-6942, 266-8929.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., \$700, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 561-5434 ou 712-1590.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$675. 827-3163

3 CHAMBRES, rue Fernand-Arvisais, prises lav./sec., grand appartement, 1er juil., \$780. 360-1804.

3 CHAMBRES, secteur Tecumseh, 1,200 pi car., neuf (2003), haut de triplex, avec câble, non chauffé, non éclairé, juillet, \$825. 561-5328.

3 CHAMBRES, semi, 2,000 pi², s/sol fini, construction récente, \$900, 1er août, pas d'animaux. 663-9858.

3 CHAMBRES, spacieux, triplex, balcon, foyer, s/lavage, aspirateur central, entrée privée, remise, double stat., non chauffé, non éclairé, \$755, 1er juil. 772-8848.



3 et 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, juin-juil., près promenades. 868-6222

643-9564 3 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., stat., 760 St-Louis, 1er juil., \$850. 643-9564, 665-9564.

BEAU CONDO, près de tout, 3 chambres, grande cuisine, \$735 et \$795, 1er juil., 613-878-8894 ou 860-0606

DEUX 1 CHAMBRE, calme, propre, \$385 et \$440. 778-7271.

LES RÉSIDENCES LORRAIN

2 chambres, sept., construction neuve et très luxueuse, 1,152 pi car, prix abordable, 707 Montée Païement, idéal pour retraité ou près de la retraite, 773-8175.

LIBRE, 3 1/2, tout incl., non-meublé, idéal 40 ans et+, \$500, 669-4169.

RUE St-James, 1er juil., \$495, non chauffé, non éclairé, eau chaude, réfrig. et cuisinière fournis, stat. Contacter: jour 663-7741, soir 663-0751.

ST-PIERRE, très grand, 2 chambres, rénové, chauffé, libre, 263-1789.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

10e ÉTAGE, 1 chambre, condo de luxe, piscine, tennis, vue splendide, impeccable, \$609. 744-7444.

11/2 À 4 1/2 TOUT INCLUS ECONOMISEZ JUSQU'À \$1,200 Habitat du lac Leamy, à partir de \$549. 819-776-1112, www.bwalk.com

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$600, libre. Appelez au 778-3266.

1-2-3 CHAMBRES, près gouvernement, Ottawa, 664-2500, 663-5237.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, face au parc, bien situé, stat. 568-1556

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1-2 CHAMBRES, près du Musée, chauffé, éclairé, meublé, stat., \$400-\$550, 842-9684 ext 105.

1-2 CHAMBRES, près du Plateau, libre 1er juil., 2 appareils. 772-8212.

1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/ RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$635. 777-7410.

1-2 CHAMBRES, tranquille, appareils, non chauffé, non éclairé, entre \$450 et \$560. 771-0458.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

198 ARCHAMBAULT, 2 chambres, poêle, réfrig., lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$650. 1er Juil. Accès cour arrière. 775-0644, 777-3073.

1 CHAMBRE, 108 Montclair, 1er août, \$500/mois non chauffé, non éclairé, semi-s/sol. 665-2137.

1 CHAMBRE, 17 Rochon, chauffé, non éclairé, stat., libre, \$500. 561-5006.

1 CHAMBRE, 199 ch. Freeman, très propre, beau, tranquille, 1er juil., \$625, stat., 775-9095 rép.

1 CHAMBRE, 1er août, 120 Sherbrooke, 2 appareils, \$405. 772-8926.

1 CHAMBRE, 1er août, \$495, poêle, réfrig., buanderie, stat., 665-3871

1 CHAMBRE, 1er août, boul. du Plateau, semi-s/sol, \$565, 595-4654.

1 CHAMBRE, 1er août, Plateau de la capitale, \$500, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, autobus, près des services, 790-3714.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er août, s/sol, chauffé, éclairé, \$550, non-fumeur, idéal 50 ans +. Pas d'animaux. 778-3203.

1 CHAMBRE, 1er août, s/sol, Hadley, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$465. 772-8644.

1 CHAMBRE, 1er juil., 115 St-Hyacinthe, rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$595. 671-3860

1 CHAMBRE, 1er juil., à 2 pas du CHVO, prises lav./sec., stat. 223-3006.

1 CHAMBRE, 1er juil., dans 6 logis, \$595, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, buanderie. 743-7580.

MONT-BLEU

1-2-3 chambres, chauffé, planchers bois franc.

À partir de **559\$** / mois
(819) 777-5444

1 CHAMBRE, 1er juil., duplex neuf, spacieux et calme, Le Plateau, \$585. 595-8824, 743-7728.

1 CHAMBRE, 1er juillet, s/sol de maison bien ensoleillé, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, abri et prise d'auto, pas d'animaux, \$625. 827-1167.

1 CHAMBRE, 1er juil. ou avant, chauffé, éclairé, \$500, 776-2694.

1 CHAMBRE, (2-1/2 pièces), \$400, non chauffé, non éclairé. 661-9112.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$570, près hôpital. 776-6379

1 CHAMBRE (3 1/2), LIBRE, centre-ville, \$525, poêle, réfrig. 770-0981

1 CHAMBRE, 3 1/2, près de Place du Portage, \$490. (514)258-7337.

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, bois et céramique, pas de chien, \$600, 1er juil. 776-0593

1 CHAMBRE, \$425, 2 appareils, non chauffé, balcon, 1er juil. 777-0087

1 CHAMBRE, \$485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, \$490, juin, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 Graham (UQO), appareils, rénové, \$475. 328-6699.

1 CHAMBRE, \$575, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., en face du parc, rue Helene Duval, Luc: 775-3227.

1 CHAMBRE, \$595, non chauffé, non éclairé, 2 stat., Le Plateau, 1er juil. (sous-location). 299-7657.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., juil., \$525. Soir: 457-1881.

1 CHAMBRE, Terrasse, éclairé, meublé, en face UQO, 776-4062 poste 23.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, libre, \$450, 777-4524.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450, 1er juil., propre, bien éclairé, 770-9786.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$625, 595-2257.

1 CHAMBRE, CITÉ DES JEUNES Cégep, juil./août, bien situé, grand, poêle, réfrig., \$575 chauffé, eau chaude, 829-0286, fax: 829-0070.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, récent, foyer, \$600. 770-4966.

1 CHAMBRE, juil, non chauffé, non éclairé, Plateau, stat. \$560 771-8539.

1 CHAMBRE, juin-juil., Hautes-Plaines, prises lav./sec. 775-1245

1 CHAMBRE, libre, 1 mois gratuit, près musée, \$665, 246-7023.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 1 stat., centre-ville, cuisinière, réfrig., \$500. 360-4774.

1 CHAMBRE, libre, duplex, 3 appareils, \$575. Références. 770-2732

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat. très propre, tranquille, 213-3455.

1 CHAMBRE, mai, \$520, poêle/ réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, près hôpital, stat. 776-6755.

1 CHAMBRE, nouvellement aménagé, 3 appareils, stat., chauffé, éclairé, \$700. Faut voir. 771-9102.

1 CHAMBRE, Parc Moussette, près UQO, chauffé, bois/céramique, 1 stat., \$610. 1er juillet, 777-3036

1 CHAMBRE, penthouse exécutif, grande terrasse sur le toit, 22e étage, meublé, garage int., \$1,650 tout incl. Bail 1 an. La plus belle vue en ville. Une visite s'impose. 613-725-7281

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$475. 777-1625, 665-0989.

1 CHAMBRE, près Galeries, \$560, 62 net, incluant stat., 770-1547.

1 CHAMBRE, près Musée, semi-meublé, 2e étage, \$575, 921-0004

1 CHAMBRE, près St-Joseph et les services. 595-9067.

1 CHAMBRE, près UQO, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$480. (613)762-2306.

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, \$625/mois chauffé, éclairé, 1 chambre, rue Frontenac, \$495 chauffé, éclairé. Les 2 pas de stat. 743-6690

1 chambres, \$475, 1er juil., poêle/ réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), centre-ville au 770-5461.

1 CHAMBRE, secteur Le Plateau, mi juin gratuit, luxueux, spacieux, clim., bois flottant, poêle, réfrig., lave-vaisselle, prises lav./sec., stat. int./ ext., remise int., près de tout, \$800 non chauffé, non éclairé, 664-6004.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, semi-s/sol, grandes fenêtres, stat., poêle, réfrig., non chauffé, références exigées, \$500. 81 Boul. Mont-Bleu. 770-2856.

1 CHAMBRE, s/sol, face Galeries, \$525, chauffé, éclairé. 595-9253

1 et 2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé. 663-0474.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$625 et \$740. 778-3103

1 ET 2 chambres, près édifices fédéraux, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., foyer, balcon, très propre, idéal pour professionnel(le)s. 568-5331

1 ET 2 chambres, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, \$540 et \$680. 770-8389, 738-1411.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, 1er mai/juil., ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., à partir de \$700 et +. Références. (819)684-8666.

21 LAROSE, #1, 1 chambre, \$400. 1-800-363-9020, Pierre Armanville.

230B Montcalm, grand loft, très éclairé, 3 appareils, non chauffé, non éclairé, juil. ou août, \$850. 743-2950, 770-4301.

2-3 CHAMBRES, 33 Frontenac, \$700, chauffé, 2 étages, 263-1789.

2 CHAMBRE, 1er juil., près Caisse St-Raymond, stat., \$625. 665-2779

2 CHAMBRES, 1,140 pi car., Plateau, triplex neuf, foyer, lave-vaisselle, prises lav./sec., stat., \$795. 743-9494.

2 CHAMBRES, 118 Champlain, face musée, bois franc, 4 appareils, spécial \$675 chauffé, libre. 328-4416.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, \$755-\$775-\$795. 770-6226.

1 CHAMBRE près de Cité des jeunes. À partir de 549 \$. Stationnement inclus. 595-0298 ou 229-9159

2 CHAMBRES, 1er août, \$665; 1er sept., \$650; poêle, réfrig., balcon, stat., buanderie. 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er août, 6 rue Davies, très propre, près UQO, 2 balcons, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., référence, approbation de crédit, \$575. 243-2661.

2 CHAMBRES, 1er août, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$690. \$690. 772-8644.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de maison, \$635 non chauffé, non éclairé, stat. 281-4958.

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, grandes pièces, bois franc, très propre, \$690. 997-8331, soir: 775-4791.

2 CHAMBRES, 1er août, Place Des Sorbiers, Mont-Bleu, près Cégep, prises lav./sec., stat., \$675. Après 17h: 457-4772.

2 CHAMBRES, 1er août, près Galeries, 2e étage, prises lav./sec., \$580, non chauffé, non éclairé. 770-1440.

2 CHAMBRES, 1er août, près rivière, 2 s/bains, 2 appareils, foyer, stat. int., \$875 + Hydro. 775-4494.

2 CHAMBRES, 1er août, stat., \$730. 777-1731 ou 210-4708.

2 CHAMBRES, 1er étage, 2 stat., entrée privée, solarium, bain giratoire, poêle Jennair, four encastré, s/lavage, 74 St-Raymond, \$985, 827-2750, 669-6851.

2 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, \$540, près Place Cartier, 772-9822

2 CHAMBRES, 1er juil., \$595 et \$610, prises lav./sec., balcon, stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514, 777-6326.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août-sept., neuf, meublé au complet, chauffé/éclairé, câble inclus, bail 9-12 mois, 2 min. d'Ottawa, \$850. 777-9697

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 4 appareils, chauffé, balcon, Mont-Bleu, grand, \$700. 923-2153, 246-4404

2 CHAMBRES, 1er juil., centre-ville, luxueux, 2 stat., 3 appareils, clim., \$925. (613)277-2463.

2 CHAMBRES, 1er juil., centre-ville, chauffé, 1,000 pi², \$715, 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Lac des Fées, semi-s/sol, maison privée, prises lav./sec., stat., idéal pour personne seule ou couple, \$600 non chauffé, non éclairé. 772-9018

2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, stat., \$535. Pas d'animaux. Après 18h: 777-3381.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou 15 juin, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, petit immeuble attrayant, ensoleillé, moderne, étage supérieur, verdure, entrée privée, très grand balcon 7x7, rangement, \$735. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., face Parc de la Gatineau, accès piste cyclable + ski, 778-2645.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 2 stat., \$570. 776-1900.

2 CHAMBRES, 1er juil., spacieux, Hautes-Plaines, \$900. 775-3183.

2 CHAMBRES, 1er juil., sur 2 étages, luxueux, Hautes-Plaines, 1,100 pi car, foyer au gaz, 2s/bains, aucun tapis, 2 balcons, remise, stat., \$875. Soir: 777-0202.

2 CHAMBRES, 1er juil., Val-Tétreau (cul-de-sac près UQO), \$795 chauffé, éclairé, balcon, cour. 771-9830

2 CHAMBRES, 1er juil, \$600, non chauffé, non éclairé, poêle/ réfrig., stat., 155 Amherst. 771-6265.

2 CHAMBRES, 1er juil et juil., près UQO, 4 appareils, \$615. 773-8175.

2 CHAMBRES, 1er juil, juil, Mont-Bleu, \$550 prise lav./sec., 743-7580.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er, juin/juil., Mont-Bleu, \$730 chauffé, éclairé, balcon, buanderie, grand. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er juin ou juil., Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, petit immeuble attrayant, ensoleillé, moderne, étage supérieure, verdure, entrée privée, très grand balcon, rangement, appareils, \$735. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mai, \$675, rénové, poêle/ réfrig., pas d'animaux, stat. Soir 777-4808.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, luxueux, neuf, foyer, bois franc, balcon, Hautes-Plaines, \$925. 819-778-3255

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, \$595. 296-5737, 328-4416.

2 CHAMBRES, 2 min. des ponts, 5 appareils, stat., remise, juil., \$795. 771-8019.

2 CHAMBRES, 39 Garneau, 2 appareils, \$700, 360-3276

2 CHAMBRES, 403 Taché, chauffé, éclairé, appareils, \$695. 328-6699.

2 CHAMBRES, \$490, boul. St-Raymond, idéal étudiant, 772-9822.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, appareils, rénové, \$695. 328-6699.

2 CHAMBRES, \$535-\$595 non chauffés, non éclairés, planchers de bois, stat., 771-7799

2 CHAMBRES, \$590 +, 2 appareils, prises lav./sec., stat., juil./août/sept. 771-5635, 777-8150.

2 CHAMBRES, \$595 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., 772-1246.

2 CHAMBRES, \$650 non chauffé, non éclairé, 160 rue Laval, visites après 17h, 771-5697.

2 CHAMBRES, 71 Lois, libre, 5 appareils, \$725/mois, chauffé. 743-7230.

2 CHAMBRES, 900 pi. car., joli, près UQO, aucun tapis (bois), r-de-ch. de duplex, 2 stat., remise. \$695. 770-1484

2 CHAMBRES, app., 55 rue Bédard, appareils, chauffé, éclairé, bois franc, \$659 juil. ou août, 923-7307.

2 CHAMBRES appareils, rénové, tranquille, propre, stat., non chauffé, non éclairé. 213-3455.

2 CHAMBRES 4 + bureau, 4 appareils, stat., \$850 chauffé. (819)743-4489

2 CHAMBRES + bureau, luxueux triplex (2002), 1,200 pi car. + grand patio, Hautes-Plaines/Dôme, cuisinière, lave-vaisselle, foyer au gaz, clim., 1er août, \$925. 770-2334.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$750, libre. Mme B., 321-5917.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$700. 777-7801.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, \$700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cell: 868-0588

2 CHAMBRES, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ CÂBLE FOURNI, PRÈS CEGEP, \$689 JUILLET-AOÛT, 777-2182

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 328-4600, 328-4845.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

OTTAWA, central, garçonnière, rénover, 4 appareils, stat., entrée privée, \$650, chauffée/éclairée. 561-9604.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Val-des-Monts (Gatineau). Faut voir! \$700. 671-0700.

À Val-des-Monts, 1 chambre, grand, renové, très clair, chauffé, éclairé, remise ext. idéal couple ou personne seule, non-fumeurs, pas d'animaux, \$550. 819-457-2861.

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, renové, grand terrain, \$425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

LAPÉCHE, \$550, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 665-1392.

MASHAM, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$450, 1er août, 456-2785.

PETIT 3-1/2, 5 min. de Thurso, \$500 tout incl., libre, 985-1881.

ST-PIERRE, 3 chambres, 4 appareils, \$600, 1er juil. (819)457-1495.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., \$500. 457-4891.

THURSO, 2 chambres, renové, \$450 non chauffé, non éclairé. 985-0202.

THURSO, 2 ou 3 chambres, \$475-\$525, non chauffé/éclairé, 1er juil. 669-6524, 593-2670.

THURSO, bois franc, propre, pas d'animaux. Juil. Crédit vérifié. 235-2024

VAL-DES-BOIS, 3 1/2 renové, \$300. Idéal pour personne retraitée, près CLSC, 1er juil. 669-1898.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, non fumeur(se), \$575 chauffé, ruisseau navigable Lac McArthur, éclairé, libre. 819-457-4997.

408 GARÇONNIÈRES

1er JUIN, 1 stat., idéal pour 1 personne, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, 74 St-Raymond, Hull, \$575. 827-2750

1ER JUIN, JACQUES CARTIER, petit mais joli, meublés, câble, stat., \$460 si personne mature. 246-0850.

1 GARÇONNIÈRE, près Galeries, \$486,87 net, incluant stat. + Hydro., 770-1547.

CENTRE-VILLE Hull, chambres et studios 1-1/2, régulièrement disponibles. Voir www.immodere.com/path

GATINEAU, 2 1/2, \$415, stat. 923-0970.

GATINEAU, chauffé, éclairé, pas d'animaux, \$400. (613)521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, \$500, libre. 665-4198.

GATINEAU, ch. de la Savane, idéal pour grande tranquillité, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, \$500/mois, 1er août. 456-3480

GATINEAU, juillet, chauffé, éclairé, stat., appareils, \$420. 266-5805.

GATINEAU, secteur Templeton, poêle, réfrig., grandes fenêtres, stat., remise, juin, \$450, non chauffée, non éclairée, 664-9519, soir: 669-5091.

GATINEAU, s/sol, studio renové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude, libre, \$465. Les entreprises M. Charette, 243-5260, 955-7025.

GRAND, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$400. 842-9684 ext 105.

HULL, 2 1/2, libre, semi-s/sol, tranquille, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. fournis, entrée privée, 1 stat., pas d'animaux, \$495/mois, près auto bus. (819)664-0574.

HULL, belle, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, \$475. 328-6262.

HULL, garçonnière, demi s/sol, semi-meublée, chauffée, éclairée, \$435, 1er août. 277-2314, 773-8472.

HULL, grande, meublée, près casino, privée, balcon, stat., non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er juil. 771-6671.

HULL, près UQO, bois franc, céramique, poêle, réfrig., stat., eau chaude, éclairé, 1er juil., \$445. www.versailles.ca. 819-329-3979.

HULL, rue Bédard, près cégep, bois, chauffée, éclairée, \$509, 770-9700.

MONT-BLEU, chauffée, câble, 2 appareils, \$463, Daniel 777-7510.

NEUVE, Hull, \$550 chauffée, éclairée, 4 appareils, non-fumeur. 613-240-9389, 776-3706

PRÈS Galeries de Hull, renovée, propre, août, \$558. 613-796-4410.

RUE Asselin, secteur Gatineau, 1er juil., \$495, chauffé, éclairé, eau chaude, réfrig. et cuisinière fournis, stat. Contacter: jour: 663-7741, soir: 663-0751.

RUE St-James, secteur Gatineau, 1er août, \$465, chauffé, éclairé, eau chaude, réfrig. et cuisinière fournis, stat. Contacter: jour: 663-7741, soir: 663-0751.

ST-RAYMOND, \$360 chauffée. Amherst, \$330 non chauffée. 772-9822

ST-RAYMOND, libre, personne retraitée, meublée, \$430. 771-7006.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, chambre exécutive, câble, stat., \$495 tout incl. 328-6699

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus. Sans fumée, \$700. 296-7770, 778-2121.

1 CHAMBRE, s/sol, tout inclus, non-fumeur, près Promenades, 568-0917

GARÇONNIÈRE, \$480 meublé, libre juil. 770-6907.

GATINEAU, libre, meublé, chauffé, éclairé, clim., lav./sec., câble, non-fumeur, propre, \$600. 663-3813.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,500. 1er juil. 613-862-7735.

HULL, près Place Cartier, 3 1/2 chauffé, éclairé, câble, s/sol, pas de stat., \$475, libre 1er juil., 770-3751

HULL, rue Hadley, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, clim., semi-s/sol de triplex, 1er juil. \$640. 669-0741

HULL, rue Richer, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, à partir de \$575. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com

PIED-À-TERRER UNIQUE HULL, tout incl., 1 mois +. Près centre-ville, 819-771-0944.

PRÈS ch. des Érables, très moderne, câble, chauffé, éclairé, \$600/mois. 827-5149.



VOUS AVEZ BESOIN DE VOUS LOGER RAPIDEMENT ET TEMPORAIREMENT...

- Profitez de notre service de logements meublés (1-2-3 chambres) et équipés à Gatineau
- Baux au mois et à l'année
- Visitez-les sur notre site internet : www.etasse.com
- Et appelez notre agente de location :

568-5151, poste 5

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, à partager, boul. Gréber. Edith: 819-328-4572.

2 CHAMBRES, Hull, 5 min. d'Ottawa, luxueux, meublé, stat., balcon, patio, \$475 tout incl. 778-7230.

3 CHAMBRES, Gatineau, non-fumeur, \$370. 281-2382

FEMME partagerait logis 2 chambres avec femme pour 1er juil., secteurs Aylmer ou Le Plateau de préférence. Tammy, (819)684-3711, laissez-mess

GATINEAU, près des Promenades de l'Outaouais, 1 chambre dans un grand 4-1/2, \$385 tout incl. 246-0190.

HAUTES-PLAINES, condo. Non-fumeuse, tout inclus. 772-9080.

Faut voir!

HULL, centre-ville, grand, propre, bois franc, 4 appareils, stat., non-fumeur (euse), 1er juil., \$475. 819-770-8910.

PRES Université du Québec, Hull, chauffé, stat., bois franc, jardin, près de tout. \$400/mois, 1er juillet. 771-7648, (613)302-5670.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

3 CHAMBRES, 1er juil., 2 appareils, stat., Promenades, \$595. 246-7751.

432 MAISONS À LOUER

\$0 \$0 \$0 BYE! BYE! BAIL Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonnez maintenant, (819)568-8104 www.no-money-down.net

2 CHAMBRES, Buckingham, 5 1/2, avec s/sol, accès à la piscine et stat. double, près des services, non-chauffé, non-éclairé, pas d'animaux, \$680. 712-0615.

3 CHAMBRES, 1er juil., Hull centre-ville, 1,400 pi car., \$1,100, non chauffé, non éclairé, Hélène 328-1567.

3 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./sec., près autoroute 50, secteur tranquille, \$1,000/mois, non chauffé, non éclairé, libre, à Gatineau. 643-1995.

ANGERS, près de l'école, 2 chambres, semi-dét., clôture, cabanon, \$785, 1er juil. (819)281-5023.

AYLMER, 3 chambres, bois franc, grand cour, \$1,200, 684-5283.

AYLMER - À VOIR ABSOLUMENT! Maison centenaire, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, 1er juil., 727-1400. www.house-rent.com

AYLMER, en rangée, rue Royal, accès direct pont Champlain, 400 pi car de la rivière, 10 min. du centre-ville, 3 chambres, garage, clim., grand balcon, vue sur la rivière, bois franc, + de 2,000 pi car, \$1,800, au 770-1639.

AYLMER, maison de ferme renovée, 4 chambres, 2-1/2 s/bains, garage triple, 5 appareils, 1er juil., \$1,800 + hydro, 288-1500 www.homes-for-rent.com

AYLMER, Parc Champlain, 3 chambres, 2-1/2 s/bains, 6 appareils, garage double, foyers, piscine chauffée, clim., s/sol aménagé, \$2,500. Août. 360-3276

BUCKINGHAM, 2 chambres, garage, \$750, libre. 923-5845

BUCKINGHAM - FAUT VOIR! semi-dét., 2 chambres, \$900. 749-5796.

BUCKINGHAM, grand semi, 2 étages, 3 chambres, 3 s/bains, 2 salons, s/sol fini, garage, semi-boisée, paisible, \$950 + services. 790-3207.

BUNGALOW, 3 chambres, s/sol aménagé, piscine, 1er juil., \$1,120 + services, à Gatineau. 778-9650.

432 MAISONS À LOUER

CHELSEA, chaleureuse maison en cèdre, 3 chambres +, 1 acre boisé, foyer, bois franc, garage, 15 min. d'Ottawa, 1er juil., ou août, possibilité chien/chat. \$1,750, 827-9282.

CHELSEA, Musée Loop, 3+1 chambres, 2-1/2 s/bain, appareils, foyers bois, s/sol aménagé, sept., \$1,500, 360-3276

GATINEAU, 1er sept., semi-dét., 3 chambres, Main/Davidson, s/sol fini, non-fumeur, pas de chien, \$1,200, chauffée, éclairée. 325-4663.

GATINEAU, 2 chambres, 2 s/bains, vivoir, 4 appareils, bois/céramique, clim. et aspirateur centraux, clôture, deck, 2 stat., \$895. 613-866-4257

GATINEAU, 2 chambres, Jardins de Morency, 1 stat., juil., \$875. 643-0539.

GATINEAU, 3 chambres, disponible 15 juin, \$900, 776-5238 après 17h.

GATINEAU, Cheval Blanc, rue des Calabrais, \$1,100, références nécessaires, 665-6107.

GATINEAU, Côte d'Azur/Mont-Luc, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, clim., garage, piscine, août, \$1,550 +. 360-3276

GATINEAU - env. 1,600 pi car., constr. 2004, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, s/sol fini, foyer au gaz, près de l'autoroute 50 et 7 min. d'Ottawa. \$1,600, non chauffée, non éclairée. 1er août. Alain (819)743-0138.

GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée tout renovée, 3 chambres, s/sol fini, remise, 2 stat., \$915 + services, 1er août. 258-1614, 715-4213.

HAUTES PLAINES, semi-dét., spacieux, impeccable, \$1,150 749-8998.

HULL, 123 Sherbrooke, 3 chambres, \$1,000. 777-1768.

HULL, 1er juil., maison patrimoniale, 2 chambres, cour, près restaurants, parcs. \$1,000 +, 819-671-0511

HULL, 27 Morin, semi-dét., 3 étages, 2 chambres, \$700. 263-1789.

HULL, 3 chambres, 1-1/2 s/bain, s/sol fini, garage, 5 appareils, 1er juil., \$1,150 + Hydro, 288-1500 www.homes-for-rent.com

HULL, 3 chambres, s/sol fini, remise, garage, 3 appareils, clôture, 1er août, \$980 + Hydro. 827-6122.

HULL, avec terrasse, 2 chambres, 1-1/2 s/bain, 5 appareils, stat., libre immédiatement, \$795 + hydro, 288-1500 www.homes-for-rent.com

HULL, Terrasses de l'Ambassade, semi-dét. donnant sur golf, 3 chambres, 5 appareils incl., 1,400 pi car., \$1,200, non chauffée, non éclairée, 1er juil. (819)360-0184.

HULL, Val-Tétreau, près rivière, UQO, parc de la Gatineau. 2 chambres, \$925, juil. 986-1064.

MASSON-ANGERS, 9 chambres, possibilité de commerce 1er étage. 281-2406.

ST-PIERRE, maison de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils, grand terrain, \$766, libre. (819)457-1495.

TEMPLETON, bungalow high ranch, 3 chambres, \$950/mois + Hydro. Bail 1er août. (613)843-9001.

433 MAISONS À PARTAGER

5 MIN. du casino, Hull, bord de l'eau, Domaine du Vieux Port, foyer, neuf, \$695 ou suites. 772-0256.

ACCÈS à tout, 329 rue Raymond, non-fumeur, libre, \$425. 665-2588.

AYLMER, \$350, chambre et salon privés, meublée, non-fumeur. 685-1878

Du 1er au 25 juin, ANNONCER votre vente garage dans LeDroit, c'est payant!

Vous pourriez assister à l'avant-première du spectacle de l'humoriste Jean-Claude Gélinas le 5 juillet prochain. Informez-vous au 562-0222 ou 1-800-267-9555

GATINEAU, haut Mtée Paiement, tranquille, tout incl., \$350. 210-5501.

GATINEAU, près Promenades, sans fumée, \$400. 568-8205.

HULL, chambre \$475 à partager, 2 min. CHVO, libre. 778-7230.

HULL, lac des Fées, 185 Brodeur, tranquille, \$390 tout incl., 684-9948.

440 CHAMBRES À LOUER

10 CHAMBRES, Gatineau ou Hull. \$250 et +, 643-1861, 456-4140.

10 CLÉRICY, tout incl., maison privée, tranquille, \$290. 246-7023.

119 KENT, 124 CARILLON, Hull, câble, libres, \$370 à \$495, 328-6699.

129 PROM, du Portage, chambres de qualité, renovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380. 790-8290

1 CHAMBRE à louer dans maison meublée, 256 Main 643-0159.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+sem. 613-797-6484.

440 CHAMBRES À LOUER

1ER JUIL., chambre 2e étage, bois franc, accès cour, tranquille, travail-leuse idéale, \$350; chambre, entrée privée, idéal travailleur, \$350. 595-6856.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633. \$275, tout inclus, accès à tout, salle de bain privée, dans maison luxueuse. 827-4480.

30 ANS+, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

A1 GATINEAU, équipée, près hôpital, travailleuse, \$75/SEM., 663-0280.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant(e) ou travailleur(se), \$300/\$320. 243-6420

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnelle(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CANTLEY, neuf, idéal pour travailleur respectueux. \$350. 819-827-7719.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

COIN Isabelle/Riel, Hull, câble, stat., \$350. 360-5862, 454-6661.

GATINEAU, \$350/\$400, près Promenades, accès lav./sec., câble, possibilité internet, \$400, libre. 568-0894.

GATINEAU, chambre à louer, tout incl., \$350, Mélanie au 743-4998.

GATINEAU, grande, \$300 meublée, lav., sec., stat. 663-3289.

GATINEAU, Montée Paiement, s/sol maison neuve, chambres 11x15.5 et 11x13, \$400 et \$390/mois. 663-3810

GATINEAU, tout incl., piscine, stat., \$475. 962-2492.

GATINEAU, travailleur(se), calme, propre, \$340/mois. 663-5929.

GATINEAU, très propre, tout incl., stat., près autobus, \$300. 664-5851

HULL, à partir \$345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, belle grande chambre, boul. Riel, près cégep, \$325, 776-5084

HULL, près UQO, meublée, stat., \$300, 1er juil., travailleur. 770-4110.

HULL, rue Doucet, s/sol, meublée, s/bain privée, accès cuisine, lav./sec., non-fumeur(se). Pas de stat. près des cégeps. 595-0405.

MASSON-ANGERS, meublée, câble, buanderie, \$360, 986-7937.

PTE-Gatineau, tout incl., lav./sec., cour arrière, \$400 nég. 866-0452

TEMPLETON, privé, lav./sec., stat., cour. Vaut une visite. 643-6294.

TRÈS grande avec salon, s/bains privée, accès cuisine, câble, stat., près Parc-o-bus, St-René-Labrosse, non-fumeur, \$445. 643-6049.

VANIER, meublée, stat., non-fumeur, libre, \$425, 235-2024, 552-6520.

450 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 819-281-0574.

CHAMBRES personnes âgées auto nomes, non-fumeuses, meublées, télé satellite et tél. incl., chauffé, éclairé, stat. 281-6072, 719-1917.

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

GATINEAU, près CHVO, personne âgée autonome, avec ou sans pension. 360-3022.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er juil., joli petit condo avec vue sur la ville, \$625, 661-2240.

1 CHAMBRE, août, renové, 2 appareils, stat., \$580 776-1153, 277-5834.

1er SEPT. ou avant, 1,260 pi car., condo neuf, 2 chambres, derrière hôpital de Gatineau, \$900. 661-2240.

2 CHAMBRES, 1er juil., très grand condo, impeccable, remises int. et ext., \$750, 661-2240.

2 CHAMBRES, Aylmer, libre, neuf, clim., planchers bois, 2 stat. 770-6446

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, juil., renovés, planchers flottants, foyer, prises lav./sec., non chauffés, non éclairés, \$760, 281-7644

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 4 appareils, bois franc, \$720. 240-9183.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, jolie terrasse, immaculé, libre, non chauffé, non éclairé, \$900. 771-1716.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 4 appareils, bois franc, \$720. 240-9183.

GATINEAU, Ernest Gaboury, 1,700 pi car, 1er août, 663-5486 après 18h ou 663-5301 post 254.

GATINEAU, gaz incl., dernier étage, 2 chambres, 1,200 pi car., foyer, bois franc, \$925. 514-972-1677.

GLOUCESTER, 2 chambres, très propre, 2e plancher, stat., s/lavage, casier, pas d'animaux, \$950, libre 1er août, 744-0180.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, bungalow, 2 chambres, terrain 1/2 à 4 acres avec services, à partir de \$164,900. C.D.M. Construction, 561-1971.

GATINEAU, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc et céramique, foyer gaz, clim., garage et atelier, cour paysagée, piscine creusée, cabanon. FAUT VOIR! 669-6919.

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900. Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

CHEVAL BLANC
MAISON NEUVE
3 ch. à coucher
2 étages, garage.
Grand terrain de coin
DISPONIBLE
IMMÉDIATEMENT
175 Mirabel
189 900\$ tx incl.
LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
986-1128 328-2611

GATINEAU, centre-ville, bungalow, 2 chambres, à partir de \$179,900. C.D.M. Construction, 561-1971.

GATINEAU, construction neuve, 2 modèles disponibles, possession rapide, choix de finitions int., à partir de \$187,900, taxes incluses. Construction La Vérendrye, 663-0003.

GATINEAU, en rangée, 3 niveaux, bois flottant, 2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, près des Promenades, \$128,000, 243-7116.

GATINEAU, en rangée, 4 chambres, près de tout, \$121,900, 243-1331.

GATINEAU - FERME LIMBOUR, bungalow tout brique. Rénové récemment 3+1 chambres. Libre immédiatement. \$199,000. 613-297-3350 et (613)247-9890.

GATINEAU, magnifique bungalow avec garage, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, paysager, bien situé. A voir absolument. 819-663-0790.

GATINEAU - MAISON NEUVE pour \$250,000 vous avez maison de 3 chambres, de luxe, plafond de 9 pi, garage, clim., foyer, aucun tapis + logis de 1 chambre. 319-1388.

Pourquoi payer 600\$ et plus pour un loyer?
Devenez propriétaire avec aucun comptant
incluant:
dépot, notaires, taxes, gestion.
Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
568-8104
www.aucuncomptant.ca
inscrivez-vous sur notre site web sécurisé

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, 1 an pas paiement d'hypothèque. 669-4663.

GATINEAU, Projet le Baron, très beau semi-dét., professionnellement rénové avec goût, 3 chambres, grand terrain, piscine neuve, près services, \$134,900. 246-1136, 360-9744.

GATINEAU, quadrax complètement rénové int./ext. + rallonge, bois franc, boiserie, cuisine en 2004. \$124,500. 2 4 3 - 3 0 2 7. Photos voir site:pages.videotron.com/emery.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres au s/sol, rénové à neuf, près école et parc, possibilité de financement, possession rapide, \$132,000, 661-8569.

GATINEAU, semi-luxueux, 3+2 chambres, piscine, \$169,900, 669-6403.

GATINEAU, Touraine, rénové, 3+1 chambres, s/sol fini, accès facile, libre, \$169,900, 665-3842, 561-9604.

HULL, 165 Durocher, bungalow, 2 chambres, \$129,000. 770-8768.

HULL, duplex, secteur Lac-des-Fées, \$195,000. 776-9680, 661-0238. www.joserama.com

HULL, maison jardin, 2 chambres, 1,300 pi. car., céramique, bois franc, garage, \$172,000 nég., 859-7137.

MAISON neuve en campagne. Philippe Larocque, 613-248-5776.

MASSON-ANGERS, 17 de Boussac, bungalow, 5 chambres, possession rapide. \$139,900. Gerry Nault Imm. RPM 229-3197

MASSON-ANGERS, 2 étages, 3 chambres, aucun tapis. François Bellfroy, Re/Max Vision, 773-0744

N.-D.-DE-LA-SALETTE, unifam., 3 chambres, s/sol fini, devant en brique et 3 côtés: bois verni, garage et remise finis bois verni, terrain 200' façade sur ch. Thomas Sud, vers golf du Lac de l'Argile. 766-2778, 281-5858

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau, maison ou chalet de 2 chambres, \$170,000. 819-767-2668

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SEMI-DETACHÉ, 3 chambres, 5 minutes du pont Champlain, spacieux, ensoleillé, arrière donnant sur parc, bois franc, garage, sous-sol aménagé en bureau de travail. 778-7291.

SEMI-DÉT., Hull, 3+1 chambres, garage, aspirateur central, piscine, patio, cour privée, \$149,900, 664-9301.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

CONDO luxueux, plancher bois, céramique, foyer, 701 St-Joseph, sam. 11h à 16h, 819-923-6098.

SAMEDI 14h à 16h, 3-1292 Maloney est. Condo, 2 chambres, libre, \$437, 0% comptant. Re/Max Vision 1990, courtier: E.G. Jacques, 778-9001

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC MCMULLEN, \$85,000 nég., rénovation au complet, 986-9361

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 2 s/bains. 819-776-2929, 665-3820.

RETIREZ-VOUS au paradis, beau petit bungalow, St-Pierre 20 min., 3+1 chambres, céramique, bois franc, rénové, \$199,000 nég. 457-1495.

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison privée, Si vous désirez vendre immédiatement. Pas d'agents. 561-5110.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

Du 1er au 25 juin,

ANNONCER

votre vente garage

dans LeDroit,

c'est payant!

Vous pourriez assister

à l'avant-première

du spectacle de l'humoriste

Jean-Claude Gélinas

le 5 juillet prochain.

Informez-vous au

562-0222 ou 1-800-267-9555

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, triplex, près Galeries, 3X2 chambres, \$215,000, 595-9253

IMMEUBLE 4-6, commerciale, 5,400 pi car., 415 Maloney Ouest, centre-ville Gatineau, tout loué avec bail, revenu annuel: \$78,000, vente privée, prix: \$575,000, 665-3250.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, ensemble de 11 logements, toujours loués, très bon état, terrain libre pour autres logements, revenu: \$38,800, prix demandé: \$289,000. Immeuble Petite-Nation, courtier immobilier agréé; Paul Richer, 819-983-7013.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, rénové Lac Escalier à Bowman, vue splendide et accès norwégi au lac. Route 307 Nord, 45 min. de Gatineau, libre immédiatement, \$72,000. 819-986-5245.

BORD de l'eau, Notre-Dame-du-Laus, terrain plat, possibilité de construire 2e chalet, 663-1130, 665-1123.

BOWMAN, 13 ch. Larocque, bord de la Lièvre, 3 saisons, 2 chambres, \$89,900. Carl, 281-0904 ou Rick, 986-1924, cell. 665-3003

FAUT VENDRE, URGENT -N.D.-de-Pontmain, chalet neuf -Ripon, maison à revenu 4 logements -Pointe-au-chêne, maison de campagne. Avec échange. Robert au 819-661-9050 ou 450-562-7157.

LAC Bigeleau, ch. Lac Bigeleau, Notre-Dame-du-Laus, 3 chambres, \$60,000. 446-5400.

•Lac McGregor, 4 saisons, rénové, lac derrière propriété avec petit quai, accès notarié, \$79,000. www.gauvinagents.com Gilles Séguin, Gauvin Immobilier 613-593-5440

ST-PIERRE DE WAKEFIELD (LAC CHAMPEAU), succession, chalet 4 saisons, au bord du lac, 4 chambres, plage de sable, foyer, meublé. \$179,900, 613-764-3307 ou 819-457-9481.

TERRAIN 100'x 100', bord de La Lièvre, roulotte 15', remises: 14'x 16' et 6'x 8', quai flottant 6'x 12', patio en bois traité 14'x 14'. 819-766-2015.

VAL-des-Bois, \$129,900. 669-5400 sabourinmarc@videotron.ca

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2 CHALETS rustiques au Lac Twin, à Val-des-Monts, à 25 min. de Hull, meublés, 2 et 3 chambres, plage, descente pour bateau, \$425/sem. 819-770-1022 poste 220.

2 CHAMBRES, chaloupe incl., \$400/sem. Lac Métayer, environs Gracefield, belle plage, libre à partir de juin. (819)463-2155

3 CHAMBRES, libre: 17 juin au 8 juil., Lac Corbeau. 819-767-2928.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$350/sem et+. 819-688-3347.

561 CHALETS À LOUER

À TREMBLANT, chalet 3 chambres, fin de sem., sem. ou mois. 684-0679

AUBORD DE L'AMER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. \$600/sem. à partir de juin. 775-4976

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BEAU chalet avec foyer, couche 6 personnes, plage privée, situé sur le bord du lac Blue Sea. 819-463-3663

BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux, \$575. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250 (sans frais)

BLUE SEA, spécial fin de sem. ou 2 jours, bateau et moteur incl. \$300 taxes incl. Pas d'animaux. 1-866-463-2250 (sans frais)

BORD de l'eau, Lac Gagnon, Duhamel, 2 chambres, sem. ou mois, libre avant le 15 juil. et après le 29 juil. Sentier VTT. 819-923-8096

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

BORD du Lac Cayamant. Après 18h: 671-0425, jour: 880-2763 (mess.).

BORD lac Blue Sea, près Gracefield, chalet familial de 5 chambres, belle plage. \$800/sem. (613)445-9902.

CHALET au lac Lytton, près de Maniwaki. Inf.: (819)441-8811, 441-6563

CHALET RUSTIQUE, bord du Lac Huot, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, meublé, 2 chambres, pédalo, barbecue, etc., 29 juil. au 10 oct. (819)771-5570.

DE LUXE, bord de l'eau, Val-des-Bois. Réservez tôt, 986-8283

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee. (819)453-7068.

LAC BASQUATONG, chalet très privé, 2 chambres, belle plage, 623-4627.

Lac de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyable, 3 chambres, 5 appareils, barbecue, golf, pêche, équitation, restaurant, juin: \$800/sem., juil. et août: \$1,200/sem. Guy: 213-4188, 766-2069. Photos.

LAC des Loups, 2 chalets, 2 chambres, \$400 et \$500/sem. 561-4319.

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la sem. ou au mois. Sem.: 827-8590, fin de sem.: 463-0604

LAC GAGNON, DUHAMEL, belle plage privée, tranquillité, pêche, chaloupe incl., sem. ou +, du 10 juin au 30 juil. et du 24 juin au 9 juil. 819-428-7868.

LAC SIMON, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

LAC SIMON, 4 saisons, 3 chambres +. 819-665-3820 ou 428-1318.

LAC Simon, roulotte 37 pi, équipée, quai, plage, \$550/sem., 684-0485.

OTTER LAKE, chalets 2 chambres, à partir de \$350/sem., équipés, plage sable, location: pédalo, kayak, bateaux à rames/moteur. 819-453-7379

PAISIBLE, romantique, rivière Outaouais, 5 min. d'Aylmer, 1 chambre, chaloupe, tout incl., \$400/sem., du 27 au 22/7, du 25/7 au 7/8 et du 13/8 au 19/8. 682-2715, 328-8467

PÉMICHANGAN, chaloupe, canot, 3 chambres, privé \$700. 819-463-3459

PERKINS, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, 3 chambres. 743-8423

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, tout équipé, pêche, golf, tranquille, boisé, accès rivière, juin et août. 243-6665

OTTER LAKE, chalets 2 chambres, à partir de \$350/sem., équipés, plage sable, location: pédalo, kayak, bateaux à rames/moteur. 819-453-7379

PAISIBLE, romantique, rivière Outaouais, 5 min. d'Aylmer, 1 chambre, chaloupe, tout incl., \$400/sem., du 27 au 22/7, du 25/7 au 7/8 et du 13/8 au 19/8. 682-2715, 328-8467

PÉMICHANGAN, chaloupe, canot, 3 chambres, privé \$700. 819-463-3459

PERKINS, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, 3 chambres. 743-8423

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, tout équipé, pêche, golf, tranquille, boisé, accès rivière, juin et août. 243-6665

562 FERMES

FERMETTE à Chénéville, 47 acres boisés, lac privé et ruisseau, maison 1,600 pi car., 2 chambres, garage 20x32, \$249,000. (819)778-3387

GATINEAU, terrain pour ferme, 4 acres, eau, égout, petit boisé, ruisseau, à 1/2 km de la 50. 561-1971.

570 TERRES

ACHÈTE immédiatement fermes, terrains bord de l'eau, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

575 TERRAINS

À QUIL LA CHANCE? Lac McGregor, 8 superbes terrains avec vue panoramique sur le lac, 4 acres min., \$15,000/acre, 5 min. du débarcadère municipal. Appeler Denis 819-773-1549. Après 17h 819-663-7776.

11 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi +) de profondeur. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 ACRE, ch. Blackburn, Val-des-Monts (Perkins), \$9,500. 643-5259.

5 TERRAINS de 5 acres et + à vendre, Gatineau, boul. Labrosse, 1,700' longeur, 138' à 325' de façade, 2 min. autoroute 50, \$52,000, plan champ épuration et drainage, stabilisation de pente, compris par ingénieur, taxe amélioration locale et l'eau sur chaque terrain compris. 663-9194.

À QUIL LA CHANCE? Lac McGregor, 8 superbes terrains avec vue panoramique sur le lac, 4 acres min., \$15,000/acre, 5 min. du débarcadère municipal. Appeler Denis 819-773-1549. Après 17h 819-663-7776.

11 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi +) de profondeur. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 ACRE, ch. Blackburn, Val-des-Monts (Perkins), \$9,500. 643-5259.

5 TERRAINS de 5 acres et + à vendre, Gatineau, boul. Labrosse, 1,700' longeur, 138' à 325' de façade, 2 min. autoroute 50, \$52,000, plan champ épuration et drainage, stabilisation de pente, compris par ingénieur, taxe amélioration locale et l'eau sur chaque terrain compris. 663-9194.

À QUIL LA CHANCE? Lac McGregor, 8 superbes terrains avec vue panoramique sur le lac, 4 acres min., \$15,000/acre, 5 min. du débarcadère municipal. Appeler Denis 819-773-1549. Après 17h 819-663-7776.

11 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi +) de profondeur. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 ACRE, ch. Blackburn, Val-des-Monts (Perkins), \$9,500. 643-5259.

5 TERRAINS de 5 acres et + à vendre, Gatineau, boul. Labrosse, 1,700' longeur, 138' à 325' de façade, 2 min. autoroute 50, \$52,000, plan champ épuration et drainage, stabilisation de pente, compris par ingénieur, taxe amélioration locale et l'eau sur chaque terrain compris. 663-9194.

À QUIL LA CHANCE? Lac McGregor, 8 superbes terrains avec vue panoramique sur le lac, 4 acres min., \$15,000/acre, 5 min. du débarcadère municipal. Appeler Denis 819-773-1549. Après 17h 819-663-7776.

11 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi +) de profondeur. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 ACRE, ch. Blackburn, Val-des-Monts (Perkins), \$9,500. 643-5259.

5 TERRAINS de 5 acres et + à vendre, Gatineau, boul. Labrosse, 1,700' longeur, 138' à 325' de façade, 2 min. autoroute 50, \$52,000, plan champ épuration et drainage, stabilisation de pente, compris par ingénieur, taxe amélioration locale et l'eau sur chaque terrain compris. 663-9194.

À QUIL LA CHANCE? Lac McGregor, 8 superbes terrains avec vue panoramique sur le lac, 4 acres min., \$15,000/acre, 5 min. du débarcadère municipal. Appeler Denis 819-773-1549. Après 17h 819-663-7776.

11 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi +) de profondeur. 281-1297.

575 TERRAINS

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, en Mée Paiement sur rue François-Carrier. \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain, sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps. \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-3/4 acre boisé, haut montagne, vue sur Ottawa. \$31,500. 827-4440.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, domaine Lavergne, 8 min. de Gatineau par Mée St-Amour, 1 acre, nouvelle phase. 671-6489, 664-7204

CÔTE D'AZUR, 2 terrains, 7,000 pi car ch., \$67,500 ch. 741-1348.

GRAND terrain 75X300', dans un rond point, sur de Mistassini, Gatineau, zoné unifam., services déjà sur terrain, \$55,000. 986-2982.

GRAND terrain 80X160 pi, à 5 min. du centre-ville de Gatineau, 71 ch. des Perdrix, Val-des-Monts, \$18,250. 246-9316.

LAC St-Pierre, 1/2 acre, cadastré, + bord de l'eau privé. (819)457-4632.

LES 2 plus beaux terrains avec vue panoramique, dans nouveau quartier à Gatineau. Mario Tremblay 669-1189.

N.-D.-De-Pontmain, avec roulotte et remise, rangée d'arbres à l'avant, \$15,000. 1-819-671-0384.

N.-D.-du-Laus, terrains boisés, bord de l'eau. 819-767-2044, 623-2321.

NOUVEAU PROJET à Val-des-Monts: terrain boisé 1 acre et +. Financement disponible. 819-671-5993.

+ OU MOINS 4 acres, ch. du Rouge-Gorge, Val-des-Monts (Perkins), près du Lac Noir, \$26,000. 643-5259.

PERKINS, 2041 Montée Paiement, terrain 2 acres, \$16,000 valeur du terrain. \$12,500. 819-827-0484.

PETIT lac Bitobi, environ 1h de Hull, site paisible, 300' de façade sur le lac X250', chalet 12X20', remise 10X10', \$69,000. 743-9993.

RECHERCHE terrain, + de 25 acres à Val-des-Monts (Perkins), 643-5259.

ST-PIERRE, 18 acres boisés au bord petit lac sauvage, \$29,900. 457-9559.

TERRAIN 1 acre, Val-des-Monts, \$25,000. (819)684-8345.

TERRAINS 1 acre, en campagne, prêts à bâtir, idéal pour chalet ou roulotte, accès au lac, \$8,500 et +, \$130/mois, pas dépot. 819-684-3572

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS idéal pour commerce, maison ou duplex, ruisseau, Cantley, \$29,000 ch., 568-7476, 743-7672

580 BUREAUX À LOUER

380 Notre-Dame, 800 pi car., chauffé, éclairé, stat. \$750. Pierre: 661-2240.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi. Inf.: 770-3028

GATINEAU, 360 Maloney Est,

605 AUTOS À VENDRE

2000 HONDA Accord EX, automat., 162,000 km, toit ouvrant, int. en cuir, vitres teintées, excellente condition, \$13,900. Daniel. 664-1124.

2000 HONDA Civic, 3 portes, noire, 5 vit., bien entretenue, 182,000 km autoroute seulement, très propre, \$7,200. 827-4802. 297-5644.

VOUS avez fait faillite VOUS avez besoin d'un véhicule récent et fiable

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

| | OUI | NON |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Vous êtes libéré de votre faillite | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vous travaillez | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**. Appelez Richard pour une consultation gratuite.

www.autovisiongm.com

303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

2000 JETTA et GOLF, certifiées, \$12,000 et \$12,500. (819)684-8345

2000 MALIBU, équipé, 84,000 km, \$6,995. Génération Galipeau 643-0238.

2000 MAXIMA SE, int. cuir, toit ouvrant, 8 roues, \$10,300. 664-3456.

2000 SUNFIRE, automat., clim., \$5,495. Principale Auto, 568-AUTO

2000 Z24, automat., toit soleil et +, \$6,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2002 PROTÉGÉ LX, clim., \$11,399. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

2002 PROTEGE S, manuelle, équipée, \$11,795. Principale Auto, 568-AUTO

2002 SATURN, 75,000 km, manuelle, vitres teintées, \$7,995 ferme. 281-6244, 712-2246.

2002 SATURN SL1, clim., \$7,999. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

VOTRE NOUVELLE CHANCE AU CRÉDIT

LIVRAISON LE MÊME JOUR
LE PLUS RAPIDE EN VILLE!

GENERATION
Automobiles
E. GALIPEAU
349 RUE MAIN GAT. 643-0238

2001 à 2003 CAVALIER et Sunfire, au meilleur prix. Denis auto 643-5262

2001 ACCENT GS, automat., financ., \$6,995. Principale Auto, 568-AUTO

2001 BUICK Century, bas km, \$10,680. 669-3339, autovisiongm.com

2001 BUICK Regal LS, 105,000 km, très bon état, tout équipé, \$9,900. 669-6939 ou 798-6615.

2001 BUICK Regal LS, 74,000 km, excellent état, garantie, \$12,995. 613-558-5007.

2001 CAVALIER Z-24, équipée, \$6,995. Génération Galipeau 643-0238.

2001 CIVIC GD, manuelle, équipée, \$9,995. Principale Auto, 568-AUTO

2001 COROLLA, automat., \$8,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 ECHO, automat., garantie, \$9,995. PMCGA, 663-1884.

2001 ELANTRA, automat., 53,000 km, \$6,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2001 ELANTRA GL, environ 78,500 km, 8 pneus, \$7,495 nég. 360-1472.

2001 ELANTRA VE, équipée, \$7,999. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

2001 GRAND AM SE/GT, 2/4 portes, 4/6 cyl. Génération Galipeau 643-0238.

2001 KIA RIO, 59,000 km, \$4,999. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

2001 PROTÉGÉ LX, automat., \$8,499. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

2001 SATURN, automat., clim., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 SATURNE SC1, 28,000 km, \$8,999. Auto JC Galipeau, 669-4004.

2001 SATURN SC1, automat., bon km, \$6,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2001 SEBRING LX, V6, tout équipée, \$8,995. PMCGA, 663-1884.

2001 SENTRA GXE, \$9,460. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 SENTRA XE, clim., bas km, \$7,995. Principale Auto, 568-AUTO

2001 TIBURON, 5 vit., financ., 65,000 km, \$7,995. Principale Auto, 568-AUTO

2001 TIBURON SE, cuir et +, bas km, \$11,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2001 TOYOTA Celica GT, blanche, 5 vit., \$16,500. Financ. disponible. Daniel Cyr, Lallier Honda, 778-1444.

2002 ALERO, 2 portes, équipée, \$7,495. denisauto.ca 643-5262

2002 CAVALIER, clim., \$7,999. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

2002 CAVALIER Z24, 4 portes, automat., clim., \$8,995. PMCGA, 663-1884.

2002 CIVIC coupée, tout équipée, bleue, \$13,995. PMCGA, 663-1884.

2002 CIVIC LX, 54,000 km, automat., \$14,200. Financ. disponible. Daniel Cyr, Lallier Honda, 778-1444.

2002 FOCUS, familiale, SE, sport, Ze-teck, toit ouvrant, bas km, \$10,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2002 FOCUS SE, automat., équipée, \$8,795. Principale Auto, 568-AUTO

2002 SENTRA XE, clim., \$7,999. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

2002 TAURUS SEL, bas km, équipée, bleue, \$9,995. Génération 643-0238.

2003 ACCORD DX, 39,500 km, 5 vit., grise, \$18,900. Financ. disponible. Daniel Cyr, Lallier Honda, 778-1444.

2003 CIVIC DXG, clim., \$10,995. Génération Galipeau 643-0238.

2003 FOCUS ZX5, 5 vit., clim. et +, \$12,495. DENISAUTO.CA 643-5262

2003 TOYOTA Corolla, automat., 45,000 km, \$13,000, 663-5486 après 18h ou 663-5301 poste 254.

2003 TOYOTA Corolla Sport, 25,000 km, manuelle, clim., transfert de location ou \$16,000. 827-8460.

2004 CAVALIER, automat., clim., \$11,460. 669-3339, autovisiongm.com

2004 COROLLA, bas km, \$16,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 MAZDA 3 Sport, noire, bas km, manuelle, \$22,000. 643-3318, 664-6379.

2004 MITSUBISHI galant ES, équipée, \$16,895. PMCGA.CA, 663-1884.

2004 MITSUBISHI LANCER, \$13,899. www.autojgalipeau.com, 669-4004.

2004 NISSAN Sentra, automat., clim., \$13,995. 663-1884.

2004 PT CRUISER, bas km, \$12,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 PT CRUISER, équipé, bon km, \$14,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2005 ECHO berline, 6,000 km, garantie 6 ans/160,000 km. Pour reste de paiement (\$2,500 déjà payé). 281-9027.

349 MAIN, GATINEAU
CHOIX À PARTIR DE \$3,995

GENERATION E GALIPEAU 643-0238

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

DENISAUTO
INSPECTION SUPÉRIEURE ET MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION
414, boul. Maloney, 643-5262

VENTE privée, 2000 Nissan Maxima GLE, 45,000 km, évalué à \$21,400, très nég. 665-6779 ou 561-7329.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1999 Mercedes E-320, cuir, toit, noir \$18,900. PMCGA.CA, 663-1884.

BMW 525i, très propre, doit vendre. 568-0972.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000.00 - \$10,000.00+, 1er choix, véhicules. Auto E. Fleury 661-4472

\$100.00 - \$1,500.00 AUTOS, camions, remorquage, 743-5080.

\$100.00 - \$1,999.00 ou + pour auto fonctionnelle. Comparez. 210-2541

\$350 + AUTOS, camions, tout-terrain, aussi ferrailles, vendons. 776-5932.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

★★★
Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-463-3223.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MEILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.

\$\$\$ Service rapide \$\$\$
SERVICE ROUTIER BEN
Prix maximum

Ramassons dans les 30 minutes. Achetons autos complètes, accidentés ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1993 SAFARI Cargo, 97,000 km, bon état, \$1,400 nég. 210-2541.

1994 CHEVROLET Lumina, 7 places, bonne condition, couleur bleue, clim., pas de rouille, \$2,500 nég. 986-7937.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1994 CHEVROLET van Cargo Astro, support à échelle et tablettes à l'int., \$4,200. 819-775-8569, 669-8003.

1994 DODGE Caravan, bonne condition, \$800. 246-7692

1995 FORD Windstar LX, tout équipée, 151,000 km, \$3,500. 663-3657.

1995 NISSAN Quest, 188,000 km, tout équipée, mécanique et carrosserie A1, attache-remorque + filage pour roulotte, \$5,500 nég. 360-3620.

1995 VOYAGER, V6, automat., \$2,895. Principale Auto, 568-AUTO

1997 Chevrolet Venture, bas km, clim., \$4,950, très bon état. 246-1371.

1997 VOYAGER, V-6, 166,000 km, démarreur, \$2,200. 643-5807.

1997 VOYAGER, V6, équipée, 7 places, \$4,795. Principale Auto, 568-AUTO

1998 PLYMOUTH Voyager, 3.0 L., 183,000 km, comme neuve, \$4,900. 772-1817, 775-7749

1998 WINDSTAR GL, verte, 8 pneus, démarreur, 153,000 km, \$5,000. 663-5611.

1999 MONTANA allongée, tout équipée, 8 pneus, \$5,500. 281-1007

1999 WINDSTAR LX, sièges capitaine, 2x clim., 68,000 km, \$8,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

1999 WINDSTAR SE, 2 clim., tout équipé, \$5,200. 266-7439, 723-9474

#1 AUTOVISION

Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs.

669-3339 www.autovisiongm.com

2000 GMC Safari cargo, V6, automat., bon état, \$8,700. 819-663-7615, 613-720-3342.

2001 AZTEK, 34,000 km, équipée, \$12,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2001 BLAZER LS, \$12,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 MONTANA, 5 portes, 53,000 km, \$11,995. Génération 643-0238.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2001 VENTURE, allongée, 2x clim., bon km, \$9,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2001 VENTURE, bas km, \$9,660. 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 CARAVAN Sport, équipée, sièges capitaines et +, garantie Dodge, \$13,495. DENISAUTO.CA 643-5262

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO

2002 WINDSTAR, bon km, équipé, \$9,995. DENISAUTO.CA 643-5262

2003 WINDSTAR Sport, 2x clim., télé., vidéo, bon km, \$15,995. denisauto.ca

625 CAMIONS À VENDRE

1991 DODGE RAM 150, 188,000 km, boîte fibrobec, testé pour émissions, \$2,300 nég. 613-749-4804.

1992 VANNE Allongée Chevrolet, cargo 1 tonne, \$2,400, 671-6489, 664-7204.

1995 SONOMA, manuelle, propre, \$4,495. Principale Auto, 568-AUTO

1997 DODGE Ram 1500, 2X4, 135,000 km, boîte 8', \$9,000. 568-4568, 819-329-0777.

1998 CHEVROLET F10, 2.8 L., manuelle, peinture neuve, mécanique A1, \$7,000 nég. 210-2216.

1998 MAZDA, 5 vit., 122,000 km, 1 an "War-trans", boîte, \$6,000. 222-5031.

1999 GMC Savana, allongée, automat., très bon état, 203,000 km, \$10,400. Stéphane, (613)889-2850.

2000 MAZDA B4000, king cab, 54,000 km, \$12,495. Génération 643-0238.

2001 GM, 49,400 km, très bon état, \$12,500. 243-7779.

2001 RANGER EDGE X CAB, financ., \$12,495. Principale Auto, 568-AUTO

2002 F150, "king cab", 8 cyl., 5 vit., \$17,995. denisauto.ca 643-5262

2002 MAZDA B3000, "king cab", 29,000 km, \$15,495. Génération 643-0238.

2002 RANGER, King Cab, bon km, \$14,695. DENISAUTO 643-5262

2002 SIERRA 1,500, \$15,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 RANGER, King Cab, bon km, \$14,695. DENISAUTO 643-5262

2002 SIERRA 1,500, \$15,995. 669-3339 www.autovisiongm.com

628 CAMIONS 4X4

1996 CHEROKEE Sport, automat., 6 cyl., \$3,495. Principale Auto, 568-AUTO

1996 CHEVROLET, cabine longue, moteur 4.3vortek, \$9,000. 669-8027.

1997 DODGE Ram 1500, V8, Club-Cab, clim., manuel, 152,000 km, \$9,500. 771-8380, 463-2068.

1997 F-150, Super cab, 4x4, très propre, \$12,500. 281-3902 ou 889-9375.

1997 JIMMY, 4X4, couleur or, \$7,900. 243-1682.

1997 RAV-4, manuelle, clim., \$6,995. Principale Auto, 568-AUTO

1998 DODGE Dakota Sport, V6, manuelle, cabine allongée, peinture et pneus neufs, couvert de caisse, \$9,500 nég., 827-4768.

1998 EXPLORER, équipée, automat., \$9,495. Principale Auto, 568-AUTO

1998 EXPLORER XLT, 4 portes, 6 cyl., \$5,695. DENISAUTO.CA 643-5262

1998 JIMMY, équipée, automat., \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO

1998 SAFARI AWD, bon km, \$8,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

1999 DAKOTA Sport, King Cab, 82,000 km, \$12,995. DENISAUTO.CA 643-5262

1999 SONOMA X CAB, automat., clim., \$9,495. Principale Auto, 568-AUTO

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 CHEVROLET Silverado Z71, 54,000 km, reste de garantie 30 mois, état A-1, \$22,500 nég. 776-5400.

2000 DODGE Dakota SLT Quab Cab 4x4: excellente condition, V8 4.7 L., clim., nouveaux pneus, CD et beaucoup d'options. \$19,000, 819-775-2782 (soirée)

2000 HONDA CRV AWD, équipé, 114,000 km, \$13,900. Doit vendre. 663-4517, 613-719-9157

2000 HONDA CRV EX, cuir, bleu, automat., 93,000 km. Aubaine! \$14,995. Financ. disponible. Daniel Cyr, Lallier Honda, 778-1444.

2000 JIMMY SLS, équipé, bon km, \$9,995. Génération 643-0238.

2001 F250 XL, V8, 5.4L, \$15,895. DENISAUTO.CA 643-5262

2001 GMC SIERRA, SLE, 5.3 L., équipé, cabine allongée, 74,000 km, \$19,000. 819-743-9750.

2001 RAM ST 1500, King Cab, V8, \$19,495. DENISAUTO.CA 643-5262

2002 EXPLORER Sport Track, équipé, \$20,995 denisauto.ca 643-5262

2002 F-150 XL, king cab, boîte fibre, bon km, \$18,995. Génération 643-0238.

2002 F150 XLT, 4 portes, 2 ans garantis, \$23,795. DENISAUTO.CA 643-5262

2002 FORD F-150 XLT, noir, V8, \$22,500. Financ. disponible. Daniel Cyr, Lallier Honda, 778-1444.

2002 JEEP Liberty, sport, 27,

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1989 TERRY, 33 pi, comme neuve, petit lac Simon, \$14,500. 281-6098.
 1990 CAMPEUR Pop-up, Starcraft, bon état, idéal pour camion intermédiaire, \$4,200. 819-561-3805.
 1990 JAYCO 1006 (tente-roulotte) couche 8, réfrig., toilette, micro-ondes chauffante, \$2,700. 827-8460
 1992 CAMPEUR Jayco Pop-Up 7', pour camion intermédiaire, excellent état, \$6,000. 613-764-5399.
 1994 FORD Shasta 28', diesel, couche 8 personnes, int. refait à neuf, mécanique A1. À voir, \$30,500. 983-8126
 1995 TENTE-roulotte Palomino, très propre, \$3,300, 685-1080.
 1997 SALEM, 5 roues, 27 pi., clim., extension, chambre, lit superposé, \$16,900 nég., 941-5811 ou 663-7808.
 1998 TENTE-ROULOTTE StarCraft, 8 places, poêle, réfrig., unité de chauffage, 246-3579
 1999 TENTE-roulotte Dutchmen, 8 places, \$6,299. 819-246-1877.
 2000 AMERILITE "fifth Wheel" Gulf Stream 21', prix à discuter, 778-8034.
 2000 TERRY-LITE 25' (fifth wheel) extension, excellent état, non-fumeur, \$16,000 nég. Don au 613-746-2090.
 2004 PROWLER Lynx modèle 727X, extension cuisine/salon, \$20,500 nég. 243-8516 ou 743-3389
 2004 TENTE-ROULOTTE Eagle Jayco, 14 SO, extension, douche, toilette intérieures. 669-7178.
 2 MOTORISÉS 2003 "Sunseeker" classe C, 29 et 31 pi (rallonge). \$49,900 et \$69,900. 850-3193
 AUVENT neuf, 18', \$1,200 nég. (pas de taxes). 664-5635.
 BONAIR 1985, campeur, couche 4, excellent état. 561-6461
 CAMPEUR 8 pi, avec frigo/poêle, 1980, \$1,800. 671-1097, 921-0639.
 CAMPEUR pour boîte 8', très bon état, poêle, réfrig., \$2,000. 643-9972
 MOTORISÉ 29' à louer, \$150 par jour. 850-3193
MOTORISÉ, tout équipé, à vendre ou à louer (sem. ou fin de sem.), 328-1484.
 ROULOTTE 40', meublée, etc, avec rallonge, 10x22, remises, bateau moteur 40 forces, \$12,000 nég., 643-1849 après 19h.
 TENTE roulotte Coleman à louer, \$375 par semaine. Réservez pour vos vacances aujourd'hui au 282-0839.
 TENTE-roulotte Coleman, "Santa Fe" 1998, \$6,500, voir cavendree.com pour photo et détails, 568-4817.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 YAHAMA 350, 7,000 km, \$2,200. 827-8091.
 1999 SPORTSMAN, 500 H.O., 4 roues motrice, treuil, banc passager appui pieds, \$4,300 nég., 281-1565.
 2001 BANSHEE 350, modifié et refait à neuf, \$4,200 nég. 923-2477.
 2001 POLARIS 325 Magnum, 4X4, équipé, \$3,750. 669-7339, 921-5326
 2001 YAMAHA Grizzly 600 CC, 1,700 km, \$6,800, 568-2173 ou 790-9797.
 2003 POLARIS 400 c.c., 4x4, bas km, équipé, \$6,995. DENISAUTO 643-5262
 2003 YAMAHA Banshee, modifié, \$4,000 nég. Message: 213-3735.
 2004 POLARIS Sportsman 600 Twin, avec acc., presque neuf, \$8,500, faut voir! 329-2270.
 2 VÉHICULES tout-terrain pour enfant, à gaz: 2001 Blazer 90cc: \$1,750 nég; 2004 Suzuki Quad Sport 50cc: \$1,900 nég. 665-5310.

hors-bordlafontaine.com
1-800-567-0546

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1979 FAIRLINE CRUISER 22, état A-1, refait A-Z en 2004, remorque frein, (éval. \$12,250), \$9,700 nég., faut vendre! 561-5361.
 1980 BAYLINER, 21 pi, 130 forces "in bord", remorque, \$8,200, 771-3294
 1987 BAYLINER 17.5', in-bord, 4 cyl., deck ouvert, \$7,200. 819-360-3082.
 1987 BAYLINER 27', 350-260 c.v., très propre, mécanique A1. Doit vendre, \$13,950 nég. Michel, 663-9770
 1989 MERCURY, 35 forces, démarreur électrique. 643-2327.
 1990 BASSBOAT Smoker Craft, 17', aluminium, vivier, moteur électrique contrôlé à pédale + Mercury 115 cv, 2 sièges ajustables, \$8,500. Pat, 819-664-6493.
 1990 THUNDERCRAFT, 18.6 pi, "bow-rider", 4.3 L., remorque Ez-Loader, excellent état, \$10,500. (819)281-7870, cell.: (613)850-2012.
 1991 PRO serie 196, moteur 115 Mercury, radio, CD, sonar, remorque double, 441-0884, cel.: 441-6477.
 1994 THUNDERCRAFT Diablo 185, très propre, moteur 4.3LX, remorque, \$14,500 nég. 684-2765, 665-8452.
 1995 LEGEND 17', Mercury 75 forces, Johnson 15 forces, remorque, tout équipé, \$12,300. 819-428-1579
 1995 STARCRAFT, 6 cyl., 4.3 L, A+, \$14,900. Brigitte 819-684-3684.
 1996 CRESTLINER modèle 1650, 75 force Mercury, remorque, toile campeur, ancre électrique, \$12,500, 669-0007, cel.: 819-775-2010.
 2000 PROFISHER 182ST, 115 cv Evinrude, FICHT, remorque, large, "cuddy", extra Johnson 15 cv, 2 lignes à pêche électr., comme neuf, \$23,000 nég., 664-5355, 772-4948
 2001 LEGEND V170, Mercury 50 hp, 4 temps, \$15,000. 568-5495.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

2001 SEA-DOO Bombardier GTXDI, 3 places, 951cc, 2 cyl., 130 injections, 56.5 L., 70 h d'usage, remorque et acc., \$8,500 nég. 819-684-1974.
 2003 LARSON SEI180, rouge et blanc, 135 c.v., 18 pi "in-board", bijou, FAUT VOIR! 669-6919.
 2004 PRINCECRAFT Fisherman, 14 pi; remorque galvanisée; acc.; Mini Kota 50 lb; 2005 Mercury, 2 temps, 5 c.v., garantie 5 ans, servi 3X, état neuf, raison santé, 663-3851.
VENTE DE CANOTS
 neufs et usagés en fibre de verre.
 Directement du fabricant.
243-0432
 462, ave Gatineau, Gatineau

2004 SYLVAN, 16.5', tout équipé, 50 forces Mercury, comme neuf, \$15,400; Cayak, \$650. 833-9051.
 2005 PRINCECRAFT, 12'4", moteur 5 forces Mercury 4 temps, remorque, sièges, 2 mois d'usage. Aubaine: \$3,200, 643-4713.
ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682
OU 1-800-900-3682.
 BATEAU de plaisance 18', 140 cv, Mariah, 1996, remorque, très bon état, \$14,900 nég. 457-1933.
 CANOT 16' en aluminium, \$250; Johnson 15 forces, \$1,000. 463-3494
 CANOT en cèdre 16 pi., \$890; cayak en bois 16 pi., \$750, 455-9249.
 CANOT Freither 18 pi, toile, lumières, remorque, excellent état, \$2,700. 775-6603
 CANOT Sportspal 14 pi, double pointe, durallium, rames, excellente condition, \$600. 682-4034

hors-bordlafontaine.com
1-800-567-0546

PONTON 2002, 24 pi, Vantage Princecraft, moteur Evinrude 70 forces, 4 temps, avec toile campeur et remorque. André, 213-1515
 PRINCECRAFT 24', moteur Evenrude 90 forces, avec remorque, \$14,500, 246-0552.
 PRINCECRAFT Super Pro 166, moteurs: 70 forces et électrique, remorque, 2 toiles, impeccable, radio, sonar, \$15,200. 819-776-3691.
REMBOURRAGE de sièges de bateau et coussins. Guy, (819)663-8703
 THUNDERCRAFT 18' open deck (pont ouvert), moteur 4.3L, remorque, très propre, \$12,000. 669-5945.

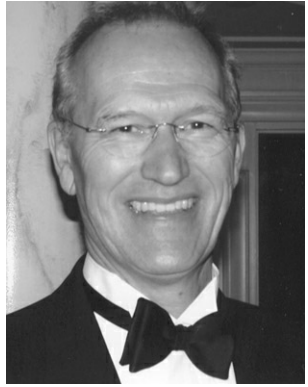
TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

Nécrologie



CAYER - Mme Sandra Joan, née McHugh, est décédée paisiblement entourée de sa famille à la suite d'une courageuse lutte contre le cancer, le jeudi 9 juin 2005. Épouse bien-aimée de François Cayer. Chère mère de Blake. Fille chérie de Oral et Joan McHugh. Soeur dévouée de Doug (Sylvia) et Dave (Laurie). Chère brue de Rollande et de feu Roland "Rocky" Cayer, belle-soeur de: Michel (Betty-Anne), Robert, Sylvie et Christine. Elle sera grandement regrettée par sa meilleure amie Morine Choo, ses nièces et neveux: David et Lynne Cayer ainsi que David, Stéphanie, Madigan et Kelsey McHugh. La famille recevra parents et amis à la **Chapelle du Centre de HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY, 315 rue McLeod, Ottawa, 233-1143**, le dimanche 12 juin 2005 de 19h à 21h et le lundi 13 juin 2005 de 14h à 16h et de 19h à 21h. La liturgie de la parole aura lieu dans la chapelle le mardi 14 juin 2005 à 13h, suivi de l'inhumation au cimetière Westminsters, Pendleton, Ontario. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association Nationale pour le cancer des ovaires, l'Hôpital pour Enfants de l'est ontarien ou à l'Hôpital Général

d'Ottawa département d'oncologie gynécologique seraient appréciés. La famille désire remercier toutes les infirmières de l'unité de jour Chimio, spécialement Karen, Kelly-Anne, Brenda et Jacinthe. Pour vos messages de condoléances et des dons: www.mcgarryfamily.ca



ROGER COURCHESNE est décédé le 10 juin 2005, à la suite d'une lutte courageuse contre le cancer. Il laisse dans le deuil son épouse Claire Caron, ses enfants: Richard et Chantal (Jamie Risk), son petit-fils William, sa mère Lucille, ses frères et soeurs, ses beaux-parents, beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux amis. Il n'y aura pas de visites au salon. La famille recevra les condoléances le mardi 14 juin dès 12h15, en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph à Orléans, suivront les funérailles à 13h et l'inhumation au cimetière Beechwood, 280 avenue Beechwood à Ottawa. Une réception suivra au Mess des Officiers, 158 rue Gloucester à Ottawa. À la mémoire de Roger, des dons à la Société canadienne du cancer et à l'Hospice at May Court seraient appréciés. www.rogercourchesne.ca. Les arrangements ont été confiés à la **CHAPELLE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY, 748-1200**. Pour vos messages de condoléances et dons: www.mcgarryfamily.ca



DUROCHER - M. Réjean de L'Orignal
 Est décédé le vendredi 10 juin 2005, à l'âge de 59 ans. Il était le tendre époux de Francine Rochon, le fils de feu Lucien Durocher et de feu Pauline Charbonneau, le père bien-aimé de Chantal (Jean-François Laurin) d'Orléans et Luc (Rebecca McCue) d'Oakville. Il laisse également ses trois belles-filles: Martine (Martin Normand), Mélanie (Marc Tessier) et Stéphanie Séguin tous de L'Orignal. Il était le grand-père adoré de Alexia, Jacob, Maxime, Mikael, Manuel et Felipe-Olivier; le cher frère de Nicole Guindon et Jocelyne Durocher toutes deux de Hawkesbury et Sylvie Durocher de Whitty. Il fut précédé par une soeur, Sergine Durocher. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, un neveu ainsi que plusieurs amis. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE., 416 rue McGill, Hawkesbury (Ontario), 877-632-8511**. Les obsèques auront lieu en l'Église St-Jean-Baptiste de L'Orignal le mardi 14 juin 2005 à 14 h. La famille sera présente à l'église à compter de 13h15 pour

recevoir vos condoléances. Inhumation au cimetière St-Alphonse à Hawkesbury (Ontario). Pour ceux qui le désirent des dons à l'Institut de cardiologie d'Ottawa seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur composez le 613-632-1065 ou visitez notre site Internet www.salonfuneraireberthiaume.com



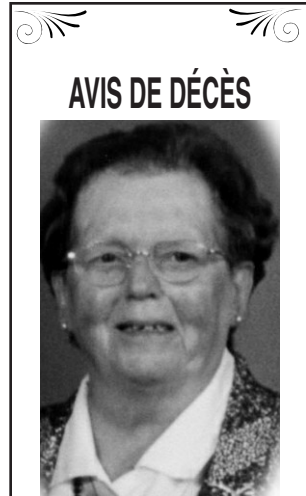
GUAY - M. Robert
 La famille Guay à le regret d'annoncer le décès de Robert Guay, le vendredi 10 juin 2005, à l'âge de 75 ans, à la suite d'un courageux combat contre de nombreuses épreuves médicales. Il laisse dans le deuil son épouse Huguette (née Papillon), ses enfants: Alex Glass (née Jocelyne Guay) de Montréal, Michel (Carmen Leroux), Denis Guet, de la Suisse, Sylvie Guay (John Sandeman) de Toronto et Manon (Claude Brisebois) ainsi que ses petits-enfants: Caroline Barrette, Carole Anne et Alexandre Guay, Jasmine Glass, Léonore et Julianna Guet, et Laurence et Mathieu Brisebois. Il laisse également son frère Jean-Charles Guay de Vancouver. Précédé par ses parents: Bertha Guay (née Parent) et Malcolm Guay, de Québec et sa soeur Thérèse Guay. La famille recevra les parents et amis au Salon Funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph, Orléans, mardi le 14 juin de 19h00 à 21h00 et mercredi le 15 juin après 9h00. Le service religieux aura lieu en l'Église St-Joseph d'Orléans, mercredi le 15 juin à 11h00, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. En guise de sympathie, des dons à la Fondation de la Résidence St-Louis d'Orléans: (613)562-6319, ou à la Fondation de l'hôpital Montfort: (613)748-4920 seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE (613)830-2305



LIBERTY - Mme Jeannette
 Est décédée paisiblement le vendredi 10 juin 2005, Jeannette Marie Page, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Alessandro (Alex) Liberty, mère dévouée de Pauline (feu Raymond Curran), Aline (Gerald Tremblay), Marguerite (feu Elmer Berger), Claude (Diane), Priscilla Lanois, Terri (Ronald Renwick), Michael (Annette), Steve (Karen) et Mario (Dale); grand-mère de 26 petits-enfants et de 25 arrière-petits-enfants. La messe des funérailles aura lieu le lundi 13 juin 2005 à l'église St-Anthony's, à 10h, suivi de l'enterrement au cimetière Notre-Dame. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut de cardiologie de l'université

d'Ottawa seraient appréciés.
MAISON FUNÉRAIRE KELLY
 235-6712



THÉRÈSE DAIGNEAULT
 est décédée au Centre Versa Care le vendredi 10 juin 2005, à l'âge de 75 ans, Thérèse Daigneault, née Pelletier demeurant au 517 rue Anthony, à Cornwall. Fille de feu Armand Pelletier et de feu Lucienne Lajoie, elle était l'épouse bien-aimée de Roger Daigneault. Elle laisse dans le deuil ses enfants: François Daigneault (Diane) d'Ottawa, Richard Daigneault (Sylvie) de Chelsea, Qué., Marc-André Bernier (Carelle) de Chibougamau, Qué., et Sylvain Daigneault de Cornwall; ses petits-enfants qu'elle chérissait: Patrick, Andrew, Emilie, Julien et Emmanuel; ses frère et soeurs: Paul-Emile Pelletier (Rachel), Louise (Marcel Maheux), Sylvia (Louis Gravel), tous trois de Gatineau, Cécile Pelletier, Jeannette (André Cadioux) et Jacqueline Pelletier, tous d'Ottawa. Elle laisse également ses beaux-frères et belle-soeur: Léo Daigneault (Carmen), Arthur Daigneault (Rita) et Thérèse Bisson (Claude), tous de Cornwall, ainsi qu'Alice Martel de London, Ont. Précédée par 1 soeur, Suzanne Bernier, et par un beau-frère, Jean-Paul Daigneault (Claire). Elle reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAHAIE ET SULLIVAN, Succursale de l'Est, 614 Première Rue Est (933-2841), Cornwall, Ont.** à compter de 14h dimanche. Les funérailles seront célébrées le lundi 13 juin à 14h, à l'église Ste-Croix de Cornwall. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Cornwall. La famille recevra parents et amis à la maison funéraire, dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h, et lundi à compter de 11h. En témoignage de votre sympathie, des dons en sa mémoire à la Société Alzheimer seraient appréciés par la famille.

Elle sera exposée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, Cité-des-Jeunes (secteur Hull) le lundi 13 juin de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 ainsi que le mardi 14 juin à compter de 9h00. Le service religieux suivra à 11h00, en l'église St-Joseph située au 245 boul. St-Joseph (secteur Hull).

Au lieu des fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. La famille désire remercier ceux et celles qui lui ont rendu visite à l'hôpital, spécialement Denise et Mariette pour leur assiduité ainsi qu'au personnel du 4e sud de l'hôpital Montfort. Elle a été pendant de nombreuses années, la présidente des Jeanne Le Ber secteur St-Raymond. Pour renseignements: Tél.: 778-2425; Télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

1er ANNIVERSAIRE

MICHELINE MORISSETTE (née Giroux)
 À la douce mémoire de Micheline, décédée le 13 juin 2004. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
 Fernand et les enfants

LA FAMILLE RIEUX a le regret de vous faire part du décès de



Mme Madeleine Rieux (née Lagacé)
 décédée le jeudi 9 juin 2005 à l'hôpital Montfort, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Ludger Lagacé et de feu Marie-Anne Lemay. Elle laisse dans le deuil son époux Laurent Rieux, ses filles: Pierrette (Bernard McFadden), Micheline (Richard Glazer) et Rachel (Paul Normand); ses petits-enfants: Martine et Chantal McFadden, Guy (Sophie Desjardins) et Christian (Jacinthe Lawrence) Bolduc. L'a précédé un petit-fils, Serge McFadden. Elle laisse également ses arrière-petits-enfants: Skye Lyla McFadden, Casey et Isac Bolduc; ses frères: Léo (Glady Labonté), Arthur (feu Carmella Bertrand) et Georges (Margaret Wilson) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé ses soeurs: Annette (feu Georges Chartrand), Yvonne (feu Roland Arvisais), Claire (feu Théodore Régimbal) et Lucienne; ses frères: Gérard, Emile (feu Laurette Parenteau), Roland (Suzanne Mousseau).

Elle sera exposée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, Cité-des-Jeunes (secteur Hull) le lundi 13 juin de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 ainsi que le mardi 14 juin à compter de 9h00. Le service religieux suivra à 11h00, en l'église St-Joseph située au 245 boul. St-Joseph (secteur Hull).

Au lieu des fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. La famille désire remercier ceux et celles qui lui ont rendu visite à l'hôpital, spécialement Denise et Mariette pour leur assiduité ainsi qu'au personnel du 4e sud de l'hôpital Montfort. Elle a été pendant de nombreuses années, la présidente des Jeanne Le Ber secteur St-Raymond. Pour renseignements: Tél.: 778-2425; Télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhais: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
 Publication sur demande.

AVIS DE DÉCÈS



M. SIMON LAFONTAINE

De Maniwaki est décédé le 10 juin 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Denise Carrière, le fils de feu Léonard Lafontaine et de Fernande Saumur de Messines. Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses beaux-enfants: Nicolas et Pascal Chaussé (Julie Comtois), leur enfants: Camille et Gabriel, tous de Maniwaki; ses frères et soeurs: Richard (Francine Marois), Francine (René St-Jacques), Odile (Richard Scantland), tous de Gatineau et Georges (Adèle Stryde) de Maniwaki, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Maniwaki, Qué., J9E 1R3, Tél.: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437.** Les heures de visites auront lieu le lundi 13 juin 2005 à compter de 10h suivi d'un hommage au salon à 14h et de l'incinération.

AVIS DE DÉCÈS

Henri Paul Beaudoin

A été rappelé dans la maison du seigneur, le vendredi 10 juin 2005, à l'âge de 79 ans. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Rémi (Kathleen), Yves (Yolande), Thérèse et Louise (feu William) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Parents et amis sont invités à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 180 ch. Montréal, Ottawa (241-3680)**, le mercredi 15 juin 2005 à compter de 9h, suivi de la messe des funérailles à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances, Ottawa. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Même avec le temps
le vide que tu nous
as laissé, nous est
impossible à combler
(7 ans)

JOSEPH NIZEYIMANA
1956 - 1998

Sept longues années se sont écoulées sans que nous revoyions ton visage tant aimé, ton sourire empreint de confiance qui savait si bien répondre à toutes nos tendresses. Tes bras chaleureux tendent les mains désespérément, mais nous ne pouvons les atteindre, ne les voyant plus. Pourtant un jour, parents et amis, nous reverrons notre Joseph tant aimé.
Ton épouse et tes enfants

INFAILLIBLE
PRIÈRE À
ST-ANTOINE

Béni soit Dieu en Ses anges et Ses saints.

Ô saint Antoine, le plus aimable des saints, votre amour pour Dieu et votre charité pour Ses Créatures, vous ont fait digne lorsque vous étiez en terre, de posséder des pouvoirs miraculeux. Les miracles attendaient votre parole, que vous étiez toujours prompt à dire pour ceux qui se trouvent en peine ou en anxiété.

Encouragé par cette pensée, je vous implore d'obtenir pour moi (demande)... La réponse à ma prière peut rendre nécessaire un miracle, même ainsi, vous êtes le saint des miracles.

Ô aimable et doux saint Antoine, dont le coeur était toujours comble de sympathie humaine, susurrez ma demande dans les oreilles du Doux Enfant Jésus qui a aimé être embrassé dans vos bras, et la gratitude de mon coeur sera toujours à vous.

13 Pater, Ave et Gloria, pour faveurs obtenues.

LES FAMILLES CREVIER, LALONDE ET LAWLIS
ont le regret de vous annoncer le décès de

MME CLAIRE LALONDE

décédée le samedi 4 juin 2005, à l'âge de 73 ans. Elle était la conjointe bien-aimée de Hilary Lawlis; fille de feu Jérémie Lalonde et de feu Yvonne Parisien. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses 3 enfants: Pierre (Geneviève De Passillé), Madeleine (Michel Bégin), Guy, ainsi que Roger Crevier, le père de ses enfants; ses petits-enfants: Ian, Cynthia, Emmanuel, Jonathan, Joël et Marie-Pier; ses arrière-petits-enfants: Noémie, Laurie et Jérémie. Elle laisse également ses soeurs et son frère: Pauline (feu Maurice Huneault), Jeannine (Jean-Paul Meloche), Rita (Gilbert Auger), Jean-Guy (Claudette Madore), ainsi que plusieurs neveux et nièces dont une très spéciale, Carole Meloche, beaux-frères, belles-soeurs, tante, cousins, cousines et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Jacques (Manon Turpin). Le service religieux en présence des cendres aura lieu le mardi 14 juin 2005 à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, 150 rue McLaren (Buckingham), Gatineau. La famille recevra vos condoléances 30 minutes avant le service. Les arrangements funéraires sont confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN, 322 avenue de Buckingham, Gatineau.** Pour autres renseignements, veuillez composer le 819-986-3834 ou pour vos messages par courriel: condoleances@cadieuxtubman.com. La famille désire remercier le Dr Jean-François Séguin ainsi que le personnel du 3e étage du Centre hospitalier de Buckingham pour tous les bons soins prodigués. Des dons à la Fondation du CH-CHSLD de Papineau, 500 rue Bélanger (Buckingham), Gatineau, seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS



M. Marcel W. Blais

Après une longue maladie, Marcel Blais est décédé à l'âge de 72 ans le jeudi 9 juin 2005. Marcel Blais est né le 16 janvier 1933 à Timmins (Ontario). Fils unique précédé par ses parents: Wilfrid Blais et Annette Lachapelle, il laisse dans le deuil son épouse Doreen Kelly et ses enfants: Jocelyne (Claude Duguay), Marc (Édith Couturier), Raymond, Lise (André Bisson), Francine, Denyse (Elie Saydeh), Andrée (Wayne Stevens), Elaine et Pierre, ainsi que dix-sept (17) petits-enfants et (1) arrière-petit-fils.

Le service religieux aura lieu en l'église Saint-Gabriel de Gloucester, le mercredi 15 juin 2005 à 11h00.

L'inhumation aura lieu au cimetière St-Jean-L'Évangéliste de Thurso, le jeudi 16 juin 2005 à 11h00.

Au lieu des fleurs, des dons à la mémoire de Marcel peuvent être faits à la Fondation des maladies du coeur. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@fco.coop.

REMERCIEMENTS

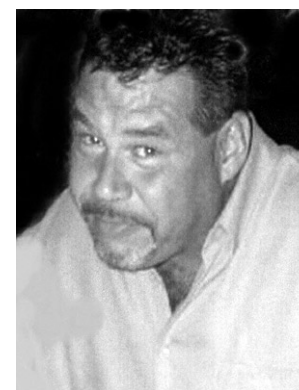
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues.

R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues.

J.P.

LA FAMILLE BERTRAND
a le regret de vous annoncer le décès de

JOËL BERTRAND

De Gatineau (secteur Aylmer), décédé le vendredi 10 juin 2005, à l'âge de 41 ans. Il était l'époux bien-aimé de Michèle Grégoire, le fils de feu Kenneth Bertrand et de feu Claire Laliberté. Outre son épouse, il laisse ses 2 enfants adorés: Ysabelle et Dominic; ses 2 frères: Gaétan (Erika) et Guy; 1 soeur, Suzanne; sa belle-mère Pierrette Meloche (feu Yvon A.Grégoire) et 1 belle-soeur, France Grégoire (Patrick Bigras). Il fut précédé par 1 beau-frère, Sylvain Grégoire. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces ainsi que ses nombreux amis.

Il n'y aura pas visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour un service religieux en présence du corps, le lundi 13 juin 2005 à 13h, en l'église St-Jean Bosco, 20 rue Booth (secteur Hull). La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la messe. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, bureau 007, Gatineau, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A.GAUVREAU ET FILS, 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468** ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

Funérailles

MARDI

BEAUCHAMP - M. Denis

Une messe sera célébrée à 11h, en l'église Ste Rose de Lima, Gatineau.

CAYER - Mme Sandra Joan

La liturgie de la parole sera célébrée à 13h dans la chapelle du Centre de Hulse, Playfair & McGarry, 315 rue McLeod, Ottawa.

COURCHESNE - M. Roger

Les funérailles seront célébrées à 13h, en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph à Orléans.

DUROCHER - M. Réjean

Les obsèques seront célébrés à 14h, en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal.

LALONDE - Mme Claire

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans.

LOWLES - M. Douglas

Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église Ste-Anne, située au 528 ancienne rue St-Patrick.

RANGER - M. Jean Claude

Départ du Funérarium Beauchamp, 105 boul. Gréber, Gatineau (Québec), pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5 rue St-Arthur, secteur Gatineau.

THÉRIAULT - Mme Adrienne

Départ de la chapelle St-Laurent de Hulse, Playfair et McGarry, 1200 ch. Ogilvie, pour les funérailles à 11h, en l'église St-Gabriel-le, 55 rue Appleford, Ottawa, Ontario.

EN MÉMOIRE DE

MARTIN
DUCHESNE-LAROUCHE
13 Juin 1988

Cher fils et petit frère bien-aimé, amour de nos coeurs. Quel privilège de te savoir auprès de Jésus. Tu es entouré d'un amour infini de la part du Père. Jésus a dit: "Je suis le chemin, la vérité et la vie, nul ne vient au Père que par moi." Jean chapitre 14 verset 6. Tous ceux qui auront accepté Jésus dans leur coeur comme Sauveur Personnel reverront un jour Martin car c'est ce que Martin avait fait. Lisez l'Évangile de Jean, chapitre 3, verset 16.

Ta maman, ton papa
ta soeur Julie

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.



EN MÉMOIRE DE

ROLANDE SÉGUIN
née Sauriol

Voilà quatre années d'écoulées depuis ton départ le 13 juin 2001. Jamais n'aurions-nous pu imaginer que tu nous manquerais autant. Surtout moi, ton époux, qui avais osé penser vivre mes vieux jours avec toi pour que nous nous souvenions ensemble des 49 belles années dont nous avons pu jouir. Repose en paix, mon amour.

Ton époux Raymond, tes 4 enfants et 7 petits-enfants, qui t'aiment beaucoup.



Ligue nationale

Section Est

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Est teams.

Section Centrale

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Centrale teams.

Section Ouest

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Ouest teams.

Calendrier et lanceurs prévus

Table listing dates and pitchers for upcoming games.



Ligue américaine

Section Est

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Est teams.

Section Centrale

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Centrale teams.

Section Ouest

Table with columns G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext for Section Ouest teams.

Calendrier inter-ligues

Large table listing inter-league games with dates, teams, and pitchers.

Meneurs

Ligue nationale

Table listing league leaders for various statistics.

Ligue américaine

Table listing league leaders for various statistics.



Ligue internationale

Classement

Table showing international league rankings and match schedules.



Ligue CAN-AM

Classement

Table showing CAN-AM league rankings and match schedules.

Rendement des Lynx

Table showing batting and pitching statistics for the Lynx team.



USL - Première division

Classement

Table showing USL First Division rankings.

Calendrier des matches

Table listing USL match schedules.

Sommaires de baseball

Inter-ligues

Summary of inter-league games and results.

Summary of Orioles 6 Reds 10 game.

Summary of Angels 4 Mets 3 game.

Summary of White Sox 8 Padres 5 game.

Summary of Mariners 2 Nationals 3 game.

Summary of White Sox 8 Padres 5 game (continued).

Summary of Mariners 2 Nationals 3 game (continued).

Summary of White Sox 8 Padres 5 game (continued).

Summary of Mariners 2 Nationals 3 game (continued).

Summary of White Sox 8 Padres 5 game (continued).

Summary of Mariners 2 Nationals 3 game (continued).

Summary of White Sox 8 Padres 5 game (continued).

Summary of Mariners 2 Nationals 3 game (continued).

Summary of White Sox 8 Padres 5 game (continued).

Summary of Mariners 2 Nationals 3 game (continued).

Summary of White Sox 8 Padres 5 game (continued).

Summary of Mariners 2 Nationals 3 game (continued).

Summary of White Sox 8 Padres 5 game (continued).

Course automobile

F1 - Grand Prix du Canada

Résultats du Grand Prix du Canada de Formule Un disputé hier sur le circuit Gilles-Villeneuve de Montréal

Résultats

| Position, pilote, pays, écurie | Tours |
|---|-----------------|
| 1. Kimi Raikkonen, Finlande, McLaren-Mercedes | 70 |
| 2. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari | 70 |
| 3. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari | 70 |
| 4. Felipe Massa, Brésil, Sauber-Pétronas | 70 |
| 5. Mark Webber, Australie, BMW-Williams | 70 |
| 6. Ralf Schumacher, Allemagne, Toyota | 69 |
| 7. David Coulthard, G.-B., Red Bull | 69 |
| 8. Christian Klien, Autriche, Red Bull Racing | 69 |
| 9. Jacques Villeneuve, Iberville, Qué., Sauber-Pétronas | 69 |
| 10. Tiago Monteiro, Portugal, Jordan-Toyota | 67 |
| 11. Christijan Albers, Pays-Bas, Minardi-Cosworth | 67 |
| Non classés: | |
| 12. Jarno Trulli, Italie, Toyota | abandon, 62 |
| 13. Juan Pablo Montoya, Colombie, McLaren-Mercedes | disqualifié, 52 |
| 14. Jenson Button, G.-B., BAR-Honda | 46 |
| 15. Nick Heidfeld, Allemagne, BMW-Williams | 43 |
| 16. Takuma Sato, Japon, BAR-Honda | 40 |
| 17. Patrick Friesacher, Autriche, Minardi-Cosworth | 39 |
| 18. Fernando Alonso, Espagne, Renault | 38 |
| 19. Giancarlo Fisichella, Italie, Renault | 32 |
| 20. Narain Karthikeyan, Inde, Jordan-Toyota | 24 |

Classement des pilotes

(après huit épreuves)

| position, pilote, pays, écurie | Points |
|--|--------|
| 1. Fernando Alonso, Espagne, Renault | 59 |
| 2. Kimi Raikkonen, Finlande, McLaren-Mercedes | 37 |
| 3. Jarno Trulli, Italie, Toyota | 27 |
| 4. Nick Heidfeld, Allemagne, BMW-Williams | 25 |
| 5. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari | 24 |
| 6. Mark Webber, Australie, BMW-Williams | 22 |
| 7. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari | 21 |
| 8. Ralf Schumacher, Allemagne, Toyota | 20 |
| 9. Giancarlo Fisichella, Italie, Renault | 17 |
| 10. David Coulthard, G.-B., Red Bull Racing | 17 |
| 11. Juan Pablo Montoya, Colombie, McLaren-Mercedes | 16 |
| 12. Felipe Massa, Brésil, Sauber-Pétronas | 7 |
| 13. Alexander Wurz, Autriche, McLaren-Mercedes | 6 |
| 14. Jacques Villeneuve, Iberville, Qué., Sauber-Pétronas | 5 |
| 15. Pedro de la Rosa, Espagne, McLaren-Mercedes | 4 |
| 16. Christian Klien, Autriche, Red Bull Racing | 4 |
| 17. Vitantonio Liuzzi, Italie, Red Bull Racing | 1 |

Classement des constructeurs

(après huit épreuves)

| Position, pilote, pays, écurie | Points |
|--------------------------------|--------|
| 1. Renault | 76 |
| 2. McLaren-Mercedes | 63 |
| 3. BMW-Williams | 47 |
| 3. Toyota | 47 |
| 5. Ferrari | 45 |
| 6. Red Bull Racing | 22 |
| 7. Sauber-Pétronas | 12 |

Championnat mondial de soccer masculin des moins de 20 ans

Championnat mondial de soccer masculin des moins de 20 ans qui se déroule aux Pays-Bas.

Premier tour

Groupe A

| | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|-----------|---|---|---|----|----|-----|
| Pays-Bas | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Australie | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Bénin | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Japon | 0 | 1 | 0 | 1 | 2 | 0 |

Groupe D

| | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|------------|---|---|---|----|----|-----|
| Allemagne | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 |
| Etats-Unis | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 |
| Argentine | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Egypte | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 |

A Kerkrade, Pays-Bas

| Vendredi 10 juin |
|-----------------------|
| Bénin 1 Australie 1 |
| Pays-Bas 2 Japon 1 |
| Mercredi 15 juin |
| Japon c. Bénin |
| Australie c. Pays-Bas |

A Enschede

| Samedi 11 juin |
|--------------------------|
| Argentine 0 Etats-Unis 1 |
| Allemagne 2 Egypte 0 |
| Mardi 14 juin |
| Egypte c. Argentine |
| Etats-Unis c. Allemagne |

Groupe B

| | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---------|---|---|---|----|----|-----|
| Ukraine | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 3 |
| Chine | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Turquie | 0 | 1 | 0 | 1 | 2 | 0 |
| Panama | 0 | 1 | 0 | 1 | 3 | 0 |

Groupe E

| | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|----------|---|---|---|----|----|-----|
| Colombie | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 3 |
| Canada | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Turquie | 0 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| Italie | 0 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 |

A Utrecht, Pays-Bas

| Samedi 11 juin |
|--------------------|
| Turquie 1 Chine 2 |
| Ukraine 3 Panama 1 |
| Mardi 14 juin |
| Chine c. Ukraine |
| Panama c. Turquie |

A Tilburg

| Dimanche 12 juin |
|---------------------|
| Colombie 2 Italie 0 |
| Syrie 1 Canada 1 |
| Mercredi 15 juin |
| Canada c. Colombie |
| Italie c. Syrie |

Groupe C

| | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|----------|---|---|---|----|----|-----|
| Chili | 1 | 0 | 0 | 7 | 0 | 3 |
| Espagne | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 3 |
| Maroc | 0 | 1 | 0 | 1 | 3 | 0 |
| Honduras | 0 | 1 | 0 | 0 | 7 | 0 |

Groupe F

| | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|-----------|---|---|---|----|----|-----|
| Suisse | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| Brésil | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Nigeria | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Corée Sud | 0 | 1 | 0 | 1 | 2 | 0 |

A Doetinchem

| Samedi 11 juin |
|--------------------|
| Espagne 3 Maroc 1 |
| Honduras 0 Chili 7 |
| Mardi 14 juin |
| Maroc c. Honduras |
| Chili c. Espagne |

A Emmen, Pays-Bas

| Dimanche 12 juin |
|-------------------------|
| Brésil 0 Nigeria 0 |
| Corée du Sud 1 Suisse 2 |
| Mercredi 15 juin |
| Suisse c. Brésil |
| Nigeria c. Corée du Sud |

Note: Les deux meilleures formations de chaque groupe passent au tour suivant ainsi que quatre équipes de troisième position.

Golf

Tournoi Potomac

Résultats du Tournoi de Potomac du circuit de la PGA après le dernier parcours disputé à Potomac au Maryland

Résultats et bourses

| | |
|--|---|
| (\$900,000) | Sergio Garcia.....71-68-66-65 —270 (\$373,333.33) |
| Davis Love III69-68-69-66 —272 | Ben Crane67-70-68-67 —272 |
| Adam Scott68-67-69-68 —272 (\$200,000) | Ryuji Imada70-71-66-67 —274 (\$180,000) |
| Rory Sabbatini.....69-68-68-70 —275 (\$140,416.67) | Joey Snyder III ..69-72-67-68 —276 |
| Joe Durant70-67-70-69 —276 | Rod Pampling.....70-71-66-69 —276 |
| Matt Gogel.....63-72-70-71 —276 | Ernie Els69-67-68-72 —276 |
| Stuart Appleby ..70-69-65-72 —276 (\$83,125) | Chris DiMarc73-67-70-67 —277 |
| Paul Goydos67-69-73-68 —277 | Tim Clark67-70-71-69 —277 |
| Chad Campbell..72-69-65-71 —277 | Robert Allenby ..68-65-72-72 —277 |
| Steve Elkington ..68-67-69-73 —277 | Luke Donald70-67-67-73 —277 |
| Tom Kite68-69-66-74 —277 (\$46,937.50) | Neal Lancaster ..69-70-69-70 —278 |
| Bob Estes69-72-67-70 —278 | Steve Allan67-70-70-71 —278 |
| Craig Barlow71-68-68-71 —278 | Kirk Triplett.....69-69-69-71 —278 |
| Brett Quigley72-68-66-72 —278 | Alex Cejka69-68-68-73 —278 |
| Lee Westwood....66-69-69-74 —278 (\$30,437.50) | Fredrik Jacobson66-71-75-67 —279 |
| Geoff Ogilvy68-69-72-70 —279 | Vijay Singh71-69-68-71 —279 |
| Fred Funk73-68-67-71 —279 | Jason Bohm70-69-68-72 —279 |
| Shige Maruyama 69-67-70-73 —279 | Phil Mickelson ...71-67-67-74 —279 |
| Brett Wetterich ..66-74-65-74 —279 | |

Championnat LPGA

Résultats finaux du Championnat de golf du circuit de la LPGA disputé à Havre de Grace au Maryland.

Résultats et bourses

| | | |
|--|--|---|
| (\$270,000) | Annika Sorenstam68-67-69-73—277 | a-Michelle Wie...69-71-71-69 —280 (\$140,517) |
| Paula Creamer...68-73-74-67 —282 | Laura Davies.....67-70-74-71 —282 (\$82,486) | |
| Lorena Ochoa72-72-68-72 —284 | Natalie Gulbis67-71-73-73 —284 (\$43,993) | |
| Mi Hyun Kim.....69-75-74-67 —285 | Pat Hurst.....72-73-71-69 —285 | |
| Gloria Park71-71-72-71 —285 | Carin Koch74-70-69-72 —285 | |
| Moira Dunn.....71-68-72-74 —285 | Young Kim.....73-68-68-76 —285 (\$29,309) | |
| Candie Kung72-73-73-68 —286 | Juli Inkster75-71-71-69 —286 | |
| Jeong Jang71-71-69-75 —286 (\$23,899) | Lindsey Wright ..71-72-72-72 —287 | |
| Angela Stanford..69-73-73-72 —287 | Jennifer Rosales 71-73-69-74 —287 | |
| Marisa Baena70-69-73-75 —287 (\$19,797) | Karrie Webb74-75-72-67 —288 | |
| Beth Bader72-72-72-72 —288 | Laura Diaz67-72-76-73 —288 | |
| Heather Bowie...72-71-71-74 —288 | Meena Lee70-71-72-75 —288 (\$16,096) | |
| Shi Hyun Ahn78-71-72-68 —289 | Hee-won Han73-74-72-70 —289 | |
| Leta Lindley.....72-72-75-70 —289 | Il Mi Chung71-68-79-71 —289 | |
| Kristi Albers70-72-73-74 —289 | Karen Stupples ..72-71-71-75 —289 | |

Canadiennes

| | |
|---|---|
| (\$7,313) | Lorie Kane.....75-74-75-70 —294 (\$5,004) |
| Dawn Coe-Jones 79-70-73-74 —296 (\$3,433) | A.J. Eathorne74-73-70-82 —299 |

NBA

Finale

(4 de 7)

San Antonio c. Detroit

| | |
|---------------------------------|--|
| Jeu 9 juin | Detroit 69 San Antonio 84 |
| Dimanche 12 juin | Detroit 42 San Antonio 58 (2 ^e quart) |
| (San Antonio mène la série 1-0) | |
| Mardi 14 juin | San Antonio à Detroit, 21h |
| Jeu 16 juin | San Antonio à Detroit, 21h |
| Dimanche 19 juin | SN-San Antonio à Detroit, 21h |
| Mardi 21 juin | SN-Detroit à San Antonio, 21h |
| Jeu 23 juin | SN-Detroit à San Antonio, 21h |
| SN-Si nécessaire | |

Tennis

Omnium Gerry Weber

Tournoi disputé à Halle, Allemagne et doté d'une bourse de 800 000\$ US.

Messieurs

| | |
|----------------|---|
| Simple, finale | Roger Federer (1), Suisse, bat Marat Safin (2), Russie, 6-4, 6-7 (6), 6-4. |
| Double, finale | Yves Allegro et Roger Federer, Suisse, battent Joachim Johansson, Suède, et Marat Safin, Russie, 7-5, 6-7 (6), 6-3. |

Tournoi de Queen's

Tournoi disputé à Londres, Angleterre et doté d'une bourse globale de 804 600\$ US.

Messieurs

| | |
|----------------------|--|
| Simple, finale | Andy Roddick (2), E.-U., bat Ivo Karlovic, Croatie, 7-6 (7), 7-6 (4). |
| Double, demi-finales | Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi (1), Bélarus, battent Frantisek Cermak et Leos Friedl (6), République tchèque, 6-3, 5-7, 7-5. |
| Double, finales | Bob et Mike Bryan (2), E.-U., battent Jonas Bjorkman, Suède, et Max Mirnyi (1), Bélarus, 7-6 (9), 7-6 (4). |

Classique DFS

Tournoi disputé à Birmingham, Angleterre et doté d'une bourse globale de 200 000\$ US.

Dames

| | |
|----------------|--|
| Simple, finale | Maria Sharapova (1), bat Jelena Jankovic (3), Serbie-et-Monténégro, 6-2, 4-6, 6-1. |
| Double, finale | bat Jelena Jankovic (3), Serbie-et-Monténégro, 6-2, 4-6, 6-1. |

Tournoi ITF de Marseille

Tournoi de l'ITF disputé à Marseille, France.

Dames

| | |
|----------------|---|
| Simple, finale | Conchita Martínez Granados, Espagne, bat Marie-Ève Pelletier, Repentigny, Québec, 6-1, 6-1. |
|----------------|---|

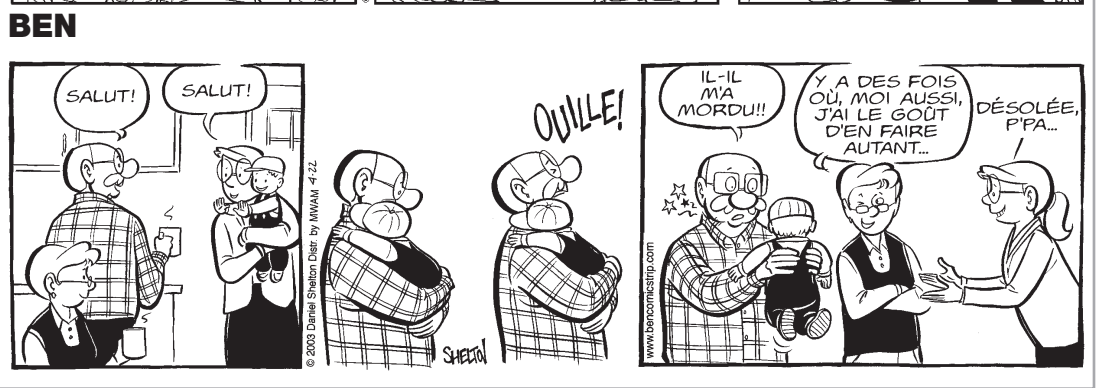
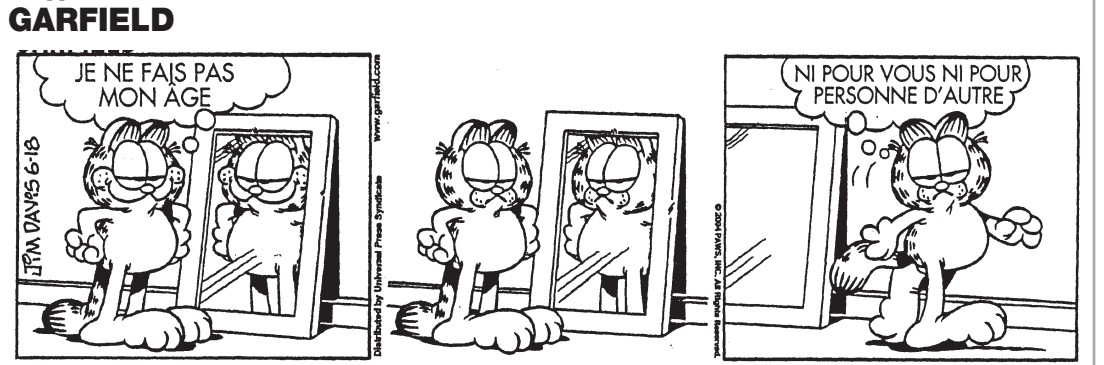
Course automobile

Nascar - Épreuve de Long Pond

Résultats de l'épreuve de Long Pond de la série NASCAR, coupe Nextel, disputée en Pennsylvanie hier.

| Position, position de départ, pilote, écurie | Tours |
|--|-----------------------------|
| 1. (29) Carl Edwards, Ford | 201 |
| 2. (3) Brian Vickers, Chevrolet | 201 |
| 3. (18) Joe Nemecek, Chevrolet | 201 |
| 4. (38) Kyle Busch, Chevrolet | 201 |
| 5. (1) Michael Waltrip, Chevrolet | 201 |
| 6. (21) Jimmie Johnson, Chevrolet | 201 |
| 7. (13) Mark Martin, Ford | 201 |
| 8. (8) Kevin Harvick, Chevrolet | 201 |
| 9. (31) Jeff Gordon, Chevrolet | 201 |
| 10. (4) Jamie McMurray, Dodge | 201 |
| 11. (12) Rusty Wallace, Dodge | 201 |
| 12. (28) Terry Labonte, Chevrolet | 201 |
| 13. (16) Dale Jarrett, Ford | 201 |
| 14. (6) Jeremy Mayfield, Dodge | 201 |
| 15. (35) Jeff Green, Dodge | 201 |
| 16. (14) Sterling Marlin, Dodge | 201 |
| 17. (33) Travis Kvapil, Dodge | 201 |
| 18. (20) Casey Mears, Dodge | 201 |
| 19. (22) Jeff Burton, Chevrolet | 201 |
| 20. (19) Ken Schrader, Dodge | 201 |
| 21. (25) Elliott Sadler, Ford | 201 |
| 22. (2) Kurt Busch, Ford | 200 |
| 23. (24) Bobby Hamilton fils, Chevrolet | 200 |
| 24. (37) Dave Blaney, Chevrolet | 200 |
| 25. (36) Mike Garvey, Ford | 200 |
| 26. (7) Bobby Labonte, Chevrolet | collision, 199 |
| 27. (15) Kasey Kahne, Dodge | collision, 199 |
| 28. (32) Ricky Rudd, Ford | collision, 199 |
| 29. (26) Tony Stewart, Chevrolet | collision, 199 |
| 30. (23) Greg Biffle, Ford | collision, 198 |
| 31. (42) Mike Wallace, Chevrolet | collision, 198 |
| 32. (10) Matt Kenseth, Ford | collision, 197 |
| 33. (34) Dale Earnhardt fils, Chevrolet | collision, 195 |
| 34. (17) Ryan Newman, Dodge | collision, 194 |
| 35. (9) Mike Bliss, Chevrolet | collision, 194 |
| 36. (11) Scott Wimmer, Dodge | problème de suspension, 170 |
| 37. (5) Scott Riggs, Chevrolet | collision, 165 |
| 38. (39) Kevin Lepage, Dodge | collision, 141 |
| 39. (27) Robby Gordon, Chevrolet | problème de moteur, 124 |
| 40. (30) Jason Leffler, Chevrolet | collision, 43 |
| 41. (40) Kyle Petty, Dodge | collision, 41 |
| 42. (43) Morgan Shepherd, Dodge | problème de freins, 13 |
| 43. (41) Greg Sacks, Dodge | problème de surchauffe, 12, |

Les petits bonshommes





MARTIN ROY, Le Droit

Tremblay deuxième au triathlon. Pas moins de 350 personnes, provenant des quatre coins du Québec, ont pris part au 14^e triathlon organisé par le Club Espoir Triathlon de Gatineau, qui avait lieu samedi au Parc du Lac-Leamy. Les participants ont dû surmonter la chaleur intense lors des trois disciplines sportives prévues, soit la natation, le vélo et la course à pied. Chez les femmes, les Gatinoises Kathy Tremblay et Geneviève Pellerin ont respectivement mérité la deuxième et troisième place. Chez les moins de 19 ans en Outaouais, Éric Leduc, âgé de 18 ans, a terminé en deuxième place et Hélène Girard, 16 ans, s'est classé troisième. Chez les 10-11 ans, Elsie Charron a remporté la première place et Jean-Sébastien Desrosiers, s'est classé premier chez les 14-15 ans.



Photo YVES SOUCY, collaboration spéciale

Les grands lauréats de la 40^e édition du Gala sportif des Chevaliers de Colomb de Buckingham: Guy Roussel (club de ski Bel Ami), Andrée Morin, Jessica Lebeau, le couple François Bastien et Diane Allaire, Roch Laflamme et Armande Ducharme.

Laflamme, l'athlète par excellence au Gala de Buckingham

Le karateka Roch Laflamme, la hockeyste Jessica Lebeau, le club de ski alpin Bel Ami, André Morin, Armande Ducharme et le couple François Bastien et Diane Allaire, sont les grands lauréats de la 40^e édition du Gala sportif des Chevaliers de Colomb de Buckingham.



Yves Soucy

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com

Devant une salle comble de quelque 500 personnes, les efforts d'une centaine d'athlètes buckinois et de L'Ange-Gardien évoluant dans 15 disciplines sportives ont été soulignés.

Parmi les grands honneurs, le titre d'athlète de l'année et récipiendaire du trophée des Chevaliers de Colomb, est allé à Roch Laflamme, du club de karaté Cama. Le karateka a déjà remporté ce titre en 2003.

Avec ses deux médailles d'or et une d'argent, il a été désigné l'athlète par excellence chez les séniors au Championnat canadien 2005. Il y a deux semaines, en Argentine, il a terminé au troisième rang en combat par équipe et obtenu une cinquième place en combat individuel lors des Championnats panaméricains, qui regroupaient des athlètes d'une vingtaine de pays.

Malgré ses succès en compétition, Laflamme a tenu à rappeler aux jeunes athlètes que l'essentiel, c'est de s'amuser et d'aimer ce qu'on fait.

« Avec les années, lorsqu'on fait de la compétition, on a parfois tendance à s'attacher trop aux résultats, à se mettre un

peu trop de pression et à oublier la raison principale pourquoi on fait ce sport, c'est-à-dire parce qu'on aime ça et on veut avoir du plaisir », a déclaré l'athlète par excellence 2005.

Le trophée Ulysse-Tremblay, remis à l'athlète le plus prometteur, est allé à la hockeyste de 16 ans, Jessica Lebeau, qui évolue avec l'équipe des Raiders d'Ottawa, de la Ligue nationale de hockey féminin. Elle fait également partie de l'Équipe du Québec qui a remporté la médaille d'argent lors du Championnat canadien 2005.

D'autre part, avec ses 460 membres, âgés de 7 à 18 ans, le club de ski alpin Bel Ami a fêté en grand ses 35 ans d'existence en recevant la Plaque du cente-

naire, décernée à l'organisme sportif de l'année.

Pour son leadership et son engagement depuis plusieurs années au sein de l'Association du hockey mineur de Buckingham, Andrée Morin, a reçu le trophée Émile-Brisebois, attribué au bénévole sportif par excellence en 2004-2005.

Mais le sport n'était pas le seul domaine à l'honneur lors de cette soirée. Le trophée Harry-MacMillan, remis à la personnalité de l'année a été décerné à Armande Ducharme, pour son implication sans borne au niveau des paroisses, des Filles d'Isabelle, de Centraide, du Centre d'entraide des aînées et du Centre de dépannage alimentaire pour les personnes démunies.

Enfin, les piliers de la troupe théâtrale l'Escapade, François Bastien et Diane Allaire, ont été désignés les personnalités culturelles de l'année et méritent le trophée Bernard-Lonergan.

Les Lynx: un bon week-end

Le Droit

Les Lynx d'Ottawa ont remporté leurs deux premiers duels face aux Mud Hens à Toledo le week-end dernier. Hier, Alejandro Freire a cogné son 10^e circuit cette saison pour permettre aux Lynx de l'emporter 4-3 en 11 manches.

Le partant Tony Fiore a lancé six manches, accordant trois points sur cinq coups sûrs. Le lanceur gagnant est Aaron Rakers, qui compile maintenant une fiche 4-2. Il a lancé trois manches, ne donnant que deux

maigres coups sûrs aux Mud Hens.

La veille, les Lynx l'ont facilement emporté 11-2. Walter Young a congelé un circuit et produit quatre points.

Larry Bigbie et Napoleon Calzano ont eu aussi frappé la longue balle. Le lanceur Dave Borkowski a concédé deux points et sept coups sûrs en sept manches de travail. La série se poursuit ce soir et demain dès 19 h.

Les Lynx seront de retour à domicile jeudi face aux Braves de Richmond.

GOLF LIQUIDATORS *L'original* **Nouvel emplacement**

VENTE DE LIQUIDATION DE GOLF DE 4 JOURS
Du 13 au 16 juin seulement!
Lun. : 12 h à 20 h, mar. au jeu. : 10 h à 20 h
NEPEAN SPORTSPLEX
1701, ave Woodroffe (à l'est du chemin Hunt Club)
IDÉAL POUR LA FÊTE DES PÈRES !

NOUVEL ARRIVAGE !
5 000 paires

SOULIERS DE GOLF
Homme & femme
Adidas, Nike & Florsheim
Rég. : 199 \$
Prix éclatant 39 \$ à 59 \$

Poitures :
Hommes - 7 à 15
Femmes - 5 à 12

SUPER AUBAINES

| | |
|--------------------------------|---------|
| Putters assortis | 6 \$ |
| Cocheurs assortis | 7 \$ |
| Brush tees à partir de | 3 \$ |
| Crampons souples à partir de | 1 \$ |
| Fers divers | 5 \$ |
| Bois divers | 8 \$ |
| "Grips" | 0,50 \$ |
| Ensemble de 3 housses à bâtons | 5 \$ |
| Chapeau de golf 3 pour | 10 \$ |
| Long putter homme dr. | 15 \$ |
| Douzaine de balles neuves | 6 \$ |
| Bois 7 en graphite | 15 \$ |

Manteau de pluie imperméable
LUCKY SIZE
TP-P-M-3TG
19,99 \$

Bas de golf
Homme ou femme
Ensemble de 6
Détailé à 30 \$
12,99 \$

Sac Deluxe pour voiturette
Détailé à 199 \$
59,99 \$
Choix de 4 couleurs

Gants de golf
Homme ou femme
Détailé à 20 \$ ch.
2 pour 15 \$

Les plus bas prix sur tous vos besoins de golf !

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 13 JUIN 2005

18 trous Normale 71 6012 verges

Offre Incroyable
Club de Golf **Montpellier**
www.golfontpellier.com
1-800-927-GOLF
4 6 5 3

SPÉCIAUX D'OUVERTURE
Mois de MAI au 22 JUIN

GOLF et CART 30 \$
Valide du lundi au vendredi non férié Taxes incluses

TOUS LES MERCREDIS et JEUDIS
RÉSERVEZ et JOUEZ
4-3
POUR LE PRIX DE
Taxes et voiturettes incluses soit 22.50 \$ par personne (4)
Valide jusqu'au 16 juin
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

Forfait Hébergement 89⁰⁰
+ Taxes Par personne en occupation double.
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Auberge Viceroy Hébergement
1 nuitée, en occupation double
Souper
Table d'hôte Escapade
Petit déjeuner
Buffet continental gourmand
Partie de Golf
Avec voiturette motorisée
du dimanche après-midi au vendredi matin.
Jour férié non valide
RÉSERVATION
1-888-882-6666
www.aubergeviceroy.com

Lupien gagne une médaille de bronze à Rome

Le nageur Yannick Lupien a démontré qu'il était en grande forme, samedi, en obtenant la médaille de bronze au 100 m libre de la compétition Mare Nostrum présentée à Rome.

Presse Canadienne
ROME

Présentement en période intensive d'entraînement, Lupien s'est payé le luxe de réaliser un chrono de 49,91s, soit seulement deux centièmes plus lent que son record personnel qu'il avait réalisé le mois dernier lors des sélections pour les championnats du monde de Montréal.

L'Italien Filippo Magnini (49,62s) et le Russe Andrey Kapralov (49,89s) ont complété le podium.

«Je ne suis pas reposé, pas rasé, rien! 49,91 et une troisième place, c'est toute une performance!, a expliqué Lupien d'un air satisfait. Ça me démontre qu'à Montréal, l'équipe peut gagner une médaille au 4x100 m libre. Savoir que je pourrai faire ce temps quand je serai reposé, ça me met en confiance pour les Mondiaux.»

Ce résultat est d'autant plus satisfaisant, car le nageur de Ste-Foy a bien failli ne pas être de la finale. Huitième ex aequo avec Lukasz Gasior après les préliminaires, Lupien a dû vaincre le Polonais dans un duel qui allait déterminer le dernier finaliste.

«Cette année, encore une fois, j'ai fait plusieurs sacrifices, a-t-il ajouté. Mon rêve a toujours été de mettre la main sur une vraie médaille dans une grande compétition internationale et je pense qu'à Montréal, j'ai le droit de croire que le 4x100 m libre canadien sera médaillé lors de la première journée des championnats du monde.»

SIMARD SEPTIÈME

Au 200 m libre féminin, Sophie Simard, coéquipière de Lupien au club du Rouge et Or de l'Université Laval, a terminé en septième place avec un temps de 2 minutes 01,47s. L'Italienne Frederica Pellegrini (1 min 58,51s) a remporté l'épreuve.

Au 400 m quatre nages individuelles, l'Ontarienne Liz Warden est montée sur la deuxième marche du podium.

La compétition se terminait hier. Par la suite, la principauté de Monaco accueillera la quatrième et dernière étape de la série Mare Nostrum, à compter de demain.

Les Renegades congédient Underwood et Lézi se taille un poste

Le visage des Renegades d'Ottawa commence à prendre forme.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com — KEMPTVILLE

L'équipe a retranché 11 joueurs durant le week-end, dont le vétéran Steve Glenn et le controversé ailier défensif Dimitrius Underwood. Le premier est un spécialiste des longues remises, mais il était surtout un des rares joueurs membres de l'édition originale des Renegades.

«Ce fut une décision très difficile. Lorsque j'ai rencontré Steve, ce fut très émotionnel», a raconté hier le directeur général et entraîneur-chef Joe Paopao.

PEU POLYVALENT

Glenn, 34 ans, était le meilleur à sa position dans la Ligue canadienne de football. En revanche, sa polyvalence était un désavantage. Paopao ne l'a pas caché. L'arrivée du Franco-Ontarien Marc Pilon a poussé Glenn vers la porte de sortie.

Pilon peut effectuer les longues remises en plus d'évoluer en tant que plaqueur défensif. Il a d'ailleurs brillé jeudi dernier lors du match hors-concours à Montréal avec cinq plaqués et un sac du quart.

«Ce n'est rien de nouveau pour moi. J'étais responsable des longues remises pendant deux ans à Calgary puis l'an dernier à Vancouver. Je vais tenter de ne pas décevoir les entraîneurs», a soutenu Pilon après une longue séance d'entraînement dans des conditions chaudes et humides à Kemptville.

Le couperet tombera à nou-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Dimitrius Underwood, l'un des joueurs que les Renegades ont congédiés hier.

veau d'ici 23 h 59 ce soir. Les Renegades doivent retrancher 10 autres candidats afin de respecter la limite de 50 joueurs dictée par la LCF. Ils devront à nouveau alléger leur formation plus tard cette semaine.

Underwood, 28 ans, était un des gros noms au camp d'entraînement. La direction salivait en voyant le gabarit de 6'6" et 312 livres de cet ancien choix de première ronde dans la NFL.

Son lourd passé judiciaire et psychiatrique faisait toutefois

craindre le pire. Underwood avait déjà tenté de se suicider à deux reprises sur la place publique en plus de voler une personne handicapée.

«Il s'est bien comporté pendant son séjour», a souligné le coordonnateur en défensive, Greg Marshall. Ses problèmes bipolaires étaient sous contrôle depuis un an grâce à un suivi médical très serré.

«Les autres joueurs au sein de la ligne défensive étaient tout simplement supérieurs à Dimi-

trius», a expliqué Marshall.

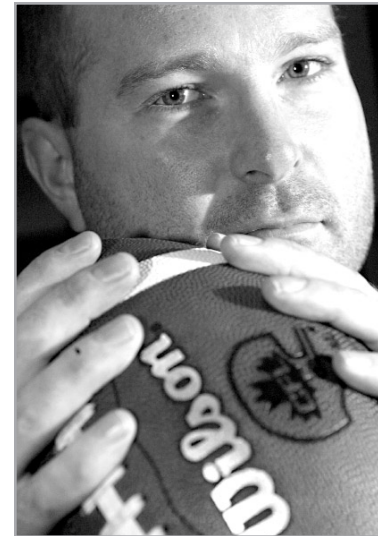
L'inactivité n'a pas aidé sa cause. Underwood n'avait pas joué depuis trois ans et demi. Son manque de synchronisme était flagrant lors du premier match préparatoire.

Parmi les autres joueurs retranchés, notons le renvoi de Les Mullings et Lloyd Orris. Ils étaient en lice pour un poste de centre-arrière.

Leur départ signifie que le Québécois Gilles Lézi et la recrue Corey Hathaway se taillent un poste. Il reste à savoir maintenant lequel des deux individus sera le partant.

Hathaway a la grosseur et la grandeur de son côté tandis que Lézi a l'expérience. Il a disputé une douzaine de parties en 2004 dans l'uniforme des Eskimos d'Edmonton.

Le demi offensif Herbert Goodman, le bloqueur Steve Burch, le demi offensif Larry Hamilton, le demi de coin Bo Lewis, les secondeurs Erik Dandy et Ray Holdcraft et le plaqueur Michael Moncrief.



ARCHIVES, Le Droit

Steve Glenn

Le refuge des p'tits vieux...

Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Si la tendance se maintient, Ottawa deviendra le refuge pour les vétérans en fin de carrière dans la LCF.

Les Renegades ont embauché samedi Johnny Scott, un plaqueur défensif de 36 ans qui a disputé 11 saisons dans la ligue canadienne avant d'être remercié la semaine dernière par les Tiger-Cats de Hamilton. Ils ont aussi invité un botteur de 38 ans, Bjorn Nittmo, à venir tenter sa chance de déloger Matt Kellett.

Il ne manque que le retour de Dexter Manley...

C'est le nouveau vice-président aux opérations football, Forrest Gregg, qui a suggéré à Joe Paopao de faire appel à ces deux petits vieux du football. Le septuagénaire a dirigé le duo lorsque les Gliberman étaient propriétaires des défunts Pirates de Shreveport au milieu des années 1990.

Nittmo a joué dans toutes les

ligues possibles. Il a notamment porté les couleurs de la Machine de Montréal, un club qui n'a fait que passer rapidement au Québec. Il est mieux connu pour ses participations au *Late Night Show* animé par David Letterman.

Ce dernier s'amusait à rire du nom d'origine suédoise de l'ancien botteur des Giants de New York.

Nittmo n'a pas mis les pieds sur un terrain de football depuis 2001! Il n'a presque pas botté le ballon hier, laissant la place à Kellett, qui était en grande forme. Il a effectué avec succès plusieurs placements de 40 et 50 verges.

Officiellement, les Renegades n'ont pas mis sous contrat Nittmo, qui doit retourner chez lui aujourd'hui en Arizona pour un rendez-vous. Il reviendra plus tard cette semaine, mais on doute fortement qu'il perce l'alignement.

Ce n'est pas le cas avec Johnny

Scott. Un poste semble l'attendre au sein de la ligne défensive. Il est un spécialiste contre la course.

Cet aspect du jeu fut un problème chez les Renegades lors du premier match pré-saison. Les Alouettes n'avaient aucun problème à percer la ligne de mêlée et engranger les verges.

KENNEDY

Un autre nouveau visage était sur le terrain hier.

Le quart Darnell Kennedy s'est amené dans la région en raison de la blessure à une épaule de Brad Banks. Il avait joué à Ottawa l'an dernier avant d'être remercié durant l'hiver.

Kennedy a participé au camp des Stampeders de Calgary qui l'ont retranché au milieu de la semaine passée.

Il devrait voir de l'action jeudi lors du dernier match hors-concours, tout comme le quart vedette Kerry Joseph et la recrue Paul Peterson.

Sorenstam gagne un autre tournoi majeur

Associated Press

HAVRE DE GRÂCE, Maryland

Annika Sorenstam a remporté un autre des quatre tournois majeurs, hier, jouant 73, un coup au-dessus de la normale, pour l'emporter par trois coups devant Michelle Wie au Championnat de la LPGA.

Sorenstam est devenue la première joueuse en 19 ans à remporter les deux premiers des quatre tournois majeurs, et il n'existe pas de raison de croire qu'elle ne pourra triompher lors des deux prochains. «Je suis simplement dépassée par ce qui se passe, a confié la gagnante. Tout ce qui compte pour moi est de me retrouver ici avec le trophée dans les mains.»

Elle a gagné 19 des 38 tournois disputés en deux ans.



COURSE AUTOMOBILE

GRAND PRIX DU CANADA

Le malheur des uns fait le bonheur de Raikkonen

Le circuit Gilles-Villeneuve a encore une fois été à la hauteur de sa réputation de mangeur de Formules 1.

Stéphanie Morin
La Presse — MONTRÉAL

Hier, neuf voitures n'ont pas pu rallier le fil d'arrivée du Grand Prix du Canada. Kimi Raikkonen a réussi à survivre à l'hécatombe pour décrocher la victoire, devant les Ferrari de Michael Schumacher et de Rubens Barrichello. Jacques Villeneuve, victime d'un accrochage avec Takuma Sato dès le premier virage, a terminé dixième face à une foule record de 121 000 spectateurs.

Parti de la septième place sur la grille, Raikkonen a profité de la malchance de ses adversaires pour signer sa troisième victoire de l'année. Pendant qu'il faisait son petit bonhomme de chemin, ses compétiteurs tombaient comme des mouches. Pire, son coéquipier Juan Pablo Montoya se faisait disqualifier pour avoir sorti des puits sur une lumière rouge avec la voiture de sécurité en piste...

Les deux Renault, parties comme des fusées, se sont retrouvées en tête avant même d'aborder le virage Senna, mais leur gloire n'a pas duré. Le Grand Prix de Giancarlo Fisichella s'est terminé sur un problème hydraulique au 36^e tour, tandis que Fernando Alonso a endommagé sa suspension en allant embrasser avec un peu trop de passion le terrible Mur du Québec.

BUTTON S'EN VOULAIT

Jenson Button a saboté sa course au même endroit, avec plus de violence encore. «C'est totalement ma faute», a admis le pilote de BAR.

Avec Button et Alonso dans le mur, Fisichella au garage et Montoya sur le bord de la crise de nerfs en raison de sa suspension, la porte du podium étaient grande ouverte pour les deux Ferrari.

Michael Schumacher a peiné au départ, glissant de la deuxième à la sixième place. «Nous n'avions aucune adhérence; tout le monde a connu un bon départ sauf Jenson et moi, explique l'Allemand. Il n'y avait pas grand-chose à faire, ça ne servait à rien de faire une folie aussi tôt dans la course. La voiture n'était pas compétitive avant le premier arrêt aux puits, mais les choses se sont ensuite replacées.»

Le septuple champion a pris la McLaren de Raikkonen en chasse pour les 15 derniers tours, mais n'a jamais pu s'approcher assez pour attaquer.

«J'ai perdu du temps avec les retardataires. À un moment, Kimi a fait une petite excursion hors piste. Je n'étais pas assez près pour en profiter et Kimi ne m'a pas redonné une autre faveur du genre.»

La performance de Rubens Barrichello s'est déroulée loin des projecteurs. Sans



Kimi Raikkonen, avec le trophée de sa victoire au Grand Prix du Canada de Formule Un.

faire de bruit, le Brésilien a réussi à faire son chemin jusqu'au podium en partant des puits (en raison d'un bris de boîte de vitesse en qualification). Une première pour lui après plus de 200 Grands Prix...

«On a mis de l'essence dès le départ. Ça m'a pris du temps pour dépasser une Minardi, mais une fois que ça a été fait, j'ai poussé au maximum. J'ai été chanceux quand Mark Webber est sorti trop large et que Massa a dû ralentir pour l'éviter: j'ai pu les dépasser tous les deux par l'extérieur», raconte Barrichello.

Massa et Webber ne s'en sont pas trop mal tirés: ils ont terminés respectivement quatrième et cinquième, ce qui devraient donner un peu d'éclat à leur début de saison terne.

LA SAISON NOIRE DES BAR SE POURSUIT

On ne peut pas en dire autant pour les gars de BAR. La saison noire de l'écurie de Brackley s'est poursuivie hier avec l'accident de Button et l'accrochage de Sato avec Jacques Villeneuve.

Au 22^e tour, Sato est rentré aux puits, avec un diffuseur foutu et une aile arrière amochée. Les mécanos ont changé tout l'arrière de sa bagnole et le Japonais est revenu en piste avec un long retard de 27 minutes. Pourquoi ne pas prendre la direction des douches?

«Nous voulions amasser des informations et nous avons aussi la chance de gagner des positions pour la qualification du Grand Prix des États-Unis», explique Sato, dont la voiture a fini par lâcher de toute façon avant la fin.



Jacques Villeneuve a franchi le fil d'arrivée dans la « position la plus frustrante ».

« Tu ne peux pas finir neuvième » — Villeneuve

Jean-François Bégin
La Presse — MONTRÉAL

Jacques Villeneuve aurait sans doute pu faire mieux qu'une neuvième place au Grand Prix du Canada si le système d'antipatinage de sa voiture n'avait pas été mal programmé au départ de la course d'hier.

Parti huitième, Villeneuve a mis du temps à lancer sa voiture lors du signal du départ et il a perdu quelques rangs dès les premiers mètres. Il s'est retrouvé coincé à l'intérieur dans le second virage, a tamponné l'arrière de la BAR de Takuma Sato et a dû effectuer un long arrêt aux stands dès la fin du premier tour pour remplacer son aileron avant.

«En plus, on a perdu du temps dans les puits car le fil d'une caméra qu'on avait installé à l'avant de la voiture s'est coincé et on a perdu du temps pour remplacer le nez, a raconté Villeneuve après l'épreuve. Après ça, ma course était foutue.»

Villeneuve ignorait alors toujours la cause du problème dont avait été victime sa Sauber. Mais l'explication est vite tombée: «Jacques était du côté sale de la piste sur la grille de départ. Or, la grip de ce côté était moins bonne qu'on ne l'avait estimé. Le système d'antipatinage fonctionnait trop», a dit à La Presse l'ingénieur de course de Villeneuve, Giampaolo Dall'Ara. «La voiture de Felipe Massa était réglée de la même manière et il n'a pas eu de problème car il était de l'autre côté.»

Sans ce problème, Villeneuve ne se serait vraisemblablement pas retrouvé derrière Sato et sa course, au cours de laquelle il a signé de meilleurs temps que son coéquipier Massa, aurait pu connaître un dénouement plus favorable.

«Tu ne veux pas finir neuvième, c'est la position la plus frustrante», a reconnu Villeneuve, qui a profité des nombreux abandons et de la sortie de la voiture de sécurité au 47^e tour pour se rapprocher du peloton. Pendant les 10 derniers tours, il était littéralement dans la roue de la Red Bull de Christian Klien, mais il n'a jamais été en mesure de le doubler.

«Il sortait mieux des virages, car mes pneus étaient usés rendu à ce stade de la



Jacques Villeneuve se concentre avant de prendre le départ du Grand Prix.

course. J'avais beaucoup tapé dans les pneus dans la première moitié et vers la fin, la voiture glissait un peu», a expliqué Villeneuve, qui n'a fini dans les points qu'une seule fois en neuf participations au Grand Prix du Canada.

Villeneuve a reconnu avoir été «un peu agressif» et avoir freiné «un peu trop tard» derrière Sato. Mais Peter Sauber, ne lui en voulait pas. «Je ne crois qu'il ait fait une erreur. Il était dans le trafic, il devait suivre Sato de près au risque de perdre une place et peut-être que Sato a freiné un peu tôt. Pour moi, c'est de la malchance.»

Malgré la déveine de Villeneuve, Sauber était satisfait du week-end de son équipe, puisque Felipe Massa a égalé sa meilleure performance en carrière en terminant quatrième. «Felipe a connu une excellente course et je suis très content pour lui, parce qu'il a été malchanceux dans les dernières courses (à Monaco et au Nürburgring). Il a livré une bonne bataille à Nick Heidfeld et Mark Webber et c'était important pour lui de marquer des points.»



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Bonsoir, la moustache est partie !

Comme dirait Rodger Brulotte, « Bonsoir, elle est partie ! » « Elle », c'est évidemment ma moustache, mise à l'enjeu dans le cadre du Défi des têtes rasées au bénéfice de Leucan qui avait lieu hier au lac Leamy.

Tout un contraste entre la photo « avant » et « après », vous ne trouvez pas ?

Mon épouse Julie, en tout cas, a de la misère à s'habituer. À chaque fois qu'elle me regarde, elle part à rire.

« C'est tellement différent, c'est comme si j'avais un nouveau mari », dit-elle.

Comme son opinion compte pour beaucoup, il y a de fortes chances que mon « pinch » retrouve sa place habituelle avant longtemps.

Elle pourrait cependant bien changer d'idée, ça lui arrive à l'occasion.

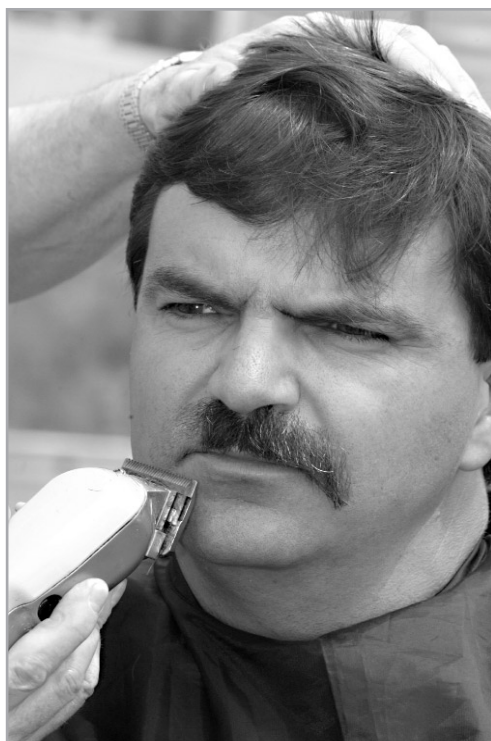
Je me donne une semaine pour essayer de m'habituer au visage de cet étranger dans le miroir, ce gars que mes fils ont peine à reconnaître.

Notre photographe Martin Roy trouve que ça me rajeunit de cinq ans — c'est vrai que j'avais quelques poils blancs dans ma moustache — et il pense que je ne retournerai pas en arrière (lui qui, pourtant, porte la barbichette).

Je ne sais pas. C'est très bizarre, après quelque 25 ans avec du poil sous le nez, de soudainement ne plus en avoir. Je me sens « tout nu ».

Pas autant que la soixantaine de braves qui ont vraiment relevé le Défi des têtes rasées afin d'appuyer, dans bien des cas, un proche atteint du cancer ou emporté par celui-ci. Mon ami Louis Vaillant, celui qui m'a embarqué dans cette histoire, disait après coup qu'il se sentait « très léger ».

L'événement, qui en était à sa deuxième édition à la grandeur du Québec, aura été un franc succès dans l'Outaouais : alors que l'objectif était d'amasser 43 000 \$, ce sont finalement plus de 77 000 \$ (le décompte final n'était pas terminé hier) qui serviront



Marc Brassard, pendant et après...

à favoriser le mieux-être et la guérison des enfants atteints de cancer et d'assurer un soutien à leur famille.

Il y avait des gens de tous les âges et de tous les coins de la région qui ont appuyé cette bonne cause. Comme un petit gars de cinq ans qui avait amassé 5 \$ et qui s'est fait « faire un coco ». Comme Alain Lavigne, cet ancien arbitre au hockey atteint de la maladie de Lou Gehrig dont il a été question dans une chronique le mois dernier. Comme le conseiller municipal Joseph De Sylva, qui avait accepté de faire raser sa barbe et sa moustache (qu'il arborait depuis l'âge de 14 ans) et qui a ajouté son crâne pour un 200 \$ supplémentaire.

Je suis bien content d'avoir pu apporter ma petite contribution (total : 527 \$) à cette



MARTIN ROY, Le Droit

bonne cause.

Merci aux collègues, amis et lecteurs qui ont joué le jeu et qui vont m'obliger — temporairement à tout le moins — à changer la photo qui surplombe cette chronique.

SEULES DEUX OPINIONS COMPTENT

Vous pouvez m'écrire ou me téléphoner pour me dire ce que vous pensez de mon nouveau « look », mais en bout de ligne, seulement deux opinions comptent vraiment, celle de ma femme et la mienne.

Ne me dites pas que les moustaches ne sont plus à la mode, comme une lectrice me l'a dit dans un message laissé dans ma boîte vocale, je n'ai jamais vraiment été « fashionable » et ce n'est pas maintenant que je vais commencer.

Blogue sportif

Un bon GP de Montréal

C'est assez rare que je m'assois pour regarder une course automobile au complet, mais avec la canicule d'hier, je suis resté à l'air climatisé pour assister au Grand Prix de Montréal et je dois avouer que ce fut une bonne course, fertile en rebondissements de toutes sortes.

Le plus intéressant à la télé, c'était d'écouter les conversations radio entre les pilotes et leurs ingénieurs, dont celle pendant laquelle Fernando Alonso rageait d'être pris derrière son coéquipier Giancarlo Fisichella. C'était avant qu'il ne frappe un mur, évidemment.

Les milliers de spectateurs sur l'île Notre-Dame ont certainement eu très chaud, mais ils ont eu droit à un bon 90 minutes de course, avec en prime un Jacques Villeneuve qui s'est bien battu après s'être retrouvé dernier après son accrochage au départ.

Le courriel de la semaine

Un lecteur, André Marion, de Gatineau, m'a écrit cette semaine pour me dire que je me trompais en disant que les pilotes de F-1 se valent tous, grosso modo, et que c'est

la machine qui fait la différence.

« Il ne faut pas s'attarder aux cas de Jacques Villeneuve et de Michael Schumacher cette saison pour tirer de telles conclusions, écrit-il. Pour ce dernier, qu'il suffise de dire qu'il a amplement démontré son talent en remportant deux championnats du monde à bord d'une Benetton qui ne passera pas à l'histoire comme LA mécanique dominante de l'époque... »

« Quant à Jacques, il est injuste de réduire son talent à une simple équation 'à la bonne place au bon moment'. Bien qu'il soit exact de dire, comme vous le faites, que vos collègues de Montréal en beurrent bien épaïs en ce qui concerne le pilote de Sauber, il faut bien avouer qu'une fois que l'on oublie sa personnalité bien tranchante, les spécialistes d'écurie qui n'ont pas d'ego dominant avouent bien volontiers qu'il est excellent analyste de réglages. Il ne faut pas oublier qu'il en est à sa quatrième écurie en huit ans, avec nouveaux bolides, pneumatiques, ingénieurs, coéquipiers à chaque étape... Ne généralisons pas sur le dos des pilotes, SVP! »

Peut-être. Mais je ne peux m'empêcher de noter qu'il y a eu bien des machines qui ont « cassé » hier, laissant leurs excellents pilotes « Gros Jean comme devant ». Et il y

a aussi eu quelques erreurs de pilotage assez remarquables.

Au Temple de la renommée de Hockey Québec

Hockey Québec tenait son assemblée générale annuelle en fin de semaine à Gatineau et l'organisme en a profité pour introniser trois nouveaux membres à son Temple de la renommée, samedi soir au Musée des civilisations.

Deux de ces bénévoles de longue date honorés par le président Claude Allain sont de l'Outaouais, soit Serge Bernatchez, qui a été le premier entraîneur du groupe Scandia (ancêtre du programme MAHG) à Gatineau et qui a supervisé la formation de plus de 3000 entraîneurs, ainsi que Roger Brissette, honoré à titre posthume. Ce dernier, décédé en 1996 à l'âge de 52 ans, avait été directeur du tournoi pee-wee de Gatineau ainsi qu'un des fondateurs de la Ligue de hockey mineur de l'Outaouais CC (maintenant la Ligue de développement de l'Outaouais).

L'autre bénévole honoré a été Daniel Rousseau, ancien président de Hockey Laval.



LA PRESSE

Pelletier s'incline en finale à Marseille

La Québécoise Marie-Ève Pelletier, de Repentigny, a été vaincue 6-1, 6-1 par l'Espagnole Conchita Martínez Granados, 183^e au monde, lors de la finale du tournoi ITF de Marseille. Âgée de 23 ans, Pelletier, qui occupe le 114^e rang mondial, était à la recherche de son deuxième titre ITF en 2005. Elle avait remporté l'épreuve de Waikoloa, à Hawaï, en janvier dernier. Pelletier était lassée cinquième tête de série du tournoi.

Baseball

Un bon week-end pour les Lynx

PAGE 48

Renegades



Les Renegades retranchent Underwood

PAGE 49

Golf

Sorenstam gagne un autre « majeur »

PAGE 49

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

VENTE DE CONSTRUCTION

NOUS AVONS BESOIN D'ESPACE



20¢ DE RABAIS
PAR LITRE DURANT UN AN

JUSQU'À 2 500 LITRES*

EXCLUSIF À GM

PROFITEZ-EN!!



François Bélanger
Représentant



Manon Desjardins
Représentante



Maurice Grenier
Représentant



Guy Labranche
Représentant



Marc Landry
Représentant



Jean Sébastien Legault
Représentant



Mark Zolondek
Représentant



Marc Berthiaume
Directeur des ventes
(Véhicules d'occasion)



Ron Bergeron
Directeur des ventes
(Véhicules neufs)



0 COMPTANT

UPLANDER 2005
(B50773)

à partir de **309\$^{††}** /mois
(48 mois)



0 COMPTANT

EQUINOX 2005
(B50761)

à partir de **369\$^{††}** /mois
(48 mois)



0 COMPTANT

SILVERADO 4X4 2005
Cabine allongée
(B50628)

à partir de **389\$^{††}** /mois
(36 mois)



Optimum

VÉHICULES USAGÉS

Canada



2 DISPONIBLES

2004 CADILLAC DEVILLE
(W2886)

Tout équipée, cuir, sièges chauffants.



à partir de **38 995\$[✓]** ou **278\$^{**}** aux 2 sem.



9 DISPONIBLES

2004 CHEVROLET IMPALA
(W2867)

V6, automatique, climatiseur, tout équipée



à partir de **14 988\$[✓]** ou **109\$^{**}** aux 2 sem.



7 DISPONIBLES

2004 OLDS. ALERO
(W2855)

V-6, automatique, climatiseur, groupe électrique



à partir de **13 988\$[✓]** ou **103\$^{**}** aux 2 sem.



3 DISPONIBLES

2004 PONTIAC GRAND AM
(W2691)

V6, automatique, climatiseur, groupe électrique



à partir de **13 788\$[✓]** ou **101\$^{**}** aux 2 sem.

- Garantie du manufacturier
- Inspection en 150 points

- 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
- Assistance routière 24 heures



Boulevard

Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

777-2731 Appel sans frais : **1-866-777-8515**

www.boulevardgm.com

LES SERVICES DE VENTE ET DE RÉPARATION SONT OUVERTS TOUS LES SAMEDIS

(*Disponible pour la plupart des modèles Chevrolet 2005 neufs. Voir représentant chez Boulevard pour les détails.)
 (††S.A.C. par GMAC, location de 36 à 48 mois selon le modèle, 20 000 km/année, excédentaire, 12 c, plus taxes, 1^{er} versement, frais d'adm. et immatriculation.)
 (✓ Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation) (** Financement de 84 mois, versements de 182 paiements, aux 2 semaines. Taux de 7,45 %, 0 comptant.
 Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation en sus. (S.A.C) Offre pour un temps limité.